

TESIS

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

TESIS PARA OBTENER EL GRADO DE MAESTRÍA EN LITERATURA

TEMA DE INVESTIGACIÓN:

“LOS LIBROS DE LA LITERATURA INFANTIL DE “BIBLIOTECA DE AULA”

ALUMNA:

ANGÉLICA JIMÉNEZ ROBLES

ASESORA:

DRA. MARÍA TERESA MIAJA DE LA PEÑA



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

Introducción.....3-6

1. Los esfuerzos de la SEP

1.1 El proyecto de la Secretaría de Educación Pública:“Los libros del Rincón”7-11

1.2 Formación de la biblioteca.....12-15

2. Marco teórico

Marco teórico

2.1 Los géneros en la literatura infantil.....16-20

2.1.1 Cuento.....20-22

2.1.2 Novela.....22-23

2.1.3 Fábula.....23-25

2.1.4 Poesía.....25-26

2.1.5 Canciones.....26-27

2.1.6 Teatro.....29

2.2 Breve historia de la literatura infantil universal.....30

2.2.1 La literatura infantil universal.....30-42

2.2.2 La década de los setenta.....43-47

2.2.3 El fenómeno “Harry Potter”.....47-50

2.2.4 Literatura infantil en México.....50-56

2.2.5 Propósitos de la literatura infantil.....56-60

2.3 La dimensión “Estética- literaria”.....60

2.3.1 Estructura.....60-63

2.3.2 Narrador.....64

2.3.3 Personajes.....65-67

2.3.4 Tipo de cuento.....68

2.3.5 Lenguaje.....68-70

2.3.6 Relación imagen texto.....70-72

2.3.7 El humor.....72-75

2.4 Dimensión “Psico-evolutiva”.....76

2.4.1 Estadios de Piaget.....76

2.4.2 Entorno.....79

2.4.3 Ambiente social.....79

2.4.4 Adecuación, edad, maduración e intereses.....80

2.5 Dimensión “Ética-pedagógica”.....83

2.5.1 Valores.....84

2.5.2 Aprendizajes académicos.....86

2.5.3 Aprendizajes para la vida.....88

CAPÍTULO 3 Los libros de “Biblioteca de aula” bajo la lupa

3.1	Los libros de “Biblioteca de aula”.....	89
3.2	Conclusiones de cada grado.....	92
3.2.1	Primer año.....	92-95
3.2.2	Segundo año.....	95-98
3.2.3	Tercer año.....	98-100
3.2.4	Cuarto año.....	101-104
3.2.5	Quinto año.....	104-107
3.2.6	Sexto grado.....	107-110
3.3	Resultados de todos los grados de “Biblioteca de aula”.....	111-113

CAPÍTULO 4 Balance de la operatividad del proyecto

4.1	“Biblioteca de aula”.....	115-124
-----	---------------------------	---------

CAPÍTULO 5 Las posibilidades reales de la literatura infantil en las escuelas primarias de educación pública

5.1	Para fomentar el gusto por la lectura.....	125-130
	Conclusiones.....	131-134
	Bibliografía.....	135-144

INTRODUCCIÓN

“El cuento es la conversación más larga que se puede tener con un niño”.

Juan Cervera

Una de las principales carencias de la enseñanza en México tanto en el nivel básico como en el medio y superior es la falta de fomento por la lectura. A los niños y jóvenes no les gusta leer, tienen otros intereses y sus diversiones se basan principalmente en los medios electrónicos como la televisión, el internet y los videojuegos.

La mayoría de los alumnos de educación primaria de las escuelas públicas no leen de manera autónoma, generalmente lo hacen por obligación, porque los maestros y padres de familia se lo piden, como parte de los deberes escolares. Pero el placer por leer, el gusto por abrir libros y disfrutar de las maravillas que ofrecen, no lo tienen, desafortunadamente ni ellos, ni sus padres y muchas veces ni sus maestros. En sus casas no hay un ambiente propicio para la lectura, y en los salones se lee muy poco, con una metodología inadecuada que no logra atrapar a los niños y convertirlos en verdaderos lectores. Para fomentar el gusto por la lectura desde la escuela existen varios factores que sólo en su conjunto pueden lograr tal empresa, por ejemplo: es importante el método que utiliza el profesor, el objetivo que tiene y la disposición para enfrentar el reto; si al docente no le gusta leer, será difícil inyectar el deseo en los alumnos. Las instituciones educativas deben diseñar programas, crear proyectos, poner en práctica estrategias, elaborar materiales y capacitar a los docentes para promover la lectura en el aula. El tipo de libros que se les ofrece a los niños debe de ser acorde a sus gustos, intereses, así como con la edad de desarrollo y habilidades lingüísticas. Los libros de literatura infantil son excelentes para promover el gusto por la lectura por la variedad de géneros, el manejo de la fantasía, el lenguaje y la creatividad.

La Secretaria de Educación Pública puso en marcha un proyecto llamado “Escuelas de calidad”, que consiste en hacer investigación educativa desde las escuelas para detectar los problemas pedagógicos y poderlos solucionar de manera colectiva. El 90%

de las escuelas primarias públicas que participan en este proyecto diagnosticaron que el principal problema educativo se relaciona con las deficiencias en la lectura, situación que repercute en todas las asignaturas. La Secretaría de Educación Pública, por medio del Programa Nacional de Lectura, ha llevado a cabo programas emergentes para acercar a los niños y maestros a los libros. Algunos de estos proyectos son los titulados “Los libros del Rincón” y “Rincones de lectura”. En el año 2002 se estrenó un nuevo programa costoso, que consiste en dotar a cada grupo de una biblioteca y colocar los libros en el aula en exposición permanente. El objetivo es concretar el encuentro del niño con el libro, pues se descubrió que una de las principales deficiencias de “Los libros del Rincón” y “Rincones de lectura” es que los libros no llegan a las manos ni de los niños, ni de los maestros.

Para solucionar este problema, la SEP por medio del Programa Nacional de Lectura, creó “Biblioteca de aula”, que consiste en dotar anualmente a todos los grupos de las escuelas públicas del país de libros de literatura infantil, con lo cual se pretende fomentar el gusto por la lectura. De esta manera, desde el 2002 se está trabajando en las escuelas públicas con “Biblioteca de aula”. Este proyecto está integrado por libros de literatura infantil y textos informativos, pero estos últimos no están contemplados en este trabajo. Aquí estudio la calidad literaria de los libros, la operatividad del proyecto, así como los mecanismos de selección y los criterios que se utilizaron en la clasificación. Los objetivos que han guiado mi investigación son:

- 1.-Conocer la diferencia entre literatura infantil y la literatura propia para adultos.
- 2.-Conocer los diferentes géneros de la literatura infantil.
- 3.-Realizar un breve recorrido por la historia de la literatura infantil en el mundo y particularmente en México.
- 4.-Estudiar el fenómeno literario llamado “Harry Potter”.
- 5.-Definir las políticas que maneja la Secretaría de Educación Pública en cuanto al fomento de la lectura y de la literatura infantil.
- 6.-Hablar de los esfuerzos que realiza la Secretaría de Educación Pública para promover la práctica de la lectura y la literatura infantil en las aulas.

7.-Analizar los libros literarios de “Biblioteca de aula” de cada grado y conocer si su elección es adecuada, de acuerdo con la calidad literaria que debe tener una obra infantil, así como a la edad, maduración e intereses de los niños.

8.-Examinar los criterios económicos y de compromiso que prevalecieron alrededor de la selección de los libros y confrontarlos con las verdaderas necesidades de los niños.

9.-Razonar acerca de las circunstancias que llevaron a la publicación de una proporción mayor de libros escritos, ilustrados y realizados por extranjeros.

10.-Investigar acerca de la verdadera utilidad de los libros, si realmente llegaron a su destino, si son leídos y si los docentes se interesan en el proyecto.

11.-También abarcaremos la política educativa que promueve la SEP en cuanto a la formación de lectores, si funciona el programa “Biblioteca de aula” y el impacto que ha tenido dentro de la comunidad escolar.

12-Finalmente proponemos algunas acciones prácticas para promover el gusto por la lectura en el aula.

En el capítulo 1, Los esfuerzos de la SEP, describo los proyectos que ha implementado la Secretaría de Educación Pública y el Programa Nacional de Lectura para promover el gusto por la lectura.

El capítulo 2 abarca el Marco teórico, que sirve de base a mi análisis, aquí investigo los conceptos de “Literatura infantil” y “género” en la literatura, así como el cuento, la novela, la fábula, la poesía y el teatro. Reviso cuáles son los propósitos de la literatura infantil y su relación con la pedagogía.

Sigo un breve recorrido por la historia de la literatura infantil, primero por el mundo y después por México, abarco los cambios a partir de la década de los setenta y trato de esclarecer algunos de los factores que favorecieron que la saga *Harry Potter* se convirtiera en un fenómeno literario; estudio las características que le permitieron lograr que millones de niños y adultos lo lean por placer y no por obligación.

Finalmente planteo la metodología que he utilizado para el análisis de los libros de literatura infantil, se divide en tres partes: dimensión estética- literaria que contiene estructura, narrador, personajes, tipo de cuento, lenguaje, relación imagen texto y el humor; la dimensión psico-evolutiva que abarca los estadios de Piaget, el ambiente físico, el ambiente social y la adecuación, edad y maduración e intereses de los niños.

En la dimensión ética- pedagógica se contemplan los valores, los aprendizajes académicos, y los aprendizajes para la vida.

El capítulo 3, Los libros de “Biblioteca de aula” bajo la lupa, se dedica al análisis de los libros de primero a sexto grado, retomando las tres dimensiones antes mencionadas. En este capítulo sólo se presentan las conclusiones del análisis, y en el Anexo se muestra el estudio completo (El anexo se presenta en un libro separado).

En el capítulo 4, La operatividad del proyecto, se hace un balance de “Biblioteca de aula”. Planteo su funcionamiento, si realmente se lleva a cabo y qué resultados ha dado.

Y en el capítulo 5, Las posibilidades reales de la literatura infantil en las escuelas primarias de educación pública, analizo algunas prácticas de lectura que se realizan en algunas escuelas primarias de educación pública y se proponen algunas actividades prácticas para el fomento de la literatura infantil en el aula.

Finalmente, se presentan las conclusiones y la bibliografía de los libros teóricos que se consultaron y los de literatura infantil de “Biblioteca de aula”.

1. Los esfuerzos de la SEP

1.1 El proyecto de la Secretaría de Educación Pública “Los libros del Rincón”.

Uno de los principales problemas educativos y culturales que tenemos en México es la carencia de lectores autónomos. De acuerdo con cifras de la ONU, el promedio de lectura del mexicano es de medio libro al año, cifra muy por abajo del nivel de los países industrializados. Al parecer, los esfuerzos a nivel nacional son insuficientes para promover una cultura igualitaria de la lectura; al respecto Oscar de la Borbolla comenta:

“Si la realidad se redujera tan sólo a mi experiencia, pensaría que México es un país que ama, practica y se emociona con la lectura. Pero la realidad siempre va más allá de cualquier experiencia particular, va más allá incluso que muchas realidades concordantes y, por eso, a veces, da mejor cuenta de ella la visión estadística. Y estadísticamente medio libro anual por cabeza no representa un panorama alentador, ni puede llenarnos de esperanza 400 librerías para una población de casi 110 millones de habitantes”.¹

Sin embargo, otra encuesta realizada por CONACULTA y publicada en octubre del 2006, señala que los mexicanos leemos un promedio de 2.9 libros por año. Esta cifra es muy optimista, no obstante que dicha encuesta sólo fue realizada a poco más de cuatro mil personas y al parecer no refleja el nivel de lectura en todo el país. Víctor Roura da su punto de vista en cuanto esta encuesta:

“ El CONACULTA ha anunciado, oronda, que los mexicanos ya leemos más: dizque 2.9 libros por año, es decir dos libros, casi tres, durante doce meses. Casi tres. Porque según la encuesta, los mexicanos no han terminado de leer el tercero cuando ya se les vino encima el año nuevo. Antes la cifra era temible: medio libro por año; esto es, ni un libro completo, apenas unas cuantas hojas. Por supuesto distintos medios noticiosos no se percataron, ¡ay!, de que la famosa encuesta sólo ha incluido a un poco más de cuatro mil personas. Ni siquiera cien mil, que también es un número corto para calibrar con certeza el grado de lectura de los mexicanos.”²

¹ Óscar de la Borbolla, “ Un secreto para volverse amante de la lectura” en *Educare* (México, D.F. :año 2, número 5 agosto 2006), pág.19-21

² Víctor Roura, “Hormigueando” en *El Financiero* (México, D.F.: 31 de octubre de 2006), pág. 27

México es un país con más de 100 millones de habitantes; según datos del INEGI, en el año 2000, un 89.4% de la población está alfabetizada. Los niveles estadísticos revelan una verdad a medias. El hecho de que cerca del 90% de la población haya recibido una educación básica o media, no significa que posean una buena competencia lectora, es decir, que lean de manera eficaz, que posean las habilidades lectoras necesarias poder resolver los problemas que la vida cotidiana presenta; tampoco indica que se esté construyendo una generación de lectores autónomos, ya que esto implicaría: "...hacer lectores capaces de aprender a partir de los textos. Para ello, quién lee debe de ser capaz de interrogarse de su propia comprensión, establecer relaciones entre lo que se lee y lo que forma parte de su acervo personal, cuestionar su conocimiento y modificarlo, establecer generalizaciones que permitan transferir lo aprendido a otros contextos distintos..."³ El problema se agrava cuando vemos los índices de deserción en educación básica: de cada 100 personas que ingresan a la primaria, 70 la terminan. Es decir, que cada año miles de niños dejan los estudios. Sabemos que el principal motivo de la deserción escolar y del rezago educativo se relaciona directa o indirectamente con los niveles de pobreza y marginación. De acuerdo con Adriana Malvido, "Los esfuerzos siempre son insuficientes. El gasto público destinado a la educación (18 mil millones de dólares al año) representa 4.3 por ciento del producto interno bruto, todavía lejos del 8 por ciento recomendado por la UNESCO"⁴. En una de las últimas sesiones de finales del año 2002, en la Cámara de Diputados se acordó para el año 2006 un incremento en el PIB para educación, promesa que nunca se cumplió e incluso, se anunció un recorte al presupuesto para educación del 1.2 por ciento.

De acuerdo con la iniciativa del Presupuesto de Egresos de la Federación (PEF) que el gobierno de Felipe Calderón envió a la Cámara de Diputados, habría una

³ México, *La adquisición de la lectura y escritura en la escuela primaria*, pág. 98.

⁴ Adriana Malvido. "Analfabetismo y rezago educativo: Obstáculos para fomentar la lectura", en *La Jornada* Sección Cultural (México.: agosto 1998) pág. 13

disminución de 4 mil 500 millones de pesos para la enseñanza básica y superior, la ciencia y la tecnología.



Después de la negativa de varios sectores de la sociedad y de diferentes bancadas parlamentarias, el gobierno desistió de la propuesta.

El presupuesto destinado para educación es fundamental, sin embargo, además de contar con más dinero, es necesario tener políticas inteligentes y equitativas.

El siguiente cuadro⁵ muestra un panorama desolador; la marginación se refleja en la educación y el acceso a la cultura.

La Lectura en México¹

- Más de 90% de los mexicanos mayores de 15 años, hoy saben leer y escribir.
- 6 mil 810 bibliotecas públicas están funcionando en todo el país, desde 2005.
- 33 millones de libros están disponibles en las bibliotecas de México, que equivale a un ejemplar por cada tres habitantes.
- Hay una biblioteca por cada 15 mil habitantes. En 1983 había sólo uno por cada 240 mil mexicanos.
- Hay 5 mil 342 salas de lectura, desde 2005 en todo el país.
- 1,178 puntos de venta de libros en la República, comparten el espacio de oferta con otros productos.
- Existen 500 locales, en todo el país, donde sólo se venden libros.
- 43% de las librerías se ubican en la Ciudad de México y su área metropolitana.
- Existe una librería por cada 206 mil habitantes en nuestro país (el índice más bajo de librerías en Hispanoamérica).
- 94% de los municipios de México no tienen librerías.
- 51% de la población nacional vive en un municipio sin librería.
- 90% de los municipios de México, hoy cuentan con una biblioteca pública.
- 72 ferias del libro se realizan, cada año, en México.
- 14 diarios de circulación nacional y 582 a nivel local, se distribuyen en todo el país.

⁵ “La lectura en México” en *Educare* (México, D.F. :año 2, número 5 agosto 2006) pág.48 Citado en UNESCO. (2006) Analfabetismo en el mundo. Literacy for Life. INEGI. *Analfabetismo México*, Conteo 2005.

Una de las causas de la problemática educativa en México es la enorme desigualdad económica entre sus habitantes. En miles de hogares los únicos libros que se tienen son los de texto gratuito.

La alternativa para tener acceso a otros libros diferentes a los de texto gratuito son las bibliotecas públicas. Como pudimos observar en el cuadro anterior hay una por cada 15 mil habitantes. Aunado a la falta de bibliotecas públicas suficientes para un país pobre, vemos que en las pocas que hay los recursos son muy limitados, y que la falta de funcionalidad es un impedimento para poder encontrar el libro que se desea. En la mayoría de las bibliotecas hay muy pocos libros para adultos, y de literatura infantil hay todavía menos. Al recorrer algunas de las bibliotecas de colonias populares, vemos que son habitaciones pequeñas, y al preguntar por la sección infantil nos señalan un pequeño estante con unos cuantos libros despastados que rápidamente se cuentan con la mirada. Al revisar la ficha de registro de algunos libros observé que el servicio a domicilio está prácticamente olvidado. Situación similar comenta Margarita Gómez Palacios⁶, menciona que al asistir a varios CAM, Centros de Actualización de Maestros de la ciudad de México, comprobó que en las bibliotecas los libros estaban prácticamente nuevos y que las fichas de registro de préstamo a domicilio estaban en blanco.

En las zonas rurales casi no hay bibliotecas públicas, y las que hay tienen muy pocos libros. Los niños y adultos tienen que recorrer grandes trayectos para poder ir a una biblioteca, la distancia es un impedimento real para poder asistir.

Tratando de hacer llegar a todos los niños mexicanos más y mejores libros, el Estado, por medio de la Secretaría de Educación Pública, instrumentó en 1986 el proyecto escolar “Los libros del Rincón”. Su principal objetivo, como señala Marta Acevedo “...consiste en fomentar la lectura entre los alumnos de las escuelas públicas del país”⁷ Este proyecto propone fomentar el gusto por la lectura, descubrir el placer al leer en libertad, sin la obligación de tener que entregar cuestionarios. Se pretende leer sin reglas, por “libre albedrío”. Marta Acevedo menciona que los niños de los sectores

⁶ Conferencia de Margarita Gómez Palacios, “Fomento a la lectura”, Museo de la Ciudad, Centro Histórico, México D.F., octubre 2003.

⁷ Marta Acevedo. *Otro lugar desde donde leer*, pág. 2

populares leen por obligación. Para ella, las causas que influyen para que el niño se separe de los libros son las siguientes:

- a) Ritmo de vida acelerado.
- b) Influencia sostenida de las culturas audiovisuales.
- c) Quebranto de la vida familiar.
- d) Deterioro de los vínculos entre la escuela y el interés y necesidades de la comunidad.
- e) Insuficiencia en la formación psicopedagógica del magisterio.
- f) Falta de materiales relevantes y una distribución eficaz.⁸

“Los libros del Rincón” arranca con un sistema de “autofinanciamiento”, basado en la venta de libros a las cooperativas escolares o a las asociaciones de padres de familia. Para 1989 ya había 70,000 escuelas involucradas. Con los años, el nombre del proyecto cambió a “Rincones de lectura”, sin embargo, la visión de la lectura continúa siendo la misma. Es decir, que los esfuerzos hechos hasta este momento son insuficientes y no se reflejan realmente en el quehacer diario de las aulas. Los niños siguen leyendo mal y por obligación, y los docentes continúan teniendo una visión funcional de la lectura. La lectura por placer todavía sigue siendo un ideal.

⁸ *Ibid*, pág. 9

1.2 Formación de la biblioteca

Desde la aparición de “Los libros del Rincón”, en 1986, hasta el año 2001, se publicó una gran variedad de libros para niños, son un total de 361 títulos diversos; entre ellos hay 213 textos informativos y 148 literarios. La selección realizada por la SEP da prioridad a los textos que proporcionan diferentes tipos de información, frente a los literarios. Entre los textos literarios vemos una mayor cantidad de cuentos, novelas, mitos, fábulas y leyendas. Los de poesía son mínimos, tan sólo diez antologías en quince años. Para dar un ejemplo del poco interés por publicar poesía infantil por parte de la SEP, comparamos dos libros de tercer año de primaria de lecturas de diferentes años:



- a) El editado en 1969 contiene doce poesías infantiles, comúnmente llamado “La patria y el mexicano”.⁹
- b) El publicado en el año 2001 no tiene ninguna poesía, únicamente hay una obra de teatro rimada.¹⁰

Este fenómeno, al parecer, no es un hecho aislado, ya que Ángelo Nobile señala que en España la poesía es uno de los géneros infantiles menos cultivados y como ejemplo retoma una investigación realizada por U. Piersanti: “En una encuesta realizada en 1980, la poesía aparece como un género ignorado y despreciado por los propios profesores”¹¹. Nobile considera que el desinterés por parte de los docentes es uno de los motivos que provoca que casi no se publique: “De ahí su poca disponibilidad y la extrema y poco comprensible prudencia de las casas editoriales en cuanto a la publicación de narraciones y composiciones en verso dirigidas a la edad evolutiva.”¹²

En el ciclo escolar 2002-2003 surge un proyecto llamado “Biblioteca de aula” que consiste en entregar a los maestros de educación preescolar, primaria y secundaria un paquete de libros que debe estar bajo su resguardo. Se pretende que los libros estén

⁹ MÉXICO, Mi libro de tercer año 1969.

¹⁰ MÉXICO, Tercer año (lecturas) 2001.

¹¹ Piersanti U. *Lambigua presenza*. Citado por: Ángelo Nobile. *Literatura infantil y juvenil*, pág. 70

¹² Angelo Nobile, *Literatura infantil y juvenil*, pág. 70

en el salón de clases y al alcance de los niños. A “Los libros del Rincón” y a “Rincones de lectura” se les cuestiona que los libros no llegan a los niños porque los directores los guardan por temor a que se maltraten o extravíen. Otro impedimento para hacer llegar los libros a los niños es que los maestros no los utilizan, porque consideran que no son de utilidad o porque no saben como trabajar con ellos.

La SEP, en respuesta a estas inquietudes, por medio de Programa Nacional de Lectura PNL, presenta como estrategia de solución al problema del acceso a los libros el proyecto “Biblioteca de aula”, que pretende que las escuelas desarrollen condiciones óptimas para que, desde el ingreso a la educación básica, los alumnos se formen como lectores autónomos. Este proyecto plantea cuatro líneas estratégicas de trabajo:

- 1.-Fortalecimiento curricular y mejoramiento de las prácticas de enseñanza.
- 2.-Incremento de bibliotecas y acervos bibliográficos en las escuelas de educación básica y normal, así como en centros de Maestros.
- 3.-Formación y actualización de recursos humanos.
- 4.-Generación y difusión de información.

El objetivo es que los libros estén a la vista de los niños, al alcance de su mano, se trata de eliminar obstáculos entre el niño y el libro. Para ello, se entregaron los libros junto con una caja de plástico que se debe colocar en la pared de cada grupo, a la vista y al alcance de los niños. Claro que, como veremos en los capítulos 4 y 5, esto no garantiza que se utilicen, sin embargo, favorece la posibilidad de que los niños mexicanos tengan materiales diferentes y atractivos.

Estos libros se entregaron a gran parte de los maestros de nuestro país, con excepción de las escuelas de niños migrantes, que tienen población indígena. Consideramos que estos niños son los que tienen más necesidades educativas y donde es primordial el manejo de estos materiales.¹³

El programa “Biblioteca de aula” opera en educación preescolar, primaria y secundaria. En esta investigación me voy a limitar a estudiar lo concerniente a la educación primaria.

¹³ Información aportada por el director del programa de Educación Migrante de la Subsecretaría de Educación Pública, Mtro. Rigoberto Nicolás (2004).

En los programas “Los libros del Rincón” y “Rincones de lectura” se da prioridad a la publicación de libros informativos, y en la selección del 2002-2003 de “Biblioteca de aula” hay más libros literarios que informativos. Se compone de alrededor de veinticinco ejemplares, entre los que hay literarios y de informaciones diversas.

De acuerdo con nuestro punto de vista, esta selección de “Biblioteca de aula” 2002-2003 tiene los siguientes aciertos:

- Fomentar el gusto por la lectura.
- Da prioridad a los textos literarios sobre los informativos.
- Ofrece a los niños libros diferentes a los de texto gratuito.
- Se entregaron directamente y en resguardo de los maestros de grupo.
- Se hace buen uso del presupuesto destinado al Programa Nacional de Lectura.

Los desaciertos que observo en el programa “Biblioteca de aula” los presento a continuación como hipótesis.

- En los libros elegidos no siempre se pondera el lenguaje bello, artístico.
- Se da prioridad a la ilustración sobre el texto.
- Se considera como textos literarios algunos que son textos informativos.
- Presenta pocos libros de autores e ilustradores mexicanos.
- La selección no fue realizada por expertos en literatura infantil, y en ella tuvieron que ver aspectos mercantiles.
- En algunos casos los libros no han llegado a las manos de todos los niños mexicanos porque muchos paquetes están en el estante del maestro o ya se extraviaron.
- Para la selección de los libros no se tomaron en cuenta criterios pedagógicos ni emocionales de los niños.

La existencia del programa de “Biblioteca de aula” es producto de las necesidades educativas que se plantea la SEP y del rezago educativo en lectura a nivel nacional. En la educación básica, como ya mencionamos líneas atrás, el letargo en materia de lectura es alarmante, los alumnos egresan de la primaria como lectores funcionales: saben decodificar, pero muchas veces no entienden el significado. Hoy en día la

palabra alfabetización es un concepto muy diferente al que se tenía en la década de los setenta del siglo anterior, época en que se veía como un problema de “adiestramiento técnico”. Ahora se piensa que la alfabetización “...implica el aprendizaje de prácticas comunicativas individuales y colectivas insertas en el mundo social, cuya complejidad recorre dimensiones sociales, culturales y políticas.”¹⁴ En este documento del DIE se expresa que la alfabetización es un proceso largo, que una vez comenzado no tiene fin. El acceso a la cultura escrita es un asunto de justicia social, ya que la lectura y la escritura son herramientas culturales que desarrollan competencias útiles para la vida cotidiana.

La realidad es que las experiencias de lectura que se adquieren en la primaria son mínimas y no bastan para enfrentar los retos que implica vivir en una sociedad de códigos escritos.

Se espera que el monto económico destinado a “Biblioteca de aula” dé resultados y que se refleje en el rendimiento escolar. Sin embargo, toda inversión económica debe ir respaldada por un amplio esquema de capacitación, y es aquí donde el proyecto es débil.

La inversión económica destinada en los libros de la “Biblioteca de aula” se justifica plenamente en el Programa de Español de Educación Primaria, ya que la nueva perspectiva de la enseñanza de la lengua plantea que “hay que aprender a leer leyendo” y para ello se deben utilizar materiales de lectura que atrapen al pequeño lector.

¹⁴ Seminario-Taller UNESCO/CEAAL ponencia “Los nuevos desarrollos curriculares de la educación con jóvenes y adultos de América Latina”, en: Suplemento del DIE 5 1. pág.10

2. Marco teórico

2.1 Los géneros en la literatura infantil

No hay un criterio definido acerca de los géneros de la literatura infantil; hay quien señala que son los mismos que los de la literatura en general, también hay quien propone una gran variedad de géneros literarios infantiles. No es el objetivo de este trabajo entablar una discusión acerca de los diferentes criterios en torno a los géneros literarios, sin embargo, considero importante mostrar algunos de los diferentes puntos de vista de los investigadores en torno al tema, que, como se verá más adelante, son muy variados.

Primero veamos lo que se entiende por género literario: Beatriz Donet y Guillermo Murray lo definen como "...el proceso que organiza los discursos dentro de una clase y que suele ser generatriz o gestor de nuevos productos similares."¹ También señalan que género y estilo no son lo mismo, que el primero es más extenso. Dicen que al igual que en la literatura de adultos, en la literatura infantil hay dos grandes divisiones: la oral y la escrita. Dentro de la literatura oral encontramos las rimas, las canciones, los versos para ser recitados, los juegos verbales, las retahílas, las fórmulas y los diálogos para obras de teatro y de títeres. Consideran que la literatura oral es parte de la literatura escrita, siempre y cuando cumpla con las siguientes características: que se publique en tirios superiores a los 500 ejemplares, que su propósito sea literario, estético y no antropológico.

En cuanto a los géneros de la literatura infantil señalan que hay tres grandes movimientos: poético, narrativo y dramático: En el lírico o poético está la poesía, las nanas, las rimas, las canciones, las adivinanzas y los trabalenguas; en el épico y dramático está el teatro de títeres y de actores; y en la prosa narrativa está el cuento y la novela.

Para Angelo Nobile los géneros literarios infantiles raramente se presentan en "estado puro", ya que la frontera entre unos y otros es muy débil. Menciona que la existencia de los géneros en la literatura infantil es avalada por autores muy reconocidos como Valeri y Genovesi, sin embargo, él considera que la literatura infantil

¹ Beatriz Donet y Guillermo Murray, *Palabras de Juguete*, pág. 34

parece reacia a clasificaciones rígidas y esquematizaciones, que aunque se hacen, no favorecen a su estudio. Propone la siguiente clasificación de géneros literarios infantiles: la fábula, el relato de aventuras, la novela histórica, la poesía, la ciencia ficción, la literatura amarilla, la novela rosa y la divulgación científica.²

Por su parte, Esther Jacob, no cree que existan en la literatura infantil los géneros menores como las historietas, las fotonovelas o el periodismo. Y los géneros infantiles que reconoce son tres: 1.- Ficción: cuento, poesía, teatro, novela, literatura de la imagen, libros objeto, guiones de cine, radio y televisión. 2.- Narrativa tradicional: juegos y lírica infantil popular: cuentos, leyendas, mitos, relatos históricos, canciones, juegos, adivinanzas, coplas, trabalenguas. 3.- De información: Libro de texto, revistas, periódicos, libros de divulgación científica o cultural, de actividades artísticas, creativas, guiones de cine, radio y televisión. Considera que ha crecido la oferta y, por lo tanto, la necesidad de crear nuevas formas de literatura infantil, incluyendo aquella que no es impresa, como sería el caso de la televisión y la radio. En cuanto a los llamados “géneros menores” como son las historietas, los guiones radiofónicos y la televisión, señala que pueden ser mediocres, interesantes, buenos o malos, pero lo importante es investigar por qué les atraen tanto a los niños. No los considera géneros menores ni menos importantes que un libro, les llama “lecturas diferentes”.³

Dora Pastoriza⁴ es una de las estudiosas pioneras de la literatura infantil, divide los géneros en dos grandes grupos: tradicionales y modernos. El primero comprende los géneros lírico, épico, dramático y didáctico; en el segundo, el periodismo, la cinematografía, la radiofonía y la televisión. Señala que esta clasificación no debe ser estricta, y únicamente tiene la finalidad de organizar su estudio. Dice que en la literatura un género va a menudo entrelazado con otro, por ejemplo, la poesía no está ausente del relato en prosa ni del teatro.

Mario Rey menciona que entre los libros para niños existe una enorme y heterogénea variedad y tienen su origen en la comunicación oral que se fue transmitiendo de generación en generación, hasta que hubo alguien que decidió

² Cfr. Angelo Nobile, *Literatura infantil y juvenil*, pág. 50

³ Cfr. Esther Jacob, *¿Cómo formar lectores?*, pág. 16- 30

⁴ Cfr. Dora Pastoriza, *El cuento en la literatura infantil*, págs. 29- 49

escribirlos y así pasaron a la posteridad. En esta gran variedad de libros encontramos: cuentos, leyendas, canciones de cuna, adivinanzas, dichos populares, refranes, juegos de palabras, trabalenguas y retahílas. Para Mario Rey, los géneros literarios infantiles son cuento, novela, poesía y leyenda. Señala que la literatura no es estática: "...muda constantemente, crea nuevos géneros, y éstos se desarrollan, se transforman, incluso mueren; la literatura es como un organismo vivo".⁵ Comprende a la literatura como un ser vivo en constante movimiento, que responde a una sociedad inquieta, que cambia y se modifica.

Como mencioné al principio, existen estudiosos que consideran que la literatura infantil y la literatura en general deben ser valoradas con los mismos parámetros. Al respecto, Pedro C. Cerillo, señala en torno a la literatura infantil: "Como tal literatura, la terminología literaria debe ser la misma, en todo lo que se refiere a géneros, canon, concepto de clásico o recursos de estilo, sin que ello minimice sus peculiaridades."⁶ Estas líneas de Pedro C. Cerillo se toman del Primer Encuentro: "Literatura Infantil y Universidad; La literatura infantil del siglo XXI", que se llevó a cabo en Cuenca en el año 2000. En él se llegó a la conclusión de elaborar un programa de desarrollo de la literatura Infantil en España, en que se analicen entre otros aspectos:

- La relación de las obras con su concepto de recepción.
- La relación entre autores de lengua castellana, autores de lenguas y autores latinoamericanos.
- El impacto que tienen las obras incluidas en las antologías escolares.
- Crear un discurso único para la Literatura Infantil, en el que no debiera cuestionarse que:
- La literatura Infantil es literatura.
- Como tal literatura, su terminología literaria debe ser la misma en todo lo que se refiere a géneros, canon, clásicos o recursos de estilo, sin que ello minimice sus peculiaridades.
- El uso de metodologías afines, teniendo siempre como base los textos literarios para niños.
- Clarificar desde la universidad las teorías críticas sobre la literatura Infantil al margen de la función educadora.
- Reformular las orientaciones de la crítica en Literatura Infantil, abogando por una crítica dirigida al mediador, de manera que éste pueda actuar con coherencia a la hora de recomendar o seleccionar obras.

⁵Mario Rey, *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*, pág. 3

⁶Pedro C. Cerillo, *La literatura infantil en el siglo XXI*, pág. 93

- Realizar ediciones críticas de obras literarias infantiles.
 - Fijar una terminología común para la Literatura Infantil de tradición oral.
 - Crear un taller para el tercer milenio que integre el folclore y la Literatura Infantil en la nueva era de la comunicación.
 - Fomentar el desarrollo de la lectura desde la escritura.
 - Solicitar premios y ayudas oficiales para la investigación de la Literatura Infantil.
- B) Particularmente en las universidades españolas:
- Incluir la Literatura Infantil como asignatura troncal u obligatoria en los planes de estudio de todas las especialidades de Magisterio.
 - Impartir docencia de Literatura Infantil en otras carreras, Filología Hispánica, Biblioteconomía o Filología Moderna.
 - Dotar más cátedras y titularidades con perfiles específicos de Literatura Infantil.
 - Incluir la Literatura Infantil y la Promoción de la Lectura en programas nacionales y en programas europeos de investigación.
 - Crear institutos universitarios de investigación en Literatura Infantil.
 - Formar grupos de investigación interuniversitarios e interdisciplinarios.
 - Fomentar las relaciones con centros y departamentos de otras universidades europeas y latinoamericanas.

En la Universidad de Castilla-La Mancha se dieron cita más de 200 personas entre especialistas de literatura infantil de diferentes universidades de España, como editores, escritores, autoridades educativas, maestros y bibliotecarios. Las conclusiones del Primer encuentro muestran que durante años en España se han realizado estudios sobre literatura infantil y la promueven desde diferentes espacios como universidades, escuelas, hogares y casas editoriales.

Consideramos que los aportes Primer Encuentro son importantes y pueden ser retomados en México y el resto de Latinoamérica. La literatura infantil debe ser pensada simplemente como "literatura", también debe estudiarse con los mismos criterios que la literatura en general. Por lo tanto, para este trabajo considero que los géneros de la literatura infantil y los de la literatura para adultos son los mismos y deben ser estudiados con el mismo rigor. No pretendo hacer una clasificación rígida, que cercene algunas expresiones literarias, esta propuesta es incluyente, se inscriben todos los géneros de literatura infantil que sean creaciones artísticas, con calidad lingüística, con lenguaje bello y que estén presentados preferentemente en forma escrita o bien que sean de tradición oral. Los libros que consideramos limitados son aquellos que el niño "...puede entender de manera inmediata, textos simples, con un

solo mensaje, con un vocabulario limitado, que le dicen explícitamente lo que está bien y lo que está mal...”⁷

A continuación hablaremos brevemente de algunos de los principales géneros de la literatura infantil.

2.1.1 Cuento

El cuento infantil es posiblemente el género literario más leído y que más producciones ha generado. En este sentido, Mario Rey⁸ señala que a pesar de que el cuento y las leyendas populares son los géneros más leídos y escuchados por los niños, son vistos con una actitud peyorativa. En cambio, en la literatura de adultos el cuento es pilar y objeto de estudios académicos y no se pone en entredicho su valor artístico.

De acuerdo con Beatriz Donet y Guillermo Murray⁹, dentro del género del cuento se encuentran varios subgéneros, como son los cuentos de hadas, los cuentos de animales, las fábulas, leyendas y los cuentos fantásticos, donde se pueden incluir los cuentos de miedo, de ciencia-ficción y alguna otra variedad. En este trabajo tomaré en cuenta esta amplia subdivisión, ya que en los libros de “Biblioteca de aula” se encuentra una gama de cuentos. Este grupo heterogéneo de cuentos infantiles forman parte de la literatura infantil, cada uno de ellos tiene características propias claramente delimitadas.

Los autores que revisé coinciden con la importancia del cuento infantil en la formación literaria de los niños. En este sentido, Juan Cervera dice que el niño del siglo XXI de los países desarrollados está inmerso en un mundo repleto de información, por lo tanto, no necesita libros informativos. Él requiere libros imaginativos: “Al niño de la sociedad moderna y tecnificada le urge más el libro de fantasía, de creación, en definitiva el cuento, por su mayor capacidad de colmar sus necesidades de creatividad, de afecto y de contacto familiar.”¹⁰

⁷ Mario Rey. *Op. Cit.*, pág. 6

⁸ Cfr Mario Rey, *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*, págs. 8-13

⁹ Cfr. Beatriz Donet y Guillermo Murray, *Palabras de juguete*, pág. 36

¹⁰ Juan Cervera, *Teoría de la literatura infantil*, pág. 26

Seymour Menton define al cuento como: "... una narración, fingida en todo o en parte, creada por un autor, que se puede leer en menos de una hora [...]" .¹¹ Señala que el cuento se diferencia de la novela por la brevedad, y los artículos por su base verídica. Esta definición fue pensada para la literatura de adultos, sin embargo, vemos que para el estudio de literatura infantil también es de utilidad.

La brevedad del cuento es una de las características que facilitan su éxito entre los lectores infantiles, e incluso en los adultos que no están acostumbrados a leer largas jornadas, ya que con sólo dedicar poco tiempo, reciben todos los beneficios y placeres que aporta la lectura.

De acuerdo con Mercedes Gómez del Manzano, el mundo de los cuentos se divide en cuatro grandes núcleos caracterizadores: el mundo de la "realidad", el de la "fantasía", el de la "aventura" y el protagonizado por "animales."¹² También menciona que un cuento puede pertenecer a uno o varios tipos a la vez.

Al cuento se le ha dado mucha importancia, quizás sea por la relación con el niño y la tradición oral. Por ser un vehículo de transmisión de afecto y herramienta de comunicación, así como de aprendizaje del lenguaje, promoción de valores y apropiación de conocimientos. El cuento es un género literario que por su brevedad y sus posibilidades de recreación se le escucha en cualquier parte, todas las personas conocen por lo menos alguno y los niños los aprenden y recuerdan con facilidad.

Los niños tienen el primer acercamiento con la literatura infantil en sus casas; el recuerdo de la audición de cuentos junto a sus padres y familiares será el puente que los iniciará en la literatura infantil. Al ingresar a la escuela primaria se oficializa el proceso de la enseñanza de la lecto-escritura. Desde este momento el niño es capaz de empezar a leer los libros por sí mismo. Si creció en un ambiente familiar y escolar donde participaba en la audición de libros, es probable que desee leer y se sienta orgulloso de sus logros.

La escuela es un espacio donde los niños deben adquirir habilidades, destrezas y aptitudes, sin embargo, vemos que principalmente adquieren información, y esto lo podemos comprobar por el tipo de evaluaciones que se realizan, ya que se basan

¹¹ Seymour Menton, *El cuento hispanoamericano*, pág. 8

¹² Mercedes Gómez del Manzano, *El protagonista-niño en la literatura infantil del siglo XX*, pág. 15

principalmente en la memorización. Por lo tanto, la literatura infantil es un oasis para los niños, un momento de esparcimiento, diferente a lo que ofrece la televisión, el cine, la radio y los videojuegos.

2.1.2 Novela

La novela no ha corrido con tanta suerte como el cuento, entre otros motivos, por ser considerada como “género frívolo volcado al entretenimiento”¹³. Sin embargo, en las últimas décadas, la novela infantil ha pasado a ocupar un lugar importante; en este sentido Juan Cervera considera que es equivocada la creencia de que los niños leen primordialmente cuentos, ya que a partir de los nueve años los jóvenes lectores prefieren leer las novelas¹⁴. Esta circunstancia es específica de España, un país con un alto desarrollo tecnológico y cultural, sin embargo; en México, las posibilidades reales de la lectura son muy diferentes. Lo cierto es que los datos estadísticos demuestran que los mexicanos, en general, como lo vimos líneas atrás, no leemos más de medio libro al año, e incluso tratándose de personas que están cursando algún tipo de estudios escolarizados.

La novela y el cuento tienen elementos en común, la primera cuenta con una mayor extensión que permite tener al lector ocupado en el mismo asunto y tema. Esto le brinda al niño la posibilidad de tener una opción frente a la información acelerada, a la vida estresante y a los entretenimientos fugaces, como sería el caso de la televisión, los videojuegos, las promociones, y hasta los juguetes eléctricos.

Hoy en día, la novela es vista como una forma de penetración en el mundo, en la vida y en la sociedad, un vehículo de conocimiento de las personas, donde se pueden observar problemas humanos de diferente índole, relacionados con el dolor, el amor, la muerte, la alegría y demás circunstancias que constantemente estamos viviendo.

La novela infantil es una oportunidad para pasar deliciosos momentos de placer literario; al niño le proporciona aprendizajes importantes, por ejemplo: organiza los sucesos en su mente y le permite ser capaz de recordar los hechos que leyó la última

¹³ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 127

¹⁴ Cfr. Juan Cervera, *Teoría de la literatura infantil*, pág. 119

vez; logra identificarse por más tiempo con los personajes, por ello, los lazos afectivos son intensos y percederos. La lectura de la novela infantil regularmente se hace de manera autónoma, individual, en la soledad, calma y tranquilidad; factores que colaboran con la madurez y el conocimiento de sí mismo. La lectura de la novela implica la culminación total de la obra para poder ser comprendida, por ello, desarrolla cualidades como la constancia y la paciencia, situación que permite tener metas a largo y mediano plazo, que al lograrlas, se obtienen grandes satisfacciones que redundan en el aprecio de sí mismo.

La novela infantil es un género muy fecundo, ya que en ella podemos encontrar elementos procedentes de... “las memorias, del ensayo, el análisis psicológico y filosófico, del relato de viajes, hasta del teatro y de la poesía”¹⁵.

La novela infantil en México se había dejado de lado; hoy en día podemos ver gran variedad de ellas y un público que empieza a disfrutarlas.

2.1.3 Fábula

Para Mario Rey¹⁶, el origen de las fábulas se remonta a la época de Esopo y a la Edad Media, donde los clérigos hicieron más atractivos los libros doctrinales mediante ilustraciones. Esther Jacob también señala la Edad Media como la época en que surgen las fábulas, sin embargo, da otra explicación de su aparición: “Fueron creadas en tiempos de esclavitud digamos que como literatura de protesta”.¹⁷ Comenta el ejemplo del león; conocido como el “rey de la selva” quién se dice que abusa de otros animales más débiles. Para ella, esta relación sería una analogía entre los reyes y el pueblo. También dice que los escritores de fábulas hacían pagar al león los castigos que hubieran querido para los reyes.

Las fábulas primero se propagaron por tradición oral de Oriente a Grecia en el siglo VI a de C. Siglos después, las fábulas de Esopo se publicaron por primera vez en Inglaterra en 1484. Otros escritores que divulgaron las fábulas fueron La Fontaine en el siglo XVII, Félix María Samaniego y Tomás Iriarte en el siglo XVIII.

¹⁵ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág.127

¹⁶ Mario Rey. *Op. Cit.*, pág. 26

¹⁷ Esther Jacob. *Op. Cit.*, pág. 46

En México, durante la Colonia las fábulas se difundieron como libros educativos. Entre 1532 y 1597 se publicó una versión con 47 fábulas de Esopo traducidas a lengua indígena; los personajes son animales naturales de América, como el coyote. Muchos escritores han cultivado la fábula; José Rosas Moreno es considerado uno de los mejores.

Según Mario Rey “la fábula es el género predominante en la literatura para niños del siglo XIX”.¹⁸ En ese momento de inestabilidad social, se generaliza un marcado sentido político en contra de los españoles y en defensa de la lucha de independencias y los ideales liberales. La guerra por la independencia no permitía ni tiempo y atención a otro tipo de literatura, “ ni en México, ni en el resto de América eran posibles los Defoe, Swift, Scout, Cooper, Dickens, Melville, Verne, Carrol, Stevenson, tradicionalmente aceptados como grandes escritores para niños y jóvenes.

En las fábulas, los animales y los objetos hablan y actúan como si fueran personas, tienen una intención de enseñanza, llevan una moraleja o aprendizaje.

En cuanto a la moraleja, Esther Jacob se hace la siguiente pregunta “¿Es necesaria la moraleja en la literatura infantil?” Creemos que los niños pueden descubrir por sí mismos el mensaje que el escritor quiso compartir, pero además ellos pueden descubrir otros significados de acuerdo con sus experiencias anteriores y con su contexto socio-cultural. La literatura infantil puede tener tantos significados como se los dé el lector, por ello, menciona Esther Jacobs que no es necesario explicarle al niño el mensaje final, hay que dejarlo descubrir por sí mismo.

Durante las últimas décadas, las casas editoriales han publicado menos libros de fábulas en comparación con los años anteriores. Algunos de los escritores de fábulas que más se reconocen en México son: Esopo, Davinci, Samaniego y La Fontaine. Las fábulas siguen atrayendo a los lectores jóvenes, sobre todo cuando hay un adulto que los acompaña durante las primeras experiencias. Cada vez se cuentan menos fábulas en los hogares, la escuela se convierte en la única posibilidad de acceder a otros géneros de la literatura infantil diferentes a los más populares. Los medios masivos de comunicación han influido para que en los hogares ya no se realicen tertulias donde

¹⁸ Mario Rey, *Op. Cit.*, pág. 104

los adultos les enseñen a los más jóvenes versos, canciones, adivinanzas y demás suertes lingüísticas.

2.1.4 Poesía

De acuerdo con Juan Cervera¹⁹ la poesía infantil se divide en tres grupos:

- 1) Lírica, su interés no es el desarrollo objetivo de una acción, es el punto de vista que adopta el individuo ante situaciones y objetos. Sus juicios son subjetivos y adquiere un carácter estático.
- 2) Narrativa, tiene un carácter dinámico, objetivo, atención al dato y a la acción, no obstante cuando el elemento lírico no está del todo ausente ni por forma ni por contenido.
- 3) Lúdica, su carácter es de juego, va desde sencillas muestras populares hasta aportaciones creativas y novedosas.

Hay tres posibilidades en la poesía infantil:

- Que provenga de la poesía tradicional, que no sea originalmente destinada al niño y que él se haya apropiado de ella. Es principalmente una literatura publicada en viejos libros escolares que gustan mucho a los jóvenes lectores y que son de fácil memorización. Los niños la utilizan en los juegos y se han ido transmitiendo a través de la repetición a otros más pequeños. Los niños han elegido esta poesía del repertorio destinado a los adultos, porque les gusta su ritmo y musicalidad.
- En segundo lugar encontramos poesía escrita especialmente por poetas para niños, es el intento de los poetas por aproximarse al mundo y gustos de los niños. Señala Cervera que, desafortunadamente, con muchos desaciertos. Entre los autores que se esfuerzan por escribir literatura infantil hay algunos poetas consagrados. Menciona que las fallas que detecta son: falta de acento lúdico, limpieza moral, didactismo y demasiada sencillez.
- El tercer tipo es la literatura escrita por niños y se pueden distinguir dos clases: la primera es aquella que surge espontáneamente y que tiene expresiones sorprendentes, asomos de un lenguaje figurado, demuestra un pensamiento prerracional, manifestaciones de juego y animismo. La segunda es la que escriben los niños de manera formal ya sea por propia iniciativa, pero generalmente por encargo del profesor, pueden lograr expresiones poéticas, sin capacidad reflexiva sobre ellos, realmente no se puede hablar de niños poetas.

Beatriz Donet y Guillermo Murray consideran que para que sea denominada poesía infantil debe ser: "...creada por un escritor adulto e intencionalmente destinada

¹⁹Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 82

al público infantil”.²⁰Mencionan que para ser adecuada al público infantil debe tener las siguientes características:

- 1.-Humor absurdo o disparatado.
- 2.-Adecuación al lenguaje del pequeño.
- 3.-Emplear metáforas e imágenes que estén a su alcance.

Para desarrollar el gusto por la lectura de poesía se debe contemplar a) Rima, ritmo y música b) Elemento narrativo c) Acción y humor) Extensión f) Temática g) Palabras.

Los niños mexicanos generalmente no están acostumbrados a escuchar poesía, y mucho menos a leerla. En la escuela primaria la poesía aparece en las ceremonias de los lunes y dedicada a los héroes de la Independencia y Revolución; es difícil que los maestros y padres de familia la promuevan como simple lectura de placer.

Además, la poesía se relaciona con la “obligación”, ya que las pocas experiencias que muchos niños mexicanos tienen con ella es porque en la escuela los obligan a aprenderse alguna y que además de ser en ocasiones muy extensa y que no la comprenden, maestros y padres les piden que la declamen.

Por lo tanto, los niños prefieren otros géneros de literatura infantil y a la poesía la ven como una actividad aburrida y casi exclusiva de las personas mayores. No es de extrañar el poco gusto de los niños por la poesía, ya que la misma SEP, al no publicar este género, evita su conocimiento.

2.1.5 Canciones

Señala Juan Cervera que la canción es portadora de poesía, pero también de melodía y ritmo²¹. Las canciones infantiles también se relacionan con la dramatización, el juego de manos, y con diferentes movimientos. Las canciones escritas para niños deben tener un buen ritmo, melodía y una poesía alegre y bien escrita.

²⁰ Beatriz Donet y Guillermo Murray, *Op. Cit.*, pág. 36

²¹ Juan Cervera, *Op. Cit.*, págs. 81-109

Martín Alonso señala que “Tanto en métrica como en poesía el término canción es de una estructura variada y de contenido múltiple.”²² Menciona que en el estudio de la canción pueden participar tanto los literatos como los historiadores, antropólogos o sociólogos, ya que es una manifestación popular que tiene raíces culturales y literarias. La canción es una mezcla de poesía, melodía, ritmo, formas dicharacheras y juguetonas, filosofía popular, historias contadas de generación en generación, y una buena dotación de chispa y buen humor.

Es frecuente que sencillos poemas infantiles sumados a melodías tradicionales den paso a esas canciones que repiten las generaciones de niños, siendo el punto de partida para crear analogías sobre su texto.

Juan Cervera menciona que la canción se forma de poesía y ritmo. La poesía se compone de estrofas cortas y de versos de arte menor, principalmente hexasílabos y octosílabos. La tradición popular mexicana se alimenta de una enorme variedad de canciones tanto para adultos como para niños. Hay algunos ejemplos que nuestros abuelos cantaban y hoy nuestros hijos las reproducen con pocas variaciones.

En la educación preescolar se aprovecha la enorme posibilidad de disfrute y de aprendizaje que se puede obtener de la canción. Es común que las maestras, junto con los niños, canten ritmos exclusivos para las labores que se deben hacer. Así tienen una canción para lavarse las manos, para guardar silencio, para lograr obtener atención etc. En los dos primeros grados de educación primaria las maestras hacen uso de las posibilidades de aprendizaje y recreación de la canción, pero, para tercer grado es muy difícil encontrar docentes que promuevan la canción. La mayoría de los niños sólo cantan cuando van a participar en alguna ceremonia o certamen. En las escuelas del Distrito Federal hay un concurso de carácter obligatorio llamado “La canción popular”; para muchos niños ésta es la única oportunidad que se les presenta para cantar. Si embargo, el hecho de que sea un concurso le da un sentido más competitivo que de expresión literaria.

²² Martín Alonso, *Ciencia del lenguaje arte y estilo*, pág. 691

2.1.6 Teatro

El teatro es uno de los principales géneros literarios que se ofrecen a los niños, además del valor lingüístico, tiene otros elementos que lo enriquecen, como expresión corporal, expresión plástica y expresión rítmico- musical. Debido a que el teatro utiliza para su expresión recursos variados, tiene mayor complejidad para su transmisión y comunicación, pero también el deleite que produce es muy grande, porque alimenta el oído y la vista, ya que la materia con la que trabaja fundamentalmente es la acción.

El teatro ha tenido que lidiar con algunos problemas importantes, es decir, por su propia naturaleza se le ha querido limitar a una función pedagógica y reducirlo a uno de sus recursos expresivos: el gesto, comparándolo con el mimo y queriéndolo alejar de la palabra. Se ha tratado de limitar al teatro a un espectáculo que se basa principalmente en la expresión corporal, haciendo a un lado su principal cualidad: la palabra. Es importante que la expresión corporal (gestos, muecas, posturas), la expresión plástica (escenografía, vestuario, peinado) y la expresión rítmico musical (música, canto, danza, movimiento), dejen de competir con la expresión lingüística (la palabra escrita, oral, cantada y recitada) y se vuelvan sus colaboradoras, para lograr una visión integral del teatro. Estos cuatro tipos de expresión deben funcionar de manera coordinada y simultánea. La dramatización se sirve de todos estos recursos para dar paso al juego dramático.

Las fases del teatro son tres:

- La dramatización, la estructuración del drama que corresponde al autor.
- La puesta en escena, la representación del juego dramático que corresponde al director y los actores.
- La contemplación del espectáculo, que les incumbe a los espectadores.

A las acciones que resultan del proceso de dramatización se les llama drama, y su puesta en escena es el juego dramático. Drama significa acción. Desde el punto de vista literario, los subgéneros dramáticos fundamentales son: tragedia, comedia y drama. También se reconocen otros, considerados como menores: el paso, el entremés, el sainete, la farsa, el juguete etc.

Los elementos que hacen posible el drama son: personajes, conflicto, espacio, tiempo, argumento y tema.

La dramatización en el ambiente escolar constituye una de las actividades más brillantes entre las que forman parte de la literatura infantil. Entre las razones que justifican la presencia de la dramatización en la escuela se puede destacar:

- “La tendencia natural del niño al juego, en específico al juego de representaciones, a los niños les encanta imitar a los padres, maestros, policías, etc., en ellos reproduce la realidad. Así el niño aprende a ser.
- El desarrollo del proceso simbólico; la dramatización se integra plenamente en el marco del juego simbólico²³. Aquí se ofrece la posibilidad de maduración del niño y se va más allá de las convenciones del lenguaje.
- Beneficia la coordinación motriz.
- El análisis y comprensión de la obra literaria: a veces los niños leen y no llegan a distinguir características de personajes, acciones, situaciones que pasan inadvertidas en una lectura. Tener que preparar la puesta en escena implica indagar, reflexionar, ver más de lo que se había visto.”²⁴.

La lectura de teatro infantil tiene poco desarrollo en nuestro país; son contados los escritores y escasos volúmenes, y la SEP, que podría promoverlo tampoco lo hace. Los libros de lectura de educación primaria casi no contemplan lecturas de teatro infantil, y como veremos más adelante en los libros de “Biblioteca de aula” tampoco se promueve. La mayoría de los niños mexicanos de escuelas públicas sólo tienen acceso al teatro en los espacios escolares, por ello, la importancia de promover la lectura y la contemplación del mismo. Los insuficientes volúmenes de teatro infantil están cargados de didactismo, lo que se puede observar desde la introducción, prefacio o índice. Estas obras de teatro se caracterizan por tener una intención pedagógica, con explicaciones para montar la obra, para hacer los títeres o construir el pequeño teatro y elaborar la escenografía.

Desafortunadamente no se ha aprovechado todo el potencial del teatro infantil para promover el gusto por la lectura.

²³ Para Piaget, el juego simbólico le resulta indispensable al niño para : “... su equilibrio afectivo e intelectual que pueda disponer de un sector de actividad cuya motivación no sea la adaptación a lo real, sino por el contrario, la asimilación de lo real al yo, sin coacciones ni sanciones” Jean Piaget, *Psicología del niño*, pág. 65

²⁴ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 147

2.2 Breve historia de la literatura infantil universal

2.2.1 La literatura infantil universal

El auge de la literatura infantil se da aproximadamente a partir de la década de los años setentas del siglo XX, el camino que tardó en llegar a tener el sitio actual es producto del trabajo de muchos escritores que abrieron brecha con su creatividad.

Antes de hablar sobre la literatura infantil de las tres últimas décadas del siglo XX, haremos un recorrido a través de la historia de la literatura infantil en el mundo. Para éste breve recorrido nos apoyaremos de tres libros:

1.- De Ana Garralón el libro *Historia Portátil de la literatura infantil*. 2.- De Mario Rey el libro *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*, y 3.- *Historia de la literatura infantil española* de Carmen Bravo-Villasante.

La literatura infantil como la conocemos en la actualidad es producto del bagaje cultural de la humanidad que data desde tiempos difíciles de precisar. La literatura infantil se ha nutrido de las aportaciones de todas las culturas en diferentes épocas y procesos históricos.

Sería injusto empezar a contar el inicio de la literatura infantil a partir de los primeros textos escritos, ya que, de acuerdo con la tradición oral, surgió mucho tiempo antes.

El primer encuentro del niño con la literatura es a través de la comunicación oral, en el ambiente familiar. El vehículo de transmisión oral es la palabra hablada; desde tiempos remotos, los seres humanos han tratado de explicar los fenómenos naturales y todo lo que les acontece por medio de palabras. Alrededor del fuego se sentaban adultos y niños a escuchar aquellas interpretaciones del mundo, así surgen los primeros relatos y mitos. Para Ana Garralón, de estos mitos surge el “cuento popular” con sus propias particularidades, por ejemplo, se pierden los elementos religiosos como lo sagrado, prevaleciendo la acción y las aventuras; se incluyen mensajes profundos sobre la vida y el triunfo de lo pequeño y débil. En cuanto a los personajes: “Los protagonistas ya no serán esos grandes y lejanos héroes sino personas casi reales, reconocibles, por quienes escuchaban estas historias, que no eran contadas

por los poetas sino por gente común”.²⁵ Las historias más antiguas se registran en Egipto y la India, tiempo después surgen las fábulas; en las cortes se escuchaba una gran variedad de historias producto de la tradición oral, como refranes, leyendas y máximas orientales. En el siglo VI a. de C., estos cuentos viajaron de Oriente a Grecia, historias que Esopo difundió con gran éxito. Prosiguieron estas historias contadas de boca en boca hasta llegar a España. Durante la Edad Media tuvieron un gran desarrollo, debido a las Cruzadas y a los viajes de peregrinos que las difundieron por todo el mundo. En la Edad Media, los niños, a partir de los cinco años, participaban en todas las tareas; es de suponerse que tenían acceso a todas esas historias maravillosas que nutrieron su imaginación. Con la invención de la imprenta, la literatura vive uno de los momentos más importantes y se difunde masivamente. La tradición oral es transmitida de generación en generación, y ello tiene varias desventajas; entre ellas, que con el pasar del tiempo las historias cambian y en ocasiones se pierden. En cambio, las palabras impresas pueden perdurar por muchas generaciones sin ser alteradas, se pueden disfrutar en la soledad, y no necesariamente se tiene que estar con alguna persona para conocer historias.

En 1456, Johann Gutenberg, basándose en la imprenta china inventa la máquina que vino a promover la cultura en el mundo, sin embargo, todavía tardaron varios años para que los libros impresos llegaran a manos infantiles. Las clases sociales eran definitivas en el acceso a la cultura, muy pocos niños tenían la oportunidad de aprender a leer y a escribir. Los primeros libros impresos para niños eran exclusivamente dedicados a la instrucción, como catecismos, abecedarios, ejemplarios, tratados religiosos y para los príncipes jóvenes, tratados de urbanidad y de política.

De acuerdo con Ana Garralón, en Inglaterra en 1484 se publicaron por primera vez las fábulas de Esopo, también en esta época aparecen los libros de caballerías y “Los Hornbooks”; hojas impresas con el alfabeto y los números, también los “Chapbooks”, libros rústicos que reproducían cuentos y romances. Con el descubrimiento de América dichas historias viajaron con los conquistadores y se mezclaron con las de la tradición oral y escrita de los pueblos prehispánicos.

²⁵ Ana Garralón, *Historia portátil de la literatura infantil*, pág. 13

En el siglo XVII, la fábula tiene gran apogeo. En Francia, un hombre rico de nombre Jean de la Fontaine (1621- 1695), escribió fábulas para educar al delfín, hijo del rey Luis XIV. Un siglo más tarde, Félix María Samaniego (1745- 1801) y Tomás de Iriarte (1750- 1791) continuaron difundiendo las fábulas.

Salignac de la Mothe (1651-1715), escribió dieciséis volúmenes de *Las aventuras de Telémaco*, obra que el rey Luis XIV interpretó como un ataque a su política y censuró la obra. Gracias a la represión hacia estas historias, para 1830 ya habían sido traducidos a más de 80 idiomas y contaban con 150 ediciones.

Giambattista Basile (1575- 1632), publicó *Pentamerone*, en él se encuentran cuentos como “*Cenicienta*”, “*El gato con botas*” y “*Piel de Asno*”, que más tarde inspirarían a Perrault. Este último, aunque utilizó las mismas fuentes que Basile, fue el que le dio a estas historias el tratamiento que ahora conocemos en *Los cuentos de la madre Oca* en 1697. En 1695 y 1697 aparecen *Cuentos en verso* y *Los cuentos de mamá Oca* de Charles Perrault; este libro es considerado en Francia como la primera obra infantil, sin embargo, el autor no escribió los cuentos pensando en un público infantil. Los cuentos de *Mamá Oca* es una recopilación de historias populares del dominio público. Perrault, tuvo el acierto de escribirlas y adaptarlas con un lenguaje bello y rítmico que atraparon rápidamente a los lectores. Este libro de cuentos durante generaciones ha nutrido la imaginación de niños y adultos. Hoy en día todavía son publicados y han sido llevados al cine y al teatro los cuentos que inmortalizara Perrault: *Caperucita roja*, *Barba Azul*, *El gato con botas*, *Las hadas*, *Cenicienta*, *Riquete el del copete* y *Pulgarcito*, entre otros.

Madame de Aulnoy (1651-1705), escribió *El cuarto de las hadas* y *Las hadas a la moda*. Aparecieron en Francia varias publicaciones de hadas y fantasía, escritas por hombres y mujeres que fueron exportadas a todo el mundo. La institutriz Jeane- Marie Leprince de Beaumont, en 1757, escribe *El almacén de los niños*, un libro cargado de didactismo, el único cuento que ha perdurado es “*La bella y la bestia*”.

Mientras que en Francia se imponía la moda de hadas, en Inglaterra, país de viajeros y comerciantes, Daniel Defoe (1660- 1731), escribe *Robinson Crusoe en 1719*, libro que inicia una época en la literatura infantil; cuyo personaje principal no es ni un rey, ni un príncipe sino un hombre común que se enfrenta a vicisitudes que va

resolviendo con aprendizajes constantes y utilizando la inteligencia y creatividad para poder sobrevivir. Este libro se aleja de la temática de príncipes, hadas y encantamientos por situaciones reales. *Robinson Crusoe* es considerada la primera novela de aventuras. Seis años después, en 1726, Jonathan Swift (1667-17459) escribe *Los viajes de Gulliver*, otra novela de viajeros que exitosamente utiliza el humor y la ironía.

Felipe Garrido, en el prólogo al libro *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*, menciona que la literatura infantil “es historia reciente” ²⁶. Se desarrolla aproximadamente en el siglo XVI, considera que su iniciador fue el inglés John Newbery con Juvenile Library, quién creó la primera librería-editorial infantil en Londres en el año 1750. Un lugar creado especialmente para niños y jóvenes. John Newbery fue un visionario, al considerar a los niños como un público específico, mejoró los libros y para ello contó con un equipo de ilustradores y escritores; él mismo escribía y se encargaba de presentar los libros. No publicaba cuentos de hadas porque consideraba que eran amenazantes para los jóvenes.

Siguiendo con Ana Garralón, considera que Rousseau (1712-1778), en su libro *Emilio* (1762), propone revolucionar el pensamiento sumamente rígido de la época, por una educación más natural y libre; se declara en contra de los cuentos de hadas y señala como única lectura propia para los niños a *Robinson Crusoe*. Rousseau inicia un movimiento llamado “Las Robinsonadas” y de ahí se desata gran polémica en torno a la obra, de la cual surgen varias versiones. Rousseau propone voltear la mirada hacia la naturaleza como el espacio de la bondad natural; en cambio, considera que en las grandes ciudades no hay sentimientos valiosos. Para él la única lectura posible para los niños es *Robinson Crusoe*, porque utiliza un concepto diferente de aprendizaje al propuesto por las fábulas. Para Rousseau, en el libro *Robinson Crusoe*, los niños aprenden por medio de la experiencia en un ambiente más participativo.

El surgimiento del Romanticismo influye en la temática de la literatura infantil. Frente al absolutismo y las ideas de la ilustración surge una mirada hacia el pasado, lo popular, muy del gusto de los románticos; pretende rescatar el acervo cultural de cada pueblo. Se empezaron a publicar cuentos donde los personajes son fieles sirvientes y

²⁶Cfr. Mario Rey, *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*, págs vii- xviii

honrados artesanos, es decir una visión positiva de las clases trabajadoras, que se encuentran en constante relación con la naturaleza. Entre estos cuentos se encuentran los de los hermanos Grimm. Ana Garralón señala que sus cuentos han “perdurado porque dentro de la tendencia romántica evitaron sentimentalismos y moralismos”²⁷ típicos de la época; algunos de esos cuentos son *Hansel y Grettel*, *La bella durmiente del bosque* y *la Cenicienta*. Los hermanos Grimm recopilaban cuentos y los transcribían respetando el estilo sencillo y el lenguaje directo de los campesinos. Otros escritores siguieron este mismo estilo y se afanaron por recoger la tradición popular, por ejemplo: en Rusia, Afanansiev (1826-1871) publicó en 1850 *Cuentos populares rusos*; en Dinamarca Hans Christian Andersen (1805-1875), publicó en 1835 *Cuentos relatados a niños*, algunos de ellos eran parte de la tradición popular y otros eran creaciones originales. Los cuentos de Andersen intentaban mostrar el dolor humano y las dificultades de la vida, algunos de ellos son muy famosos y han sido traducido a muchos idiomas, por ejemplo: *El patito feo*, *La cerillera* o *El soldadito de plomo*.

Como escritora del Romanticismo en España, Cecilia Böhl de Faber (1796-1877), conocida por el seudónimo Fernán Caballero, en 1874 publica en un periódico una colección de nanas, adivinanzas, refranes y cuentos de campesinos. Dos discípulos de los hermanos Grimm, Jorgen Moe (1813-1882) y Christen Absjorsen (1812-1885) publicaron en 1850 una selección de cuentos infantiles de origen popular.

El norteamericano Washington Irving (1783- 1859), viajó durante diecisiete años por Europa recogiendo los cuentos y tradiciones populares; inspirado en estos relatos escribió y publicó en 1832 *Cuentos de la Alambra*, hoy en día es uno de los libros preferidos de los lectores.

Un escritor que incorporó hechos sobrenaturales a sus historias fue Ernst Theodor Amadeus Hoffman (1776- 1822), quién escribió varios libros de cuentos, uno de ellos es considerado actualmente como un cuento clásico de la literatura infantil alemana de nombre *El cascanueces y el rey de los ratones*.

²⁷Ana Garralón. *Op. Cit.*, pág. 41

Durante la primera mitad del siglo XIX siguieron publicándose libros influidos por *Robinson Crusoe*, con todo tipo de protagonistas: niñas, niños, jóvenes, familias completas; incluso un escritor tan importante como Julio Verne escribió con este estilo *La isla misteriosa*, publicado en 1874, *Escuela de Robinson* (1882) y *Dos años de vacaciones* (1888). En casi todo el mundo el interés por los Robinson se extendió hasta más de la mitad del siglo XX, promoviendo el gusto por las hazañas, la aventura y los aprendizajes relacionados con la vida y la naturaleza.

En Francia, una dama llamada Sophie Rostopchine (1799-1874), conocida como Condesa de Segur, ya siendo abuela escribió varios libros; uno de ellos, *Memorias de un burrito* (1859), vendió más de un millón de ejemplares a lo largo de un siglo. Su éxito podría deberse, según Marc Soriano, citado por Ana Garrafón, a que “el libro para niños dio un vuelco fundamental: ritmo, mezcla de emoción y alegría, composición clara, relatos llenos de diálogos naturales”.²⁸

En 1844, Heinrich Hoffman (1809-1894) publica *Struwwelpeter*, libro de rimas ilustradas que tuvieron gran éxito y que en español fueron nombradas *El despeluzado* o *Pedro el melenas*; su intención era burlarse de la educación represiva, por medio de las exageraciones y la desproporción. La novedad consistió en presentar a un niño anárquico que hace lo que quiere sin importar sus consecuencias. A partir de estos cuentos, la literatura infantil se desprende de la excesiva carga moralista y da apertura a mostrar niños traviesos, malos y aparece el humor sarcástico. Surge el humor en los libros infantiles; la idea del juego, de lo lúdico empieza a acompañar a la literatura infantil.

William Blake (1757-1827), publicó en Londres (1789) el libro *Cuentos de Inocencia*, donde rescata la imagen del niño producto de la revolución industrial; indigente y prematuramente explotado.

Otro escritor que también hace denuncia social es Charles Dickens (1812-1870) en los libros *Oliver Twist* (1837) y en *David Copperfield* (1850); una historia muy conocida es *Cuento de Navidad* publicado en 1843. Dickens escribió para adultos con el objetivo de presentar a niños buenos, pobres, abandonados, víctimas de una

²⁸ Marc Soriano. Citado por: Ana Garrafón. *Historia Portátil de la literatura infantil*, pág. 47

sociedad industrializada e injusta. Escribió con la idea de hacer denuncia social; sirvió de inspiración a una generación de escritores.

De acuerdo con Ana Garralón, el iniciador del género literario infantil es Edward Lear, quién escribió *Limericks*; poemas de cinco versos que utilizan el juego de palabras y el ritmo, es un escritor innovador en el aspecto lingüístico. Edward Lear era dibujante de profesión, así que el libro es publicado con ilustraciones, lo que le da un aspecto diferente. En 1846 publica *El libro absurdo*, tras lograr un gran éxito publicó más libros con Limericks, narraciones, alfabetos rimados, parodias botánicas y poemas.

En Estados Unidos los temas favoritos fueron aquellos que hablaban de la lucha de los colonos con las tribus de indios americanos. Abordan la dificultad de los colonos para establecerse en tierras habitadas por los naturales de América. Un ejemplo de estos libros es *El último mohicano*(1826) de James Fenimore Cooper (1789-1851), a este estilo de novelas se le llamó “las indianadas”; llegarían a su máxima expresión con el escritor alemán Karl May (1842- 1912). De sus obras se vendieron 48 millones de ejemplares y fueron traducidas a cuarenta idiomas. Publicó 70 títulos en los que narra las aventuras del trampero y cazador de origen alemán, Old Shatterhand, perseguido por el indio Winnetou. En sus libros resalta el valor de la raza alemana; motivo por el cual fue el escritor preferido de Hitler, quién mandó hacer tirajes millonarios.

En América Latina a mediados del siglo XIX las obras para niños publicadas tenían una intención moralizante. El colombiano Rafael Pombo (1833-1912), traduce con estilo humorístico las *Nursey rhymes*, en dos libros, *Cuentos pintados* (1867) y *Cuentos morales para niños formales* (1869).

En Escocia Robert Louis Stevenson (1850-1894), renovó la temática de las novelas de aventuras con *La Isla del tesoro* (1883), considerada aún hoy en día, un clásico de la literatura infantil. Es reconocido su valor literario, incluso por escritores como Borges, Eliseo Diego o Savater. En Inglaterra, durante los años sesenta era el libro infantil más leído.

Otro representante del género de aventuras fue Joseph Rudyard Kipling (1865-1936), de los libros que escribió el más destacado y que aún hoy en día tienen gran vigencia es *El libro de la selva* (1894), en 1906 recibió el Premio Nobel de Literatura.

Además de este movimiento que recupera a la naturaleza, existió en la segunda mitad del siglo XIX otro estilo de corte científico; heredero de las enseñanzas de la Ilustración y su máximo representante fue Jules Verne (1828-1905). Escritor prolífero y creativo que aseguraba que todo lo que sucede tiene una explicación basada en la ciencia, escribía sus libros fundándose en investigaciones exhaustivas y en los últimos aportes de la ciencia.

Los estudiosos consideraron a la segunda mitad del siglo XIX como el siglo de oro de la literatura infantil, ya que en esta época se publicaron libros alejados de la pedagogía y la función moralizante.

El matemático Charles Ludtwige, mejor conocido como Lewis Carroll (1832-1898), durante un paseo en lancha al lado de un amigo y sus tres hermanas empezó a crear la historia que se convirtió en una de las obras infantiles más destacadas: *Alicia en el país de las maravillas*(1865), libro que acaparó la atención de niños y adultos. Tuvo gran aceptación por parte del público y de los especialistas. “Las críticas elogiaron la frescura del lenguaje, su divertimento y novedad en el tratamiento de los elementos infantiles”.²⁹ En este libro se cuidó los más mínimos detalles de escritura, edición e ilustración.

Otra obra infantil que es conocida mundialmente es *El pajarito blanco* (1906) y su versión definitiva Peter Pan y Wendy (1911), del escritor James Metew Barrie, quién creo un mundo mágico lleno de piratas, hadas, pieles rojas y donde surge “el país del nunca jamás” adonde van los niños abandonados y los que no quieren crecer.

Pinocho, escrito por Carlo Lorenzi (1826-1890), mejor conocido como Carlo Collodi, fue creado para pagar las deudas de juego del autor. *Las aventuras de Pinocho* se publica en (1833), es traducido a más de 200 lenguas con gran variedad de ediciones ilustradas. Es un libro que durante varias generaciones ha acompañado a niños de diversas culturas: “A los niños les gusta *Pinocho*, dicen los psicoanalistas, al sentir como suyas la rebeldía, la desobediencia, el optimismo y la independencia del

²⁹ *Ibid*, pág. 69

muñeco.”³⁰ Otra lectura de *Pinocho* es la que hacen algunos adultos: un niño castigado por mentir.

Un escritor al servicio de la pedagogía fue el Italiano de Edmondo de Amicis (1846-1908) quién en (1878) publicó *Corazón*.

En Suecia la escritora Selma Lagerlöf (1858 -1940) recibió el encargo de escribir nuevas lecturas para niños, publicó *El libro de la selva* en 1905 y *El maravilloso viaje de Nils Holgerson* (1907), obra con que da a conocer la geografía de su país. Selma Lagerlöf recibió en 1909 en Premio Nobel de Literatura.

En España (1884), la Editorial Saturnino Calleja difundió libros infantiles con gran éxito, con el tiempo se expandió a América Latina.

En Cuba el escritor José Martí (1853-1895), exiliado en Nueva York, escribió cuatro números del periódico infantil “*La edad de oro*”, lo novedoso fue que contaba con formatos narrativos diferentes, cuentos, poesías, relatos científicos, sobre muerte racismo y solidaridad.

En Alemania (1865), Max y Moritz de Wilhelm publicaron un libro llamado “Los niños malos”, en este nuevo modelo se presentan bromas de niños traviesos que finalmente son castigados y convertidos en pan para alimentar gallinas. Otro libro similar se publica en Italia, *Diario de Juan Borrasca* (1905), del escritor Luigi Bertilli (1858- 1920). Un libro que la censura difundió rápidamente es, *Las aventuras de Huckleberry Finn* (1885), de Samuel Langhorne Clemens (1835-1910), mejor conocido como Mark Twain, quién también escribió *El príncipe y el mendigo* (1882).

Al contrario de los libros que presentan niños traviesos, están los que recuperan la tradición de instruir con base a la religión y reflejan las dificultades de la sociedad norteamericana; como la disputa en contra y a favor de la abolición de la esclavitud. Un ejemplo es la novela *La cabaña del tío Tom* (1852), de Harriet Beecher Stowe (1811-1896). Esta novela no fue escrita para niños, su intención era sensibilizar a la sociedad norteamericana en contra de la esclavitud, posteriormente escribió una edición reducida para niños en 1853.

Mujercitas (1868), de Louise May Alcott (1832-1888), es una novela que refleja los valores norteamericanos basados en el esfuerzo y la ayuda mutua. También

³⁰ *Ibid*, pág. 77

escribió más historias similares, que se acercan a “las novelas para niñas” de principios del siglo XX. El tema de las niñas protagonistas se desarrolló de manera importante, desde (1880), en Suiza, con la novela *Heidi* de Johanna Spyri (1827-1901). Ya en el siglo XX se publican historias como *La casa del bosque* (1932) y *La casa de la pradera* (1935), de Laura Ingalls Wilder (1867-1957). Otras novelas para niñas son *Ana, la de las tejas verdes* (1903), de Lucy Lauder Montgomery (1874-1942) y *Pollyana* (1913), de Eleanor Hodgman Porter (1868-1920). La escritora inglesa Frances Hodgson Burnett (1849-1924), quién escribió en (1885) *El pequeño Lord* y *El jardín secreto* (1911). La escritora Jean Webster (1876-1916), esposa de Mark Twain, escribió *Papaíto piernaslargas* (1912).

Gracias al éxito de libros infantiles con protagonistas-niños se siguieron escribiendo durante décadas; hasta formar series que acompañaron a una generación. Tal sería el caso de la serie española *Celia* de la escritora Elena Fortín, conocida con el seudónimo Encarnación Aragoneses Urquijo (1886-1952), su primer libro apareció en 1931 y su último título póstumo fue publicado en (1987). En América Latina durante la década de los cincuenta aparece la historia de *Papelucho*, de la escritora chilena Marcela Paz (1902-1985); publica doce títulos del mismo personaje.

En Inglaterra, la escritora Richmal Crompton (1890-1969), desde la década de veinte a los setenta escribió cuarenta libros de un personaje infantil llamado “Guillermo”.

Edith Nesbit (1858-1929), escribe aventuras de pandillas urbanas en *Los buscadores de tesoros* (1899), *El Libro de los dragones* (1901) y *La ciudad mágica* (1910).

El alemán Erich Kästner (1899- 1974), escribió *Emilio y lo detectives* en (1929). Este autor fue censurado por los nazis por considerarlo peligroso para la juventud; terminó la mayor parte de su obra en Suiza.

De acuerdo con Ana Garralón, durante la primera mitad del siglo XX, las circunstancias políticas y sociales no favorecieron el desarrollo de la lírica infantil en la península ibérica. Hay pocos escritores que cultivan la poesía infantil; un ejemplo es el portugués Fernando de Castro Pires de Lima, quien incluyó en sus libros adivinanzas, cuentos y algunos poemas.

En España la publicación de lírica infantil es muy escasa, entre los casos aislados están Elena Fortín y María Rodrigo con *Canciones infantiles* (1935) y *Poesía recitable* (1934).

En cambio en América, continente alejado de las guerras mundiales, la poesía infantil encontró importantes seguidores como Rubén Darío (1867-1916), la uruguaya Juana Ibarbourou (1895-1979), y el cubano Nicolás Guillén (1902-1989). Aunque éste último no escribió expresamente para niños, varios de sus poemas están en antologías infantiles.

En Venezuela Aquiles Nazoa (1920-1976), se basó en las tradiciones indígenas para escribir poemas para niños llenos de humor y gracia. El Argentino Javier Villafane (1909-1996), quién además de ser escritor fue titiritero; creó poemas, cuentos y leyendas vinculados con la tradición popular. Amado Nervo (1870-1919), escribió poesías para niños en *Cantos escolares*. Herminio Almendros (1898-1974), retoma historias de la tradición popular para escribir leyendas en los libros *Oros viejos*. Gabriela Mistral (1889-1957), conocida como Lucila Godoy, escribió para niños y se interesó por mejorar la educación de todos los niños de Latinoamérica.

Después de la aparición de *Emilio y los detectives de Käster*, las novelas de pandillas y detectives se volvieron la preferencia del público infantil europeo; en la década de los años treinta hasta los años sesenta se multiplicaron. Una de las escritoras que logró gran éxito en estas décadas y aún hoy en día se lee, es Enid Blyton (1897-1968), al morir, se contaba que había publicado más de seiscientos libros. Hasta antes del fenómeno Harry Potter, Enid Blyton, era la autora más traducida y leída del mundo. De acuerdo con la crítica literaria infantil sus obras: "...son triviales, tópicas; su ideología conservadora se puede apreciar numerosas escenas racistas, y los roles de mujer son degradantes...los niños, sin embargo, se dejan seducir por una sintaxis sencilla, escaso vocabulario y personajes y situaciones que se repiten una y otra vez".³¹ Al parecer la escritora más leída, y por lo tanto, la que más ganancias económicas deja a las casas editoriales, no se considera buena escritora, sin embargo, se vale del gusto de los niños y ofrece un mundo seductor, donde los adultos prácticamente han desaparecido y los niños toman sus propias

³¹ *Ibid*, pág. 106

decisiones. Enid Blyton, es un ejemplo de una escritora de best-seller infantiles con ventas millonarias, de la que se duda de su calidad literaria.

En Estado Unidos, Lyman Frank Baum (1859-1919), escribió otro éxito editorial infantil, *El maravilloso mago de Oz* publicado en (1900), libro que dejó enormes ganancias para el escritor y sus herederos.

La situación política y social no permitió que en la primera mitad del siglo XX el desarrollo de la literatura infantil en España, la censura, el excesivo control religioso y pedagógico, dio como resultado que no hubiera innovación y que se publicaran constantemente versiones adaptadas de Perrault y otros clásicos. En este desalentador marco, la revista "Pinocho" empezó a publicar cuentos de Antiniorobles, con el seudónimo Antonio Joaquín Robles Soler (1895-1983). Más tarde, en (1930), publicó el libro *Ocho cuentos de niñas y muñecas*, después, *Ocho cuentos de los juguetes vivos* (1931), y *Botón rompetacones o la doble vuelta al mundo* (1935). La guerra civil, y la represión cultural por parte de la dictadura franquista obligaron a Antiniorobles exiliarse en México; país que le abrió las puertas como docente en la Escuela Nacional de Maestros, también publicó varios libros infantiles y participó en programas de radio.

El austriaco Félix Salten (1869-1945), publica *Bambi* (1924); historia de animales que hablan y se comportan como personas. En América latina, el uruguayo Horacio de Quiroga (1878-1937), escribió *Cuentos de la selva* (1918); libro de fábulas enriquecidas por su experiencia en la selva de Argentina de Misiones.

En Inglaterra, Hugh Lofting (1886-1947), inspirado en la vida de Francisco de Asís, escribió durante la primera guerra mundial la historia de un médico que hablaba con los animales. Mandaba cartas a sus hijos con las nuevas aventuras del médico, fueron cuidadosamente coleccionadas y en (1922) publicadas con el nombre *Dr. Dolittle*.

Beatriz Potter (1866-1943), escribe cuentos donde los animales hablan y se comportan como personas, se singulariza porque no hay moraleja, también se diferenció porque su formato tenía muchas ilustraciones que ella misma dibujaba.

Jean Brunhoff (1899-1937), tuvo que alejarse de sus hijos por estar enfermo de tuberculosis, temiendo que su fin llegara pronto, quiso dejar a su familia una historia. Publicó *La historia de Babar* (1931), y varios títulos más, a su muerte, su hijo siguió

escribiendo las aventuras del personaje. La innovación consistió en el formato de 37 X 27 cm, así como una relación estrecha entre texto e ilustración.

Para esta época los libros empiezan a tener un vínculo con las ilustraciones, la historia se acompaña de una imagen cuidadosamente elegida para dar vida visual a los personajes, lugares y objetos. Al principio los propios escritores ilustraban sus cuentos, con el tiempo se dejaba este trabajo a dibujantes profesionales. Hoy en día, la ilustración es muy importante, ya que al público infantil le atrae la parte gráfica y el éxito de algunos libros consiste en tener un buen ilustrador.

En varias partes del mundo creció el interés por crear más y mejor literatura infantil, en Brasil José Bento Monteiro Lobato (1882-1948), escribió más de veinte títulos para niños que incluyen temas jamás abordados como economía y política. Varios pedagogos se interesaron en escribir para niños, entre ellos el polaco Janusz Korczak (1878-1940), que utiliza como motivo “Los derechos de los niños”. El pedagogo francés Paúl Faucher (1898-1967), abrió una librería desde los años veinte. Entre sus publicaciones está el primer estudio comparado de literatura infantil: *Los libros, los niños y los hombres de Paúl Hazard*. Creó con diferentes equipos de trabajo más de 300 títulos que se diferenciaban de lo realizado hasta el momento. Innovó con un formato económico, de pocas hojas y de sustanciosas ilustraciones.

Con el fin de la segunda guerra mundial, vino un estancamiento en la producción de libros infantiles provocado por la destrucción de la infraestructura. La mayor parte de los libros que se leían provenían de Estados Unidos y tenían una tendencia fantástica. La anglosajona Eleanor Farjeon (1881-1965), adaptó algunos cuentos clásicos, una de sus obras más conocidas es *La princesita que pedía la luna* (1955). En Estados Unidos Elwyn Brooks (1899-1989), creó a *Stuart Little* (1945).

En Finlandia, Tove Jansson (1914-2001), publicó a *La familia Mumin* (1948).

Los amigos ingleses Clive Staples Lewis (1893-1963), y John Ronald Reuel Tolkien (1892-1973), renovaron el género fantástico en los años cincuentas al escribir el Best –Sellers llamado *El señor de los anillos* (1954).

En Suecia, el libro *Pippi Calzalargas* (1945) de Astrid Lindgren (1907-?) fue rechazado por numerosas editoriales al considerarlo trasgresor. Debido a que el personaje principal (una niña llamada Pippi) vive sola, sin tutela de los adultos, no

necesita de gente mayor para resolver los problemas, ni tiene miedo a enfrentar a las autoridades.

2.2.2 La década de los setenta

A partir de la década de los años setenta del siglo veinte se observa un importante impulso en la literatura infantil. Se generaliza la publicación de libros con calidad literaria y variedad de temas. Incluso algunos que no habían sido tratados porque abordan situaciones dolorosas, polémicas, relacionadas con la moral, la religión, la política, la pobreza, las injusticias etc. La literatura infantil se vuelve un provechoso negocio, las grandes casas editoriales producen libros infantiles utilizando equipos de trabajo. Hay ferias de libros, concursos de literatura infantil y en las librerías se ve una gran variedad de libros de diferentes países. A nivel mundial la lectura toma gran importancia, se celebra el año internacional del libro. Los gobiernos de todos los países implementan políticas para fomentar la lectura, y ésta se vuelve una moda, y una forma de justificar que se está trabajando en políticas educativas generadoras de cambios. Literatura infantil se convierte en una actividad comercial rentable, prueba de ello es que en las librerías se destinan importantes espacios para su venta y difusión, esto favorece que se incremente el número de escritores y editoriales interesadas en el público infantil. Se generan investigaciones y cátedras universitarias sobre literatura infantil. En México, las autoridades educativas realizan proyectos a nivel nacional con inversiones millonarias para fomentar el gusto por la lectura, un ejemplo de ello es “Los libros del Rincón”. Los movimientos políticos que se gestaron alrededor del año 1968 influyeron en todas las manifestaciones culturales, por supuesto, también impactaron a la literatura infantil. Se acusó a la literatura infantil por el trasfondo político y social que según algunas opiniones, las obras reflejaban. Se culpó al personaje Babar de mostrar un modelo cultural burgués y a los clásicos Kipling, Conrad y a Scott, entre otros, de reproducir el ideal masculino de la sociedad imperialista. Se planteó la necesidad de escribir nuevas obras, con otros enfoques, y considerar a la literatura infantil como específica de niños. Se pretende ofrecer al niño obras que reflejan el mundo, y los problemas que se enfrentan. Se escribe sobre temas hasta el momento casi prohibidos, como la muerte, el sexo, el racismo etc.

Algunos ejemplos son *El puente* (1972), de Ralph Steadman (1936-), que habla de la incomunicación y la desconfianza. *El gentil dragón* (1973), de Max Velthuijs (1923-); propone soluciones pacifistas a conflictos. William Camus (1923-), escribe *Azules contra grises* (1977), novela histórica donde se rechaza la guerra. Tomi Ungerer (1931-), escribe *Ningún beso para mamá* (1974); libro que es censurado en Estados Unidos por cuestionar el autoritarismo.

La austriaca Christine Nöstlinger (1936-), es una prolífera escritora de literatura infantil; entre sus obras se encuentra *Konrad*, libro donde se critican las convenciones sociales de la familia y la escuela. El personaje principal es un niño que salió de una lata de conservas (1975). Otro destacado escritor es el alemán Peter Härtling (1933-), en su obra se destaca *Ben quiere a Ana* (1979), donde se plantea el amor entre dos niños. Dentro del realismo crítico, Ursula Wölfel, se interesó en mostrar a los jóvenes las consecuencias de la política europea en los países tercermundistas, con el libro *Campos verdes, campos grises* (1970).

En *Los últimos niños* (1983), el escritor Gudrum Pausewang (1928- ?), quiso provocar en los lectores una mirada crítica ante hechos sociopolíticos como la guerra nuclear.

La escritora Gudrum Mebbs (1944-), trabajó con temas considerados tabúes como la muerte, uno de sus libros es *En Birgit* (1982).

Con los cambios políticos el concepto de familia cambia, se empiezan a observar núcleos constituidos por madres jefas de familia, padres separados, padres con hijos, madres y padres ausentes. Algunos autores, sensibles a las nuevas formas de vida, eligieron escribir sobre estos escenarios: “Es un realismo que pone énfasis en la evolución psicológica de los protagonistas, en su manera de resolver -en muchos casos aceptar- las dificultades”.³² Se escribe acerca de lo que piensan y sienten los seres humanos convertidos en personajes, que antes no habían sido considerados como protagonistas, como personas minusválidas, o bien se penetra en los pensamientos y conflictos de jóvenes adolescentes. Un ejemplo es Beverly Cleary (1916), quién escribe acerca de familias separadas en los libros *Ramona y su padre* (1975), y *Querido Sr. Henshaw* (1983). La escritora es Betsy Byars (1928), es una

³² *Ibid*, pág. 135

escritora que trata problemas humanos, crea *Las preguntas de Bingo Brown* en (1988). El escritor australiano Iván Sothal (1921- ?), trabaja con personajes minusválidos en los libros *Verano de los cisnes* (1970), y *Suelta el globo*. Catherine Paterson (1932-?), escribe sobre una familia que rechaza la vida en las grandes ciudades y se muda al campo en las obras *Un puente hacia Therabithia* (1977), y *La gran Gilly Hopkins* (1978).

De acuerdo con Ana Garralón en los años ochenta se abandonó el tono melodramático, algunos escritores publicaron libros que reflejan nostalgia por una vida familiar estable, por ejemplo, *Sarah* (1986) de Patricia Maclahan (1938-). Otros escritores se interesaron en reflejar la soledad de los niños y la incapacidad de los padres por educar y comprender a sus hijos, en este caso está la sueca María Gripe (1923-), con la trilogía dedicada a Elvis Karlson (1972). Así como el noruego Tormod Haugen (1945), con otra trilogía; *Los pájaros de noche* (1975), *Zeppelin* (1976) y *Secretos detrás de la puerta* (1979).

Utilizando la tradición burlona inglesa, el escritor Roald Dahl (1916-1990), se convirtió en uno de los escritores preferidos de los niños, unas de sus obras más importantes son *Matilda* (1988), y *Las brujas*; libros que acertadamente se incluyen en la selección de libros de "Biblioteca de aula" .

Con la idea de contrarrestar los cuentos infantiles que presentan una visión estereotipada de los roles al poner a las mujeres en una situación de desventaja, las feministas atacaron duramente algunos cuentos clásicos; principalmente los de hadas y se produjeron algunos libros con posición de género. Por ejemplo *Oliver Button es una nena* (1979), de Tomie Paola, *Rosalinde tiene ideas en la cabeza* (1981), de Christine Nöstlinger, y *La rebelión de las lavanderas* (1979), de John Yeoman.

En franca contradicción con la visión feminista acerca de los cuentos de hadas, el psiquiatra infantil Bruno Bettelheim, en su libro *Psicoanálisis de los cuentos de hadas* (1975), utiliza categorías psicoanalíticas para otorgar un significado liberador a las tan criticadas madrastras y brujas.

En Alemania, en los años ochenta, surgió una polémica en relación al tema: "Literatura infantil realidad contra fantasía". El debate empezó a raíz de la publicación de *Momo* 1973, y *La historia interminable* (1979), de Michael Ende (1924-

1995). Ende fue acusado de evadir la realidad, de escaparse, sin embargo, el autor se defendió señalando que la fantasía y la imaginación tienen derecho a vivir en un mundo de palabras.

El pedagogo italiano Gianni Rodari (1920-1981), se inspiró en la tradición popular de las rimas infantiles, escribió creativos juegos de palabras, una de sus obras más destacadas es *Cuentos para jugar* (1971).

Los gobiernos dictatoriales de España y de algunos países de América Latina, dificultaron la divulgación de obras infantiles, los escritores de algunos países no tenían acceso a lo que se escribía en otros, no permitiendo que conocieran las nuevas tendencias de la literatura infantil. Los gobiernos dictadores no permitieron el libre acceso de libros en sus países, censuraron las manifestaciones culturales porque creyeron que las artes fomentaban la libre expresión; peligrosa para sus gobiernos totalitarios. Hay varios escritores que fueron duramente reprimidos, entre ellos está la escritora argentina María Elena Walsh (1930-), exiliada en Europa.

Al terminar la dictadura en España en algunos países surgen varios escritores que trabajan con temas tabúes como la soledad, el suicidio, el crimen, la dificultad de autoaceptarse y la crítica social. Como la Brasileña Ligia Bojunga Nunes (1932-), y los españoles María Luisa Gfaell (1918-1978), Fernando Alonso (1941-). En los años ochenta Juan Farias (1935- ?) y Antonio Martínez Menchén (1930-?) abordan el tema de la guerra civil española.

Carmen Bravo-Villasante menciona que en las últimas décadas del siglo veinte se han incrementado las publicaciones infantiles y la calidad de éstas. Dice que ya no es tan fácil llevar un registro de todo lo que se esta produciendo: " Es impresionante ver como se han enriquecido las antiguas colecciones infantiles con nuevos títulos, cómo han nacido nuevas series y cómo junto a los autores nacionales alternan los nombres más prestigiosos de los extranjeros."³³

La celebración de la Primera Feria internacional del Libro Infantil y Juvenil (FILIJ), en 1981, influyó en el incremento en calidad y cantidad de libros infantiles. Mario Rey señala que el "...interés creciente por las publicaciones infantiles de los años setenta, cobró con esta feria una dimensión tal, que ha modificado la práctica editorial y

³³ Carmen Bravo- Villasante, *Historia de la literatura infantil española*, pág. 285

docente; ha generado significativos debates, reflexiones, y una necesaria búsqueda literaria.”³⁴ Hoy en día las producciones de literatura infantil han aumentado. Al entrar a las librerías es sorprendente la cantidad de libros infantiles de diferentes países y variedad de temas y géneros literarios.

Los concursos de literatura infantil y juvenil son un estímulo para los escritores e ilustradores. Muchos países convocan a concursos de literatura infantil, generando que se escriba cada día más, y con mayor calidad. Felipe Garrido señala que el auge de la Literatura Infantil es a partir de 1981, año en que se lleva a cabo la Primera Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil: “Antes de 1981, los esfuerzos por producir una literatura infantil fueron esporádicos y aislados. A partir de esta fecha se organizan en un escenario cada día más rico de autores, ilustradores, editores, colecciones y público.”³⁵

Como hemos visto, alrededor de la década de los años setenta, se da un gran auge en la producción de literatura infantil en varios países del mundo. Las historias son innovadoras, abarcan temas tabúes, nunca antes consideradas en la literatura infantil, como los divorcios, la separación de seres queridos, la muerte, la soledad, las discapacidades y problemas políticos y sociales como el hambre y la guerra. Surgen muchos escritores en varios países, se organizan eventos internacionales, y universitarios. Se empieza a considerar a la literatura infantil como parte de la literatura en general. Poco a poco, se trata a los escritores de literatura infantil con más respeto, y no como escritores de segunda, empieza a quedar atrás la idea de que escriben para niños porque no fueron exitosos en la literatura para adultos.

2.2.3 El fenómeno “*Harry Potter*”

En 1997 se publica un libro que se convierte en un Best-Seller; en pocos meses se venden miles de copias y se traduce a muchos idiomas. Best-Seller es una expresión inglesa que significa “mejor vendido”, término que se empezó a utilizar en los años veinte del siglo anterior, se le otorga al libro que durante un periodo ha conseguido más ventas. Algunos Best-Seller son obras de escaso valor literario, sin embargo,

³⁴ Mario Rey. *Op. Cit.*, pág. 295.

³⁵ *Ibid*, pág. XVII

vemos que el éxito editorial y la calidad artística no se contraponen, ya que hay excelentes libros que han llegado a ser éxitos comerciales como *El nombre de la rosa* de Humberto Eco y *Las memorias de Adriano* de Margaret Youcenar.

En las primeras décadas del siglo XX, se publicaron series de libros infantiles con niños protagonistas, que tras tener gran éxito con el primer volumen se siguieron narrando sus aventuras. La escritora inglesa Richmal Cropton (1890-1969), entre la década de los veinte y los setenta publica cuarenta títulos de las aventuras de un niño llamado “Guillermo”,

Después de las ventas millonarias del primer libro *Harry Potter*, se anunció que era el primero de una serie. Los niños, e incluso adultos se aficionaron a las aventuras del protagonista y ya se han vendido seis títulos y un séptimo que está a punto de salir. Según la autora, su obra es una serie de siete libros, hasta que el personaje principal termine sus estudios en Hogwarts. Ya se han realizado cinco películas de las aventuras del personaje Harry Potter, dejando ganancias muy por encima de lo esperado. La verdadera magia de la saga *Harry Potter*, radica, en que aquellos niños que leían por obligación, ahora lo disfrutan. Leen sin necesidad de ser amenazados por parte de padres y maestros, lo hacen por gusto, y esto sólo puede ser producto de “brujería”. Ante las preguntas ¿Qué tiene esta novela que atrapa a los lectores?, ¿Es cierto que la magia es su atractivo?

Podemos responder: en *Harry Potter* aparecen animales y seres fantásticos que fascinan a los niños: fantasmas, un perro de tres cabezas, dragones, centauros, aves fénix, duendes, unicornios etc. Sin embargo, estos personajes no son una innovación, aparecen a lo largo de la literatura infantil y la tradición oral; por lo tanto, los niños están acostumbrados a las historias de hadas, magia y hechicería. El uso de la magia en los objetos de uso cotidiano es otro atractivo: “Sólo unas llaves que encogen y una tetera que muerde”³⁶. El acierto de la escritora de *Harry Potter* es seguir ofreciendo al público infantil lo que está comprobado por generaciones que les atrae.

El personaje es un niño común, como cualquier chico, sin embargo, su vida cambia y se convierte en toda una celebridad en el mundo de los magos. Hace cosas extraordinarias: hechizos, derrota a seres poderosos, es valiente, honesto, es un

³⁶ J.k Rowling, *Harry Potter y la cámara secreta*, pág. 39

excelente atleta. Harry es carismático, justo y es amigo de los buenos y humildes. Sus características atrapan de inmediato a los lectores: huérfano, debilucho, utiliza grandes gafas, vive debajo de las escaleras y es maltratado por sus tíos y primo. Los lectores deseosos de aventuras y de aliarse emocionalmente con el débil se encariñan con el personaje. Posiblemente se ven reflejados con un niño sin éxito social. Ante este panorama, no debe extrañarnos la ventas multimillonarias del libro, porque ¿Qué niño no quisiera vivir las aventuras de *Harry Potter*?

La novela en todo momento trata de fomentar valores como la justicia, la solidaridad, la amistad, la equidad de géneros, y el aprecio por la familia, entre otros. No obstante, que en los estados de Carolina del Norte y Sur, un grupo de padres de familia se unieron para pedir a las autoridades educativas que censuraran las historias de *Harry Potter* por considerar que daña la salud de los niños, y los atrae a la magia y el oscurantismo. En México otra situación similar sucedió con un libro infantil de gran aceptación entre los niños *La peor señora del mundo*, de Francisco Hinojosa, un grupo de padres de familia se unieron para declararlo peligroso para sus hijos. Es curioso que en un mundo lleno de violencia, guerras y donde la drogadicción cada día cobra más víctimas infantiles, a los padres de familia la literatura les parezca amenazante. Considerar que la lectura es peligrosa y puede influir negativamente en los lectores no es un suceso novedoso, recordemos que hay quien cree que el Quijote enloqueció por leer historias de caballeros andantes.

Continuando con *Harry Potter*, Humberto Eco considera que su éxito se debe a que "...su autora (no sé si por una intención muy culta, o por un instinto prodigioso) supo poner en escena algunas situaciones narrativas verdaderamente arquetípicas."³⁷ Compara los primeros capítulos de *Harry Potter* con *La Cenicienta*, *El Patito Feo* y *Oliver Twist*, señala que utilizan el mismo esquema: "pobre niño que sufre y es tratado como el sirviente de la casa de sus tíos"³⁸.

Fernando Savater se declara asiduo lector de *Harry Potter*: "Desde las primeras páginas de la primera novela, las narraciones de J.K.Rowling me han atrapado como a

³⁷Humberto Eco, en *La Jornada Semanal* (México D.F.: 12 de mayo del 2002) pág.1

³⁸ *Ibid*, pág.1

cualquiera de sus jóvenes aficionados”³⁹. Considera que J.K Rowling es una seguidora de Tolkien, en *El señor de los anillos*.

Sin lugar a dudas, el gran logro de *Harry Potter* es que muchos niños y algunos adultos descubrieron el placer por leer, seguramente seguirán leyendo, y quizá, algún día descubran la magia de otros libros consagrados en la literatura como podrían ser: *El Quijote*, *Robinson Crusoe* o alguna otra extraordinaria aventura.

2.2.4 Literatura infantil en México

En nuestro país la historia de la literatura infantil se remonta a la época prehispánica porque desde estos tiempos que se tienen registros. Mario Rey, señala que no se puede hablar en sentido estricto “...de una literatura infantil prehispánica o en lenguas indígenas”⁴⁰. Sin embargo, menciona que desde esta época existían cantos, himnos, leyendas, adivinanzas y otros juegos de palabras, producto de la diversidad de los pueblos que habitaron mesoamérica. Dice que no había una literatura infantil específica, ya que como en otras culturas los mayores contaban y cantaban para todos, ya fueran niños o adultos. Todas estas formas de cultura popular nutren de manera significativa nuestro acervo literario.

Con la llegada de los españoles, se interrumpió el proceso de las culturas y las escrituras indígenas. Pocos códices se salvaron de la destrucción de los españoles y con ello, una gran parte de la riqueza cultural de los pueblos mesoamericanos. Afortunadamente las lenguas indígenas perduraron varios siglos más. A finales del siglo XIX, y principios del siglo XX, debido a la lucha de independencia, a la Revolución, y al fomento de la alfabetización, las lenguas indígenas perdieron muchos hablantes y algunas finalmente murieron, y como consecuencia, una buena parte de la literatura indígena. Entre los códices y estelas que se lograron salvar, y que han sido traducidos, se han publicado obras como: el *Libro divino de los orígenes*, *Himnos sagrados*, *La antigua palabra*, *La visión de los vencidos*, *Popol Vuh*, *Chilam Balam*,

³⁹ Fernando Savater “Harry Potter y las leyes del mercado, en: *Perenne infancia*” en *Jornada semanal* (México D.F.: 11 de febrero del 2002)

⁴⁰ Mario Rey. *Op. Cit.*, pág.37

Rabinal Achí, *Poesías de Netzahualcoyotl*, Macuilxochitzin, Cuacuahtzin, Nezahuapilli, así como cuentos y relatos.

En general, podría decirse que lo que se ha traducido de literatura indígena es poco leído por los lectores de hoy en día, hay un mínimo interés por las aportaciones culturales de los pueblos mesoamericanos. Otras obras literarias prehispánicas no han sido traducidas, porque hay pocos especialistas dedicados a estudiar y a traducir la literatura indígena. La escuela primaria y secundaria debería ser el espacio de revalorización del México precolombino, desafortunadamente vemos que no es difundida la literatura indígena.

Lecturas clásicas para niños (1925), libro publicado durante la gestión de Vasconcelos y reeditado en 1979 y 1981, es uno de los pocos intentos del gobierno mexicano por divulgar la literatura infantil precolombina.

En la década de los ochenta se publica la serie *Tradición oral escrita* y en los noventa, la serie, *Rincones de Lectura* donde los propios niños indígenas ilustran y escriben acerca de sus costumbres, creencias, formas de vida y leyendas. También se publican libros como *Soy náhuatl*, *Soy Tzotzil*, y otros títulos.

Entre la literatura infantil prehispánica se encuentran los “Huehuetlahtolli”, o consejos que padres, madres y maestros transmitían para educar a sus hijos. Miguel León-Portilla, estudioso y traductor de la literatura náhuatl, señala al respecto: “Con este vocablo se abarca un gran conjunto de discursos y enseñanzas que eran legado de la propia cultura”⁴¹. Estos mensajes estaban dedicados a los niños y jóvenes, tenían una función educativa, fueron escritos en náhuatl utilizando un lenguaje bello y bien cuidado. En el siglo XVI con ayuda de frailes como Fray Bernardino de Sahagún y algunos ancianos indígenas, se transcribieron y así perduraron para las futuras generaciones. La gran variedad de relatos que tienen como personajes a animales se fusionaron con las fábulas occidentales dando origen a las historias que hoy se conocen. Muchos de ellos se encuentran en el *Código Florentino*.

La literatura infantil en la época de la Colonia esta conformada por la que trajeron los españoles; incluía temas religiosos, de educación y moral. Como era imperioso enseñar a los indígenas la religión, los libros contenían información católica: cartillas,

⁴¹ Miguel citado por León-Portilla. *Huehuetlahtolli*, pág. 7

catones, biblias, historias sagradas, vidas de santos y fábulas. Entre 1532 y 1597 figura una versión de 47 fábulas de Esopo, traducidas a lenguas indígenas, donde se observa el cambio de animales europeos por americanos como el lobo por el coyote, también se destaca la concepción indígena de doble naturaleza: el hombre-animal, llamado “el nahual”.

De acuerdo con las investigaciones de Mario Rey, el primer libro infantil escrito para niños fue un catecismo de la doctrina cristiana, publicado por Fray Pedro de Gante.

Mario Rey menciona que Fray Bernardino de Sahagún, explica el origen prehispánico del teatro en México: “Un adivinador en cuyas manos bailaban muñecos, hace suponer que algunas culturas indígenas nos legaron algún tipo de teatro”.⁴² Si a estas formas dramáticas prehispánicas agregamos la influencia del teatro español, tenemos los orígenes del teatro de títeres y algunas otras manifestaciones dramáticas que se desarrollaron durante la Colonia. Se sabe que entre los marinos que acompañaron a Cortés en su primer viaje, iban dos titiriteros. También se tiene referencia que la Iglesia católica utilizó muñecos para fines evangelizadores. Durante el siglo XVII, XVIII y XIX se intensificó el teatro de títeres en México, incluso en el siglo XVIII actuaron varias mujeres titiriteras.

El siglo XIX está fuertemente influenciado por la lucha de Independencia y las ideas de libertad.

José Rosas Moreno sobresale con fábulas y literatura educativa, en la poesía se destaca Juan de Dios Peza, resalta la serie *Galería del teatro infantil*, algunos de estos libros fueron ilustrados por José Guadalupe Posada, así como la colección histórica *Biblioteca del Niño Mexicano* (1899-1929).

En el siglo XIX, se nota un interés específico por escribir para niños; prevalece la literatura religiosa, educativa y las fábulas.

José Joaquín Fernández de Lizardi (1776-1827), es considerado uno de los principales escritores para niños, es famoso por sus obras: *El Periquillo Sarniento*⁴³ y

⁴² Mario Rey, *Op. Cit.*, pág.102.

⁴³ En el año escolar 2005-2006 se entregó a cada niño de educación básica un ejemplar ilustrado y adaptado por Felipe Garrido del *Periquillo Sarniento*.

La Quijotita y su prima. Hay muchos escritores que cultivaron la fábula, entre ellos está José Rosas Moreno (1838-1883), considerado el mejor fabulista mexicano y censurado por sus ideas políticas.

El escritor Guillermo Prieto es un ejemplo de lo que se conoce como “literatura ganada”, en el siglo XX, publicó relatos y leyendas sin pensar en un público infantil; con el paso del tiempo, los niños se fueron apropiando de su obra.

“La Moderna”, es una publicación dirigida en 1898 por Amado Nervo, sirvió para difundir diferentes escritos para niños.

Navidad en las montañas de Ignacio Manuel Altamirano es reconocida como una lectura para adolescentes.

Manuel Gutiérrez Nájera escribió *Cuentos frágiles* (1883), incluye varios temas navideños publicados en La revista “Azul”; fundada por el propio autor.

Hay varias publicaciones de poesía para niños en el siglo XIX, un ejemplo es la serie de 36 poetas en “La lira de la juventud”, *Poesías mexicanas* 1872. El más destacado poeta para niños es Juan de Dios Peza, sus poesías continúan apareciendo en antologías para niños.

En el siglo XIX se siguió produciendo teatro para niños, sin embargo, se tenía que contar con la autorización del virreinato, lo que fue en demérito de la calidad y contribuyó a su poca producción.

En el siglo XIX, algunas de las principales revistas que leyeron los niños fueron “El mentor mexicano” (1811), “El correo de los niños” (1813), y “Diario de los niños” (1839-1840).

Según Mario Rey, en las primeras décadas del siglo XX, la tendencia de la literatura infantil sigue igual que en los siglos anteriores, es decir; pocos escritores, producciones escasas, y la intención continúa siendo moralizante y de enseñanza.

En la segunda mitad de la década de los veinte, gracias a la reconstrucción económica y política del país, se da un fuerte impulso por parte de la SEP a la alfabetización. Lo más destacado es el proyecto de José Vasconcelos: “*Lecturas clásicas para niños*”.

En 1934 fue fundado el Fondo de Cultura Económica, así como otras editoriales privadas.

En el gobierno de Lázaro Cárdenas (1934-1940), se hace un gran esfuerzo por hacer llegar libros de texto a las clases marginadas, sin embargo, no incluyen textos literarios.

Otro gran esfuerzo por hacer llegar a la población libros de texto gratuitos se hizo durante el gobierno de Adolfo López Mateos (1958-1964); época en que se publicaron 114 millones de ejemplares.

En México, como en el resto del mundo, a partir de la década de los setenta, hay un desarrollo en la literatura infantil desde diferentes ámbitos. En nuestro país se destacan esfuerzos importantes por parte de la SEP, de editoriales comerciales, escuelas, redes de animación a la lectura, padres de familia, bibliotecas y casas de cultura.

Eva Janowitz, directora de literatura infantil del FCE (2003), señala que a partir de la década de los años setenta, en nuestro país, se nota un desarrollo importante en la literatura infantil, tanto por la cantidad como en la calidad de libros. También menciona que el interés por difundir la lectura infantil en México, responde a las presiones internacionales que tuvieron varios gobiernos. Durante el sexenio del presidente Zedillo realizó el proyecto “Hacia un país de lectores” y “El año de la lectura”. Considera que hoy en día la literatura infantil se ha vuelto “un negocio”, una “moda”. Con respecto al FCE, señala que la publicación de literatura infantil y otro tipo de libros para niños ha aumentado considerablemente. Las diferentes casas editoriales han acrecentado el número de las publicaciones infantiles, sin embargo, podemos ver que no en todos los casos mejora la calidad. La literatura infantil se ha convertido en un negocio y desafortunadamente se maneja como tal, y no como arte. Como vimos líneas atrás los primeros libros de literatura infantil no fueron creados por escritores profesionales, sino por personas con diferentes profesiones que por alguna circunstancia específica empezaron a escribir. Como sería el caso de *Alicia en el país de las maravillas*; cuento que surge durante un paseo en lancha.

Hoy en día la producción de literatura infantil funciona por medio de poderosas casa editoriales que publican libros escritos e ilustrados por equipos de trabajo. Las historias de los escritores clásicos quedaron en el pasado. Ya que un grupo

multidisciplinario de personas reúnen sus talentos. Entre éstos especialistas hay pedagogos, psicólogos, escritores e ilustradores.

Los concursos de literatura infantil promovidos por casas editoriales y por el estado colaboran para fomentar la literatura infantil. En México los principales concursos de literatura infantil son:

- Premio de Literatura Infantil Juan de la Cabada (desde 1977)
- Premio obra de teatro para niños (1981)
- Premio Cuento para niños (1993)
- Premio teatro para niños (1995)
- Premio a la orilla del viento (1993)
- Premio Antoniorrobes (1981)
- Premio El barco de vapor (1996)
- Premio Literatura Juvenil Gran Angular (1996)

En las últimas tres décadas es evidente que la literatura infantil en México se ha innovado tanto en la temática, como en la estructura. Podemos ver que la propuesta plástica es de mayor calidad. También se sigue publicando a los clásicos, aunque persiste la discusión acerca de que los cuentos de hadas son dañinos para la salud mental de los niños y que promueven la inequidad entre los sexos. Considero que el problema de ofrecerle al niño literatura clásica es el tipo publicación que se le ofrece; ya que hay empresas editoriales como Fernández Editores y Trillas que hacen una adaptación bastante pobre de las obras, pues cercenan la estructura, matan el lenguaje poético e incluso cambian la trama. Publican adaptaciones de obras clásicas en 4 ó 5 páginas, principalmente ocupadas por ilustraciones; generalmente simples que no ofrecen ninguna aportación a la obra.

Además debemos señalar, que como no pagan derechos de autor, es rentable seguir editando a los clásicos. Pero no todas las empresas editoriales trabajan de la misma manera, y un ejemplo es el FCE, que publica obras clásicas cuidando la calidad literaria y la propuesta plástica. También vemos que en ocasiones estos libros están impresos en otros países como Argentina o España, por lo tanto, el lenguaje no siempre responde al bagaje cultural de los niños mexicanos, sin embargo, cuando está

cuidada la adaptación, los niños se apropian del nuevo lenguaje y éste no es un impedimento para poder disfrutarlo.

2.2.5 Propósitos de la literatura infantil

La lectura es una actividad intelectual que recrea y al mismo tiempo proporciona información; es debido a esta característica que ha sido utilizada con fines pedagógicos. Con esta información va implícita una escala de valores, transmisión de sentimientos y diferentes formas de vida. En este sentido, la literatura infantil puede ser un instrumento para influir en el modo de ser y de actuar de los niños. A través de la lectura, el niño conoce los valores que transmiten los personajes y observa como resuelven los problemas cotidianos. El niño observa en los personajes comportamientos deseables en los seres humanos como la amistad, la honestidad y la justicia, pero también observa el engaño, el odio y la envidia. A esto se debe la importancia del trasfondo de una obra artística, porque se tiene como receptor a un público infantil en plena formación y en la constante construcción de su personalidad. A través de una obra literaria el lector puede conocer los secretos de los personajes, así se acercará a lo mejor, y peor de su naturaleza, a sus deseos inconfesables y a sus miedos ocultos. La lectura ofrece al niño una infinidad de posibilidades de aprendizaje de valores y de conducta, le muestra como otros niños y adultos viven situaciones difíciles como la soledad, la muerte, la separación, las enfermedades, etc.

Los niños pueden leer acerca de diferentes formas de vida, conocer la geografía de países extraños o similares al suyo, la realidad de las clases sociales; la enorme riqueza de algunos y la increíble pobreza de otros. Para algunos niños la lectura es la única forma de conocer animales, comidas, juegos, juguetes y todo lo que no está al alcance de sus posibilidades económicas y culturales. Ya que muchos niños de nuestro país viven en comunidades alejadas, donde no hay servicios como luz, agua, teléfono y atención médica, no tienen acceso a los medios electrónicos como la televisión, la radio y el cine, o el internet. Para estos niños los libros representan una ventana al mundo.

Esther Jacob⁴⁴ menciona que los niños de hoy en día están frente a un mundo saturado de información, por eso, les gusta que la literatura infantil exprese problemas humanos, que hablen acerca del trabajo, de la vida y todo aquello que les interesa. También habla acerca de la discusión entre quienes tienen una posición funcionalista de la literatura infantil y su relación con el arte. Menciona que la literatura infantil puede ser concebida como una obra artística, y al mismo tiempo colaborar con la transmisión de aprendizajes, ya que no son características excluyentes una de la otra. Un poema, un cuento o una obra de teatro, pueden contar con ambas cualidades, sin desmerecer su valor creativo. La autora considera que: "La posibilidad formativa de la literatura infantil y juvenil no tiene límites. Y esto no significa que pensemos sacar a la literatura de la categoría de arte, que es su esencia, o incluimos a la literatura panfletaria, ni aquella en la cual el mensaje desplace la intención literaria".⁴⁵ Siguiendo esta idea, se puede aprovechar el impacto que tiene una obra literaria infantil para aportar beneficios emocionales como favorecer a la madurez, la aceptación de sí mismos, plantearse objetivos, y reafirmar sus convicciones; no obstante, recordemos, que la obra no tiene la obligatoriedad de formar a los niños.

Si la literatura infantil transmite aprendizajes de valores, es de pretender que sean aquellos que le van a servir a los niños a ser mejores personas, a vivir felices y a construir un mundo más justo y con menos violencia. Libros que refuercen sus valores y que no los contradigan, libros que lo acompañen en el descubrimiento del mundo y en todo lo que lo rodea; que lo ayuden en las búsquedas propias de su edad.

A la pregunta ¿Para qué sirve la literatura infantil? Esther Jacob responde que es la mejor vía para despertar el gusto por la lectura, además que desarrolla una gran cantidad de habilidades útiles durante el crecimiento. Señala que la aportación de la literatura infantil es la siguiente:

- Prestar atención.
- Recordar una secuencia de ideas
- Ampliar las experiencias por él conocidas.
- Adquirir informaciones.

⁴⁴ Cfr. Esther Jacob, *¿Cómo formar lectores?*, pág.13-65

⁴⁵ *Ibid*, pág. 43

- Enriquecer su vocabulario.
- Gozar con la acción dramática.
- Identificarse con personajes y hechos.
- Recibir y apropiarse de mensajes, de valores.
- Formular preguntas.
- Hacer comentarios y expresarse.
- Distinguir paulatinamente lo real de lo imaginario
- Observar e interpretar imágenes.
- Apremiar libros.
- Aprender a cuidar libros⁴⁶

La literatura infantil provoca muchas y valiosas reacciones, cumple con la doble función de provocar goce estético y transmitir aprendizajes.

Como mencionamos líneas atrás, no queremos perder de vista el peligro que se corre al ver a la literatura infantil en términos únicamente utilitarios, creemos que demasiada escolarización es peligrosa, así como pretender que resuelva los problemas pedagógicos. Sin embargo, la literatura infantil como la literatura de adultos, transmite formas de pensar, ideas y opiniones; y los niños, como los adultos, pueden verse impactados por ella.

Existen diferentes estudiosos que coinciden en señalar los enormes beneficios que aporta la lectura, Mario Rey menciona: “Quién aprende a leer y disfrutar la lectura construye un tesoro inagotable de distracción, afecto, sabiduría, y se convierte en un rico portador de claves y llaves mágicas para hacer frente al mundo.”⁴⁷ Esther Jacob y Mario Rey dicen que la literatura infantil desarrolla la capacidad mental y verbal en los niños. Mencionan que puede fortalecer las relaciones afectivas, ya que muchos momentos de lectura los comparten con la familia. Cuando los niños llegan a la educación primaria, tienen un conocimiento intuitivo de la lengua escrita; aprendizajes obtenidos principalmente en el seno de la familia por medio de la comunicación oral, estos momentos crean un puente con el aprendizaje formal de la lengua. Al escuchar canciones de cuna, cuentos, anécdotas, en un ambiente de amor y de protección, los niños vinculan la literatura infantil con el cariño del hogar. Se crea un enlace entre el afecto y su primer encuentro con la literatura; situación que puede durar toda la vida si

⁴⁶ *Ibid*, pág. 56- 57

⁴⁷ Mario Rey. *Op.Cit.*, pág. 2

el niño encuentra un ambiente escolar rico en animación lectora. Los niños recordarán ése momento mágico durante las noches, acostados y calentitos en sus camas, o en la sobremesa, cuando escuchaban placenteras historias, adivinanzas o rimas.

Felipe Garrido señala los beneficios emocionales que aporta la lectura: "... es una parte importante de la vida; la lectura es una fuente de experiencias, emociones y afectos; que puede consolarnos, darnos energías, inspirarnos." ⁴⁸ En cuanto a los beneficios cognitivos que aporta al niño la lectura, Felipe Garrido apunta:

"Mejorar la lectura aumenta la capacidad de aprendizaje, favorece el desarrollo del lenguaje, la concentración, el raciocinio, la memoria, la personalidad, la sensibilidad y la intuición. Mejorar la lectura nos muestra la diversidad del mundo y hace más amplios nuestros horizontes. Mejorar la lectura nos ayuda a vivir mejor". ⁴⁹

También menciona que los lectores disponen de treinta o cuarenta veces más palabras para hablar, pensar, comprender y escribir que los no lectores. Felipe Garrido recomienda que los niños lean literatura infantil porque es una fuente de aprendizaje.

Desarrollar el gusto por la lectura le traerá al niño múltiples beneficios en el aspecto emocional y académico. Es importante promover la lectura infantil porque los niños lectores, muy probablemente, se convertirán en adultos lectores.

¿Literatura o pedagogía?

Esta pregunta surge desde el primer contacto que tenemos al investigar la literatura infantil. Por tratarse de lenguaje escrito, su campo de acción es la literatura, sin embargo, al tener como destinatario un público infantil, entramos en el campo de la pedagogía y también de la psicología infantil. No es extraño que la literatura infantil esté estrechamente relacionada con otras disciplinas, ya que la literatura considerada para adultos también tiene vínculos con otras áreas del pensamiento humano como es la filosofía, historia, lógica, psicología, etc.

Ángelo Nobile señala que la literatura infantil es multidisciplinaria; se enriquece con la aportación de varias ciencias y competencias que desembocan en la creación de

⁴⁸ Felipe Garrido, *¿Cómo leer mejor en voz alta?*, pág. 11

⁴⁹ *Ibid*, pág. 12

una teoría de la literatura infantil y juvenil.⁵⁰ En el mismo tenor, también Juan Cervera menciona que la literatura infantil es una realidad interdisciplinaria, ya que por su propia naturaleza está relacionada con otras manifestaciones y actividades en las que el texto se integra a fenómenos artísticos más complejos: "...en la canción el texto se conecta con la música; en la danza y otros juegos con soporte literario, con el movimiento; en el tebeo, en el cine y en la televisión, con la imagen; en dramatización y en otros juegos, con la creatividad, a veces ejercida sobre la marcha".⁵¹ Tanto Ángelo Nobile como Juan Cervera, coinciden en señalar que la literatura infantil tiene tres dimensiones. A continuación Retomo estas tres dimensiones para el análisis de los libros "Biblioteca de aula":

La dimensión "Estética- literaria"

De acuerdo con Juan Cervera, a menudo se lanzan ataques en contra de la literatura infantil por su falta de calidad literaria, hecho en ocasiones justificado, sin embargo, considera que "lo inaceptable e injusto es la generalización, ya que existen excelentes obras de literatura infantil en el pasado y cada vez aparecen más obras de literatura infantil cuidadas y hasta destacables".⁵² El problema es que hay libros para niños que no tienen el rigor de una obra literaria aparecen con el nombre de literatura infantil y la desprestigian. Así como hay libros que no merecen el nombre de literatura infantil, también hay libros de adultos que no merecen el nombre de literatura; de este tipo encontramos una gran cantidad en las librerías y curiosamente con ventas millonarias.

Entonces: ¿Qué se necesita para que un libro sea considerado literatura infantil? Para contestar esta pregunta observamos varios puntos indispensables. En el aspecto literario y de creación artística analizaremos los siguientes aspectos: 2.3.1 estructura, 2.3.2 narrador, 2.3.3 personajes, 2.3.4 tipo de cuento, 2.3.5 lenguaje, 2.3.6, relación imagen texto y 2.3.7 El humor.

2.3.1 Estructura

⁵⁰ Cfr. Angelo Nobile, *Literatura infantil y juvenil*.

⁵¹ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 21

⁵² *Ibid*, pág. 19

2.3.1 Estructura

En el estudio que Vladimir Propp hace de los relatos fantásticos, descubre que aunque cada uno tiene diferencias en cuanto los detalles son todos similares. Para su estudio propone seguir un listado de categorías y al final encuentra que detrás de los cuentos fantásticos hay un solo cuento, es decir, que todos tienen una estructura arquetípica. "...con frecuencia, los cuentos otorgan idénticas acciones a los diferentes personajes. Ello nos permite estudiar los cuentos según las funciones de los personajes⁵³". Considera que lo importante es saber lo que hacen los personajes del cuento, y no quién y como lo hacen. En este sentido, el número de personajes puede ser numeroso, pero las funciones reducidas, porque a pesar de su gran variedad y riqueza de detalles, sorprende su uniformidad y su repetibilidad. Así, construye 31 funciones de los cuentos populares. La última de ellas, la que define el tipo de final, es la siguiente: "El héroe se casa y llega al trono", se encuentra con las siguientes variantes:

- 1.-La novia y el trono son dados al mismo tiempo.
- 2.-El héroe se casa, no se da el trono porque la mujer no es hija del rey.
- 3.-Se obtiene el trono.
- 4.- Promesa de matrimonio.
- 5.-El héroe casado pierde a su mujer, finalmente reanuda la unión.
- 6.-En lugar de la mano de la princesa, el príncipe recibe una recompensa material.

De acuerdo con Propp, con ésta última función termina el cuento y como vemos, las seis variantes implican un final feliz y afortunado, porque los personajes obtienen uno o más satisfactores.

Al estudiar los cuentos de "Biblioteca de aula", encontramos que muchos tienen una estructura similar, una serie de elementos constantes y aún, cuando cada cuento tiene detalles propios, las situaciones son repetitivas. Partiendo de esta circunstancia, construí una metodología para estudiar la estructura de los cuentos.

Esta metodología consiste en enlistar los siguientes elementos y analizarlos:

- Parten de una situación inicial, introducción o presentación de la historia.

⁵³ Vladimir Propp. *Morfología del cuento*, pág. 38

- Alguno o varios de los personajes tienen un deseo.
- Aparece un obstáculo
- Los personajes enfrentan el obstáculo o lo evaden.
- Hay solución del obstáculo o no la hay
- Termina el cuento en final feliz o desafortunado

Ya que el cuento es regularmente un escrito de corta extensión, desde el título se presenta información importante, por ello, los datos que se aportan son valiosos y necesarios. De igual manera, el inicio que elige el narrador para contar la historia, contiene una peculiar fuerza que va dirigida hacia algún aspecto concreto, así, por ejemplo, en ocasiones se inicia con los personajes, el espacio o el tiempo. Es interesante observar que hay diferentes formas de iniciar un cuento; la decisión que se toma desde el principio para convertir la historia en discurso es la primera información que llega al receptor.

El inicio de un cuento sitúa en un contexto, en un espacio y un tiempo, que pueden ser claramente definidos, o dejar esta información en una posición de indeterminación. Para Ricardo Sanabre, la indeterminación espacial y temporal así como la falta de fronteras entre lo real y lo imaginario, son algunas características que podrían definir el punto de vista característico de literatura infantil. Señala que la percepción de lo posible e imposible y la manera como se percibe el tiempo, son hábitos adquiridos, no propios de la mente infantil, y añade que los niños perciben el mundo de otro modo, e incluso en el tamaño de las cosas.⁵⁴ De acuerdo con Ricardo Sanabre, aquellos cuentos que plantean una indeterminación en el tiempo y el espacio son los que se consideran propios para niños.

Aunque me parece interesante este planteamiento, considero que la determinación o indeterminación del contexto espacial y temporal, no es un criterio indispensable para establecer si una obra literaria es propia de la literatura infantil. Frases que sitúan las acciones en un lugar y tiempo indeterminado como “En un lugar muy lejano”, “Allá en el otro lado del mundo” o “Hace muchos años”, tienen una magia que atrapa desde

⁵⁴ Cfr. Ricardo Sanabre, *Literatura infantil y punto de vista narrativo*.

la primera palabra a los niños. Sin embargo, hay muchos otros ejemplos de excelente literatura infantil que dejan clara la situación temporal y espacial.

Ricardo Sanabre encuentra tres tipos de comienzo en el discurso: 1.- Impreciso en datos temporales espaciales y en el personaje 2.- Aporta algunos elementos específicos 3.- Específico, y claro en todos los datos.

Encontramos que la mayoría de los cuentos de “Biblioteca de aula” comienzan con elementos característicos que se repiten constantemente, para poderlos estudiar construimos las siguientes categorías:

- -Ubicación territorial: se ubica el lugar donde se realizan los hechos.
- Ambigüedad territorial: se deja inexacto el sitio donde se desarrolla la historia.
- Ambigüedad temporal, no se aporta la fecha de los acontecimientos.
- Situación climática: inician con el clima que predomina.
- Siguiendo una frase conocida: empiezan con frases construidas, conocidas popularmente como: “Había una vez” y otras similares.
- Presentando a los personajes: inicia el cuento nombrando a uno o a varios personajes que pueden ser principales, o secundarios.

2.3.2 Narrador

De acuerdo con Oscar Tacca, al narrador no le está permitida la falsedad, la duda ni la interrogación, y propone dos diferentes tipos: a) extradiegético, regularmente se trata de un relato en tercera persona y es omnisciente. b) El narrador que participa en los acontecimientos narrados se llama intradiegético y puede ser de tres tipos 1.- Papel protagónico 2.- Papel secundario y 3.- Un papel de mero testigo presencial de los hechos.

El punto de vista de la “información” es la relación entre narrador y personaje, y hay tres posibilidades que el narrador sea: 1.- Omnisciente 2.- Equisciente y 3.- Deficiente.

El punto de vista, o ángulo de enfoque tiene en la novela dos modos fundamentales:

- 1.-El narrador está fuera de los acontecimientos narrados: refiere los hechos sin ninguna alusión a sí mismo. (Es el clásico relato en tercera persona). (Regularmente es el narrador omnisciente).
- 2.-El narrador participa de los acontecimientos narrados. Dicha participación puede asumir: a) un papel protagónico; b) un papel secundario; c) el papel de mero testigo presencial de los hechos. En este caso el narrador se identifica con un personaje. (Es el relato en que el narrador se sitúa, habla de sí en primera persona).⁵⁵

⁵⁵ Cfr. Oscar Tacca, *Las voces de la novela*. págs. 72-73

2.3.3 Personajes

De acuerdo con Mercedes Gómez del Manzano, durante el siglo XX se intensificó el uso de los personajes-protagonistas en los cuentos infantiles; los niños se están volviendo protagonistas de sus propios cuentos. El niño lector procesa una situación de imitación del plano vivencial y el narrativo. “Estos lectores fácilmente confunden el sistema social del cuento con el sistema social propio.”⁵⁶ Los niños se identifican con el protagonista, quisieran ser como él o ella, lo admiran, es común escuchar a los niños que después de leer un libro digan “yo soy la princesa”, “yo soy Harry Potter”. El niño lector es cómplice del personaje, sabe sus secretos, “el niño- lector es el gran doble del personaje”⁵⁷. Los niños entre siete y doce años, -edades que abarcamos- son imitadores de las actitudes de los personajes-niños que protagonizan los cuentos y novelas actuales.

Para Mercedes Gómez del Manzano, durante el siglo XIX y la mitad del siglo XX, los personajes responden a un bipolarismo maniqueo: bueno-malo. A partir de la segunda mitad del siglo XX los personajes son más auténticos; con dificultades tanto individuales como sociológicas. Estos niños protagonistas tienen menor vínculo con el adulto, ahora son niños solitarios, alejados y víctimas de situaciones familiares.

Los resultados que obtuvo Mercedes Gómez del Manzano arrojaron dos tipos de grupos característicos del protagonista-niño. Los del primer grupo son objetivos, activos, críticos, con dominio propio y de situaciones, influenciables, dispuestos al cambio, alegres, optimistas, emprendedores, confiados y comunicativos. Los del segundo grupo son reflexivos, pasivos, egocéntricos, hipersensibles, cerrados, distraídos, con poca fantasía, críticos, firmes, descontentos, intransigentes, tímidos, excitables, apocados, obedientes y reservados. Los rasgos psicológicos se centran en la conducta o en reacciones concretas ante diferentes circunstancias.

Mercedes Gómez del Manzano retoma en la literatura infantil la categoría “Personajes planos y redondos”, señala que: “... la mayoría de los personajes de la literatura infantil son personajes planos, reconocidos por un rasgo dominante que

⁵⁶ Mercedes Gómez del Manzano. *Op, Cit.*, pág. 61

⁵⁷ *Ibid.* pág. 61

prevalece durante todo el cuento”.⁵⁸ El personaje plano está constituido en una sola idea o cualidad, y el personaje redondo se define por su complejidad y capacidad de sorprendernos de manera convincente. Los personajes redondos tienen una estructura psicológica acabada.

El concepto de personaje plano y redondo se debe entender con algunas variantes en la literatura infantil porque hay que considerar las características de los niños; quienes no tienen el bagaje de experiencias de vida y lingüísticas que poseen los adultos. Las obras de literatura infantil para niños pequeños, por lo general, tienen pocas descripciones y más eventos de acción, y las ilustraciones toman un papel destacado. Los espacios y personajes son narrados en episodios rápidos, ágiles. La brevedad de algunas obras de literatura infantil es un factor que influye en la creación de personajes planos y redondos, hay algunos libros verdaderamente cortos, adecuados para aquellos niños que todavía no saben leer o empiezan a hacerlo. La extensión de los libros influye en que la información sea escasa; en ocasiones sólo algunos rasgos esbozados. Debido a estas diferencias con relación a la literatura de adultos, proponemos la existencia de una categoría intermedia, adecuada para los personajes de literatura infantil que llamamos personajes “semi-redondos”. Es decir, un personaje del que tenemos mayor información, sabemos acerca de sus sentimientos, pensamiento e inquietudes, consideramos que es un personaje redondo en construcción, adecuado para la literatura infantil.

Para el análisis de los libros de “Biblioteca de aula”, utilizaré las categorías de “plano y redondo” como las retoma Mercedes Gómez del Manzano, y además incorporaremos la categoría llamada personaje “semi-redondo”.

Continuando con otros estudios necesarios para este análisis, Renato Prado Oropeza⁵⁹ propone la siguiente clasificación de los personajes:

- El protagonista; tiene el mayor número de secuencias posibles y es dominante en la historia.
- El antagonista; lo considera bajo el mismo género que el anterior, con la diferencia de no ser dominante.
- El testigo; es el personaje que ve y cuenta la acción del protagonista.

⁵⁸ *Ibid*, pág. 61

⁵⁹ Renato Prado Oropeza, “Semiosis”, en *Revista del centro de investigaciones lingüísticas y literarias de la Universidad Veracruzana* (Veracruz :Julio-diciembre de 1978) págs. 25-44

- El personaje secundario; cumple una función de relleno
- El héroe; es el protagonista elevado por la ideología a la calidad de prototipo (Esta configuración puede desgastarse y dar lugar al antihéroe).

Considerando la clasificación de Renato Prado Oropeza construimos otra que nos parecen más adecuadas para la literatura infantil, ya que observamos que la mayoría de los libros de “Biblioteca de aula” están constituidos por una serie de personajes que cumplen las mismas funciones:

- Personaje principal (Pp), es quién lleva el mayor peso de las acciones.
- Acompañantes (Ac), están alrededor del personaje principal y tienen participación directa en las acciones.
- Adultos (Ad), cumplen la función del adulto; dan consejos y tienen experiencia para solucionar problemas. Son el prototipo de los padres, maestros, abuelos, o alguna otra persona con autoridad moral. Actúan objetivamente, toman decisiones, y generalmente tienen la razón.
- Opositor (Op), es el personaje, o factor circunstancial que impide el logro del deseo.
- De utilería (Ut), no tienen una participación individual, no tienen un nombre, aparecen como agrupación. Están apenas esbozados, no conocemos casi nada de sus características, son fantasmales.

2.3.4 Tipo de cuento

Mercedes Gómez de Manzano señala que el mundo de los cuentos se dividen en cuatro grandes núcleos caracterizadores: el mundo de la realidad, el de la fantasía, el de la aventura y el protagonizado por animales. Algunos cuentos pueden pertenecer a dos o más categorías.

En relación con el cuento fantástico, Vladimir Propp señala que a pesar de las diferencias en cuanto a su variedad, riqueza de detalles y coloridos es sorprendente su parecido, uniformidad y repetibilidad, por lo tanto, considera que “Todos los cuentos fantásticos tienen una estructura del mismo tipo”.⁶⁰

⁶⁰ Vladimir Propp. *Op. Cit.*, pág. 42

Vladimir Propp señala que la clasificación más corriente consiste en dividir los cuentos en tres grandes grupos: historias fantásticas, historias tomadas de la vida cotidiana e historias de animales.

Para este estudio utilizaremos la división que hace Mercedes Gómez de Manzano.

2.3.5 Lenguaje

Juan Cervera, estudioso del lenguaje en la literatura infantil, menciona que hay dos tipos de lenguaje: estándar o utilitario y poético, éste último con ligeros matices puede llamarse artístico, lúdico, literario o creador. El lenguaje estándar o utilitario es aquel que se “caracteriza por potenciar su función de herramienta, por consiguiente debe ser un lenguaje normativo cuyas cualidades se cifran principalmente en la claridad, la precisión y la sencillez, para cumplir su objetivo primordial que es la comunicación”⁶¹ En cambio, el lenguaje literario es polivalente, no crea confusión en el lector, es el medio por la cual el receptor llega a incorporarse al proceso creador.

Un mismo mensaje puede ser transmitido con lenguaje poético o utilitario, y lograr los mismos resultados en términos funcionales. La diferencia radica en la forma en que se transmiten los mensajes, y en el placer estético que producen. La belleza formal de un libro está determinada en gran medida por el lenguaje figurado. A muchos maestros les preocupa que los niños entiendan el vocabulario que se emplea, les inquieta que sea ajeno a ellos, sin embargo, puede suceder que no conozcan todas las palabras que el autor utiliza y aún así, puedan disfrutar el libro. En el lenguaje de uso común el niño lee unas palabras desconocidas y se apropia de ellas al empezar a emplearlas. En el lenguaje figurado es diferente, el niño lee una metáfora y la entiende, pero la traduce a su lenguaje, y la emplea en sus propios términos. Si lee: Lulú está en un mar de lágrimas, entiende, pero a la hora de repetirlo dice: Lulú esta llorando. El niño tiene capacidad de entender, pero todavía no puede reproducirlo o construir sus propias figuras. Un ejemplo que utiliza Juan Cervera es el siguiente: cuando un niño escucha “ha caído un mar de agua”, reproduce “ha llovido mucho”.

Para Juan Cervera, el niño entiende figuras basadas en sonidos como la repetición, combinación, la concatenación, el retruécano, la aliteración (comparación).

⁶¹ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág.45

Las figuras del pensamiento le resultan más difíciles. La enumeración le divierte, por la acumulación de nombres o verbos.

Para Román López Tamés⁶² el juego verbal es el placer de disparatar, ocultar la vida corriente, lo utiliza el niño para eludir la crítica, para ello menciona el uso de afijos, reduplicaciones y onomatopeyas.

Coinciden varios estudiosos en señalar que las figuras retóricas de pensamiento más comunes en la literatura infantil son la metáfora y las comparaciones. Juan Carlos Merlo pone en primer lugar a la metáfora: "...si algo a de comprender con facilidad y con placer es la metáfora"⁶³, considera que la metáfora precede a la comparación. La comparación puede ser una explicación ilustrativa para el niño siempre y cuando sea demostrable y concreta. Por ejemplo: Decir que Pedro tiene pelo de mechudo es verificable si se observa que tiene el pelo tieso y desordenado.

Para Esther Jacobs, Felipe Garrido y Jacob Juan Cervera,⁶⁴ la literatura infantil debe tener un lenguaje poético, bello, que transmita emociones y deleite. Juan Cervera menciona que el lenguaje poético en la narrativa tiene menor capacidad de distinción que en la lírica, sobre todo en los diálogos, a pesar de ello, el lenguaje no debe ser simple. El lenguaje en la literatura infantil debe ampliar "...las adquisiciones léxicas, descubrimientos insospechados en los que interviene el razonamiento analógico, el cotejo entre lenguaje habitual y literario."⁶⁵ El lenguaje debe ayudar a estimular la reflexión lingüística, y la curiosidad, debe ser un instrumento de gozo estético.

Para Carmen Bravo –Villasante⁶⁶ un buen escritor debe conjugar el lenguaje con la creatividad, utilizando cierto matiz educativo, sin llegar a ser moralizante. Considera que el lenguaje apto para niños provoca alegría, es sencillo, claro y tiene un estilo directo.

De acuerdo con los criterios anteriormente expuestos, se analizan los libros de acuerdo a un rigor literario, buscando un lenguaje bello y que contenga figuras, principalmente la metáfora y la comparación. Se pretende que los libros transmitan

⁶² Cfr. Román López Tamés, *Introducción a la literatura infantil*, pág.153-217

⁶³ Citado por Juan Cervera en *Teoría de la literatura infantil*, pág. 50

⁶⁴ Cfr. Juan Cervera, *Teoría de la literatura infantil*, pág. 20

⁶⁵ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 22

⁶⁶ Carmen Bravo-Villasante citada por Mercedes Gómez Manzano en *El protagonista –niño en la literatura infantil del siglo XX*, pág. 8

emociones, que traten problemas humanos, que utilicen un lenguaje claro y demuestren creatividad. Aquellos libros que no entren en este parámetro serán considerados textos informativos o simplemente infantiles.

2.3.6 Relación imagen texto

Algunos de los primeros libros infantiles ilustrados son los publicados por Jhon Newbery en 1750, los *Limericks*, de Edward Lear en 1846, y Alicia en el país de las maravillas en 1865, por Charles Ludtwige. En los siglos XIX y XX, los libros empiezan a tener un vínculo con las ilustraciones, la historia se acompaña por una imagen cuidadosamente elegida para dar vida visual a los personajes, lugares y objetos. Al principio los propios escritores ilustraban sus cuentos, con el tiempo se deja este trabajo a dibujantes profesionales. Hoy en día la ilustración es muy importante, ya que el público infantil consume la parte gráfica y el éxito de algunos libros consiste en tener un buen ilustrador. Un ejemplo es el libro Winnie the Pooh, del escritor Alan Alexander Milne (1882-1956), quién para escribir el cuento se inspiró en el oso de peluche de su hijo. Alexander Milne publicó con gran éxito las primeras diez historias en (1926). Para este libro se eligió un ilustrador de prestigio y con experiencia en cuentos infantiles, el elegido fue Ernest Howard Shepard (1879-1976), conocido por múltiples trabajos y en particular por *El viento en los sauces* (1908) de Kenneth Grahame (1858-1932). Éste es el caso donde la ilustración es tan importante como el texto; la comercialización alrededor del oso, el conejo, el tigre y el canguro fue determinante para el éxito de la historia. La ilustración toma importancia en la medida en que ayuda a promocionar los cuentos. Otro ejemplo es *La historia de Babar* (1931), su innovador formato de 37x27cm fue un éxito.

La literatura infantil ha alimentado a la televisión y al cine, algunas de las películas y programas infantiles que más éxito y que más ganancias han dejado a los productores son obras clásicas de la literatura infantil. Grandes empresas cinematográficas como Warner Bross y Disneylandia han explotado estas obras, la lista es larga, algunos ejemplos son: *Robinson Crusoe*, *Los viajes de Gulliver*, *El cascanueces y el rey de los ratones*, *El último mohicano*, *La isla del tesoro*, *El libro de la selva*, *Alicia en el país de las maravillas*, *Pinocho*, *Heidi*, *La cabaña del tío Tom*, *Dr*

Dolittle, Winnie Pooh. El viento en los sauces, El señor de los anillos, La familia Mumin y el más reciente es *Harry Potter*.

En los libros de literatura infantil es importante la ilustración, ya que los niños disfrutan de los dibujos, sin embargo, no debemos perder de vista que la obra plástica debe ser un acompañante del texto, un asistente, y nunca la parte principal. La mayor riqueza de una obra literaria reside en el lenguaje, la ilustración, no debe chocar, ni contradecir al texto, ni tampoco decir lo que las palabras no dicen.

Angelo Nobile menciona que la ilustración tiene la función de formar una unidad con el texto:

“la ilustración aclara, enriquece, integra y completa el mensaje transmitido por el texto, del que facilita la comprensión, en especial en sujetos con dificultad para descifrar los signos alfabéticos y la decodificación del texto escrito. Favorece la memorización y fijación en el recuerdo de pasajes, episodios y personajes de la vivencia, refina y educa la sensibilidad estética, habla a la emotividad y a la afectividad, evoca sentimientos, estimula la inteligencia y la fantasía, incentiva la creatividad y el espíritu de observación, favorece la comparación, es una prueba visual entre la imagen elaborada por el receptor en su interior, después de la audición o de la lectura autónoma, y el dibujo reproducido en la página surgido de la invención creadora del artista; siempre que corresponda a los cánones del arte y de la estética infantil...”^{67,}

La ilustración puede ser un gancho; útil para atrapar a aquellos que están desarrollando el gusto por la lectura, puede ayudar a motivarlos, a invitarlos y así descubrir que la mayor riqueza está en las palabras.

Lolo Rico con respecto de la relación entre texto e imágenes menciona lo siguiente:

“Oigo con frecuencia expresar de forma dogmática que es muy importante de cara a la lectura que los niños aprendan a leer imágenes. Se refieren a libros sin texto, o con un texto mínimo en los que – afirman – se puede leer una historia a través de sus imágenes. No suelo compartir ese criterio porque poco o nada tiene que ver esa lectura icónica con la lectura real y verdadera de palabras escritas con una historia, una intención y un significado.”⁶⁸

⁶⁷ Angelo Nobile. *Op. Cit.*, pág. 89

⁶⁸ Lolo Rico, *Imágenes y palabras en el libro infantil y en la televisión*, pág. 42

Lolo Rico menciona que no es indispensable la existencia de las ilustraciones, y si las hay, deben servir para añadir belleza al texto: " Aún contando con que el arte existiera en el conjunto de texto e ilustración, el primero será un proceso intelectual y el segundo apelará a la sensibilidad. Es cierto que los niños quieren mirar, pero también pueden mirarse las palabras."⁶⁹

Es importante que las ilustraciones coincidan con las fases evolutivas de los niños, deben ir de acuerdo con las características perceptivas y sincréticas de la edad. Hay que cuidar que las ilustraciones no sean demasiado simples, pero tampoco tan complejas que no las entiendan. La ilustración debe tener congruencia con el texto, y no decir en forma gráfica lo que el texto no dice en palabras.

La ilustración no debe ser grotesca, ni demasiado caricaturesca, ni debe ir en contra de los valores que el niño respeta. Su intención consiste en buscar armonía con el color, la forma y el tamaño. Si las ilustraciones son muy grandes y el texto casi nulo, parecerá que lo importante es la representación gráfica y no la escrita. Un libro que tiene únicamente ilustraciones sin texto no es una obra literaria, sino un libro infantil. Si hay ilustraciones en un libro, éstas deben ser una obra plástica que añada belleza a la obra literaria. Es decir, el niño podrá disfrutar de dos diferentes lenguajes creativos.

2.3.7 El humor

El humor⁷⁰ en la literatura es un ingrediente extra, puede tenerlo, o prescindir de él. Cuando una obra literaria cuenta con el privilegio de ser humorística, se obtienen

⁶⁹ *Ibid.* pág. 42

⁷⁰ En su sentido originario la palabra humor se utilizó en el campo médico, los griegos pensaban que el cuerpo humano estaba compuesto de cuatro humores: sangre, flema, bilis amarilla y bilis negra, estos determinaban el temperamento de las personas.

En 1771, la *Enciclopedia Británica* registra dos significados de humor: fluido (fluid) e ingenio (wit), éste último significado es el que prevalece. En 1880 la Academia Francesa acepta la palabra humor en el sentido que hoy conocemos.

El humor está presente en la literatura mexicana desde la época precolombina en los cantos, los consejos para la educación y las crónicas de los aztecas. En el siglo XIX esta en los cuentos de Manuel Gutiérrez Nájera, las novelas de Emilio Rabasa y *El placer conyugal y otros textos similares*, de Guillermo Prieto. En la literatura humorística del siglo XX podemos mencionar a Rafael F. Muñoz y Julio Torri. Otros ejemplos notables publicados en la década de los cincuentas son *Confabulario*, de Juan José Arreola, y en la década de los setentas los Cuentos de Jorge Ibarguengoitia en *La ley de Herodes*.

significativas ganancias, porque además de recrear estéticamente, es divertida. Acerca de los beneficios que aporta la risa se ha hablado mucho, hay quién menciona que mejora la calidad de vida, que es una catarsis y que incluso cura algunas enfermedades:

“Pero hay todavía una receta más importante. Hay algo que protege de algunas enfermedades, evita otras por completo, no se cultiva en ninguna parte, no hay que comprarla porque no se vende, no hay que hervirla, ni exprimirla, no hay que untársela, ni beberla. Es contagiosa pero no hay que cuidarse de eso, es ruidosa pero es una mínima molestia junto a sus enormes beneficios. Pero eso sí sólo hay que consumir la verdadera, la de mejor calidad y de preferencia en compañía.”⁷¹

La risa tiene una función social, hay que situarla en un contexto humano; que es su medio de expresión. La risa es contagiosa, es una invitación, una provocación a participar y socializar con las demás personas. Sin embargo, cuando se realiza un evento cómico y un sujeto no pertenece al grupo del que surge, es difícil que se divierta, por ejemplo: si un individuo espera el camión en una esquina y junto a él un grupo de personas comparten chistes, el individuo se siente aislado, no puede disfrutar ampliamente del rato humorístico. Por ello, para poder disfrutar de un evento cómico es importante pertenecer al grupo donde se está llevando a cabo.

Señala Henri Bergson que lo cómico es un atributo humano, no hay risa fuera de lo relacionado con el hombre, así, la naturaleza nunca será un factor de risa, nos reímos de un animal porque en él encontramos relación con algún atributo humano. Si nos reímos de un objeto, es por la forma que una persona le ha asignado y no por el objeto mismo.

La risa tiene como único enemigo a la piedad, es un impedimento para poder disfrutar del deleite que provoca. La risa utiliza como medio natural para poder existir la indiferencia, que es su vehículo de expresión. “Lo cómico para producir su efecto, exige algo así como una momentánea anestesia del corazón. Se dirige a la inteligencia pura”.⁷²

⁷¹ Monique Zepeda, *María la curandera*, pág. 26

⁷² Henri Bergson, *La risa*. pág. 16

La inteligencia va relacionada con la risa porque necesita de ingenio para poder interpretar un evento y convertirlo en un suceso cómico. La risa necesita de un eco, de la presencia de otras inteligencias para poder subsistir.

Algunas de las situaciones que producen risa son la rigidez, lo mecánico, los vicios, las repeticiones y algunas deformidades pueden suscitarla; como la fealdad de un rostro, que pasa de lo deforme a lo ridículo. Cuando una persona que carece de una deformidad se hace pasar por una que sí la tiene, puede producir un efecto cómico.

De acuerdo con Sigmund Freud, el proceso humorístico se da cuando una persona adopta esta actitud, siendo aprovechada por la otra como objeto de consideración humorística. Según Freud, el humor permite un ahorro del despliegue afectivo, y como consecuencia se produce un rechazo al sufrimiento. También el humor tiene algo “grandioso y exaltante”, y por lo tanto, promueve el triunfo del narcisismo:

“El yo rehúsa dejarse ofender y precipitar el sufrimiento por los influjos de la realidad; se empecina en que no pueden afectarlo los traumas del mundo exterior, más aún demuestra que solo representan (para el yo) motivos de placer.”⁷³

Por otro lado, a los elementos humorísticos relacionados con la muerte se les llama “Humor negro”; expresión que fue utilizada por primera vez por André Bretón, quién lo define:

“...como el medio externo del yo de superar los traumatismos del mundo exterior y sobre todo, hacer ver que, frente a los grandes males del yo, los grandes remedios, solo pueden provenir, en el sentido freudiano de ello”.⁷⁴

Es evidente que este concepto está apoyado en el estudio de “El humor” de Sigmund Freud.

André Bretón dijo en su visita a México, que ésta era la tierra elegida para el humor negro, por la visión ante la muerte y los espléndidos juguetes fúnebres; para el

⁷³ Sigmund Freud, *Obras Completas*, pág. 2998

⁷⁴ André Bretón, *Antología del humor negro*. Cita textual de la contraportada.

poeta surrealista, José Guadalupe Posada, fue el gran artesano de esta variable en el terreno plástico.

Otra mirada acerca del origen del humor negro señala:

“La serpiente, al reírse como parece que lo hizo, dio origen al humor “negro” o “negativo”, y a sus derivados: la ironía malintencionada, el sarcasmo y el ridículo: la comicidad. Hay que suponerse a la serpiente para engañar a Eva y desatornillándose de risa después del triunfo”.⁷⁵

El concepto “humor negro” está compuesto por un sustantivo (humor), y un adjetivo (negro), esta combinación: humor- forma de percibir el mundo- negro-lo oscuro, lo triste, lo doloroso- remite a la manera de afrontar los sucesos dolorosos de la vida.

La ironía tiene numerosas aplicaciones, tanto en la elocuencia como en la poesía. Los antiguos retóricos distinguían varias clases de ironía: el ateísmo, ironía delicada que instruye; carientismo, que a la delicadeza une cierto picante estímulo; la mimesis, especie de parodia que ridiculiza; el cleuasmo, o atribución a un acierta persona de las buenas cualidades que no tiene; el micticismo, ironía insultante y prolongada. La ironía se entiende como “Burla camuflada; oculta, poner en ridículo a algo o alguien, aparentando lo contrario. Esencialmente consiste en decir una cosa distinta a lo que se piensa. Aparece frecuentemente en el mundo de la sátira. Cuando el tono irónico es especialmente duro e insultante se trata de sarcasmo.”⁷⁶

Son frecuentes en el lenguaje cotidiano expresiones como ¡Valiente amigo! se comprende en seguida, en la entonación, que la intención es contraria a las palabras.

⁷⁵ Santiago Vilas, *El humor y la Novela Española Contemporánea*, pág..42

⁷⁶ F. Sainz, *Diccionario de la literatura 1*: pág. 152

2.4 La dimensión Psico-evolutiva

La dimensión psicoevolutiva considera las diferentes etapas de desarrollo de la infancia así como los intereses y situaciones que lo rodean, para estudiar este aspecto se toman como marco teórico los siguientes aspectos: 2.4.1 estadios de Piaget 2.4.2 entorno 2.4.3 ambiente social 2.4.4 adecuación, edad y maduración e Intereses

2.4.1 Estadios de Piaget

Los estadios de Piaget serán de utilidad para establecer si los libros de “Biblioteca de aula” coinciden con la edad y maduración de los alumnos. Piaget hace un estudio minucioso de las características psicológicas de los niños y los adolescentes que nos serán necesarias para esta investigación. También utilizamos la interpretación que Juan Cervera hace de los estadios de Piaget, ya que los relaciona con los gustos literarios y habilidades lingüistas de los niños y adolescentes.

Piaget menciona que el desarrollo psíquico se inicia al nacer y se termina con la edad adulta, es comparable al crecimiento orgánico. El desarrollo es “...una progresiva equilibración, un perpetuo pasar de un estado de menor equilibrio a un estado de equilibrio superior”⁷⁷. Menciona varios aspectos en los que ve un progresivo equilibrio y crecimiento como la inteligencia, la vida afectiva, las relaciones sociales porque pertenecen a una ley de estabilización global.

En los procesos cognitivos también hay un desarrollo, específicamente en lo relacionado con el lenguaje escrito; cuando los niños van creciendo sus habilidades también lo hacen.

El niño es un ser con características físicas, sociales y psicológicas propias, que se encuentra en proceso de construcción de su personalidad. Tiene una historia individual y social producto de las relaciones que establece con su familia y el resto de la sociedad. El niño es una persona influida por el medio con una capacidad innata para conocer; se aproxima en forma activa a su entorno.

⁷⁷ Jean Piaget, *Seis estudios de psicología*, pág. 11

Menciona Hoffman que para Piaget "...el organismo siempre tiende hacia la estabilidad biológica y psicológica, ese desarrollo es una aproximación progresiva hacia el estado ideal de equilibrio; la estabilidad entre la asimilación y la acomodación es un proceso continuo durante toda la vida".⁷⁸ Se entiende por "asimilación", agregar un conocimiento nuevo a los anteriores, y por "acomodación", la modificación de los esquemas ya existentes para introducir un nuevo conocimiento.

Piaget describe la evolución del niño y del adolescente a partir del concepto de equilibrio, de esta manera el desarrollo mental "... es una construcción continua, comparable al levantamiento de un gran edificio, que a cada elemento que se le añade, se hace más sólido."⁷⁹

De acuerdo con Piaget los niños atraviesan por lo siguientes estadios o niveles:

ESTADIOS O NIVELES DE DESARROLLO SEGÚN PIAGET

- 1.-Periodo sensorio-motor .(0-2 años aproximadamente)
- 2.-Periodo preoperacional . (2-7 años aproximadamente)
- 3.-Periodo de las operaciones concretas (7-12 años aproximadamente)
- 4.-Periodo de las operaciones formales (12-15 años aproximadamente)

En cada uno de estos periodos se describe como el niño se va adaptando a los esquemas nuevos y como cambia los anteriores.

1.-El periodo sensorio-motor va desde el nacimiento hasta los dos años, es decir, hasta la adquisición del lenguaje. Piaget menciona que alrededor de los dieciocho meses hay una "revolución copernica"⁸⁰ en pequeña escala. Este estadio se divide en tres etapas: a) de los reflejos; hasta los cuatro meses b) de la organización de las percepciones y los hábitos; hasta los ocho meses y c) la etapa de la inteligencia práctica o sensorio motriz, que va desde los ocho meses hasta los dos años.

⁷⁸ Hoffman Lois, *Psicología del desarrollo hoy*, pág. 38

⁷⁹ Jean Piaget, *Op. Cit.*, pág. 12

⁸⁰ *Ibid*, pág. 19

De acuerdo con Juan Cervera ⁸¹este periodo no tiene sentido contemplarlo en la literatura por la corta edad de los niños. Durante las tres etapas de este estadio, es natural que le llamen la atención las rimas y versos seguidos por movimientos, gestos, palmas, alegría, risas. El niño puede tener el primer contacto con libros plastificados o de tela que funcionarán como juguetes. Sin embargo, el contacto con la literatura será por medio de un adulto, quién cantará y dirá rimas.

2.- El estadio preoperacional abarca de los 2 a los 7 años, precede a la formación de las primeras operaciones concretas. Aparece la función simbólica, que se organiza paralelamente a la adquisición del lenguaje. Admite la representación, el juego simbólico, expresión gráfica y la comunicación verbal. Se divide en dos subperíodos: a) preconceptual, va de los dos a los cuatro años: se caracteriza por las nociones que le atribuyen los niños a los primeros signos verbales y b) intuitivos, se basa en la intuición directa. El egocentrismo es la característica dominante y se presenta con el animismo, realismo y artificialismo. Los libros de imágenes son un inicio en la formación del gusto por la lectura. Sigue teniendo gusto por las rimas y las canciones acompañadas de juegos y movimientos. A finales de este estadio empieza el proceso de enseñanza de la lecto -escritura que cambiará su perspectiva del lenguaje y que lo desarrollará plenamente en el siguiente estadio.

3.-El estadio de las operaciones concretas abarca de los siete a los doce años, y es la etapa que más nos ocupa. Las operaciones concretas son aplicables a aquello que puede ser manipulado, lo que es real. Son operaciones mentales de interiorización de objetos concretos, presentes. El niño aprende a agrupar, a organizar la realidad, a clasificar, a seriar objetos y elabora nociones científicas: número, tiempo, medida y velocidad. De acuerdo con Juan Cervera el niño a esta edad puede hacer deducciones lógicas, adelantos y retrocesos en el tiempo. Su pensamiento se basa cada vez más en las palabras que en las imágenes, todavía da algunas respuestas basadas en la magia y fabulación. Aclara el significado de palabras nuevas por el contexto. Del egocentrismo pasa al sociocentrismo, surge el interés por la pandilla; como agrupación de iguales, por eso las lecturas de pandillas les son tan atractivas. La literatura es atractiva por la cantidad de modelos que ofrece, ya que encuentran puntos de coincidencia con su

⁸¹ Cfr. Juan Cervera, *Teoría de la literatura infantil*, pág. 17-18.

forma de pensar y sentir. La literatura fantástico- realista es la mejor para esta edad; prefiere las historias de mundos fantásticos, de la vida de animales, de ficciones legendarias, con fondo histórico, de biografías, de países lejanos, de juegos y deportes, de experimentos científicos, así como la mecánica y la construcción. En cuanto a la forma, necesita argumentos dinámicos, con equilibrio entre diálogo y acción, las descripciones de lugares deben ser rápidas, el texto y el contenido debe ser comprensible. Se requiere que se resuelvan totalmente los problemas planteados en las obras.

4.- El estadio de las operaciones formales va de los doce a los quince años; lapso que dura gran parte de la adolescencia. En esta etapa se liberan dependencias, abarca lo concreto e inmediato y se accede a lo real. Se da paso al pensamiento hipotético-deductivo. Se desarrollan las nociones de proporción, probabilidad, causalidad, disociación de variables y dobles sistemas de referencia. La maduración afectiva va acompañada de conflictos internos, no desean ser protegidos por los adultos.

Siguiendo a Juan Cervera, vemos que el adolescente está preparado para la lectura individual, en silencio, de mayor extensión porque ya es capaz de valorar en el texto las intenciones y el punto de vista. Pierde interés por la magia y la fabulación, para dar paso a una visión más realista y objetiva del mundo. Es idealista y valora a los héroes, sus predilecciones literarias son: la novela policíaca, del oeste, bélica, de aventuras y de acción, la ciencia, biografías de hombres y mujeres ilustres como cantantes, artistas y deportistas. Le interesa el misterio, la intriga, la aventura, el riesgo, el mundo afectivo y sentimental.

2.4.2 Entorno

En este punto vamos a observar el lugar donde se desarrollan las acciones y la importancia que tiene dentro del discurso.

2.4.3 Ambiente social

Las condiciones sociales reflejan la atmósfera en la que se desarrolla la historia, tanto en época, como en país, lugar y ambiente. Es la realidad en la cual suceden las

acciones y los personajes actúan. Las condiciones sociales varían de acuerdo al contexto socio -histórico y clase social a la que pertenecen los personajes.

En este aspecto se contemplará la condición cultural, moral, religiosa, y política que predomina en la historia.

2.4.4 Adecuación, edad, maduración e Intereses

Beatriz Donet y Guillermo Murray ⁸²proponen cuatro momentos por los que atraviesa el niño durante el proceso de apropiación de la lectura:

- a) Los que aún no leen, que comprende el primer año de vida hasta antes de aprender a leer.
- b) Los que comienzan a leer señala que es aproximadamente a los 7 años.
- c) Para los que leen bien de 8 a 12 años.
- d) Los grandes lectores después de los 12 años, aproximadamente en la adolescencia y no tiene un fin específico, depende del lector hasta convertirse en adulto.

Nos parece que el criterio que utilizan Beatriz Donet y Guillermo Murray es optimista, por eso propongo otras edades relacionadas con la capacidad para acercarse a la literatura. Ya que en la práctica docente se observa un panorama muy distinto, es decir, hay en segundo año niños que todavía no son capaces de leer palabras y mucho menos párrafos, en tercer año algunos alumnos deletrean, y en quinto y sexto año los alumnos tienen una lectura deficiente. Desafortunadamente esta es la realidad en muchas escuelas públicas de México. Y Para comprobar estas afirmaciones basta ver los resultados obtenidos en el examen que se hizo a nivel nacional llamado “Enlace”, donde es evidente el rezago educativo tanto en español como en matemáticas en la educación primaria.

Tomando en cuenta que la mayor parte del tiempo que los niños mexicanos dedican a la lectura lo hacen en los espacios educativos, la escuela es el principal escenario para la adquisición de la lengua escrita. Dentro del ámbito familiar difícilmente se lee. Observamos que a medida que los niños van pasando de grado, el tiempo destinado a la lectura es menor, así cuando llegan a los grados superiores donde la lectura debería estar consolidada, hay muchas carencias significativas.

⁸² Cfr. Beatriz Donet y Guillermo Murray, *Palabras de Juguete*.

Los tiempos destinados por la SEP para el aprendizaje del español después de segundo año se reducen en forma significativa, argumentando que la lectura se puede seguir practicando en otras materias, situación que no siempre es real. Así, la SEP distribuye el tiempo escolar de la siguiente manera: “La prioridad más alta se asigna al dominio de la lectura, la escritura y la expresión oral. En los primeros grados se dedica al español el 45 por ciento del tiempo escolar; del tercer al sexto grado, la enseñanza del español representa directamente el 30 por ciento”.⁸³

Debido a la importancia de la educación formal para el aprendizaje y la práctica de la lectura, sugiero que las edades literarias estén relacionadas con los ciclos escolares. De tal manera habría cinco edades literarias para niños y adolescentes:

1.-Lectura compartida

De acuerdo con los criterios establecidos por la SEP, la educación preescolar no tiene la misión de concretar el aprendizaje de la lecto-escritura, por lo tanto, a los seis años, que es cuando ingresan a la primaria, los niños no saben leer. “...es necesario destacar que en la educación preescolar no se trata de que las educadoras tengan la responsabilidad de enseñar a leer y a escribir a sus alumnos de manera convencional, por ello no se sugiere un trabajo basado en ningún método para enseñar a leer y a escribir”⁸⁴. La educación preescolar tiene el objetivo de iniciar el gusto por la lectura y no su aprendizaje formal. En este sentido los niños leen, como señala el programa de preescolar, por medio de la maestra.

En educación preescolar y durante los primeros meses de la educación primaria se pretende promover el interés hacia los libros por medio de lectojuegos y la audición de libros.

2.-Lectura de aprendizaje

Comprende los dos primeros grados de educación primaria, aproximadamente de los seis hasta los ocho años; es el tiempo destinado al proceso de adaptación y apropiación de los signos lingüísticos. En esta edad los niños ya tienen un conocimiento básico de la lengua, ya que han vivido experiencias orales y escritas en el ambiente

⁸³ México, *Plan y Programas de estudio 1993*, pág. 14

⁸⁴ El propósito de español de preescolar es que “Comprendan las principales funciones del lenguaje escrito y reconozcan algunas propiedades del sistema de escritura”
México, Programa de educación preescolar, pág. 61

familiar, social y en preescolar. Es cuando los niños aprenden a leer, a veces lo hacen de manera incipiente, su bagaje lingüístico es muy limitado, para ello se utiliza letra grande e ilustraciones llamativas.

3.-La consolidación

Se produce en tercero y cuarto grado, entre los ocho y diez años; ya saben leer, aunque todavía confunden y omiten palabras, su lectura es lenta y muchas veces no comprenden el significado. Aún así, ya pueden enfrentarse solos a los libros, sin embargo, todavía son importantes las ilustraciones, aunque no es indispensable que las tengan.

4.-Hacia la lectura autónoma

El camino hacia la lectura autónoma se da en quinto y sexto grado de educación primaria, edades que van desde los diez a los doce años. "Autónomo" en éste caso, significa que pueden enfrentarse a los libros de manera individual, no implica que sean lectores por libre albedrío; ése es un reto mayor.

En esta etapa muchos dejan de ser niños para pasar a la preadolescencia y adolescencia. En este periodo ya tienen mayor seguridad al leer, lo hacen de manera independiente, e incluso algunos desean hacerlo en voz alta dentro del grupo, o en el ambiente social y familiar. Ya no son tan importantes las ilustraciones, pero sí las hay, las disfrutan plenamente. Aunque son los alumnos que tienen más experiencia lectora de la escuela, todavía tienen deficiencias, por ejemplo, algunos no son capaces de leer en forma autónoma, nunca han leído un libro completo y leer un par de cuartillas significa un gran esfuerzo.

5.- La lectura autónoma

Es la etapa que comprende el tiempo escolar de la secundaria, son tres años en que los adolescentes tienen que convertirse en lectores consolidados, porque de acuerdo con las disposiciones de la SEP, el proceso de la lectoescritura se da principalmente en primer y segundo grado de educación primaria, continua durante toda la educación primaria y se extiende durante la secundaria. Los adolescentes tienen que convertirse en lectores capaces de poder enfrentar los retos que se les van a presentar en la preparatoria.

Los problemas de lectura en las escuelas públicas de educación primaria alcanzan niveles alarmantes. Un porcentaje muy importante de niños tienen dificultad para leer, algunos alumnos que se encuentran en el segundo y tercer grado, deletrean; pero el mayor problema reside en que no comprenden lo que leen.

Gran número de maestros de educación primaria reportan que el principal problema pedagógico que enfrentan es el aprendizaje de la lecto-escritura en los diferentes grados. Basta con mirar los títulos de las tesis que presentan los maestros-alumnos de educación primaria en la Universidad Pedagógica Nacional, para verificar que se trata de problemas relacionados con la lectura.

Esther Jacob plantea los criterios con los que deben cumplir las autoridades educativas para lograr promover el gusto por la lectura.

- “Producir materiales educativos adecuados a la edad, intereses y nivel de maduración y desarrollo de los destinatarios, dentro de su contexto comunitario.
- Crear materiales educativos a partir de los aportes de psicología genética, respetando el proceso de adquisición y construcción del conocimiento.
- Enfatizar en los materiales el desarrollo de los procesos de pensamiento y lenguaje, y de interacción equilibrada entre alumno, el docente y el medio.”⁸⁵

Los libros de literatura infantil deben de ir acordes con los intereses, gustos, necesidades afectivas y de desarrollo de la inteligencia, así como de los aportes de los estadios de desarrollo y otras corrientes pedagógicas.

2.5 La dimensión Ética- pedagógica

Esta dimensión contempla el aspecto ético, que se refiere a los valores que están implícitos en los libros de “Biblioteca de aula”, y el pedagógico se relaciona con la parte académica.

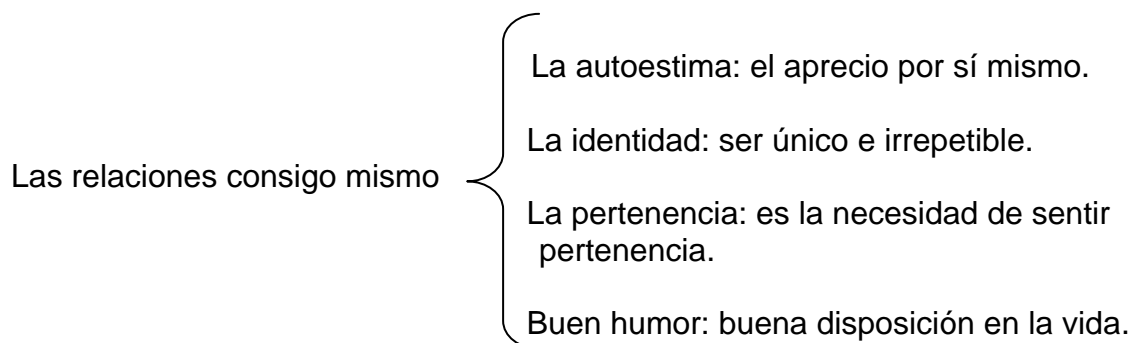
Las categorías que observaremos son las siguientes: 2.5.1 valores 2.5.2 aprendizajes académicos y 2.5.3 aprendizajes para la vida.

⁸⁵ Esther Jacob, *Op. Cit.*, pág. 113

2.5.1 Valores

La literatura lleva implícita una serie de aprendizajes de valores y sentimientos. La literatura infantil puede ser una excelente vía para transmitir todo lo bueno y valioso que los seres humanos poseemos. Pero también, puede mostrar una sociedad llena de valores negativos y viles. Se espera que la literatura infantil vaya acorde con los valores que la sociedad trata de generalizar, como el amor, la justicia, la tolerancia, el respeto, la honestidad, la equidad, etc. Los niños pueden ver en las obras literarias el gusto por el trabajo, por la vida, el cuidado de la salud, de la buena alimentación, el cuidado de la familia, el orden y la limpieza, y una serie de aprendizajes útiles y primordiales para la vida cotidiana. Las obras literarias infantiles no deben de ir en contra de los valores que una sociedad democrática y la familia fomenta, al contrario, deben de promover una vida alejada de vicios y violencia. Las obras de literatura infantil reflejan una gama de valores, aunque su primordial misión es aportar placer literario.

De acuerdo con Martha Lannini, los cimientos de una sociedad que permiten el bien común son los valores. Considera que el uso de ellos "...nos ayudan a tener un horizonte, un norte hacia el cual dirigir nuestras miradas para vivir mejor"⁸⁶. Esta autora propone una serie de valores educativos para trabajar en la educación primaria, los divide en cuatro partes:



⁸⁶ Martha Iannini, *Mi primera enciclopedia de valores para la vida*, Tomo I. Ediciones Culturales Internacionales 2002 Pág. 4

Relación con los demás

El sentido de compartir: ofrecer lo que se posee.

El respeto por la diferencia: comprensión por la diferencia.

La tolerancia: entender la posición de otra persona.

El trabajo en equipo: capacidad para compartir ideas.

La relación con el entorno

La justicia :implica el bienestar de todos, respetando las reglas.

Equidad: igualdad, justicia.
La resolución pacífica de conflictos:
resolver diferencias por medio de la negociación.

La armonía ecológica: cuidar el ambiente.
El cuidado de la vida:
responsabilidad colectiva para mejorar nuestro mundo.

Después de presentar varias definiciones del significado del término valor, José Bonifacio Barba concluye que es una “concepción compartida de lo deseable”⁸⁷, es decir, el estado deseable de comportamiento. Describe a los valores “como concepciones de lo deseable, que influyen en el comportamiento selectivo”⁸⁸. Dice que los valores son estables y permanentes como creencia, aunque no son absolutos porque hay cambios en su organización jerárquica. Pueden cambiar, o ser modificados por diferentes factores como la socialización, la terapia, los cambios o trastornos culturales, el desarrollo económico y la educación.

Los valores se manifiestan en los juicios, evaluaciones, elecciones y comportamientos. Se modifican social e individualmente. En la educación de valores

⁸⁷ José Bonifacio Barba, *Educación para los derechos humanos*, pág. 52

⁸⁸ *Ibid*, pág.47

son de gran importancia los juicios morales, que se refieren a la bondad de las acciones.

Los derechos humanos son valores están fundados en la concepción del bien y del valor. En los derechos humanos es de vital importancia la justicia, porque es una exigencia moral que surge de la dignidad de la persona, del valor de la vida humana.

Hay tres sentidos principales del término valor: el económico, el general y el moral. El primero se refiere al valor en la economía política, de las cosas, el segundo, indica la selección o preferencia. En tercer lugar esta el sentido moral, porque se usa como calificación moral. Es propio del ser humano, se refiere a los principios y las normas que regulan la conducta.

2.5.2 Aprendizajes académicos

Como parte la Reforma Educativa, se creó en 1995 el Programa Nacional para el Fortalecimiento de la Lectura y la Escritura en la Educación Básica (PRONALES), adscrito a la Subsecretaría de Educación Básica y Normal de la SEP. Como base de esta reestructuración se plantea que la enseñanza del español se basa en el enfoque “Comunicativo y funcional”. De acuerdo con este enfoque: “...comunicar significa dar y recibir información en el ámbito de la vida cotidiana, y por lo tanto, leer y escribir significan dos maneras de comunicarse.”⁸⁹ Este planteamiento surge como alternativa a los proyectos anteriores que se centraban en el conocimiento de los elementos lingüísticos de manera aislada, dándole poco uso como instrumento de comunicación. El nuevo enfoque plantea que hablar, leer y escribir son prácticas sociales, que se dan con usos y propósitos definidos; a través de la interacción y la construcción conjunta de significados.

La enseñanza del español se divide en cuatro componentes: expresión oral, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua. La lectura es el componente que se relaciona directamente con nuestra investigación. De acuerdo con el programa de educación primaria, leer significa “interactuar con un texto, sorprenderlo y utilizarlo con fines específicos”⁹⁰. El propósito general de la lectura en la educación primaria es:

⁸⁹ México, *Plan y programas de estudio de español*, pág. 7

⁹⁰ *Ibid*, pág. 7-8

- Que los niños se formen como lectores, que valoren críticamente lo que leen, disfruten la lectura y formen sus propios criterios de preferencia y de gusto estético.
- Que conozcan los tipos de textos informativos, literarios y sus características.

De acuerdo al Programa de estudios de español los textos literarios que los niños deben conocer y disfrutar en la escuela primaria son:

GÉNEROS LITERARIOS EN LA ESCUELA PRIMARIA

GRADO	CUENTOS	CANCIONES	RIMAS	LEYENDA	HISTORIETA	FÁBULA	ANÉCDOTA
1º	SÍ	SI	SI	SÍ	SÍ	X	X
2º	Si	Si	Si	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
3º	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
4º	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
5º	SÍ	SÍ	POEMA	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
6º	SÍ	SÍ	POEMA	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ

Mario Rey, Angelo Nobile, Juan Cervera no consideran a la anécdota y a la historieta dentro del acervo de la literatura infantil. En los libros de “biblioteca de aula” no hay ninguna anécdota ni historieta. Por lo tanto, estos géneros quedan fuera de esta investigación.

En el programa de educación primaria se distingue el eje de “Recreación literaria”, término que se refiere a disfrutar los géneros literarios y el sentimiento de participación y de creación que despierta la literatura. Se pretende que el niño desarrolle curiosidad y gusto por la narración, descripción, dramatización y poesía. La SEP pretende que los libros de “Biblioteca de aula” ayuden a que el niño lea más y mejor.

2.5.3 Aprendizajes para la vida práctica

Los libros pueden aportar aprendizajes que sirven para resolver los problemas diarios, la literatura muestra diferentes formas de vida y de enfrentar las dificultades cotidianas.

Los personajes literarios pueden mostrar algunas alternativas para enfrentar diferentes sucesos de la vida. La palabra escrita, se puede convertir en consejos útiles, sugeridos de manera impersonal e indirecta, por ello, es conveniente que los libros sean creativos y manejen valores similares a los que tienen los lectores.

3. Los libros de “Biblioteca de aula” bajo la lupa

3.1 Libros de “Biblioteca de “aula”

En los siguientes cuadros están ordenados por colores los libros de “Biblioteca de aula” de acuerdo al género al que pertenecen.

Cuento **Poesía** **Adivinanzas** **Teatro** **Fabulas** **Canciones** **Varios** **Leyendas** **novela**

PRIMER GRADO

1.- Yo también	6.- Había una vez	11.- Lobo, ¿estás ahí?
2.- ¡A comer!	7.- Matías y el pastel de fresas	12.- Veo
3.- La cama de mamá	8.- Literatura mexicana indígena	13.- Colas
4.- Niña bonita	9.- Versos arrullos y canciones	14.- ¿Qué tienen?
5.- Turquesita	10.- Chumba la cachumba	

SEGUNDO GRADO

15.- Si le das una galletita a un ratón	19.- Las palabras dulces	23.- Leyendas mayas
16.- Mamita monstruo	20.- Hola bebé	24.- Poemas con sol y son
17.- Sopa de calabaza	21.- Tomás y el gis mágico	25.- A la rueda, rueda. Adivinanzas, trabalenguas
18.- Y sí...	22.- David y Goliat	

TERCER GRADO

26.- <i>Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafa</i>	30.- <i>Será de verás un bicho</i>	34.- <i>Tomás aprende a leer</i>
27.- <i>¿Qué pasa aquí abuelo?</i>	31.- <i>El tesoro</i>	35.- <i>Adivinanzas Nahuas</i>
28.- <i>Frederik</i>	32.- <i>El misterio del tiempo perdido</i>	36.- <i>Globito manual</i>
29.- <i>Sapo enamorado</i>	33.- <i>La hormiga Gertrudis</i>	37.- <i>Los títeres</i>

CUARTO GRADO

38.- <i>Precisamente así</i>	42.- <i>Aventuras de Picofino</i>	46.- <i>Hermano de los osos</i>
39.- <i>Los cuentos de mis hijos</i>	43.- <i>El tío Justo</i>	47.- <i>Historias de la otra tierra</i>
40.- <i>Socorro</i>	44.- <i>Rabicum</i>	48.- <i>Si ves un monte de espumas y otros poemas</i>
41.- <i>Cuentos de Grimm</i>	45.- <i>Dé cómo Fabián terminó con la guerra.</i>	

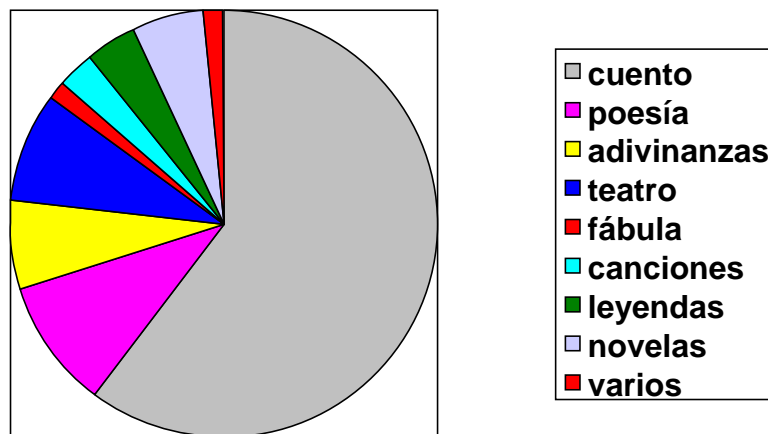
QUINTO GRADO

49.- <i>Cuentos de Andersen</i>	53.- <i>Natacha</i>	57.- <i>Mi primer libro de poemas</i>
50.- <i>¿No será puro cuento?</i>	54.- <i>Fantasmas de día</i>	58.- <i>El hombre que escondió el sol y la luna</i>
51.- <i>Las brujas</i>	55.- <i>Diario secreto de Paúl y Susi</i>	59.- <i>Viva el miedo</i>
52.- <i>Mi tío Teo</i>	56.- <i>Fábulas clásicas</i>	

SEXTO GRADO

60.- <i>El león y el perrito y otros cuentos</i>	65.- <i>Cuentos de terror</i>	71.- <i>Rimas y leyendas</i>
61.- <i>El diario secreto de Paúl/ Diario secreto de Susi</i>	66.- <i>El libro de La selva</i>	72.- <i>Cuentos en verso para niños perversos</i>
62.- <i>Cuentos mágicos</i>	67.- <i>Matilda</i> 68.- <i>¡ Increíble Kamoj</i>	73.- <i>El libro de las preguntas</i>
63.- <i>El maravilloso viaje de Nico Huéhuatl a través de México</i>	69.- <i>El diablo en la botella</i>	74.- <i>El avaro / El médico a palos/ El enfermo imaginario</i>
64 <i>K'aayo'ob yéetel tsikbalo'ob</i>	70.- <i>Dónde habitan los ángeles</i>	75.- <i>El pirata de la pata de palo</i> 76.- <i>El hombre que escondió el sol y la luna</i>

La siguiente gráfica muestra que el género literario que prevalece en los libros de “Biblioteca de aula” es el cuento, los demás tienen poca presencia. Esta selección es reflejo de los géneros literarios que leen los niños mexicanos.



De 76 libros 45 son cuentos, siete volúmenes de poesía y otros siete de teatro, seis de novela, cinco de adivinanzas, dos leyendas y dos canciones, una fábula y un libro en el rubro de varios.

Es cierto que los niños tienen una relación estrecha con el cuento; vínculo que tiene origen en los momentos que se comparten al calor del hogar. Si al niño en la escuela no se le brinda la oportunidad de tener contacto con otros géneros, es difícil que lo haga en otros espacios.

Por motivos culturales y económicos, la mayoría de los niños que asisten a la educación pública no tienen libros diferentes a los que publica la SEP. Por ello, la Secretaría de Educación debe publicar variedad de géneros literarios.

3.2 Conclusiones del análisis de cada grado

En este apartado presentamos las conclusiones del análisis de los libros de “Biblioteca de aula” de cada grado. En el “anexo” se muestra el estudio completo de los libros desde las tres dimensiones que se plantearon en el marco teórico: **Estética-literaria, Psico-evolutiva y Ética pedagógica.**

3.2.1 Primer año

Estética-literaria

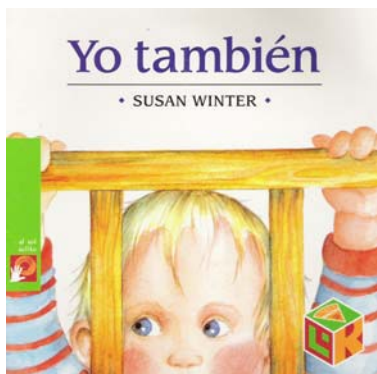
Encontramos que los cuentos de primer grado tienen una estructura similar comenzando por la situación inicial, tienen un deseo que permanece constante en

todo el cuento, se presenta un obstáculo, se soluciona y terminan en final feliz. Los personajes tienen deseos sencillos, que al lograrlos, se llega al final del cuento (cuadro 1).

En los libros identificamos los personajes que se plantearon en el marco teórico: principales, acompañantes, adultos, opositores y de utilería. Observamos que todos los personajes son planos, no hay redondos. Los cuentos están contruidos en base a protagonistas-niños (P-N) y protagonistas-animales, cachorros (P-A), situación que permite que los pequeños lectores se identifiquen con ellos (cuadro 1).

Los cuentos pertenecen a varios tipos a la vez 1, 2, 3 y 4 se refieren a sucesos de la vida cotidiana denominados por Mercedes Gómez de Manzano como “reales”, el 3 y 7 es de “aventuras”, los libros 4 5 y 6 son protagonizados por “animales”, donde los personajes actúan como si fueran seres humanos y los 4, 5 y 7 son de “fantasía”, porque narra sucesos imaginarios (cuadro 2).

Todos los libros de primer grado con excepción del número cuatro tienen un lenguaje utilitario, sencillo y claro. El cuento cuatro tiene un lenguaje poético como se puede ver en el anexo. El libro siete es narrado a través de dibujos, no tiene lenguaje escrito (cuadro 2).



Los libros de primer año tienen una propuesta plástica creativa y acorde con la experiencia gráfica de los niños. En los cuentos 1 y 6 las imágenes dan más información que el texto (cuadro 2). Ver ilustración.

Los libros 1, 4 y 6 tienen elementos humorísticos, son divertidos, por ello son muy atractivos para los niños.

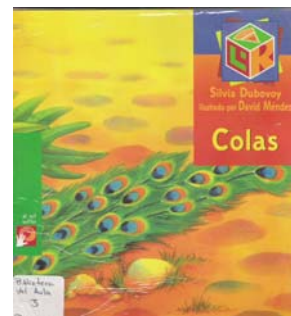
Los libros 1, y 7 están clasificados como literatura infantil, pero no lo son, ya que como se puede revisar en el anexo, no tienen la estructura, el lenguaje y ni las cualidades necesarias para serlo. Considero que son un atractivo “material de lectura” (cuadros 1, 2, y 3). El libro siete es una publicación del caricaturista Palomo, es una creativa obra plástica que carece de lenguaje escrito.

Los libros 8 y 9 están escritos por otros niños, tienen problemas en el lenguaje y estructura. Para publicar un libro creado por niños es necesario que haya un equipo de trabajo comprometido para que el resultado sea claro y ameno.

El libro 8 no es apropiado, ni del interés de los niños de primer grado, ya que para poderlo entender es necesario tener más elementos lingüísticos, y los niños entre seis y siete años no los poseen. Este libro es adecuado para otro grado escolar.

En los cuentos la mayoría de los personajes son simples; caracterizados por un rasgo dominante que los acompaña durante todo el cuento. Los libros no reflejan el binomio bueno- malo; propio de muchos cuentos infantiles (cuadro 2).

Hay tres libros de adivinanzas (12) *Veo*, (13) *Colas*, (14) y *¿Qué tienen?* El primero es una propuesta interesante como texto recreativo e informativo, pero no es literatura infantil



porque se vale de la observación de fotografías de diferentes objetos. *Colas* es libro adecuado para otro grado escolar porque utiliza un lenguaje muy complicado. *¿Qué tienen?* es adecuado para este grado, es interesante y divertido (cuadro 5 y 2.1.1 Adivinanzas). Los tres libros de adivinanzas tienen creativas ilustraciones (cuadro 5).

Todos los libros pertenecen a la literatura infantil contemporánea y no hay ninguna obra clásica. Son historias innovadoras que en su mayoría buscan dejar una enseñanza.

Psico-evolutiva

Los cuentos de primer grado corresponden a la etapa del periodo preoperacional de acuerdo con los Estadios de Piaget. En los cuentos 1 y 3 encontramos “imitación diferida”, en el cuento 3 “juegos dramáticos”, y en los libros 4, 5, 6 y 7 hay “animismo” (cuadro 3).

En la mayoría de los libros las acciones se desarrollan en el hogar de los personajes; ambiente físico que se caracteriza por la protección que brinda la familia (1, 2, 3, 4, 5 y 7). Hay otros cuentos donde las acciones se dan en espacios abiertos, lejanos al hogar (2,4, 5, 6, 7 y 11). Algunos libros se desarrollan tanto en ambientes cerrados como abiertos (2,4, 5 y 7).

Algunos libros están bien elegidos porque son adecuados e interesantes ya que contemplan las características psicológicas, cognoscitivas y emocionales de niños entre seis y siete años: (2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11 y 14), otros definitivamente no lo están (8 y 13). Hay otros tres libros que aunque son libros interesantes y entretenidos no son literatura infantil (1, 7 y 12).

Ética pedagógica

Esta selección de libros se promueve el apego por la familia, el respeto a la diversidad racial y a los valores que pondera la sociedad. a (cuadro 4).

Los libros de canciones (10) *Chumba la cachumba* y (11) *Lobo, ¿estás ahí?*, les encantan a los niños por su ritmo y constantes repeticiones. Se utilizan en las escuelas para enseñar los números, trabajar la coordinación y el ritmo. Son una buena elección para primer grado (ver 2.1 Canciones). Los dos libros de canciones están bellamente ilustrados.



En esta ilustración se muestra sencillez y creatividad.

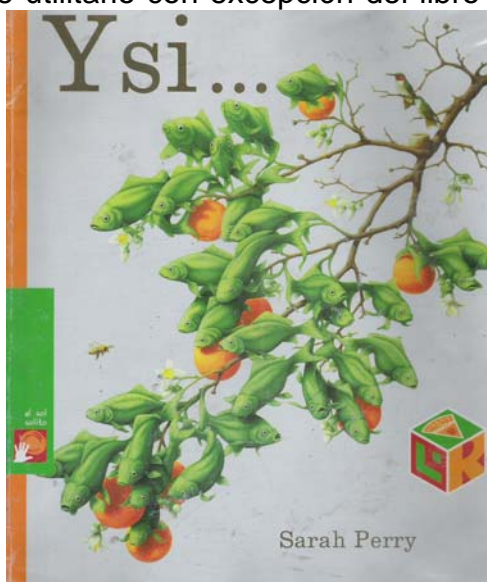
Es importante tomar en cuenta que los niños empiezan el proceso de aprendizaje de la lecto-escritura en primer grado, y el gusto por la lectura se vincula con la adquisición de habilidades lingüísticas. Sí los niños tienen libros creativos, que lo maravillen, este proceso no será doloroso, sino fácil y divertido.

3.2.2 Segundo año

Estética-literaria

En segundo grado el cuento es el género predominante; los demás tienen poca presencia. Hay un libro de adivinanzas, opinamos que es un género indispensable para los niños de segundo grado, ya que se encuentran en la reafirmación de la lecto-escritura y su lectura favorece la reflexión y el análisis. Hay poco interés por publicar poesía, y desafortunadamente repercute en el poco gusto y habilidades para leerla, no solo de los niños, también de los padres de familia y maestros. Afortunadamente se publicaron dos libros de leyendas que enriquecen el mundo literario de los niños.

Los cuentos de segundo año son similares en algunos aspectos a los de primer grado: tienen la misma estructura, letra grande, terminan en final feliz, presentan personajes planos, tienen un lenguaje utilitario con excepción del libro 19 que utiliza un lenguaje poético. La mayoría de los libros elegidos utilizan un lenguaje sencillo y en ocasiones simple. Los niños son capaces de leer un lenguaje bello y entenderlo. La construcción de figuras en la literatura infantil ayuda a favorecer la imaginación y desarrolla habilidades en el uso del lenguaje (6 y 7). Vemos que los personajes tienen un deseo, y la perseverancia para lograrlo; en la mayoría de las veces éste consiste en lograr el aprecio de familiares y amigos (cuadros 6 y 7).



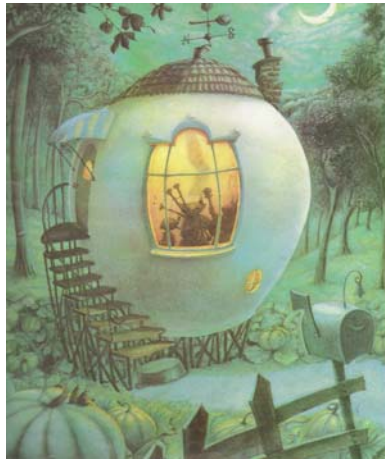
Hay cuentos que tienen una propuesta plástica creativa y que invita a seguir imaginando (15, 18 y 20). La portada del libro *Y si...*, las hojas de los árboles son peces verdes.



Hay otros libros con ilustraciones simples, comunes, que no le añaden belleza al texto y limitan el desarrollo de la fantasía (libros: 16, 17, 19 y 21).

Hay dos libros que utilizan imágenes y descripciones grotescas (16 y 18), (cuadro 8). Particularmente el libro dieciocho tiene una propuesta plástica impresionante y original (ver anexo en el aspecto g) Relación Imagen texto).

El libro 17 esta ilustrado a la manera de los ambientes descritos en los cuentos clásicos: “En una cabaña en medio del bosque”.



Los libros de segundo grado utilizan más palabras que imágenes, y los personajes comunican más que los libros de primer año (cuadro 8).

El libro 23 es un libro interesante, aunque complicado en el manejo del humor, por ello, consideramos que sí es buena elección, pero que no es adecuado para segundo grado.

“Psico-evolutiva”

Los libros de cuentos van de acuerdo a las etapas de desarrollo del Estadio Preoperacional, principalmente presentan “animismo” y “egocentrismo” (cuadro 9).

La mayoría de los libros de segundo grado son adecuados para los gustos e intereses de los niños (15, 16, 17, 19, 20, 22, 24 y 25) (cuadro 9).

El libro 23 no es conveniente para este grado, por su complejidad en el contenido y el manejo del lenguaje.

El libro 18 es creativo, pero sin la ilustración el texto no se entiende; contiene una serie de enunciados ilustrados, por ello lo considero un “Libro infantil” (cuadro

9). Por ejemplo, se lee la frase: “Y si los dedos del pie fueran dientes” y después se muestra la imagen una niña con dedos en lugar de dientes:



Es un libro que ayuda a desarrollar la imaginación, pero algunos enunciados son complejos y sin la imagen los niños no los comprenden.

El libro 21 tiene errores importantes en la redacción, además de que es repetitivo y las ilustraciones no son creativas, Tomás, el Pp, parece una copia de la conocida imagen de Pinocho. Considero que no fue una buena la elección, ya que con este recurso se pudo haber publicado otro que aportara recreación a los niños.



Ética pedagógica

Los libros seleccionados promueven valores importantes como la unidad familiar, la amistad, y la pertenencia al lugar de nacimiento, también aportan aprendizajes útiles para la vida diaria como la convivencia, amistad y armonía (cuadro 10).

Es importante que los docentes conozcan estrategias de lectura, así como la metodología básica para favorecer el gusto por la lectura. El libro *A la rueda, rueda... adivinanza trabalenguas* de Juan Cervera, cuenta con un interesante prólogo para alumnos, padres y maestros.

3.2.3 Tercer grado

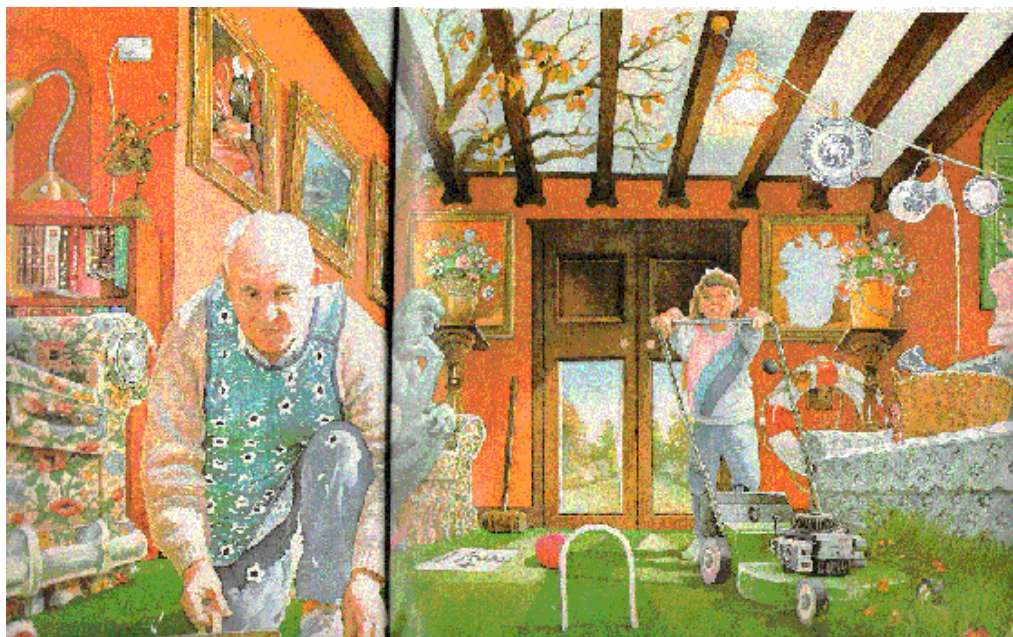
Estética-literaria

En la selección de tercer grado predominan los libros de cuentos “fantásticos” que tienen una estructura similar (cuadros 11, 12 y 13).

Los deseos de los personajes son más complejos; buscan beneficios sociales, no se limitan a logros de convivencia familiar y afecto, como acontecía con los libros de primero y segundo grado. Todos los cuentos terminan en final feliz.

Los personajes de tercer grado son “planos”, se limitan a un rasgo en particular, sólo el cuento 28 tiene un personaje “semi-redondo”, ya que está más elaborado. Los libros 28 y 33 tienen un lenguaje poético (ver anexo).

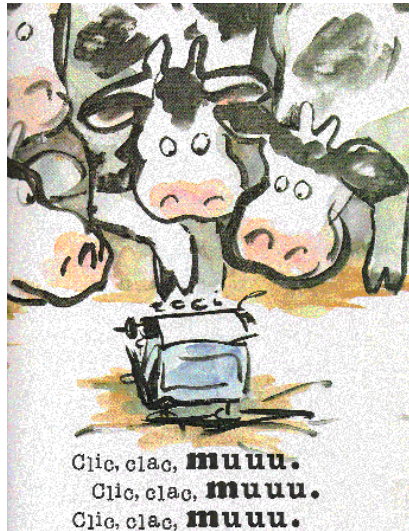
En el libro 27 hay una interdependencia entre texto e ilustración, porque el texto por sí mismo esta incompleto, necesita de las ilustraciones para poderse entender. En este libro las imágenes son hermosas, creativas, recargadas de detalles que favorecen la observación. Tiene una plástica sorprendente porque contiene elementos humorísticos y grotescos. Sin embargo, el texto es sencillo, este es el caso de una obra plástica que supera a la obra literaria (cuadros 11, 12 y 13).



En esta ilustración se puede observar a una niña cortando el pasto dentro de la estancia, un tendedero de platos y muchos más sucesos extraños.

En general los libros de la grado tienen bellas acompañan al texto (cuadro

El libro 26 es excelente por lenguaje, el humor, la historia y la armonía entre (cuadros 11,12 y 13). En esta grupo de vacas escriben a de mejoras laborales.



selección de tercer ilustraciones que 13).

el manejo del originalidad de la texto e ilustración ilustración hay un máquina una petición

El libro 35 también es creativo, tanto en la propuesta plástica como en la literaria; recupera adivinanzas de origen náhuatl utilizando un lenguaje sencillo y claro, los temas son de tipo rural: el maíz, el puerco etc.

Psico-evolutiva

La mayoría de los "Biblioteca de aula" de tercer grado van de acuerdo con las características del estadio de las operaciones concretas; periodo de desarrollo al que pertenecen los niños de entre los 7 a 12 años. A los niños de esta edad les gustan las historias que hablan de la vida de los animales, el interés por la investigación y la fabulación.

Los libros están ubicados en espacios abiertos, alejados del hogar, donde se enfrentan a situaciones diversas.

El libro 33 es una obra de gran valor literario, pero no es adecuado para el grado que fue seleccionado por la complejidad del lenguaje con la que está escrita (cuadros 12 13 y 14).

Ética pedagógica

Hay dos libros de teatro (36 y 37), el primero es adecuado para niños de tercer grado y el segundo muestra la vida de los titiriteros por medio de fotografías, el tema es interesante, pero la letra es muy grande y el tratamiento de la historia es adecuada para niños de primer y segundo grado. Este libro promueve el valor del trabajo en equipo y de la unidad familiar.

La mayoría de los libros de tercer grado promueven valores y contemplan aprendizajes académicos y útiles para la vida diaria. Los libros de tercer grado favorecen el desarrollo de las habilidades necesarias para negociar y resolver problemas. Los niños se solidarizan con los valores positivos, como la justicia y la razón. Un cuento es enriquecedor cuando va de acuerdo con los valores que maneja el niño, cuando reafirma su ideal de lo bueno y lo malo, de lo justo y lo injusto. Puede suceder que un libro le muestre otros valores diferentes a los suyos, también este aprendizaje es importante.

3.2.4 Cuarto grado

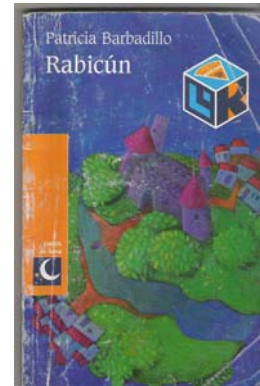
Estética-literaria

En los primeros cuatro grados hay poco interés por fomentar la lectura de otro género diferente al cuento infantil, de esta manera, hay pocos libros de poesía, teatro y adivinanzas. Cuarto grado no es la excepción, porque casi todos los libros son cuentos; algunos de literatura infantil contemporánea y otros de clásica. En los libros contemporáneos se le otorga mucha importancia al respeto por los derechos humanos, a la diversidad, a la tolerancia y se menosprecia la belleza física y los bienes materiales. En cambio, en las obras clásicas, predomina el interés por los bienes materiales, hay acciones crueles y degradantes.

Los libros de cuarto grado tienen diferencias sustanciales en relación con los grados anteriores. Algunas de ellos son los siguientes (cuadros 16 y 17):

- Hay tres libros que están considerados como “clásicos de la literatura infantil”, los demás son publicaciones recientes, de la última década del siglo XX y principios del XXI.

- Los libros son más complejos y extensos, algunos son antologías hasta de 35 cuentos.
- Hay varios libros que utilizan un lenguaje poético, bello, con figuras retóricas, como metáforas y comparaciones (38, 41, 43 y 47).
- La obra escrita es primordial, por ello la propuesta plástica tiene menos relevancia, hay libros que no tienen ilustraciones (40).
- La letra es más pequeña; entre doce y catorce puntos.



En cuarto grado hay cuentos clásicos y de terror, con ellos, tenemos gran variedad de finales, algunos terribles, otros inesperados. La diversidad de finales le permite al niño descubrir otras posibilidades diferentes a la fórmula tradicional del final feliz.

Los niños de cuarto grado se encuentran en una etapa de transición, en la búsqueda de sus predilecciones en la plástica (imagen). Su gusto se modifica, ya que están dejando de interesarse en las ilustraciones que se asemejan a la "realidad"; donde los detalles deben ser exactos, así como las proporciones y el colorido, propios de los niños de primero a tercer año, para dar paso a desarrollar un gusto por las imágenes que no exigen la exactitud de la realidad, y dar apertura a nuevas posibilidades. Los niños de cuarto grado están en una etapa de transición; ya no tienen los mismos intereses que los chiquitos de primer a tercer grado, ni tampoco la madurez de los de 5 y 6, se encuentran en una etapa de cambio. Por ello, pueden disfrutar de diversos tipos de ilustraciones de acuerdo con sus experiencias previas, su educación y cultura. Aquellos niños que han tenido más contacto con la lectura, quizás, sean los primeros que busquen otras posibilidades de creación plástica. Aunque también puede ser que haya otros que aunque tengan menos antecedentes lectores, sean más curiosos e inquietos.

Conforme van pasando los grados se le brinda al niño libros con mayor cantidad de texto y menos ilustraciones.

Con excepción de los libros 42, 43 y 44, los demás tienen una plástica que acrecienta la belleza del texto y se convierte en otra forma de lectura (cuadro 17).

El libro 48 *Si ves un monte de espumas y otros poemas*, es un libro de poesía



pensado en un público infantil. Es un libro lleno de música y ritmo; una excelente opción para acercar a los niños de cuarto año al mundo de la poesía. Este libro contiene 23 poesías que utilizan un lenguaje creativo y juguetón (ver anexo). Las ilustraciones de este libro son sencillas pero creativas.

Los cuentos tienen una estructura similar a la de los grados anteriores. Pero los deseos de los personajes ya no tienen que ver con el afecto familiar, la seguridad y la amistad, sino que se relacionan con logros sociales; de sobrevivencia y de bienes materiales.

En los libros hay diferentes manifestaciones del humor; en los libros (38,42 y 43) se destaca un lenguaje humorístico, en el (39 y 45) el manejo de la ironía en el (40) elementos grotescos y de humor negro (cuadro 17).

La mayoría de los libros son de “fantasía” (38, 40,41, 42, 43,47), hay dos de “aventuras” (45,46) y uno que aborda situaciones “reales” (39).

Los libros 43 y 44, son dos cuentos poco interesantes, que no asombran al niño, ni le aportan elementos para desarrollar la fantasía, que más bien podemos catalogar como libros insulsos (cuadro 18).

El libro 47 tiene un lenguaje bello, está bien logrado, sin embargo, consideramos que no va de acuerdo con la madurez lingüística y con la edad de los niños de cuarto año y por ello no pueden disfrutarlo.

Psico-evolutiva

Los libros de tercer grado coinciden con el periodo de las operaciones concretas, abarca entre los 9 y 10 años, algunas de las características que observamos son las siguientes: en los cuentos 38 y 39 hay “Nociones de ciencia”, en los libros 40, 41 42,43, 44 y 45 se destacan acciones “Sociocentricas” y en el 41, 42 46 y 47 el “Animismo”. En algunos libros vemos más de una categoría.

Los libros 38, 39, 40, 41, 42, 45,46 y 48 si van de acuerdo con los intereses, gustos y etapas de desarrollo de los niños de cuarto grado (cuadro 20). Hay algunos

libros que podemos catalogar como excelentes, en cambio hay otros que son historias sencillas, algunas simples, que poco interesan a los niños (43 y 44). El libro 47 es una obra creativa e interesante, pero no esta al alcance de las posibilidades de comprensión de los alumnos de cuarto grado. El libro 45 es un ejemplo de una buena elección tanto en contenido como en diseño e ilustración, además que deja aprendizajes valiosos sin ser didáctico.

Ética pedagógica

Casi todos los cuentos aportan enseñanzas acerca de las normas sociales. Aunque también vemos personajes que muestran antivalores, ya que realizan acciones degradantes y crueles (cuadro 19).

En el libro 44 se presentan artículos de la constitución mexicana que no tienen nada que ver con la historia, su aparición es forzada; éste es un intento fallido de querer que la literatura infantil sea un vehículo de aprendizaje académico.

Los libros muestran diferentes maneras de enfrentar retos cotidianos (42, 44 y 46), y de practicar valores como la justicia y la honradez (40,42 y 45).

3.2.5 Quinto grado

Estética-literaria

De primero a quinto grado el género que más incluye en esta colección es el cuento, situación que no nos sorprende, ya que también es el más publicado en México. Es el tipo de lectura con el que están más familiarizados los niños, y esto se debe, por lo menos, a dos circunstancias: la primera es una decisión política-educativa, ya que es el género literario que más aparece en los libros de texto gratuito. La segunda se debe a las características propias del cuento; como la facilidad para recordar y compartir.

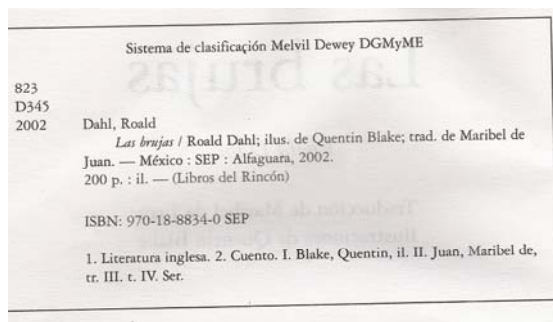
Los cuentos de quinto grado se basan en situaciones “reales” y no en circunstancias producto de la “fantasía” como acontecía en los grados anteriores.

Las exigencias y necesidades de los niños de quinto año son notoriamente diferentes, por ello, se deberían haber publicado novelas infantiles, porque es un género literario que satisface las necesidades de los adolescentes, debido a que

aborda problemas humanos. La extensión de la novela le permite al niño crear una relación diferente con el texto, ya que necesita de un lapso prolongado para terminar de leerla. Los lectores pueden establecer vínculos afectivos con los personajes. Le permite tener metas a plazos; con ello aprende a planear y organizar el tiempo. La brevedad de los programas televisivos y el mundo acelerado han vuelto al niño impaciente y desesperado, la lectura de novelas puede ser una oportunidad para disfrutar de largos momentos de paz acompañado de un libro.

Los libros de cuentos de quinto grado son extensos. El 49 es una antología de cuentos clásicos de Hans Christian Andersen, inician con la fórmula tradicional “Había una vez” o “Hace muchos años”. El libro 50 contiene una serie de cuentos de terror; ideales para niños de esta edad. Estos dos libros tienen cuentos que terminan con finales desafortunados, no siempre los personajes logran sus deseos porque pareciera que hay un determinismo que impide un final feliz (cuadro 20).

El libro 51
cuento, sin
mal clasificado y
novela infantil.
(200 páginas), a
historia y



esta considerado como
embargo, vemos que está
que en realidad es una
Debido a la extensión
la complejidad de la
estructura, se trata de

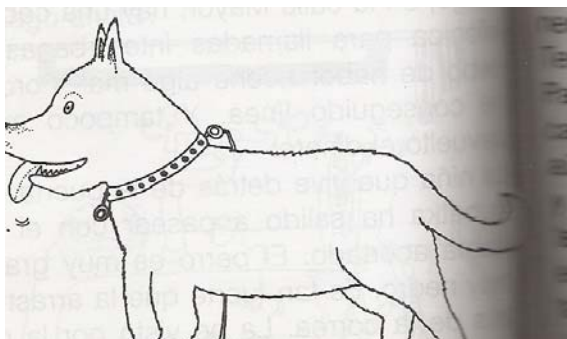
una novela, por cierto, de excelente calidad literaria al reunir las características necesarias para atrapar la atención de los lectores. Este libro es una buena elección porque provoca emoción y contagia el gusto por seguir leyendo (se muestra la ficha bibliográfica).

Los libros 52, 53, 54 y 55 son cuentos que giran alrededor de un personaje central o de un grupo de personajes “amigos” que viven aventuras. Los libros 52, 53 y 54 no son aptos para los alumnos de quinto grado porque contienen aventuras de niños pequeños; que poco interesan a los lectores de este grado escolar, porque les parecen aburridas, al no reflejan sus necesidades (cuadro 21).

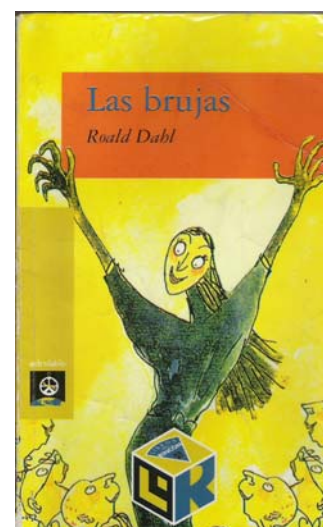
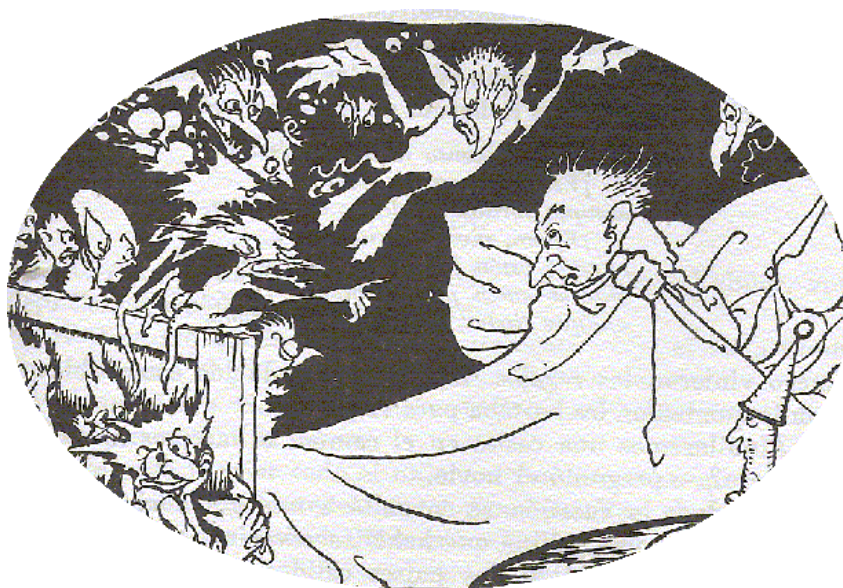
El libro 56 contiene fábulas clásicas en verso, tiene un lenguaje complejo que no es del uso de alumnos de quinto grado. Los dos libros teatro infantil, (58 y 59)

tampoco son apropiados para estos alumnos; son adecuados para niños más pequeños.

Las ilustraciones de la mayoría de los libros son demasiado infantiles, no desarrollan la creatividad, ni favorecen la imaginación.



Sólo los libros 49 y 51 tienen ilustraciones bellas y creativas (cuadro 20). Algunas de ellas presentan sucesos terroríficos de una manera creativa, que los invita a seguir imaginando.



El libro 57 es el único volumen de poesía, es adecuado para acercar a los niños al gusto de la lectura de éste género literario. Además de que esta bellamente ilustrado y tiene un excelente manejo del humor. Las ilustraciones son de Luis de La Horna; parecen mapas mentales de las poesías:

El lagarto esta llorando,
La lagarta esta llorando

El lagarto y la lagarta



Con delantalitos blanco.

Han querido sin querer
Su anillo de desposados.

¡Ay! su anillito de plomo,
ay, su anillito plumado.

(fragmento)
Federico García Lorca

Psico-evolutiva

Hay libros de quinto año que todavía presentan características del Estadio preoperacional; por ello no son atractivos para los alumnos (53). Los que pertenecen al Estadio de las operaciones concretas tienen elementos de la “Fabulación” (49, 50 y 51) y el “El sociocentrismo” (52, 53 y 55).

Ética pedagógica

Los libros de quinto grado promueven principalmente la amistad, no pretenden aportar aprendizajes académicos y muestran como enfrentar algunos problemas cotidianos.

3.2.6 Sexto grado

Estética-literaria

En sexto año el cuento no es el género que predomina, hay más variedad como, novela, poesía y teatro. Sin embargo, como podemos ver en el anexo, no todos los libros son del interés de los alumnos.

Los niños de sexto grado tienen un mayor desarrollo de habilidades para la lectura, por lo tanto, son capaces de enfrentarse con mayor éxito a libros más complejos, como es el caso de la novela, el género más escrito, publicado y leído por los adultos.

Es un acierto haber incluido novelas en sexto grado (66, 67, 68, 69 y 70), porque éste género literario satisface las necesidades de los jóvenes. Todas las novelas de sexto grado aportan aprendizajes útiles para la vida diaria, muestran como los seres literarios enfrentan problemas como la orfandad, la muerte y la soledad (cuadro 28). Los sentimientos como el amor y la desolación tienen un papel

destacado en las novelas. Algunos personajes muestran el coraje necesario para lograr un objetivo, y otros, la fragilidad para renunciar a él (cuadros 26 y 27) (ver anexo en el apartado Novela y cuadro 26).

Sólo dos novelas están ilustradas, tienen una propuesta plástica interesante que permite disfrutar la lectura desde otro campo artístico. La primera es *Matilda*, que cuenta con un excelente manejo del humor, tanto en el texto como en las ilustraciones.

La otra es *El diablo de la botella*, donde se utiliza un



estilo que mezcla el humor con el grabado (cuadro 23).

Dos libros de cuentos son adecuados al gusto e interés de los alumnos de sexto grado (62 y 65), los demás son un desperdicio de recursos, porque muchos alumnos no se interesan en leerlos. Las portadas de estos libros muestran que son adecuados para niños de menor edad.





La mayoría de los libros de cuentos tienen ilustraciones insípidas y demasiado sencillas, muy pocas pueden aportar belleza y elementos para favorecer la imaginación.

En el libro *niños perversos* utiliza el humor lenguaje es sencillas que seguir leyendo

Las belleza del texto imagen / texto). que se "Biblioteca de



Cuentos en verso para del autor Roald Dahl, se negro con gran habilidad, el humorístico, maneja rimas invitan a los jóvenes a (ver anexo).

ilustraciones acrecientan la (ver sección relación Los tres libros de este autor seleccionaron para aula" son excelentes.

En esta ilustración se muestra una versión trasgresora de "Caperucita roja", porque la inocente niña se hace un abrigo con la piel del lobo feroz.

El libro 73 es creativo, algunos de sus poemas pueden ser leídos y comprendidos por los alumnos de manera independiente, pero otros, no pueden ser

disfrutados porque no los entienden, sin embargo, con un adulto que los acompañe en la lectura y les ayude a recrearla, pueden despertar el interés por leer poesía.

Los tres libros de teatro de la selección de sexto grado no son adecuados para los alumnos. El libro 74 contiene tres piezas del teatro de Moliere, es una obra literaria que no es propia para ser destinada a un público joven, porque no es del gusto ni interés de los alumnos. Para disfrutar de este libro hacen falta más experiencias lectoras que las que poseen los estudiantes de sexto grado de las escuelas públicas. Considero que no se debió haber elegido en esta selección, ya que con este recurso se pudo haber publicado otro libro que sí estuviera acorde con las posibilidades reales de lectura de los niños-adolescentes de sexto grado.

El segundo libro (75) *El pirata de la pata de palo* es sencillo, como se muestra en esta ilustración; apto para más pequeños. Tampoco el libro de teatro (76) es adecuado para los alumnos. El teatro es una maravillosa oportunidad para acercar al niño al mundo del arte, para los problemas cotidianos de una manera tangible, para observar el proceso de maduración de los personajes y practicar los juegos dramáticos, por ello, la importancia de teatro que lea y disfrute en primer lugar, y después, le quede la inquietud de representarlo (ver anexo).



muy
niños

ver

poder
elegir

Psico-evolutiva

Los alumnos de sexto año entran en la etapa incipiente del estadio de las “Operaciones formales”, que se extiende entre los once, doce y los quince años; edad que se destaca por cambios físicos y emocionales que se reflejan en los gustos de los lectores. Por ello, la importancia de brindarles libros que los maravillen, que los atrapen, para iniciarlos en el camino hacia la lectura autónoma (cuadro 23). La mayoría de los alumnos son preadolescentes o adolescentes, por ello, la importancia de ofrecerles libros que traten sus necesidades íntimas.

Los libros se desarrollan en espacios generalmente abiertos donde los personajes descubren nuevas experiencias. Los libros del gusto edad y maduración

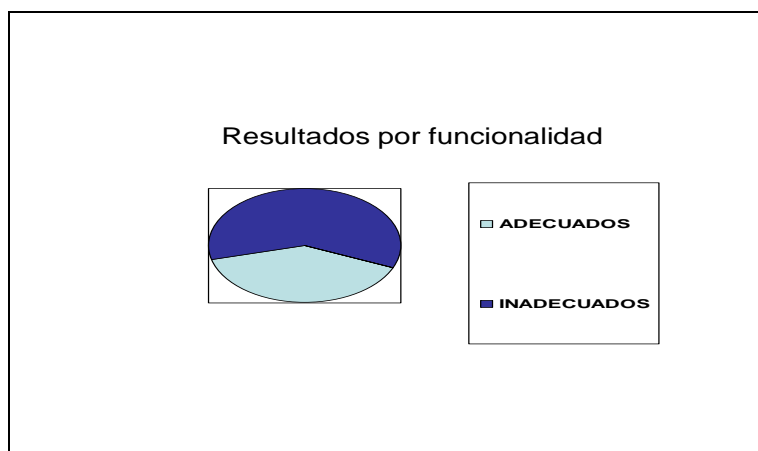
de los alumnos de sexto grado son: 62, 65,66, 67, 68, 69, 70, 72 y 73. Hay libros que no son adecuados para este grado, pero podrían interesarles a otros niños de menor edad: 60, 61, 63, 64 ,75 y 76. Considero que son una mala elección para “Biblioteca de aula” los libros 71, y 74. El libro 73 aunque es complejo, es un libro sorprendente que puede iniciar a los alumnos en el mundo de la lectura de poesía.

Ética pedagógica

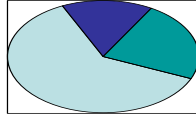
Los libros de sexto grado promueven la amistad y no pretenden aportar aprendizajes académicos. Las novelas, y los libros de cuentos 60 y 64, aportan aprendizajes acerca de la vida diaria.

3.3 Resultado de “Biblioteca de aula de todos los grados”

De 76 libros hay 50 libros son del gusto, edad y madurez de los niños. Dieciséis que no son adecuados para el grado en que fueron seleccionados, pero podrían ser interesantes para otro grado. Cuatro no son libros de literatura infantil, sino libros recreativos y seis no son una buena elección para ningún grado escolar, porque algunos de ellos son simples, y otros son complejos; inaccesibles para la mayoría de los alumnos de educación primaria pública. En las gráficas se muestran los resultados:



Desglose de los libros no adecuados



Sí son adecuados para los alumnos

- | | | |
|--|---|---|
| 2 <i>¡A comer!</i> | 26.- <i>Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafa</i> | 48.- <i>Si ves un monte de espumas y otros poemas</i> |
| 3 <i>La cama de mamá</i> | 27.- <i>¿Qué pasa aquí abuelo?</i> | 49.- <i>Cuentos de Andersen</i> |
| 4.- <i>Niña bonita</i> | 28.- <i>Frederik</i> | 50.- <i>¿No será puro cuento?</i> |
| 5.- <i>Turquesita</i> | 29.- <i>Sapo enamorado</i> | 51.- <i>Las brujas</i> |
| 6.- <i>Había una vez</i> | 30.- <i>Será de verás un bicho</i> | 54.- <i>Fantasmas de día</i> |
| 9.- <i>Versos arrullos y canciones</i> | 31.- <i>El tesoro</i> | 55.- <i>Diario secreto de Paúl /El diario de Susi</i> |
| 10.- <i>Chumba la cachumba</i> | 32.- <i>El misterio del tiempo perdido</i> | 57.- <i>Mi primer libro de poemas</i> |
| 11.- <i>Lobo, ¿estás ahí?</i> | 34.- <i>Tomás aprende a leer</i> | 62.- <i>Cuentos mágicos</i> |
| 14.- <i>¿Qué tienen?</i> | 35.- <i>Adivinanzas Nahuas</i> | 65.- <i>Cuentos de terror</i> |
| 15.- <i>Si le das una galletita a un ratón</i> | 36.- <i>Globito manual</i> | 66.- <i>El libro de La selva</i> |
| 16.- <i>Mamita monstruo</i> | 38.- <i>Precisamente así</i> | 67.- <i>Matilda</i> |
| 17.- <i>Sopa de calabaza</i> | 39.- <i>Los cuentos de mis hijos</i> | 68.- <i>¡Increíble Kamo!</i> |
| 19.- <i>Las palabras dulces</i> | 40.- <i>Socorro</i> | 69.- <i>El diablo en la botella</i> |
| 20.- <i>Hola bebé</i> | 41.- <i>Cuentos de Grimm</i> | 70.- <i>Dónde habitan los ángeles</i> |
| 22.- <i>David y Goliat</i> | 42.- <i>Aventuras de Pícolino</i> | 72.- <i>Cuentos en verso para niños perversos</i> |
| 24.- <i>Poemas con sol y son</i> | 45.- <i>Dé cómo Fabián terminó con la guerra.</i> | 73.- <i>El libro de las preguntas</i> |

**25.- A la rueda, rueda.
Adivinanzas, trabalenguas**

46.- Hermano de los osos

Tienen dificultades en la elección

ADECUADOS PARA OTRO GRADO

8.- Literatura indígena mexicana

13.- Colas

23.- Leyendas mayas

33.- La hormiga Gertrudis

37.- Los títeres

47.- Historias de la otra tierra

52.- Mi tío Teo

53.- Natacha

58.- El hombre que escondió el sol y la luna

59.- Viva el miedo

60.- El león y el perrito y otros cuentos

61.- El diario secreto de Paúl/ Diario secreto de Susi

63.- El maravilloso viaje de Nico Huéhuatl a través de México

64.- K'aayo'ob yéetel tsikbalob

LIBROS

INFANTILES

1.- Yo también

7.- Matías y el pastel de fresas

12.- Veo

18.-Y sí...

MALA ELECCIÓN

21.- Tomás y el gis mágico

43.- El tío Justo

44.- Rabicum

56.- Fábulas clásicas

71.- Rimas y leyendas

74.- El avaro / El médico a palos/ El enfermo imaginario

75.- *El pirata de la pata de palo*

76.- *El hombre que escondió el sol y la luna*

4. Balance de la operatividad del proyecto

4.1 “Biblioteca de aula”

Una de las debilidades “Biblioteca de aula” es la falta de investigación educativa desde diferentes ámbitos: el aula, la escuela, la zona escolar, las inspecciones y las direcciones operativas.

No es suficiente con que lleguen los libros a las escuelas para lograr que los niños lean, hace falta un trabajo sistemático de formación con docentes y directivos. Aunque proyectos van, y vienen, la realidad es evidente: en la mayoría de las aulas los niños no leen. Como se puede ver en siguiente tabla, el programa “Biblioteca de aula” continua, aunque no se haya demostrado su funcionalidad. La pregunta que surge es ¿La inversión económica garantiza que los niños lean?¹

Programa Nacional de Lectura ²			
Libros distribuidos 2001-2005			
	Total de ejemplares	Porcentaje de títulos	
Bibliotecas Escolares (BE)	97,416,400	(49% informativos y 51% literarios)	
Bibliotecas de Aula (BA)	75,825,787	(45% informativos y 55% literarios)	
Total de ejemplares BE y BA	173,242,187	(47% informativos y 53% literarios)	
Alumnos beneficiados de educación básica 2005-2006	21,765,189		
Libros por alumno	7.95		
Promedio de materiales que habrán recibido para el 2007 las escuelas públicas			
Nivel	Biblioteca de Aula	Biblioteca Escolar	Total
Preescolar	315	168	483
Primaria	622	434	1,056
Secundaria	318	408	726
	Total General		2,265

Estos datos fueron proporcionados por la Dirección General de Materiales Educativos de la SEB, donde se asegura que hasta al año 2006, cada grupo debe tener una dotación de libros de “Biblioteca de aula” de 622 ejemplares, dato que no

¹ “La lectura en México” *en Educare* (México, D.F. :año 2, número 5 agosto 2006) pág.48 Citado en UNESCO. (2006) Analfabetismo en el mundo. Literacy for Life. INEGI. *Analfabetismo México*, Censo 2005.

coincide con las cifras que reportan los docentes de grupo y que, como se puede ver en la siguiente fotografía no se reflejan en el aula:



El proyecto “Biblioteca de aula” tiene cinco periodos de existir; hay alumnos que han tenido durante cinco años los libros. Eso significa que el proyecto ya debería de haber impactado significativamente en la formación académica de los alumnos de educación primaria de las escuelas públicas. En el mes de enero se dieron a conocer por parte de Josefina Vázquez Mota, titular de la SEP, los resultados de la “Evaluación Nacional del logro Académico en Centros Escolares” proporcionando la siguiente información:

En el mes de junio del 2006 se aplicó la prueba ENLACE² a más de 8.3 millones de niños y niñas y jóvenes de 3^o a 6^a de educación primaria y 3^o de educación secundaria dando los siguientes resultados en el área de español:

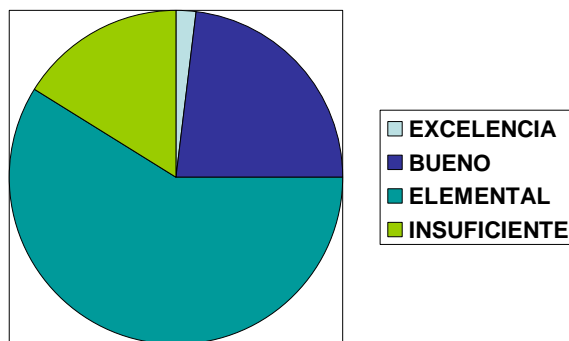
- De cada cien alumnos dos alcanzaron la “excelencia” (Domina todos los conocimientos y habilidades).
- Veintitrés de cada cien sacaron un nivel “bueno” (Domina la mayoría de los conocimientos y habilidades).

² <http://enlace.sep.gob.mx>
<http://snie.sep.gob.mx>

- Cincuenta y nueve de cada cien obtuvieron un nivel de logro “elemental” (Sólo domina una minoría de los conocimientos y habilidades).
- De cada cien alumnos dieciséis obtuvieron “insuficiente” (No posee los conocimientos y habilidades necesarias para seguir aprendiendo al ritmo adecuado esta asignatura).

La siguiente gráfica muestra la realidad de la educación en México.

Resultado de la evaluación ENLACE



No se especifica el número de aciertos que se requieren para obtener cada nivel, pero para dar una idea de la poca rigidez de la evaluación muestro los siguientes casos:

- Con 44 de 52 aciertos se obtuvo el nivel “excelencia”.
- Con 34 de 52 aciertos se obtuvo el nivel “bueno”.
- Con 15 de 52 aciertos se obtuvo el nivel “elemental”.
- Con 8 aciertos se obtuvo el nivel “insuficiente”.

El examen de español se basa en el desarrollo de competencias en lectura y escritura. Los resultados muestran que a cinco años de que se implementó el proyecto millonario “Biblioteca de aula” del gobierno de Vicente Fox, no se ha incrementado el nivel académico en los alumnos.

No hay manera objetiva de conocer la funcionalidad del proyecto “Biblioteca de aula” porque no ha habido un seguimiento desde el aula con alumnos. El proyecto

debería de ser evaluado constantemente para garantizar que los recursos estén bien aprovechados.

Debido a que no hay ninguna fuente que aporte datos acerca de la funcionalidad del proyecto, realicé encuestas a maestros frente a grupo en algunas escuelas del Distrito Federal y del Estado de México, entre los meses de abril y mayo del año 2005.

Este muestreo abarca los tres niveles de la educación básica: preescolar, primaria y secundaria. Este ejercicio tiene el objetivo de mirar, aunque sea de manera parcial lo que realizan los docentes en el aula. Con esta pequeña muestra pretendo conocer la parte operativa del proyecto. Para ello realicé 114 encuestas, 16 en educación preescolar, 84 en primaria y 14 en secundaria. Los resultados que obtuve son un acercamiento, y las conclusiones a que llegué son una aproximación. No pretendo que esta pequeña muestra refleje lo que acontece en las aulas de todo el país, pero sí es un indicio, útil para nuestro estudio.

Encuesta realizada a 114 maestros de preescolar, primaria y secundaria

	PREESCOLAR 16		PRIMARIA 84		SECUNDARIA 14		TOTAL 114
	D.F.	EDO.	D.F	EDO.	D.F	EDO.	
Ubicación	1	15	18	66	14		114
Sí conoce el proyecto	1	13	16	64	9		103
No conoce el proyecto		2	2	2	5		11
Conoce los libros físicamente	1	13	16	62	8		100
No los conoce físicamente		2	2	4	6		14
Los ha leído	1	13	14	6	9		43
No los ha leído		2	2	62	5		71
Los leen en el aula los niños		12	16	57	5		90
No los leen en el aula los niños	1	3	2	9	9		24
Sabe trabajar el proyecto		11	2	8	5		26
No sabe trabajar el proyecto	1	4	16	58	9		88

De acuerdo con los datos obtenidos en 114 encuestas, 103 maestros sí conocen el proyecto y sólo 11 no lo conocen. Sólo 43 maestros han leído los libros y 71 no los han leído. Noventa maestros aseguran que sus alumnos sí han leído los libros y sólo 24 dicen que no lo han hecho. La mayoría de los maestros aseguran que no saben cómo trabajar el proyecto con sus alumnos.

Tratamos de indagar más al respecto, y realizamos entrevistas a un grupo aproximado de treinta maestros de los que participaron en las encuestas. Les pedí que escribieran una lista de los títulos que más les habían gustado, de 64 títulos que aportaron los maestros 44 sí eran, y 20 no eran de los libros de "Biblioteca de aula". Eran otros títulos, algunos de pedagogía, psicología y lecturas para secundaria. Algunos maestros que aseguraron en las encuestas que sí habían leído los libros, en el momento de preguntarles ¿Qué libro le gustó? no lo recordaron.

Cuando se les preguntó que si los libros se prestan a domicilio, solamente dos maestros dijeron que sí, y los demás señalaron que no, porque les daba miedo que se extraviaran o que se maltrataran. Al cuestionar acerca de los tiempos disponibles para la lectura, aunque en la encuesta hubieran contestado que sí había un horario destinado en el aula, muchos dijeron que casi no lo hacían porque no tenían tiempo.



Al entrar a algunos salones para observar físicamente el funcionamiento del proyecto, comprobé que en algunos casos las cajas estaban vacías, y no se hallaban los libros a la disposición permanente de los niños como indica el proyecto. En ocasiones las cajas guardaban otros objetos que

no eran



precisamente libros.

El desorden y la falta de cuidado que en algunos casos se tiene con los libros de “Biblioteca de aula” refleja el poco afecto que se tiene en México por la lectura. La escuela y la casa son los espacios fundamentales de aprendizaje, y en ellos no se promueve el amor por los libros, eso se refleja en el descuido que muestran las fotografías.



Si nos ponemos a reflexionar vemos que los maestros en general no son lectores autónomos, la lectura se limita a desempeñar las labores del trabajo o bien en leer publicaciones ligeras como revistas de moda o algunas secciones del periódico. Esto no quiere decir que no haya maestros lectores, sí los hay, pero desafortunadamente son los menos.

Observé que hay libros guardados en estante de los maestros, en la dirección o en biblioteca de la escuela. Libros que no se maltratan, pero que finalmente no son leídos.



Las cajas no son funcionales para las escuelas que tienen dos turnos, ya que los maestros no pueden dejar permanentemente los libros exhibidos, porque están bajo su cuidado y en el otro turno se extravían. Las cajas serían más funcionales si tuvieran una puerta que se cerrara, así los maestros al iniciar la jornada podrían abrirla, para que los libros estuvieran al alcance de los niños, y al retirarse, cerrarla.

A los maestros les da mucho temor que los libros se extravíen, porque se les ha indicado que los tendrán que pagar, sin embargo, es de suponerse, que si un niño se lleva un libro es porque le interesó, porque desea tenerlo, y eso es una ganancia; aunque el procedimiento sea incorrecto.

Los maestros que tenían los libros guardados en los estantes, los mantenían en un estado de conservación original, es decir, en algunos casos es evidente que nunca habían sido abiertos. Pero no en todos los salones el

panorama es desolador, en algunas aulas los libros están bien acomodados y en uso continuo.

Platicamos con algunos alumnos y directores para ampliar la información; aportaron elementos interesantes, por ejemplo, los directores no conocen los libros y difícilmente programan actividades de escuela con los libros de "Biblioteca de aula". Algunos alumnos mencionan que sí tienen deseos de leer libros, pero que no se los prestan, otros mencionan que han leído varios, y hay quién señala que no les gusta leer porque es aburrido.

Después de haber realizado las anteriores investigaciones concluimos que algunos datos que los maestros aportaron en las encuestas son diferentes a los que se obtuvieron cuando se les pregunta en forma directa, cara a cara, o cuando se observa lo que sucede en el aula. Por lo tanto, deducimos el siguiente diagnóstico:

En cuanto a los maestros

- d) Muchos maestros no saben como vincular los libros con el programa.
- e) Hay maestros consideran que leer libros de literatura es perder el tiempo; porque la prioridad son los conocimientos. Creen que la lectura se contrapone con los contenidos, y que en lugar de ser una herramienta de trabajo, es un compromiso extra.
- f) Muchos maestros sólo utilizan los libros cuando terminan las actividades curriculares y les queda tiempo libre.
- g) Los maestros que utilizan los libros lo hacen principalmente de dos maneras: 1.- Se los prestan a los niños libremente, sin relacionarlos con alguna actividad o estrategia de lectura 2.- Los utilizan para evaluar, dejando resúmenes, cuestionarios y dibujos.
- h) Hay maestros que únicamente facilitan los libros a los niños más adelantados, de esta manera, los niños que tardan en terminar su trabajo difícilmente tienen acceso a ellos, ya que el préstamo esta condicionado al desempeño académico o a la buena conducta.
- i) Hay maestros que consideran que invertir tiempo en la lectura de literatura infantil es desperdicio de tiempo, ya que sólo proporciona recreación y esparcimiento, y esto no es parte de la currícula.

- j) Algunos maestros desconocen que el enfoque de español sí contempla la “Recreación Literaria”.
- k) Hay maestros leen los libros y los disfrutan, pero muchos otros aunque los tengan en el aula durante un año, no los leen.
- l) Los maestros tienen temor de que se pierdan o maltraten los libros; motivo que limita el uso.
- m) Hay maestros que estarían dispuestos a tener asesorías en cuanto al manejo de los libros. Pero como no las hay, utilizan los libros de acuerdo a su experiencia docente.

En cuanto a los alumnos

- La mayoría de los alumnos tienen deseo de leer libros diferentes a los de texto gratuito.
- Algunos alumnos señalan que conocen casi todos los libros de “Biblioteca de aula”.
- Otros manifiestan que rara vez tienen acceso a ellos.
- Muy pocos alumnos cuentan con préstamo a domicilio, por lo tanto, sólo pueden leer un tiempo corto, los libros extensos como antologías y novelas difícilmente las terminan.
- La mayoría de los niños manifiestan que sus maestros no utilizan la “lectura en voz alta” de los libros de “Biblioteca de aula”, también señalan que en el salón sólo leen los libros de texto.

En cuanto a la escuela como institución educativa encargada directamente del fomentar el gusto por la lectura.

- Las escuelas que promueven actividades con los textos de “Biblioteca de aula” desde las juntas de consejo técnico consultivo los libros están en mejor estado y son leídos.
- En las escuelas donde se genera el trabajo colegiado para fomentar el gusto por la lectura como la realización de ferias de lectura, cuenta cuentos, concursos y otras más, los niños y maestros leen más, que donde no se realiza ninguna actividad.

- Cuando no hay ninguna gestión por parte de la dirección de la escuela, o por medio de las juntas de consejo técnico consultivo para generar el uso de los libros, los maestros tienen poca iniciativa para su utilización.
- Hay directores que ejercen mucha presión hacia los maestros en cuanto a las condiciones físicas en que se deben encontrar los libros, y a su posible extravío; situación que coarta la libertad de los docentes para permitir su utilización.

El papel de las inspecciones y jefaturas de sector en la promoción de la lectura

- Las supervisiones y jefaturas de sector no promueven la lectura, no hay ningún tipo de actividad generada por estas instituciones.
- Las supervisiones y jefaturas de sector no promueven actividades pedagógicas, se limitan a una función administrativa.

5. Las posibilidades reales de literatura infantil en las escuelas primarias de educación pública.

5.1 Para fomentar el gusto por la lectura

En el capítulo anterior presenté un diagnóstico del proyecto “Biblioteca de aula”; situación que me conduce a la responsabilidad de proponer acciones para poder enfrentar las debilidades del proyecto. Para ello, sugiero algunas actividades concretas que facilitarían la operatividad del proyecto. Estas acciones las divido en cinco diferentes fases o momentos: De selección, de distribución, de asesoría, de operatividad, y de seguimiento.

Primero mostraré cuáles son los aciertos que tiene el proyecto:

- Que el objetivo del proyecto sea: “Promover el gusto por la lectura”.
- Dar una dotación anual de libros.
- Contar con un presupuesto anual.
- Exhibir los libros en una caja al alcance de los niños.
- Publicar principalmente libros de literatura infantil.

Las acciones que propongo para mejorar los resultados del proyecto:

De selección

Algunos libros no fueron bien seleccionados, porque no responden a los gustos e intereses de los alumnos. Propongo que sean elegidos utilizando las dimensiones: “Estética-literaria”, “Psico-evolutiva” y “Ética pedagógica”.

Al elegir un libro, se debe tener como único objetivo que el niño lo lea, dejando a un lado el compromiso con las casas editoriales.

Para elegir los libros, hay que formar un equipo multidisciplinario con maestros, alumnos y especialistas en diversas áreas como: literatura infantil, psicología infantil, pedagogía y artes plásticas.

De distribución

La distribución debe responder a una planeación anual, porque los libros llegan a las escuelas en los últimos meses del año. Para su máximo aprovechamiento deben de ser repartidos al principio del año escolar, al mismo tiempo que los libros de texto.

De asesoría

¿Cómo fomentar el gusto por la lectura? Esta es una de las preguntas que en los últimos años más ha interesado a los estudiosos de literatura infantil, a especialistas en educación, a las autoridades educativas, así como maestros y padres de familia. Para empezar, debemos subrayar que la lectura debe ser una práctica voluntaria que aporte placer. La lectura no es un hábito, es una actividad intelectual y no una práctica cotidiana. Entonces ¿Qué acciones prácticas podemos implementar para fomentar el gusto por la lectura en los niños?

Debe quedar claro que la actividad que más les interesa a los niños es el juego, aunque en las últimas décadas éste ha librado una lucha encarnizada con la televisión y los juegos electrónicos. Después de estas actividades, hay que tratar de posicionar a la lectura en las preferencias de los niños de escuelas públicas. La lectura no tiene que competir con el juego y la televisión, porque desafortunadamente perdería la batalla, el planteamiento es ofrecer otra “alternativa de diversión”.

La lectura es una actividad de distinta naturaleza a la que ofrecen los medios electrónicos, sin embargo, puede hacer pasar a los niños ratos de esparcimiento, de emoción. Para que se aficiona a ella, que para que quiera leer por libre albedrío, sin la imposición de los adultos, es porque un libro lo impresiona fuertemente, atrapa su atención y lo paraliza.

No hay nada que facilite más la tarea para fomentar el gusto por la lectura que la utilización de la literatura infantil, porque se relaciona con el placer y el afecto. Los niños pasan momentos agradables al escuchar un cuento, una leyenda, versos o adivinanzas. Cantar en compañía de adultos o de otros niños ayuda a fomentar el gusto por la literatura infantil.

El poder de la voz humana relatando, cantado o declamando está impregnado de una magia que puede lograr milagros en las mentes infantiles, quizás, por ello, Felipe Garrido propone que para contagiar el gusto por la lectura hay que empezar por “Leer en voz alta”, lo importante es que el niño experimente que de ese objeto inanimado, que no es un juguete y sí es un instrumento que se utiliza en las escuelas, puede surgir diversión, que descubra cuántos momentos alegres puede pasar junto a él.

Hay muchos niños mexicanos que definitivamente no sienten ningún tipo de curiosidad por los libros, por ello, para fomentar el gusto por la lectura, hay que ir con

decisión, acompañarlos, llevarlos de la mano en las primeras lecturas. A los niños no hay que obligarlos, hay que actuar de manera “distraída”, que no adviertan que se tiene la intención de convertirlos en lectores, porque hay algunos que se asustarían.

Se recomienda empezar por “leer en voz alta”. La lectura debe ser emotiva, hay que apropiarse de la obra, actuarla, cantarla o imitarla si es necesario. Si el libro tiene ilustraciones hay que mostrarlas, con ánimo, hay que revelarles lo bello que es un libro, lo divertido, hay que exponerlo como un objeto precioso, actuar con ilusión, porque ninguna persona que no se apasione al contar o leer una historia puede ser capaz de lograr contagiar ese gusto, es decir, hay que predicar con el ejemplo. Después se puede dejar el libro cerca de los niños, en forma descuidada, para que se acerquen y lo tomen, de preferencia, no hay que ofrecérselos y muchos menos, insistirles para que lo tomen, una vez que se decidieron a tocarlo, se puede guardar y con ello lograr que lo deseen, y ese, es un buen inicio para promover el gusto por la lectura.

Proponemos que las primeras prácticas de lectura en el aula sean “En voz alta”, esta actividad puede durar un tiempo indeterminado, se aconseja que nunca se deje del todo, aún cuando se haya logrado la difícil tarea de formar lectores autónomos, o que estén en proceso de serlo. A la pregunta: ¿En qué momento se puede realizar la “lectura en voz alta”? Respondemos que en cualquier momento, cuando se pasa de una asignatura a otra, cuando faltan algunos minutos para salir al receso o al término de la jornada, al llegar, cuando los niños toman el desayuno escolar, en la comida; en las escuelas de tiempo completo, cuando han trabajado arduamente y necesitan un premio, o cuando no lo han hecho y requieren un incentivo. ¿Cuánto tiempo deben dedicar a esta práctica? No hay un tiempo determinado, puede ser desde cinco minutos hasta el tiempo que las demás actividades lo permitan y los niños lo deseen. ¿Quién debe realizar la práctica de la lectura en voz alta? Cualquier persona que tenga gusto y disposición para hacerlo: el maestro de grupo, el director, un padre de familia, un alumno del grupo o de otro salón. Recuerdo a una maestra que le llamaba a esta actividad “Los lunes lee mi abuelita” y cada lunes un niño invitaba a su abuelita a leer. Todo depende de la creatividad del docente.

Es importante trabajar con las estrategias de lectura:

- a) **La predicción:** el lector imagina el contenido de un texto a partir de las características que presenta la portada. Por ejemplo, al observar la portada que representa un mapa, el niño puede predecir que se trata de un libro de geografía.
- b) **La anticipación:** consiste en la posibilidad de descubrir, a partir de la lectura de una palabra o de algunas letras, lo que aparecerá a continuación.
- c) **La inferencia:** permite completar información ausente o implícita a partir de lo dicho en el texto.
- d) **La confirmación y la autocorrección:** al comenzar a leer un texto se pregunta sobre lo que se puede encontrar en él. A medida que va avanzando en la lectura se va confirmando, modificando o rechazando la hipótesis.
- e) **El muestreo:** de toda la información que contiene el texto, el lector selecciona los indicadores que le son más útiles, de tal manera que su atención no se sobrecarga de información innecesaria.

Proponemos que se practique la lectura en grupo, en pares, en tercias o de manera individual, para que se descubra que la lectura puede ser una actividad colectiva, social, donde se interactúe con los demás participantes.

Se sugiere que se recree con los libros, que se realicen actividades de acompañamiento, que sean lúdicas y que los sigan invitando a leer. Para ello hay una gran variedad de libros que proponen lectojuegos, actividades plásticas como pintar, moldear plastilina, barro, masa, hacer máscaras, diseños, maquetas de los lugares donde se realizan las acciones y títeres de los personajes.

Hay que jugar con los libros, cambiar el final, el principio, inventar otros personajes, acciones y lugares.

Es importante socializar la lectura, permitir que los niños compartan sus experiencias con otros niños, con sus padres y otros maestros, que hablen de los libros que leen, que intercambien puntos de vista. Para ello hay que formar foros y encuentros donde los personajes principales sean los niños y los libros que leen.

Es de primordial importancia que la lectura sea una actividad que salga de la escuela hacia la casa, para ello, hay que fomentar el préstamo a domicilio, para que el niño lleve los libros a su hogar y los comparta con sus padres, hermanos y otros

familiares. Es la manera en que la escuela puede incidir a promover el gusto por la lectura de los muros institucionales hacia la sociedad.

Para poder convertir a los maestros en promotores de la lectura hay que crear las condiciones para que asistan a foros, a encuentros con especialistas en formación de lectores y con otros docentes para que compartan sus experiencias. El principal reto es convertir a los docentes en lectores autónomos, porque de esa manera podrán incidir efectivamente en los niños y a su vez, en la sociedad. Si el pretexto para no capacitar al docente frente a grupo es la falta de presupuesto, sugerimos que sea por medio de publicaciones, trípticos, en línea y otros medios de información accesibles al maestro.

De seguimiento

Junto con la dotación de libros debe haber un mecanismo de seguimiento, que acompañe a los maestros durante la parte operativa, que observe sus logros y sugiera mejoras.

No hay que olvidar la investigación educativa desde el aula, que el docente se convierta en investigador de su propia práctica. Para que haya una verdadera innovación, el maestro debe estar conciente de los procesos, entenderlos, para poder modificar la realidad.

Sugerencias pedagógicas para promover la lectura de “literatura infantil” en el aula.

La posibilidad de leer novela infantil en las escuelas es casi nula, por la extensión y el tiempo que se requiere para tal empresa. Los profesores le dan prioridad a los contenidos escolares, dejando a un lado la lectura recreativa. Para promover la lectura de novela en el ámbito escolar proponemos que se les ofrezcan a los niños novelas cortas, con mucha acción, que traten problemas humanos. Es importante que los alumnos se puedan llevar los libros a sus hogares, y que se les brinden espacios para socializar la lectura. Una vez que un niño ha logrado leer un libro completo, la satisfacción que produce será un detonante para continuar.

Para promover le gusto por la poesía infantil Juan Cervera propone:

- “completar versos y estrofas inacabadas, siguiendo el juego marcado por el metro y la rima.
- cambiar palabras en situación estratégica.
- prolongar series de procedimiento de cambios;

- crear juegos de palabras y poemas análogos a otros propuestos;
- crear retahílas y recuentillos;
- inventar cuentos breves de dos o tres versos;
- componer adivinanzas;
- redactar acrósticos a partir de una palabra dada;
- sustituir el texto de una canción por otro...”¹

Recomendaciones prácticas para promover la lectura:

- Lectura en voz alta.
- Leer el inicio, el desarrollo, permitirle al niño cambiar el final.
- Leer el final de un libro e inventar el principio y el desarrollo.
- A partir del título o de la ilustración de un libro inventar la historia.
- Cambiar a los personajes de época, de contexto sociocultural y de sexo.
- Representar los libros, ya sea actuando o construyendo títeres.
- Inventar canciones o corridos que narren las historias que leyeron.
- Escribir adivinanzas y versos acerca de los personajes.
- Después de leer hacer dibujos, maquetas, títeres, relieves, etc., relacionados con el contenido de los libros.
- Organizar un maratón de niños cuenta cuentos.
- Contar leyendas vestidos de seres de ultratumba.
- Hacer memoramas, ocas, serpientes y escaleras y loterías de los personajes.
- Escribir la segunda parte de aventuras, historias, cuentos, leyendas.²

¹ Juan Cervera *Op Cit.*, pág 90

² En la bibliografía hay títulos de libros con actividades para promover la lectura.

CONCLUSIONES

Criterios económicos

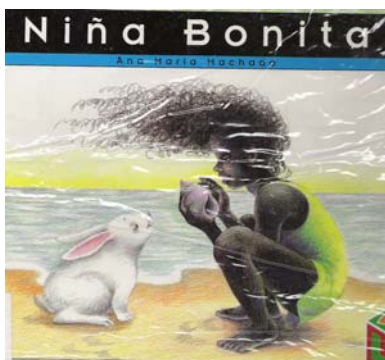
Después de estudiar los libros y reflexionar sobre la funcionalidad del proyecto “Biblioteca de aula” llegué a las siguientes conclusiones:

Muchos los libros están escritos e ilustrados por artistas extranjeros y las casas editoriales de donde provienen también los son. Hay una gran variedad de libros escritos e ilustrados por mexicanos con excelente calidad artística. Para los niños es interesante disfrutar de autores e ilustradores de otros países para conocer diferentes propuestas y abrir las posibilidades de goce estético, sin embargo, también hay que promover a los artistas mexicanos. Las colecciones de “Biblioteca de aula” representan una oportunidad para difundir a los artistas mexicanos. El no hacerlo, es un factor que limita el desarrollo de la literatura infantil en México.

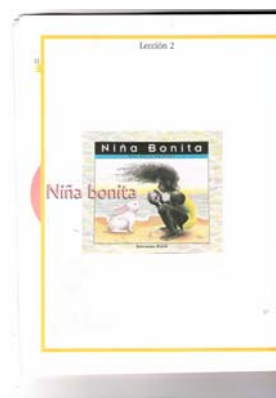
Hay libros que no debieron ser publicados porque no tienen ni la calidad literaria ni la plástica necesaria, situación que origina un desperdicio de recursos.

En “Biblioteca de aula” encontré libros duplicados, es decir, que ya existían y aún así fueron elegidos:

1.- El cuento *Niña bonita* se encuentra en el libro de lecturas de tercer grado, por lo tanto, todos los niños mexicanos de escuelas públicas lo tienen en su casa. Aún así fue elegido para formar parte de la selección de primer año.



Versión Comercial



Versión del libro de texto

La primera ilustración muestra el libro *Niña Bonita* de la colección de primer grado de “Biblioteca de aula” de editorial Ekaré. La segunda es la versión del libro de texto gratuito de tercer año.

2- *El diario de Paúl / El diario de Susi* se publicó simultáneamente para dos grados, es decir, que en lugar de un tiraje de 80 000 ejemplares, fue del doble; significa que los niños tuvieron el mismo libro durante dos años y que la casa editorial tuvo el doble de ganancias.

3.- *El tesoro*, además de formar parte de “Biblioteca de aula”, se encuentra en el libro de lecturas de texto gratuito de sexto grado.

4.- *Matías y el pastel de fresa* se publicó en colecciones anteriores, por ello, las escuelas cuentan con él en la biblioteca general.

Esta circunstancia sugiere dos posibilidades: 1.- Hay compromiso con las editoriales y 2. Las personas que seleccionaron los libros y las que autorizaron las publicaciones no conocen los libros de texto, ni las colecciones de “Los libros del Rincón”; situación lamentable.

Criterios selectivos

La selección de los libros de “Biblioteca de aula” tiene algunos errores importantes porque hay libros de muy mala calidad artística, otros son interesantes y están bien escritos, pero no son adecuados para el grado a que se destinaron. Algunos libros son obras maestras de la literatura universal, pero no están al alcance de las posibilidades de lectura de los alumnos de educación primaria. También hay libros mal catalogados, por ejemplo, hay una novela considerada cuento.

Criterios educativos de seguimiento y de éxito del proyecto

Es difícil saber si el proyecto “Biblioteca de aula” tiene éxito, es decir, si cumple con el objetivo principal que consiste en promover el gusto por la lectura porque no hay registros que demuestren que los libros son leídos.

El proyecto no tiene seguimiento, ni asesorías, ni material impreso donde se realicen sugerencias pedagógicas, tampoco hay encuentros donde los docentes y los

niños compartan sus experiencias lectoras. No hay ninguna manera tangible de demostrar la eficacia del proyecto, ya que no se sabe de estudios, de encuestas, de análisis o de alguna manera concreta para verificar su funcionalidad. Sin embargo se continúa implementando y es la veta de oro de muchas casas editoriales; quienes se han beneficiado enormemente al ser elegidas sus colecciones. Hay varias editoriales como la Panamericana Editorial que es favorecida con varios títulos, esto implica, una importante percepción económica.

Para la SEP, es conveniente continuar con el proyecto, por ello, repartió nuevas dotaciones de libros en los años 2004, 2005 y 2006, eso sí, hay que destacar, que cada día con un número menor de ejemplares.

Hace falta investigación educativa en las escuelas para poder valorar los alcances del proyecto y mejorar las condiciones tanto operativas como de selección. El proyecto no se debe de suspender, pero sí mejorar.

Al recibir la tercera colección los docentes firmaron una responsiva que los obliga a pagar los volúmenes que se extravíen. Circunstancia que complica el logro del objetivo, ya que el maestro de grupo pone demasiado cuidado en los libros, y en muchos casos decide no usarlos y guardarlos para que se extravíen.

En algunas escuelas las cajas están arrumbadas y los libros están rotos o ya no existen; hay un descuido total de los materiales.

Junto con las cajas sería conveniente entregar un instructivo para el uso y manejo de biblioteca, donde se especifique los cuidados deben tener libros que van a ser manipulados



niños, algunos consejos prácticos podrían ser: forrarlos con plástico transparente, lavarse las manos antes de usarlos y dar explicaciones para reparar los ejemplares dañados o rotos. Sería útil que la biblioteca tuviera un fichero realizado por los alumnos, que se iría incrementando cada año y ayudaría a llevar un registro de los libros. Habría que plantear el préstamo a domicilio, porque ayudaría a promover el gusto por la lectura en la familia.

la
que
por

El instructivo podría incluir estrategias de lectura para trabajar con los alumnos, lecto-juegos y teoría básica en formación de lectores.

La idea del proyecto es buena, pero le hace falta seguimiento académico, capacitación docente, así como criterios más puntuales en la elección y dotación de libros. “Biblioteca de aula” cuenta con un presupuesto millonario; que debería reflejarse en los resultados de la “Evaluación Nacional del logro Académico en Centros Escolares”.

Durante el mes de febrero del 2006, el presidente de la Republica Mexicana Vicente Fox, participó en una campaña radiofónica donde anunciaba como un logro de su gobierno el proyecto “Biblioteca de aula”. Señalaba que era una de las estrategias que implementó para mejorar la calidad educativa. Si este proyecto tiene tanta importancia para el gobierno, habría que mejorar las condiciones de operatividad, para que realmente sea trascendente para la sociedad, y aporte beneficios sustanciales a los niños.

ANEXO

ÍNDICE GENERAL

PRIMER GRADO	4-30
SEGUNDO GRADO	31-51
TERCER GRADO	52-68
CUARTO GRADO	69-93
QUINTO GRADO	94-113
SEXTO GRADO	114-146

ÍNDICE DE CUADROS

PRIMER GRADO	página
Cuadro 1	12
Cuadro 2	13
Cuadro 3	16
Cuadro 4	19
Cuadro 5	27
SEGUNDO GRADO	
Cuadro 6.....	38
Cuadro 7	39
Cuadro 8	40
Cuadro 9	43
Cuadro10	45
TERCER GRADO	
Cuadro 11	59
Cuadro 12	60
Cuadro 13	61
Cuadro 14	64
Cuadro 15	66
CUARTO GRADO	
Cuadro 16	82
Cuadro 17.....	83
Cuadro 18	86
QUINTO GRADO	
Cuadro 19	90
Cuadro 20	103
Cuadro 21	107
SEXTO GRADO	
Cuadro 22	109
Cuadro 23	127
Cuadro 24	131
Cuadro 25	134
Cuadro 26	140

PRIMER AÑO

1.- Prosa

1.1 Cuento

1.1.1 Dimensión Estética-literaria

a) Estructura

Los siete cuentos de la selección de primer año responden a un esquema similar, siguen una fórmula en común¹. Para el estudio de la estructura utilizaremos las categorías mencionadas en el marco teórico.

Situación inicial

- Ubicación territorial, se presenta el lugar donde se desarrollan las acciones (Ejemplo libro 5² "...en un arrecife donde el agua era clara y transparente vivía una familia de peces pequeños muy trabajadores").
- Ambigüedad territorial, no se dan los datos del lugar donde se desarrolla la historia.
- Ambigüedad temporal, no se sabe la fecha o la época de los acontecimientos.
- Situación climática, son cuentos que inician con el clima que predomina en ese momento.
- Siguiendo una frase conocida, muchos cuentos empiezan con frases construidas, conocidas popularmente como: "Érase una vez " y otras similares (6: Había una vez)
- Presentando a los personajes, inicia el cuento nombrando a uno o a varios personajes que pueden ser principales, o secundarios, para ello

¹ En el marco teórico mencionamos el estudio que Vladimir Propp hace de relatos fantásticos, los cuentos de la selección de primer año también responden a una estructura repetitiva.

² Para agilizar el trabajo no voy a citar los datos de cada libro de "Biblioteca de aula" . Ya que cada libro tiene un número diferente, cuando se necesite mencionar algún título, lo escribiré de la siguiente manera: primero el número que lo identifica, después dos puntos y enseguida el comentario del texto, como lo muestra el ejemplo: 5:

hay diferentes modalidades: mencionar al personaje e inmediatamente después identificarlo con un adjetivo, se proporciona información valiosa que será trascendente durante todo el cuento (Ejemplos: 1: mi hermano es muy inteligente 2: en casa somos siete/ Mamá, papá, la abuela y el abuelo / mi hermano Salvador, mi hermana Alicia y yo / Yo soy el más pequeñito y mamá es la más grande / Va a tener un bebé).

El deseo

Los deseos que tienen los personajes son de diferente tipo:

- Aquellos relacionados con pertenecer a un núcleo familiar, a la afectividad y la seguridad que brinda el hogar (2: el Pp desea que la familia se reúna a la hora de comer).
- Lograr tareas (5: llegar al molino).
- Beneficios sociales(6:evitar que el ogro los atemorice)

El obstáculo

Los obstáculos tienen dos orígenes:

- Provocados por la fuerza de la naturaleza (5: a Turquesita una piedra le cierra el paso al molino y tiene que ir por donde hay una peligrosa corriente).
- Provocados por otros personajes, ya sean animales o seres humanos. (2: algún miembro de la familia falta a comer).

Se enfrenta el problema

Hay cuentos en los que se enfrenta el problema (ejemplo 5:) y hay otros que lo eluden (ejemplo: 2). Entre los que deciden enfrentar el problema hay dos posibilidades:

- Buscar el consejo de otros personajes (ejemplo: 4).
- Enfrentarlo sin buscar ayuda de los demás personajes (ejemplo: 6).

La decisión de enfrentar el problema conlleva a realizar diferentes acciones:

- De valor (5: cruzar la corriente).
- De tarea (3: ordenar la cama de mamá).
- Cambios sustanciales en su vida (4: casarse con una coneja negra).

Solución al obstáculo

En los cuentos donde los personajes realizan acciones para resolver el problema la solución es acertada y conduce a un final feliz. Sólo en el cuento 2: no se hace ninguna acción para solucionar el problema y a pesar de ello, termina en final afortunado.

Final feliz

Los cuentos cierran en su totalidad el ciclo, no dejan ningún cabo suelto. El final siempre es satisfactorio para el pequeño lector, lo deja contento y con la idea de que prevalece el bien y la justicia, así como el triunfo de los valores y la unión familiar. No se enfrentan situaciones de duelo, ni de violencia que pudieran angustiar al lector.

Al terminar el cuento los personajes se encuentran en una situación de mejoría con relación al inicio, no sufren ninguna pérdida ni daño irreparable, los cuentos dejan al pequeño lector con la alegría de haber disfrutado la lectura.

Durante el transcurso de la historia los personajes obtienen beneficios de tipo afectivo, compañía, amistad, etc. Ningún cuento tiene como objetivo la adquisición de bienes materiales.

b) Narrador

Utilizando las categorías utilizadas por Oscar Tacca, encontramos que los cuentos 1,2 y 3 están escritos en primera persona, el narrador esta dentro de la historia participa de los acontecimientos narrados y asume un papel protagónico. El narrador es equisciente y tiene la misma información que los personajes (N= P).

En los cuentos 4,5 y 6 el narrador está fuera de los acontecimientos, cuenta los hechos sin tener participación en ellos, está en tercera persona, son omniscientes y tiene más información que los personajes (N>P).

c) Personajes; personaje protagonista y personaje plano, redondo y semi-redondo.

Para el estudio de los cuentos de primer año utilizamos la clasificación que mencionamos en el marco teórico:

- Personaje principal (Pp), todos los (Pp) son niños, o animales cachorros, algunos tienen nombre y otros no lo tienen.
- Acompañantes (Ac), en los cuentos 1 y 3 los personajes (Ac) son hermanos; esto habla de la importancia del contexto familiar.
- Adultos (Ad), en los cuentos 3, 4, 5 y 7 el personaje adulto (Ad), es la mamá, en el libro 5: es el tío. Sólo en los cuentos 2 y 7 aparece la figura paterna, sin embargo, no tienen una participación destacada dentro del relato.
- Opositor (Op). En el cuento 5: la fuerza de la naturaleza representa la oposición. En los cuentos 6 y 7 los opositores son seres al estilo de los cuentos fantásticos, similares a los que estudió Valdimir Propp; como ogros y monstruos.
- De utilería, los personajes de (Ut) están en los cuentos 4: conejos, 5: grupo de peces, 7: papá y hermano. Todos estos personajes sólo aparecen como un grupo, no tienen ninguna función específica, ni características propias, son de relleno.

Personajes planos, redondos y semi-redondos.

En primer año todos los personajes son planos, se identifican por un rasgo peculiar que los caracteriza, no tienen cualidades que los distinguen. Se conoce poco de sus características psicológicas.

Lo que sabemos de ellos va en torno a las acciones concretas, a los deseos, y a la conducta. (1: El P-N << sin/nombre >> quiere a su hermano, 2: El P-N <<Antonio >> se interesa en que la familia se reúna para comer, 3: P-N <<Jessica >> quiere jugar en la cama de mamá, 4: P-N << sin nombre >> tiene la piel negra, 5: P-A << Turquesita >> de este personaje tenemos más datos, por ejemplo: es valiente y toma sus propias decisiones, sin embargo no hay los elementos necesarios para denominarla personaje semi-redondo, 6: P-A <<pollo >> es valiente, 7 P-N << sin nombre >> quiere comer pastel.

Mercedes Gómez del Manzano propone una categoría llamada “el protagonista–niño”, (P-N) la investigadora observa que a partir del siglo XX es común que los personajes principales de los libros de literatura infantil sean niños. Los libros de primer año tienen como protagonistas a niños. En cinco cuentos los protagonistas son un niños o niñas y las acciones giran entorno a ellos (1, 2, 3, 4,7). En otros dos cuentos (5 y 6) los personajes protagónicos son animales-cachorros; están en crecimiento, situación similar al protagonista-niño, por lo tanto, propongo una nueva categoría: protagonista-animal (P-A), ya que se trata de animales pequeños que hablan y actúan como si fueran niños.

A los niños les atraen las historias protagonizadas por otros niños o animales en desarrollo porque se identifican con ellos.

Por las acciones que realizan los P-N, coinciden con la edad de los lectores de primer grado.

d) Tipo de cuento

De acuerdo con Mercedes Gómez Manzano hay diferentes tipos de cuentos:

“Realidad, fantasía, aventuras y animales”. Señala la autora, que estos diferentes tipos no tienen características exclusivas, ya que un cuento puede pertenecer a varios tipos indistintamente.

Los cuentos de situaciones “reales” se refieren a lo que acontece en el interior del hogar; al afecto que hay entre sus miembros y la seguridad que brinda el entorno familiar (1: el amor entre hermanos, 2: la hora de la comida y 3: la convivencia en la cama de mamá).

En los cuentos “fantásticos” hay sucesos irreales, alejados de la lógica y la razón (7: el P-N tiene una pesadilla con monstruos).

En los cuentos de “aventuras” se narran historias emocionantes (5: Turquesita atraviesa contra corriente).

Los cuentos de “animales” pueden ser “reales “(Se mencionan las características y el comportamiento de animales) o “imaginarios “, donde los animales hablan y actúan como si fueran personas (4: el conejo quiere tener una hija negra y 6: los animales hablan y se reúnen a jugar).

Los cuentos protagonizados por niños son realistas porque presentan situaciones de la vida cotidiana. En cambio, los cuentos donde los personajes son animales están dentro de lo fantástico, tienen un gran parecido con las fábulas.

e) Lenguaje

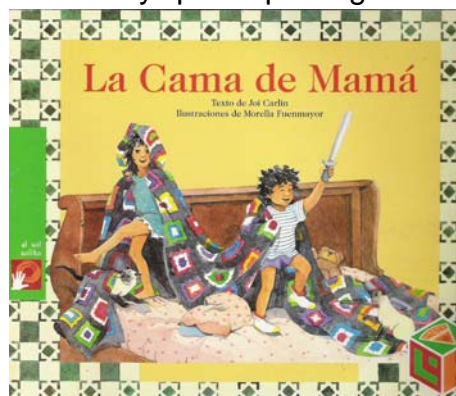
Hay dos posibilidades: 1) Que utilicen un lenguaje utilitario que tenga como objetivo la comunicación y 2) Que sea poético, rico en figuras retóricas. Sin embargo, debemos tomar en cuenta que estos cuentos son para niños que están aprendiendo a leer, algunos tienen un conocimiento previo de la lecto-escritura y otros no lo tienen. Por ello, el lenguaje debe ser sencillo y claro. En los cuentos de primer grado únicamente el 4: tiene un lenguaje poético, los demás tienen como objetivo la comunicación.

f) Relación imagen texto

En el libro 1: hay una interdependencia entre la ilustración y el texto porque la primera ejerce una relación de subordinación sobre la segunda. La ilustración muestra acciones que las palabras no dicen. Esta incongruencia provoca que la parte gráfica tenga mayor peso que la escrita, por ejemplo: en el texto nunca se menciona que el personaje protagónico es un niño en edad preescolar y que su hermano es mayor que él. Sin embargo, el ilustrador - que también es el autor- toma decisiones intertextuales; decide contar más con las imágenes que con las palabras. Hay ejemplos de libros de literatura infantil donde el escritor y el ilustrador son la misma persona y logran una obra artística tanto en lo gráfico como en lo escrito. No se debe perder de vista que la parte literaria es primordial y que la parte gráfica debe ayudar a completar la belleza del texto.

estructura del
acabada; está
de enunciados con
pedagógicas que

Los libros 2, 3,
ilustrados; la parte



Este libro no tiene la
cuento, no es historia
formado por una serie
más aspiraciones
literarias.

4 y 5 están bellamente
gráfica complementa

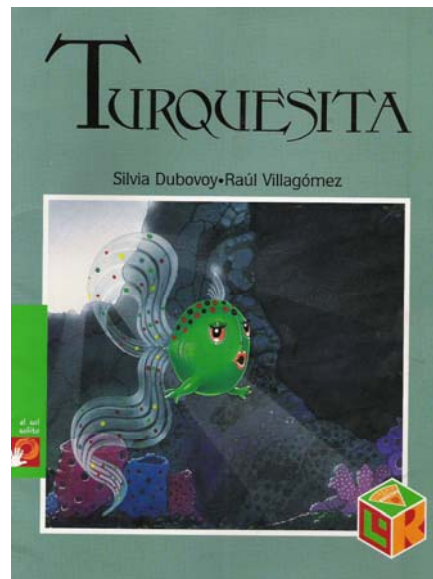
la belleza de la parte escrita, y es un punto de partida para seguir imaginando personajes y acciones.

En la portada de éste libro (3) se presenta un momento de alegría en el entorno familiar. Tiene imágenes creativas y sugestivas que invitan a leerlo.

El libro 5 esta bellamente ilustrado, la llamativa portada invita al lector abrirlo. Adentro, las ilustraciones son grandes, sorprendidas, de colores brillantes.

En el cuento 6: las ilustraciones sustituyen a algunas palabras, por ejemplo dice: había un huevo de gallina y en lugar de estar la palabra huevo hay un dibujo representando un huevo. El cuento es una combinación de ilustraciones y palabras, facilita al niño que está iniciando el proceso de la lecto-escritura a comprender con más facilidad. Sin embargo, vemos que sin la ilustración, el texto no tiene vida propia.

El cuento 7: del caricaturista Palomo, es un libro de ilustraciones sin texto, en este sentido, compartimos la opinión de Juan



Cervera: "... no puede ser una obra literaria ya que no cumple con el requisito



de ser un libro escrito. Tiene una historia, sin embargo, esta contada en forma gráfica, que bien podría ser considerado una obra de arte en cuanto a la propuesta plástica, pero no, literatura infantil”³. Se trata de un libro ingenioso, con una historia interesante y las ilustraciones son una obra artística, pero: “Por muchos que sean los méritos que la ilustración

³ Juan Cervera. *Op. Cit.*, pág. 12

añada al libro, lo que produce el ilustrador no es literatura, sino imagen.”⁴ Hay otros cuentos escritos e ilustrados por caricaturistas que además de ser una obra plástica, tienen un texto interesante y bien escrito, un ejemplo es el cuento *¿Me planchas mi elefante por favor?* Del artista El fisgón.

g) El humor

En los libros 1,4 y 6 hay manejo de situaciones humorísticas. En el cuento 1: hay repeticiones constantes, el libro 4: tiene un lenguaje humorístico; algunas respuestas son creativas e imprevistas, y en el libro 6: encontramos ironía, ya que un feroz ogro es vencido por un pollo. En el siguiente cuadro observamos las categorías estudiadas en cada cuento:

⁴ *Ibíd.* pág. 20

Dimensión estética-literaria (cuadro 1)

Título		<i>Yo también</i> 1	<i>¡A comer!</i> 2	<i>La cama de mamá</i> 3	<i>Niña bonita</i> 4	<i>Turquesita</i> 5	<i>Había una vez</i> 6	<i>Matías y el pastel de fresas</i> 7
E S T R U C T U R A	Situación inicial	Un niño señala que su hermano es muy inteligente Y que ambos hacen las mismas actividades	Presenta a los miembros de la familia comiendo Juntos.	A los dos hermanos les gusta jugar en la cama de mamá.	Una niña de piel negra jugaba con su conejo blanco	La mamá pez, manda a su hija al molino.	Los días de calor todos los animales y el ogro jugaban en el jardín.	Un niño sueña con una rebanada de pastel.
	Deseo	El deseo esta implícito: "Hacer lo mismo que el hermano"	Comer en familia	Jugar en la cama de mamá	El conejo desea tener una hija tan negrita como la niña.	Llegar al molino	Seguir jugando aunque llueva	Desea comer pastel.
	Obstáculo	No hay obstáculo	I.-Algún miembro de la familia no puede comer en familia. II.-La mamá se va al hospital	Mamá pide que al terminar de jugar ordenen la cama	El conejo es blanco	El camino presenta peligros.	Cuando llovía el ogro se ponía de mal humor y agredía a los animales	De su cama hacia el refrigerador hay monstruos y otros peligros.
	Se enfrenta el problema	No hay conflicto	Se elude el problema	Ordenan la cama	El conejo trata de volverse negro	Escucha diferentes consejos.	El pollo enfrenta al ogro y propone una solución.	Lucha contra los monstruos y sortea los obstáculos
	Solución al problema	No hay problema	I.- Todos están presentes. II.-La mamá llega a casa	Todo queda en orden	Se casa con una coneja negra y tiene una hija negra	Decide cruzar.	El ogro descubre que un paraguas puede solucionar el problema	Llega al refrigerador
	Final feliz o infeliz	Feliz Le gusta hacer las mismas actividades que su hermano	Feliz Todos, incluyendo la recién nacida comen en familia	Feliz Disfrutan jugando y conviviendo en la cama de mamá.	Feliz La niña es madrina de la conejita negra recién nacida.	Feliz Llega al molino.	Feliz Todos los animales y el ogro juegan aunque esté lloviendo.	Feliz Se come la rebanada de pastel.

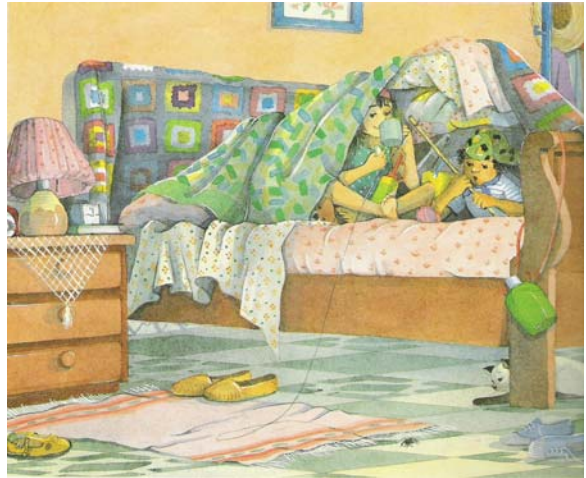
Dimensión Estética-literaria (cuadro2)							
Título	<i>Yo también</i> 1	<i>¡A comer</i> 2	<i>La cama de mamá</i> 3	<i>Niña bonita</i> 4	<i>Turquesita</i> 5	<i>Había una vez</i> 6	<i>Matías y el pastel de fresas</i> 7
Narrador	Narrador dentro de la historia. (1ª persona)	Narrador dentro de la historia. (1ª persona)	Narrador dentro de la historia. (1ª persona)	Narrador fuera de la historia. (3ª persona)	Narrador fuera de la historia. (3ª persona)	Narrador fuera de la historia. (3ª persona)	No hay narrador
Personajes principal (Pp) acompañante (Ac) adulto (Ad) opositor (Op) utilería (Ut)	Personaje principal-niño(Pp) Hermano (Ac)	Personaje principal-niño(Pp) Hermanos Mamá Papá abuela (Op)	Personaje principal-niño(Pp) Hermano(Ac) Amigos Mamá(Ad)	Conejo(Pp) Niña bonita (Op) Mamá (Ad) Coneja negra (Ac) conejos (Ut)	Pez-niña(Pp) Pez mamá(Ad) Pez tío (Ad) Otros peces pequeños y grandes(Ut)	Huevo-pollo(Pp) Ogro(Op) Demás animales(Ut)	Niño (Pp) Monstrous (Op) Mamá (Ad) Papá, hermano (Ut)
P-N y P-A	P-N	P-N	P-N	P-N	P-A	P-A	P-N
Personaje plano y semi-redondo	Plano	Plano	Plano	Plano	Plano	Plano	Plano
Tipo de cuento	Realidad	Realidad	Realidad	Realidad	Animales fantasía	Animales-fantasia	Fantasia
Lenguaje	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Poético	Utilitario	Utilitario	Utilitario
Relación imagen/texto	Toma decisiones por encima del texto.	Aporta belleza	Aporta belleza	Aporta belleza	Aporta belleza	Las imágenes dicen más que el texto.	Aporta belleza
Humor, humor negro, ironía y lo grotesco	Repeticiones constantes			Humor en las respuestas de la niña.		Humor, un pollo vence a un ogro y en la ilustración del Pp.	

1.1.2 Dimensión psico-evolutiva

a) Estadios de Piaget

Confrontando las características del periodo preoperacional con los cuentos de primer grado, encontramos elementos en común:

- En los cuentos 4,5 y 6 hay “animismo”, es decir, se atribuye conciencia e intención a seres que no la tienen, dándole cualidades propias de humanos a los animales. En el cuento 4: un conejo desea tener una hija negra, en el 5: un pez le pide consejos a otros animales y en el 6: un pollo organiza y crea conciencia de grupo en los demás animales.
- En el cuento 1: encontramos la caracterización llamada “Imitación diferida”, porque el P-N practica juegos dramáticos al imitar las acciones de los adultos y de otros niños.
- En el cuento 3: también hay “juegos dramáticos”; la cama de mamá se vuelve un campo de fútbol o una carpa de exploradores, o lo que los niños quieren representar, imitando las acciones de los adultos.



b) Ambiente físico

Hay dos tipos de espacios donde se desarrollan las acciones:

- Dentro del hogar; donde prevalecen las situaciones familiares.
- Y en los alrededores de la casa; lugares abiertos, donde se viven aventuras y peligros.

El cuento 7: se desarrolla dentro del hogar y contrariamente a lo visto en otros cuentos se caracteriza por ser un lugar peligroso y lleno de enemigos.

c) Ambiente social

El cuento 6: tiene un trasfondo social; denuncia la injusticia y el abuso de los poderosos.

d) Adecuación, edad, maduración e intereses.

De acuerdo con Juan Cervera los intereses de los niños de seis y siete años van desde lo normal hasta lo exótico, así como de lo lógico a lo absurdo, por ello, los libros que interesan a los niños de primer y segundo grado son tan variados. Los cuentos de esta selección están dentro del parámetro de lo creíble, lo esperado (1, y 3), incluso aquellos donde los animales se comportan como si fueran seres humanos (4 y 5). El único cuento que plantea una situación extraña es el número 7, donde el P-N dentro de su misma casa se transporta a lugares misteriosos. Los cuentos corresponden a los gustos e intereses de los niños de primer año, son atractivos y les permiten disfrutar la lectura.

En el siguiente cuadro observamos las categorías estudiadas.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 3)							
Nombre del cuento	<i>Yo también</i> 1	<i>¡A comer!</i> 2	<i>La cama de mamá</i> 3	<i>Niña bonita</i> 4	<i>Turquesita</i> 5	<i>Había una vez</i> 6	<i>Matías y el pastel de fresas</i> 7
Estadios de Piaget Preoperacional	Imitación diferida		Imitación diferida	Animismo	Animismo	Animismo	Animismo
Entorno	Hogar	Hogar y sus alrededores	La recámara de mamá	Hogar y sus alrededores	Hogar y el camino al molino	Granja y jardín	Hogar Lugares inhóspitos
Ambiente social	Prioriza la relación con su hermano	Convivencia Familiar	Convivencia familiar y con sus amigos	Dignificación de la raza negra.	Prestar ayuda a miembros de la comunidad y la familia.	Plantea el abuso del poderoso.	
Adecuación, edad y maduración	Adecuado para niños preescolares y también para niños de primer grado durante los primeros meses del ciclo escolar.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.	Sí es del interés y va de acuerdo a la edad de los niños de primer año.

1.1.3 Dimensión ética –pedagógica

a) Valores

Los cuentos de esta selección promueven el aprecio por la unidad familiar, la seguridad y el amor que brindan los hermanos, padres, abuelos y otros familiares.

En la mayoría de los cuentos clásicos la princesa se caracteriza por ser de raza blanca, es bella y rica. En el I cuento 4: hay un planteamiento innovador, ya que el personaje principal es una niña de raza negra; quien es admirada por su belleza, se podría decir que es una princesa mulata. Por lo tanto, vemos, que en este cuento se promueve el respeto por diversidad racial, así como la dignificación de la raza negra.

En el cuento 6: el P-A (un pollo que todavía no sale del cascarón) se enfrenta a un gigante que tiene atemorizados a los animales; lo convence de no agredir, de resolver los conflictos de manera pacífica. En este cuento los niños observan diferentes valores como la justicia, la importancia de enfrentar los problemas sin violencia, la necesidad de negociar utilizando medios creativos.

En el cuento 5: el personaje principal (un pez llamado Turquesita) tiene que cruzar una peligrosa corriente, tarea que finalmente logra, sin embargo, para ello, tiene que vencer el miedo a ser arrastrada. Los lectores son testigos del valor de Turquesita.

En los cuentos de primer año se destacan valores universales como la justicia y se promueve el aprecio por la familia y la seguridad en sí mismos.

b) Aprendizajes académicos

En ocasiones los escritores ponderan el aprendizaje de las distintas asignaturas sobre el deleite literario, en los cuentos de esta selección sucede lo contrario, el objetivo principal es la literatura. El único cuento que se puede relacionar con los contenidos escolares es el 5: con la materia: “Conocimiento del Medio”, específicamente con el tema “los animales del mar”. Sin embargo, observamos que el cuento no tiene un propósito informativo, lo que el niño puede aprender acerca de la vida en el mar es parte del espacio y del contexto del cuento.

Aunque la literatura infantil no tiene la obligatoriedad de ser un auxiliar pedagógico, desarrolla habilidades lectoras útiles en todas las asignaturas y favorece la formación académica.

c) Aprendizajes útiles para la vida

Los aprendizajes útiles para la vida cotidiana van relacionados con los valores, ya que estos permiten tener una mejor calidad de vida. Los cuentos muestran como se relacionan los diferentes miembros de la familia y los amigos, también destacan ejemplos de solidaridad, amistad y justicia.

Los niños observan como los personajes enfrentan y resuelven los problemas; experiencias que se incorporan a las herramientas que poseen.

Algunos de estos cuentos son de tipo fantástico, por lo tanto, en el desenlace hay sucesos maravillosos. Sería un riesgo que los niños confundieran la realidad con la fantasía, situación que no sucede, ya que saben diferenciar entre la vida real y lo que pasa en las historias de papel.

La mayoría de estos cuentos muestran la seguridad y la protección que brinda el hogar; beneficio que los niños conocen y que les puede ayudar a construir su propio concepto de familia. Al Observar otros ejemplos de familias mejor integradas que la suya, les ayudará conocer otros modelos diferentes a los que ven en sus casas. Estos ejemplos pueden convertirse en una alternativa que les ayudará a no reproducir, cuando sean adultos, las mismas situaciones familiares negativas.

Algunos cuentos muestran una percepción de la vida basada en la justicia y la tolerancia; valores que los niños identifican, y que, de alguna manera, los ayuda a construir su personalidad. La literatura aporta aprendizajes cualitativos, difíciles de medir y de observar, que ayudan a conformar la personalidad de los niños.

En el siguiente cuadro vemos las diferentes categorías en cada cuento:

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 4)

Nombre del cuento	<i>Yo también</i> 1	<i>¡A comer!</i> 2	<i>La cama de mamá</i> 3	<i>Niña bonita</i> 4	<i>Turquesita</i> 5	<i>Había una vez</i> 6	<i>Matías y el pastel de fresas</i> 7
Valores	La familia	La familia	La familia	No a la discriminación racial	Valor Autoestima	Valor Justicia	Valor
Aprendizajes académicos	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Como viven y que comen los peces. Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida	La seguridad que brinda la vida en familia.	La seguridad que brinda la vida en familia.	La seguridad que brinda la vida en familia.	Respetar las diferencias para vivir en armonía.	Enfrentar los retos.	Reconocer las injusticias y enfrentarlas.	Enfrentar los retos.

1.1 Varios

En la selección de libros de primer año hay dos libros de literatura escrita por niños mexicanos de origen indígena: *Literatura indígena mexicana* libro escrito en prosa y verso (8), y *Versos arrullos y canciones* (9) publicado por el CONAFE, de éste último hablaremos más adelante en la sección de Poesía.

De acuerdo con Felipe Garrido en la literatura infantil hay tres posibilidades⁵:

- a) Que se haya escrito expresamente para niños.
- b) Que sea literatura ganada, que al paso del tiempo los niños se hayan apropiado de ella.
- c) Y la que se refiere a la que escriben los propios niños.

La literatura, ya sea que esté escrita por niños o por adultos, debe cumplir con las características propias de una obra artística. A los niños no se les exige el mismo rigor que a los adultos, porque se sabe que se encuentran en la etapa de aprendizaje y perfeccionamiento de la lecto-escritura.

El ejercicio de crear talleres de escritores infantiles en México es una práctica reciente, que surge con las modificaciones que se realizaron al programa de estudios en los últimos diez años, y corresponde al enfoque comunicativo y funcional de la lengua. Es interesante que los niños lean textos escritos por otros niños, sin embargo, para que sea un libro que aporte recreación debe cumplir con las características que exige un texto bien escrito y para ello debe contar con asesoría profesional. Para Felipe Garrido un niño se acercará a una obra literaria si “en algún nivel, racional, o vivencial, consciente o inconsciente, ésta les transmite un mensaje, si les permite vivir o revivir determinadas experiencias, si les produce goce, si los seduce.”⁶ Los niños deben participar en prácticas de reflexión y análisis de los libros que leen para poder construir su concepto de recreación literaria.

El libro 8: *Literatura indígena mexicana* contiene una variedad de escritos con características diversas, algunas propias de la leyenda, el relato, la fábula o bien

⁵ Mario Rey. *Op. Cit.*, pág. 16

⁶ *Ibid.* pág. 25

simples anécdotas o descripciones de lugares y costumbres. Este libro fue realizado por niños indígenas de la “Casa Mazahua”; una escuela-campamento cercana a Valle de Bravo. En este lugar, una vez por semana, niños y adolescentes Mazahua se reúnen para trabajar en un taller literario. Con la ayuda de un traductor y un ilustrador los productos de este taller se convirtieron en el libro que aquí estudiamos.

El taller de literatura es conformado por niños que tienen como lengua materna el Mazahua y todavía no dominan del español; habilidad necesaria para escribir sin errores. El taller está conformado por niños y jóvenes que tienen de seis hasta quince años y asisten a la escuela primaria o secundaria.

La mayoría de los escritos no tienen una estructura completa, son historias inconclusas, entrecortadas, que difícilmente llegan a un final. En ocasiones mezclan varias anécdotas en un mismo escrito, sin lograr terminar una. Algunos escritos son descripciones de fenómenos, de animales o vivencias, que no siguen ninguna secuencia, ni orden cronológico.

La mayoría de las historias están narradas en primera persona, ya que son escritos testimoniales de lo que vieron y escucharon. Hay algunos trabajos escritos en tercera persona y otros que van de primera a tercera persona indiscriminadamente.

Hay dos tipos de personajes: a) personas de la comunidad (señoras, señores, niño, bebés, ancianos) y b) diferentes animales que forman parte de la fauna del lugar (tlacuache, conejo, coyote etc.). Los escritos donde aparecen personas-personajes son de tipo realista y retratan la vida cotidiana.

El libro está publicado en lengua Mazahua y en español. Utiliza el estilo de hablar de los indígenas que no dominan el español; entrecortado, le faltan palabras y hay expresiones inexactas. Hay errores en el libro, a las palabras les faltan algunas letras, están escritas como probablemente las escribieron los niños: “v; bora”, “etaba”, “cda”. Si la intención es mostrar los trabajos tal y como fueron elaborados debería haber una explicación en la introducción o al pie de página. No es una edición cuidada, no obstante que se publicaron más de setenta mil ejemplares repartidos en toda la república. Este libro contiene historias que los niños han escuchado en su casa y comunidad, así como fenómenos naturales y sociales. Estas

historias se han transmitido en forma oral de generación en generación, o bien son producto de la creatividad de sus autores.

Algunos niños mencionan en el texto afirmaciones como “Así me dijo mi mamá” o “mi mamá me contó”, terminan la historia como si la hubieran platicado a un grupo de personas “Gracias” o “haber si estuvo bien”.

Los temas están estrechamente relacionados con la vida cotidiana, las necesidades y preocupaciones más recurrentes. Este libro tiene valor testimonial y de denuncia social:

- Injusticias sociales (temen que les quiten sus tierras, que los encarcelen por cortar árboles para calentarse del frío).
- Temor a la naturaleza (principalmente a los rayos).
- Sucesos antinaturales (apariciones, curaciones milagrosas).
- Sucesos de la vida cotidiana (nacimientos, trabajo).
- Preocupación por conseguir lo básico para vivir (comida, casa, ropa).

Las ilustraciones son sencillas y pequeñas, están en blanco y negro, con un estilo similar al grabado representan los paisajes y animales de la comunidad Mazahua.

En cuanto a los estadios de Piaget en el libro 8: los personajes son animales actúan como si fueran personas.

Las historias se desenvuelven principalmente en espacios abiertos, el monte, el río, los sembradíos; lugares alejados de la protección del hogar.

Los autores son de diferentes edades, los de mayor edad van de cacería, ayudan a trabajar el campo y escriben acerca de las vivencias que tienen. Los menores abordan temas relacionados con el hogar.

Los relatos, anécdotas e historias de este libro, parecen ser escritos intrascendentes, sin embargo, dejan ver las enormes desigualdades que viven los grupos indígenas, las vicisitudes que tienen que pasar para conseguir lo más indispensable como es el agua o la leña para calentarse. Como la principal actividad de las comunidades Mazahua es la agricultura, en los relatos se refleja la preocupación por la falta de tierras para cultivar. También observamos el temor hacia

las diferentes manifestaciones de la naturaleza como son: picaduras de serpientes, la presencia de tormentas, o el daño provocado por rayos. Otra inquietud que se repite es el temor a la aparición de seres sobrenaturales emanados de mitos y leyendas como popular llorona y el nahual.

Las narraciones reflejan los valores que fomenta la comunidad Mazahua, así como las conductas que censura, de ésta manera: reprocha el robo y en cambio dignifica a la raza indígena, promueve acciones de colaboración como es compartir los alimentos y cultivar la amistad. Muestran la importancia de la unión familiar y el respeto por los adultos mayores. En esta comunidad los valores se transmiten de generación en generación por medio de relatos, consejos y la enseñanza directa, ya que tienen poco acceso a los medios electrónicos como televisión y videojuegos.

Los relatos de este libro pueden aportar conocimientos académicos que sirven para ejemplificar los temas “La vida en el campo” y “Los animales endémicos”. Los lectores pueden observar las actividades que desarrollan los niños que viven en las comunidades rurales. Al leer estos relatos, los lectores reconocen otras formas de vivir, de pensar, y de resolver los problemas de la vida cotidiana, de ésta manera, adquieren estrategias para enfrentar sus propios retos. El lector observa como en las comunidades indígenas las relaciones familiares son muy estrechas, ya que de eso depende obtener lo más indispensable para vivir. Descubre el respeto por la naturaleza y la ayuda mutua entre las diferentes familias.

Los niños de las ciudades se enfrentan a un concepto diferente de la muerte, ya que algunos de los escritores son cazadores; en su percepción, matar animales una necesidad primordial.

La mayoría de los relatos no son aptos para niños de primer año porque presentan defectos de estructura e incongruencias que son un obstáculo para la comprensión de la lectura. Sin embargo, consideramos que sí un adulto acompaña al niño durante la lectura, explicándole, puede ser una experiencia interesante para el pequeño lector. Es decir, que para trabajar este libro podemos utilizar la estrategia que propone Felipe Garrido que consiste en trabajar “La lectura en voz alta”⁷, para fomentar el gusto por la lectura y facilitar el aprendizaje su aprendizaje. Pero si

⁷ Felipe Garrido. *Op. Cit.*, pág. 8

dejamos al niño a solas con el libro, se corre el peligro de que en lugar de acercarlo a la lectura, lo aleje.

2. Poesía

En la “Biblioteca de aula” de primer año solo hay un libro de poesía infantil: *Versos arrullos y canciones* (9) publicado por el CONAFE. Surge de dos concursos nacionales donde niños indígenas escriben en sus lenguas maternas historias, versos, cuentos, canciones y relatos transmitidos de generación en generación y producto de sus vivencias. El libro está escrito en español y en lengua indígena. Los temas que aborda están principalmente relacionados con sucesos de la localidad, familia y naturaleza:

- La importancia de cuidar a la naturaleza (las flores, la luna).
- Tener miedo a los animales del entorno (nahual, tlacuache).
- Las canciones para dormir, arrullos.
- Amor a la familia.
- Aprecio por la tierra que se cultiva.
- Para conquistar a la amada.

Está escrito con un lenguaje sencillo, sin rimas, ni complicaciones de estilo. Algunas poesías tienen el ritmo de canciones de la comunidad. Es una sencilla muestra popular de lo que ven y escuchan los niños en su entorno.

2.1 Canciones

Los libros de canciones que incluye esta selección son dos: *Chumba la cachumba*(10) y *Lobo. ¿estás ahí?*(11). Las dos canciones tienen varios elementos en común, por ejemplo, ambas están estructuradas con una fórmula repetitiva, las acciones giran alrededor de un sólo personaje (10: la clavera y en el 11: el lobo), y son conocidas por los niños; es frecuente que en la educación preescolar y primaria las canten, acompañándolas con juegos de manos.

Lobo. ¿estás ahí? es una popular ronda infantil, donde los niños se toman de las manos y giran al mismo tiempo que cantan, es divertido porque los participantes están en riesgo de ser atrapados por un terrible lobo. Se acompaña con una melodía rítmica que se aprende con facilidad. La letra de la canción narra la sucesión de pasos necesarios para arreglarse antes de salir de casa.

El lobo es un personaje clásico, conocido popularmente por su fiereza, que forzosamente remite al cuento de *Caperucita Roja*, por lo tanto, se entiende que va atacar. Y esto justifica el miedo y la emoción que sienten los participantes. Sin embargo, el lobo, como la calavera, son personajes cómicos que no representan a la muerte, ni anuncian un hecho terrible, ambos tienen la función de divertir a los niños. Los participantes le pierden el miedo a estas concepciones construidas popularmente.

El libro 11: es una canción que tiene como soporte literario una estrofa, y versos de arte menor: hexasílabos y octosílabos. La rima tiene una fórmula << Abas >>. Después de repetirse la misma estrofa << Jugaremos en el bosque/ mientras el lobo no está/ porque si el lobo aparece/ a todos nos comerá >> se escucha un estribillo a manera de pregunta: Lobo, ¿estás ahí? La respuesta va resolviendo el enigma. Sigue el orden cronológico del arreglo personal de cada mañana: me estoy bañando, me estoy secando, me estoy vistiendo, me estoy peinando, me estoy poniendo el sombrero, ya estoy listo. Después de esta frase viene el popular juego de << las traes >> y el niño que pierde se convierte en lobo. La letra es repetitiva y por lo tanto fácil de aprender; es una de las rondas preferidas de los niños.

La canción *Chumbala cachumba* (10) esta compuesta por versos de arte menor << cuando el reloj marca la una, la calavera sale de su tumba >> y después se repite el estribillo: Chumbala cachumba, la-ca-chum-ba-la, hasta llegar al número doce. Favorece el aprendizaje de los números y las horas.

A los niños se les facilita la lectura de estos libros porque conocen la letra debido a que es probable que ya las haya cantado.

Con estos juegos pasan deliciosas horas corriendo y cantando.

Al leer el libro 11: los niños esperan entusiasmados y en suspenso el momento en que lobo termina de vestirse y sale a atrapar a sus presas. La diversión consiste en no “ser atrapado por el lobo”.



Las ilustraciones del libro *Lobo. ¿estás ahí?*, son agradables, sencillas, presentan a un lobo simpático. La portada es a colores y las del interior del libro están en blanco y negro.

El libro *Chumba la cachumba* esta bellamente ilustrado, es un pequeño libro que invita a abrirlo por su colorido y creatividad.

En los libros 10 y 11 son humorísticos , producen descarga emocional en el lector, debido a las repeticiones y rimas

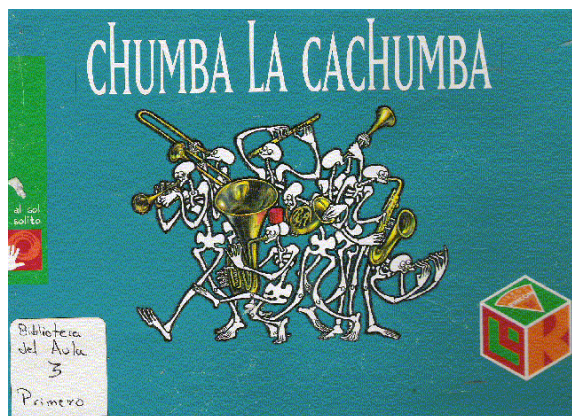
En ambos libros hay “Animismo”, es decir, se atribuye conciencia e intención a seres que no la tienen, dándole cualidades propias de humanos a animales (10 y 11: La calavera y el lobo actúan como si fueran

personas). También encontramos “Imitación diferida”, porque se inclina a los “Juegos dramáticos”, imita las acciones de los adultos y otros niños por medio del juego.

En la educación preescolar y primaria se utiliza *Chumba la cachumba* para enseñar los números, para desarrollar coordinación, ritmo y permitirles pasar un rato alegre.

En *Lobo. ¿estás ahí?* hay una gran variedad de posibilidades de aprendizaje, las maestras trabajan con este libro hábitos de higiene, como lavarse los dientes y bañarse, entre otras funciones.

Estos libros van de acuerdo con los gustos de los niños de primer año, y coinciden con el grado de maduración. En estos libros los niños disfrutan el ritmo, el el humor, los puede leer, cantar y jugar con ellos en forma autónoma.



Adivinanzas (cuadro 5)			
Nombre del libro	Veo 12	Colas 13	¿Qué tienen? 14
Narrador	Primera persona	Tercera persona	Primera persona
Lenguaje	Utiliza palabras del contexto lingüístico de un niño de primer año. Estilo sencillo y juguetón.	Utiliza muchas palabras que no son del contexto lingüístico de 1º año. Tiene algunas rimas y comparaciones.	Escrito con palabras sencillas, incluye algunas rimas muy sencillas. Se vale de las características de los animales para buscar la solución.
Temas	Objetos y animales	Acerca de las colas de diferentes animales endémicos de México.	Animales de todos los climas y lugares.
Relación texto-ilustración	El texto es una descripción de las ilustraciones, las cuales son fotografías de una gran variedad de objetos y animales. Las fotografías son como un collage de objetos inanimados. Interdependencia entre texto e ilustración.	La ilustración solo acompaña al texto, ya que después de la adivinanza hay una explicación de cada animal.	Primero aparece el texto y cuando el niño se da por vencido o quiere verificar la respuesta desdobra la hoja para ver el dibujo. Las ilustraciones son sencillas, con pocos detalles y gran colorido. No hay dependencia entre el texto y la imagen.
Enseñanza	Nuevas palabras y objetos extraños.	Acerca de la funcionalidad de las colas de varios animales.	Características de animales.

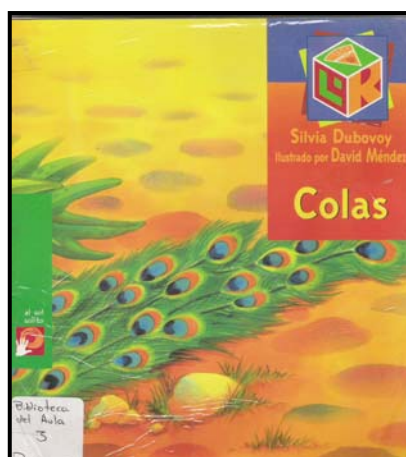
2.1.1 Adivinanzas

En la “Biblioteca de aula de segundo grado hay tres libros de adivinanzas: *Veo* (12) *Colas* (13) y *Que tienen* (14). Las adivinanzas ayudan a los niños a desarrollar habilidades que facilitan el aprendizaje de la lecto-escritura, así como el lenguaje hablado y el conocimiento de nuevas palabras. Son divertidas y permiten a los niños socializar. Las adivinanzas favorecen la habilidad para hablar en público. De alguna manera colaboran en la construcción de la seguridad y autoestima del niño.

En el libro *Veo* esta escrito con un lenguaje sencillo, utiliza palabras que los niños conocen y manejan. *Veo* no es un libro de adivinanzas en el sentido literario, la solución no se resuelve con el texto escrito, ni con el juego de palabras, o acertijos lingüísticos, sino con la parte gráfica, hay que observar los dibujos para descubrir la respuesta del reto. Es el libro más grande de toda la muestra, tiene una excelente calidad gráfica. Los niños tienen frente a ellos una hoja con una gran variedad de objetos fotografiados y un pie a página que nombra algunos de ellos y los invita a buscarlos con la mirada. El estilo del lenguaje es agradable, se basa en mencionar algunas de las características de objetos. No es un libro de literatura infantil, es un texto recreativo y que sirve para la práctica de la lectura y la observación.

En el libro *Colas* se pretende que el lector adivine la cola animal de que se trata. Se utilizan algunas palabras que no conocen los niños de primer año, y algunos juegos lingüísticos muy complicados, difíciles de descifrar. Éste libro tiene un ritmo agradable, ejemplo:

Cabalga entre los mares
Mostrando su armadura
Y en su frágil ligereza
Lleva en alto la cabeza.



No es un libro apto para niños de primer año, al clasificarlo, no se consideraron las características psicológicas y pedagógicas de los alumnos entre 6 y 7 años, porque es muy complejo y no lo entienden, ya que les hacen falta habilidades lingüísticas.

El libro *¿Que tienen?* tiene un estilo simple, casi no se utilizan rimas, ni figuras o juegos de lenguaje, sin embargo, las adivinanzas son agradables. La sencillez de las palabras ayuda a que fácilmente se descifre el mensaje: Este libro es interesante para los niños de primer año, sin embargo, sería conveniente que un adulto los lleve de la mano en la lectura, porque no todos los alumnos aprenden a leer eficazmente durante el transcurso del ciclo escolar. Es un libro adecuado para alumnos de segundo y tercer grado porque para comprenderlo hay que tener un mayor manejo del lenguaje escrito.

Tejo y tejo sin parar
Hasta mi tela acabar

Las ilustraciones son llanas, sin detalles, pero muy llamativas, aptas para niños de primer grado. El libro es un tríptico, primero se presenta la adivinanza escrita, después una evidencia gráfica, a manera de pista y al final se muestra todo el dibujo, es decir, la respuesta.

Se muestra el texto y después parte del dibujo (la aleta).



Finalmente se presenta a todo el animal.



Ambos libros se basan en describir las características de animales, utilizan algunos ejemplos muy conocidos por los niños como el tigre, el hipopótamo o la ballena. La temática de los dos libros son los animales, el primero se centra en las colas, y el segundo abarca una variedad de animales de lugares y climas diferentes.

En *Colas* y *¿Qué tienen?* la ilustración acompaña al texto, no hay dependencia uno del otro. En cambio, en *Veo* el texto depende totalmente de la ilustración. Tiene mayor importancia la parte gráfica que el lenguaje escrito. En *Colas* las ilustraciones son realistas, en *¿Que tienen?* son caricaturas, dibujos sencillos con un estilo infantil y en *Veo*, como ya mencionamos, son fotografías de diferentes objetos y de dibujos.

Las adivinanzas tienen una gran variedad posibilidades de aprendizajes significativos. Estos libros favorecen la reflexión, el análisis, la curiosidad, la observación, la memoria, el desarrollo del lenguaje oral y escrito, se conocen nuevos objetos y animales, así como sus características y funciones, también benefician la seguridad y la autoestima. Los niños las comparten en la escuela, en la calle y en el ambiente familiar; son un vehículo de socialización.

SEGUNDO AÑO

1.- PROSA

1.1 CUENTO

1.1.1 Estética-literaria

a) Estructura

Situación inicial

Los cuentos de segundo grado inician con información diversa:

- Ubicación territorial (21: Tomás vive en una caja)
- Ambigüedad territorial (17: en medio del bosque)
- Ambigüedad temporal (20: desde hace mucho tiempo)
- Situación climática (No hay ejemplo)
- Siguiendo una frase conocida (16: había una vez)
- Presentando a los personajes (20 y 15: este cuento inicia con una proposición que también es el nombre del título del libro, *Y si le das una galletita a un ratón.*

El deseo

Hay diferentes tipos de deseos:

- Aquellos relacionados con pertenecer a un núcleo familiar, a la afectividad y la seguridad que brinda el hogar (15: el ratón quiere un hogar. 18: el P-N quiere decir palabras dulces a sus padres. 20: quieren que nazca el bebé. 16: desean vivir en armonía).
- Lograr tareas (17: el pato desea mover la sopa).
- Beneficios sociales(No hay)

El cuento 18 no tiene ningún tipo de deseo o interés por obtener algo. En el cuento 21: el P-N tiene dos deseos 1.- Salir de la caja 2.- Encontrar amigos. En el cuento 16: el deseo de la mamá es vivir en armonía con sus dos hijas y cada hija ambiciona tener la atención exclusiva de su mamá.

El obstáculo

El cuento 18 no presenta ningún obstáculo porque no hay deseos. Los demás cuentos enfrentan obstáculos que tienen dos orígenes:

- Provocados por la fuerza de la naturaleza (20: los personajes desesperan por la tardanza del nacimiento del bebé, sin embargo, la naturaleza marca tiempos precisos para este suceso).
- Provocados por otros personajes, ya sean animales o seres humanos (15: las hijas pelean por la atención de mamá. 17: la ardilla es la encargada de mover la sopa y no le permite al pato hacerlo. 19: no le ponen atención a Lola).

Se enfrenta el problema

En los cuentos donde hay obstáculos los personajes deciden enfrentarlos: (16: la mamá se convierte en un monstruo con dos cuerpos, para poder atender a sus hijas al mismo tiempo. 17: el pato decide desobedecer a la ardilla y mueve la sopa. 19: Lola dice las palabras dulces. 21: Tomás dibuja una puerta con un gis).

Enfrentar el problema implica realizar diferentes acciones:

- De valor y decisión (17: desobedecer a la ardilla y mover la sopa. 19: decir las palabras).
- De tarea (20: se hacen preparativos para la llegada del bebé. 21: Tomás dibuja una puerta con un gis).
- Cambios sustanciales en su vida (16: Mamá se convierte en monstruo).

Solución al obstáculo

Las decisiones y las acciones que realizan los personajes de los cuentos 19, 20 y 21 conducen a un final feliz. En cambio en los libros 16 y 17 las diligencias que realizan los personajes no llevan a un final afortunado, sin embargo, por medio de acciones que efectúan otros personajes, la suerte, o sucesos mágicos se llega al final feliz. Por ejemplo 16: Sirulea se convierte en una mamá con dos cuerpos para poder atender a sus hijas, cuando regresa a su estado normal (un cuerpo), sus hijas negocian y se termina la pelea. Ella no decide volver a tener un cuerpo, por fuerza ajena a ella acontece la conversión, la cual desencadena que las niñas se sientan desilusionadas de su mamá y decidan ponerse de acuerdo. En el libro 17: el pato decide mover la sopa, pero esta acción no soluciona el problema, sino que lo agrava, porque provoca un conflicto entre él y la ardilla, cuando el pato huye de la casa, la ardilla se

arrepiante y resuelve dejarlo mover la sopa, es decir, la acción de enfrentar el problema es desafortunada y en cambio, huir de los problemas los resuelve

Final feliz

Los cuentos 15, 16, 17, 19, 20 y 21 terminan en final feliz, que consiste en el logro de los deseos de los personajes y la solución de todos los problemas y obstáculos. Los cuentos cierran completamente, no dejan ningún cabo suelto. Los lectores disfrutan de una historia que les deja la satisfacción del éxito de los personajes.

El final feliz en los cuentos consiste en lograr armonía entre los miembros de la familia y estrechar relaciones de amistad.

No hay situaciones donde haya muerte o dolor en los personajes, la violencia que se observa es similar a la que se enfrenta en un contexto familiar entre hermanos. Es decir, que no se genera angustia entre los lectores.

El libro 18 no termina en final feliz porque no tiene la estructura de un cuento, los lectores terminan con la alegría de haber disfrutado de un texto agradable, pero que no tiene pretensiones literarias.

b) Narrador

Utilizando a las categorías utilizadas por Oscar Tacca, encontramos que en los cuentos 15, 16, 17, 18, 19 y 20 los narradores están afuera de los acontecimientos narrados, cuentan los hechos sin tener participación en ellos, están en tercera persona, son omniscientes y vemos que el narrador tiene más información que los personajes ($N > P$). El cuento 21 está en primera persona, el narrador está dentro de la historia, participa de los acontecimientos narrados y asume un papel protagónico. El narrador es equisciente, tiene la misma información que los personajes ($N = P$).

c) Personajes; personaje protagonista y personaje plano, redondo y semi-redondo.

- Personaje principal (Pp), (15: ratón. 16: Sirulea. 17: pato 18: no hay. 19: Lola. 20: niño. 21: Tomás).

- Acompañante (Ac), (16: Violeta y Margarita. 17: ardilla y gato. 19: Frankie. 21: mariposa y pelota).
- Adultos (Ad), (16: Sirulea).
- Opositor (Op), (16: Violeta y Margarita, 17: ardilla).
- De utilería (Ut) (no hay)

Protagonista-Niño y Protagonista-Animal

En los libros 20 y 21 hay P-N, sabemos que son niños por sus características y comportamientos. Hay otros cuentos donde no se sabe la edad, ni el sexo de los personajes; porque no hay indicios en el texto. Hay cuentos en los que es difícil identificar la edad de los personajes. En el cuento 15 se sabe que se trata un niño por el contexto y las acciones: “Si le das una galletita a un ratón...Leerás un cuento de uno de tus libros y te pedirá que le enseñes los dibujos”.

Otro caso es el libro 19, el ilustrador decide utilizar animales como personajes, sin que haya ningún indicio en el texto para hacerlo. La decisión del ilustrador influye en la designación entre P-A y P-N.

Personajes planos y semi-redondos

En segundo año todos los personajes son planos, porque los reconocemos únicamente por alguna característica dominante que los identifica, de esta manera sabemos que en el cuento 16: Sirulea es un monstruo, en el 17: que pato quiere mover la sopa de calabaza y en el 20: el niño ya quiere que nazca el bebé.

d) Tipo de cuento

Los cuentos de situaciones “reales”, se refieren a lo que se vive dentro del ambiente familiar, a las preocupaciones que comúnmente tienen las personas (19: busca afecto y aceptación. 20: el nacimiento de un nuevo miembro de la familia). En los cuentos “fantásticos”, pasan sucesos increíbles (16: Sirulea se convierte en monstruo). En segundo año no hay historias de “aventuras”. Los cuentos de “animales” son “imaginarios”, en ellos los personajes hablan y actúan como si fueran personas (17: pato, ardilla y gato viven en una cabaña blanca en el bosque, todas las noches cantan y preparan sopa de calabaza).

e) Lenguaje

Con excepción del libro 19, todos los demás tienen un lenguaje utilitario, sencillo, apto para niños que están perfeccionando el proceso de la lecto-escritura. En este grado hay niños que todavía no saben leer porque la propuesta para la enseñanza de lecto-escritura instaurada por la SEP plantea la posibilidad de que pasen a segundo grado aunque todavía sean presilábicos, es decir, que todavía no sean capaces de leer y escribir palabras y frases completas.

En el libro 19: encontramos algunas expresiones con lenguaje elaborado, por ejemplo: inicia con la afirmación “Lola amaneció con palabras dulces en la boca”. Los niños que están en el estadio de las operaciones concretas pueden comprender perfectamente que se refiere a palabras cariñosas. En caso de que no pudieran comprender el significado, un adulto puede auxiliarlos durante la lectura.

El tamaño de la letra es adecuada para los niños de segundo año. En libro 21: está impreso en letra script y cursiva. Esta última se les dificulta leer a los niños, ya que casi no la practican, no obstante, que en el programa de español de educación primaria se recomienda el manejo de la letra cursiva. El libro 21 tiene errores de redacción; entre algunas de las fallas está el abuso del factor sorpresa, se usan constantemente frases como << ¡No lo podía creer! >> << Pero finalmente>> << Pero de pronto>> <<Entonces sucedió algo fantástico>>. Es cansado y monótono leer las mismas palabras, por ejemplo: repite ocho veces la palabra “entonces”. También tiene otras inconsistencias porque empieza a desarrollar una idea y antes de terminarla ya está abordando otro asunto, dejando inconcluso la primera situación. El cuento intenta terminar con una estructura circular, sin embargo, es fallida; porque la historia termina con la aparición de otro niño que se encuentra en circunstancias diferentes.

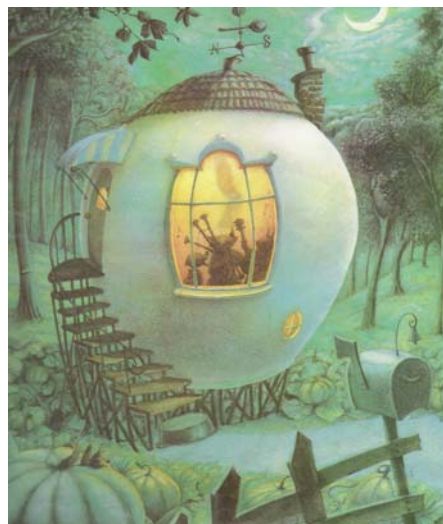
f) Relación imagen texto.

Los libros 16 y 19 tienen ilustraciones demasiado sencillas, parecen realizadas por niños, pero sin gusto, ni originalidad. En el cuento 21 el dibujo de Tomás (Pp) es casi

idéntico a la versión popular de Pinocho, se asemeja incluso en la nariz de madera, es una ilustración sin creatividad. (ver libro 1)

Hay otros casos en donde las ilustraciones son hermosas y simplemente acompañan al texto, es el caso del libro 20: donde utilizando un estilo realista, los niños podrán saciar su curiosidad y ver como una mujer embarazada da a luz. En el libro 19 el ilustrador toma decisiones por encima del texto, ya que no hay elementos en el discurso para decidir que los personajes van a ser animales o seres humanos. Además de que las ilustraciones son poco creativas, algunas están apenas esbozadas.

El libro 19 tiene ilustraciones parecidas a las utilizadas en los cuentos clásicos, por ejemplo: la casa en medio del bosque, un lugar encantado y tenebroso, dónde los personajes están desprotegidos.



g) El humor.

En cuanto al manejo del humor y otros elementos similares, vemos que el libro 16: contiene imágenes y descripciones grotescas al estilo Kafka, ya que el (Pp) se convierte en un insecto:

”Soñó que se convertía en Sirulea, mamita monstruo, con dos cuellos, cuatro piernas, cuatro brazos y dos cabezas. Se sentía tan a gusto en aquel sueño que, cuando despertó, se dio cuenta de que ¡de verdad se había transformado en Sirulea, mamita-monstruo! “.

Cuando Sirulea señala que se sentía tan a gusto con la conversión, aligera la impresión grotesca que pudo haber provocado en el lector, para dar paso a una escena humorística. Porque si el lector espera que Sirulea se horrorice con la transformación, y sucede lo contrario, ya que la encuentra beneficiada porque puede atender con cada cuerpo a una hija, rompe con la posible tensión, para dar paso al

humor. Ya que el humor como señala André Bretón⁸, es el medio que utiliza el yo para evadir el sufrimiento que provoca el mundo exterior. Las problemáticas a las que se enfrenta el yo, pueden ser remediadas por medio del ello. Es evidente que este análisis está apoyado en el estudio sobre “El humor de” Sigmund Freud; mencionado en el marco teórico.

En algunos cuentos las situaciones humorísticas tienen que ver con las imágenes, por ejemplo el libro 18: se compone de una serie de enunciados creativos, acompañados de una ilustración asombrosa y cercana a lo grotesco. Para Wolfgang Kayser lo grotesco es un mundo distanciado, las cosas que antes veíamos cotidianas se nos revelan “...extrañas y siniestras”, nuestro mundo se convierte en horroroso y absurdo. Propone dos

tipos de grotesco: el grotesco fantástico, con sus mundos oníricos y alboroto de señala los motivos que son lo monstruoso, el mundo puntiagudos, que hoy en por los de motor y la con lo orgánico. Algunas libro18 son humorísticas, ejemplo, esta ilustración a una araña que lee en Brayle:



mezcla de lo mecánico las ilustraciones del otras grotescas. Por impresionista muestra

⁸ Cfr. André Bretón *El humor negro*.

⁹ Wolfgang Kayser. *Lo grotesco*, pág 224.

Dimensión estética-literaria 1 (cuadro 6)								
Nombre de los cuentos	<i>Si le das una galletita a un ratón</i> 15	<i>Mamita monstruo</i> 16	<i>Sopa de calabaza</i> 17	<i>Y si...</i> 18	<i>Las palabras dulces</i> 19	<i>Hola bebé</i> 20	<i>Tomás y el lápiz mágico</i> 21	
E S T R U C T U R A	Situación inicial	Darle una galleta a un ratón.	Sirulea es una mamá monstruo, tiene dos cabezas y cuatro brazos, para atender individualmente a cada una de sus dos hijas.	En las noches el gato, la ardilla y un pato, preparan la sopa. Cada quien tiene una función.	No hay	Lola amaneció con palabras afectuosas en la boca.	Toda la familia esta esperando para que nazca el bebé.	Tomás está encerrado dentro de una caja de zapatos, donde se siente seguro. Quiere salir pero le da miedo lo que pueda encontrar afuera.
	Deseo	El ratón quiere quedarse ahí.	Vivir en armonía.	El pato desea mover la sopa.	No hay	Quiere decirle a alguien las palabras dulces.	Que nazca.	1º Salir de la caja. 2ª Tener un amigo.
	Obstáculo	No hay obstáculo	Las hijas pelan por tener su atención.	La ardilla es la encargada de mover la sopa.	No hay	Todos están muy ocupados para ponerle atención.	No hay problema. Solo hay que esperar.	1.-No puede mover la tapa de la caja. 2.-No encuentra un amigo.
	Se enfrenta el problema	No hay	Se convierte en mamá-monstruo.	El pato decide mover la cuchara.	No hay	Lola decide decir las palabras a sus padres.	Se hacen preparativos.	1º Con un gis dibuja una puerta. 2º Buscó un amigo.
	Solución del problema	No hay	Cuando deja de ser mamá-monstruo sus hijas se ponen de acuerdo y termina la pelea.	El pato huye, la ardilla se arrepiente y le permite mover la sopa.	No hay	Las palabras provocan que sus padres la consientan.	Nace el bebé	1º Sale de la caja. 2º Encuentra una amiga (la pelota).

Dimensión estética-literaria (cuadro 7)

Nombre de los cuentos	<i>Si le das una galletita a un ratón</i> 15	<i>Mamita monstruo</i> 16	<i>Sopa de calabaza</i> 17	<i>Y si...</i> 18	<i>Las palabras dulces</i> 19	<i>Hola bebé</i> 20	<i>Tomás y el lápiz mágico</i> 21
Final feliz o desafortunado	Termina donde empezó	Las tres están contentas con el acuerdo.	Termina como empezó, pero ahora el pato mueve la sopa.	Invita a seguir soñando	Lola y sus padres terminan felices. Lola prepara las palabras afectivas para el día siguiente.	Toda la familia esta feliz con el bebé	Ya no extraña la caja y juega feliz con la pelota
Narrador	Tercera persona	Tercera persona	Tercera persona	Tercera persona	Tercera persona	Primera persona	Tercera persona
Personajes principal (Pp) acompañantes (Ac) adultos (Ad) opositor (Op) utilitarios (Ut)	Ratón (Pp)	Sirulea (Pp) (Ad) Violeta (Ac) (Op) Margarita (Ac) (Op)	Pato (Pp) Ardilla (Ac) (Op) Gato (Ac)	No hay	Lola (Pp) Papá Mamá (Ad) Maestra Frankie (Ac)	Niño(Pp) Hermanos, papá, mamá y abuela (Op)	Tomás (Pp) Mariposa(Ac) Pelota (Ac)
Personajes P-N y P-A	P-N	No hay	P-A	No hay	P-A	P-N	P-N
Personajes planos y semi-redondos	Plano	Planos	Planos	No hay	Plano	Plano	Plano
Tipo de cuento: realidad, fantasía, aventura y animales	Animales-Fantasía	Realidad Fantasía	Animales Fantasía	Fantasía	Realidad	Realidad	Fantasía

Dimensión estética-literaria 3(cuadro 8)							
Nombre de los cuentos	<i>Si le das una galletita a un ratón</i> 15	<i>Mamita monstruo</i> 16	<i>Sopa de calabaza</i> 17	<i>Y si...</i> 18	<i>Las palabras dulces</i> 19	<i>Hola bebé</i> 20	<i>Tomás y el lápiz mágico</i> 21
Lenguaje utilitario o poético	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario en general con algunas figuras del lenguaje como metáforas.	Utilitario	Utilitario
Texto-ilustración	Añade belleza al texto	Simple	Simples	Asombrosas, creativas y grotescas	Toma decisiones por encima del texto.	Añade belleza al texto.	Falta de originalidad
Humor, humor negro, ironía y lo grotesco	Humor, repeticiones.	Texto con elementos grotescos (monstruosos) y humorísticos.		El texto y las ilustraciones son grotescas (monstruoso).			

1.1.2 Dimensión psico-evolutiva

a) Estadios de Piaget

En segundo grado los niños tienen entre siete y ocho años, edad en que todavía tienen influencia del período preoperacional y están incursionados en el período de las operaciones concretas. Por lo tanto, tienen influencia de ambos periodos.

En varios cuentos encontramos “animismo”, una característica del estadio preoperacional que consiste en atribuirle vida o cualidades a quién no la tiene, por ejemplo 17: animales que actúan como si fueran personas. También advertimos la transformación de unos seres en otros, como en el caso del cuento 16: donde Sirulea se convierte en monstruo.

En la “fabulación” se aceptan respuestas basadas en la magia, como única explicación de ciertos fenómenos o circunstancias, es el caso del cuento 16: Sirulea de manera inexplicable es transformada en monstruo y después regresa de la misma manera a su estado original y 21: Tomás para salir de la caja donde vive, dibuja una puerta con un gis mágico.

El niño de ocho a doce años puede efectuar mentalmente retrocesos y adelantos del tiempo. En el cuento 15: hay un juego de deducciones, si realizas esta acción, continúas con la siguiente. En el libro 16: hay un manejo del tiempo en desorden cronológico, empieza por las consecuencias, después conocemos las causas y al último sabemos la conclusión o el final.

Es una cualidad del periodo de las operaciones concretas interesarse por la vida de los animales, tres de estos cuentos tienen como personajes animales (15, 17,21).

b) Entorno

En el libro 19 se destaca el “sociocentrismo” donde se observa el interés por la pandilla, todos los demás se desarrollan dentro del contexto familiar, están estrechamente relacionados con lo que pasa dentro del hogar, características típicas del “egocentrismo”.

c) Factor social

En ningún libro hay intereses políticos, el factor social va en relación con la familia y los amigos.

d) Adecuación, edad, maduración e intereses.

Los libros de cuentos 15, 16, 18, 19 y 20 de "Biblioteca de aula" de segundo grado van de acuerdo con los gustos e intereses de los niños de siete años. El libro 18 es interesante y creativo, pero no es literatura infantil. El libro 21 tiene un lenguaje monótono y a las ilustraciones les falta creatividad.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 9)							
Nombre del cuento	<i>Si le das una galletita a un ratón</i> 15	<i>Mamita monstruo</i> 16	<i>Sopa de calabaza</i> 17	<i>Y sí...</i> 18	<i>Las palabras dulces</i> 19	<i>Hola bebé</i> 20	<i>Tomás y el lápiz mágico</i> 21
Estadio "Preoperacional"	Animismo egocentrismo	Egocentrismo Animismo	Animismo Egocentrismo	Animismo	Animismo Egocentrismo		Animismo Egocentrismo
Estadio de las "Operaciones concretas"	Deducciones lógicas	Retroceso o adelanto del tiempo. Fabulación					Fabulación
Entorno	Hogar	Hogar	Hogar	Espacios varios	Hogar y la escuela	Hogar	Hogar
Factor social	Relación con los demás	Convivencia Familiar	Convivencia familiar (amigos)		Relación con los demás.	Convivencia Familiar	Relación con los demás.
Adecuación edad y maduración	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año.	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año.	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año.	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año. Aunque no es literatura infantil.	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año.	Sí va de acuerdo a los gustos e intereses de los niños de segundo año.	Es un libro monótono y repetitivo. No nos parece buena elección.

1.1.3 Dimensión ética –pedagógica

a) Valores

Los cuentos promueven el valor por la familia, la seguridad que brinda la pertenencia a un núcleo, la importancia de tener la aceptación y el afecto de los seres que están alrededor. Estos aprendizajes son útiles en la vida práctica, tanto en el presente como en el futuro, ya que los niños observan los diferentes modelos de familias y de esa manera tendrán referentes para comparar y para construir la suya.

Como mencionamos líneas atrás, en el cuento 16: Sirulea se convierte en una mamá con dos cuerpos para poder atender a sus hijas, cuando su cuerpo regresa a su estado normal, las hijas llegan a un convenio. Mensaje que puede insinuar que para resolver un problema cotidiano, no hace falta magia, sino acuerdos. Situación similar sucede con el cuento 17: cuando el pato huye de casa, evadiendo el problema, la ardilla siente remordimiento y decide dejarlo mover la sopa. Los niños saben diferenciar la ficción literaria de la vida real, aceptan que en los cuentos los problemas se pueden resolver por medio de magia.

b) Aprendizajes académicos

La lectura aporta beneficios que se reflejan en las diferentes asignaturas. El cuento 20: contribuye al conocimiento de la reproducción. El libro 17 puede ser de utilidad en la materia de español para explicar en tema: “La receta”, contenido que se ve en tercer grado.

c) Aprendizajes para la vida

Todos los cuentos muestran elementos significativos de la vida diaria, muestran cómo enfrentar algunas situaciones cotidianas. En cambio el libro 17: que plantea huir ante los problemas.

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 10)

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 10)							
Nombre del cuento	<i>Si le das una galletita a un ratón</i> 15	<i>Mamita monstruo</i> 16	<i>Sopa de calabaza</i> 17	<i>Y sí...</i> 18	<i>Las palabras dulces</i> 19	<i>Hola bebé</i> 20	<i>Tomás y el lápiz mágico</i> 21
Valores	Amistad	Tolerancia Compartir	La familia		El afecto	La familia	-La amistad
Aprendizajes académicos	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	"Habilidades en la lectura. La receta"	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Como nacen los bebés. Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida	La seguridad que da la vida en familia.	Como vivir en armonía y negociar las situaciones del hogar.	Compartir el poder	Respetar las diferencias para vivir en armonía.	Brindar afecto	Como enfrentar el nacimiento de un hermano.	Un amigo es una compañía

1.2 Varios (Leyendas)

Se eligieron dos libros de leyendas: *David y Goliat* (22) de tradición hebrea y *Leyendas mayas* (23) de México.

El libro *David y Goliat* (22) es una adaptación de la leyenda clásica de origen hebreo que narra como David, un joven pastor, venció al gigante Goliat; jefe de los filisteos. Esta leyenda incorpora elementos religiosos, vemos la presencia de Jehová, dios que ayuda al rey Saúl a derrotar a los filisteos. Jehová es un dios exclusivo del pueblo de Saúl, ya que a los filisteos no los favorece con su poder. Jehová tiene una participación fundamental en la historia, su presencia libera al pueblo del rey Saúl del dominio de los filisteos, su influencia se reconoce en tres diferentes momentos: a) Aconseja a Samuel para que busque a David; un joven pastor que salvará a su pueblo y más adelante será el rey. B) Señala cual de los siete hijos de Isaí es el elegido para ayudar a su pueblo c) Durante la batalla, vuela cerca de David y le indica el momento preciso para lanzar la piedra.

Los niños de esta edad aceptan el “Artificialismo”, y una “Explicación divina” como justificación válida ante la liberación del pueblo de Saúl. No les parece raro que un gigante fuertemente armado, que tiene aterrado al ejército de los filisteos, sea vencido por un jovencito con una piedra. Recordemos que los niños están acostumbrados a los comics, donde se resuelven los conflictos de manera insólita y mágica.

En este libro vemos hay humorísticos, ya que el hecho de que un joven, con una piedra logre salvar a un pueblo es inverosímil e irónico. Es risible imaginar que el gigante es derrotado por un joven pastor.

Wenceslao Fernández Flores señala que “...hay una circunstancia ante la cual el humorismo no puede existir: ante la muerte”¹⁰ Sin embargo, hay otros críticos que aseguran que ni siquiera la muerte es un límite para el humor, que la literatura de diferentes épocas está llena de anécdotas de moribundos que toman una actitud

¹⁰ Santiago Vilas. *Op., Cit.*, pág 80.

humorística.¹¹ La muerte del gigante es percibida como un acto de justicia y no como un suceso cruel.

En el libro de leyendas es *Leyendas mayas, su escritor*, su escritor menciona en el prólogo, que creció escuchando historias contadas por los adultos de su comunidad. Presenta dos de ellas en este libro: “El agua lo trajo, el agua se lo llevó” y “La muerte, comadre del Batab”. Ambas historias están escritas en primera persona y hay la participación directa de los personajes por medio de diálogos. En “El agua lo trajo, el agua se lo llevó”, un indígena de nombre Tata Bus le pide al santo del pueblo – San Isidro- que le obsequie una vaca con su cría y a cambio promete no vender la leche adulterada con agua. El santo le concede el deseo, al principio Tata Bus cumple su promesa, pero después tentado por la ambición vende la leche mezclada con agua y con la ganancia que obtiene compra dos vacas más. Viene una lluvia torrencial y se lleva a las dos vacas ganadas con el dinero de la leche adulterada.

La catástrofe provocada por la lluvia torrencial se explica por medio de sucesos sobrenaturales alejados de la ciencia y la razón, ya que sólo se lleva a las vacas que tienen un origen fraudulento. La religión tiene una importante participación en la vida y forma de pensar de los personajes, así como las creencias y las supersticiones, de esta manera, se cree que ante una acción dolosa viene un castigo. Hay una estrecha relación entre la culpa y la religión judeocristiana.

En esta leyenda esta implícita la función pedagógica y al estilo de la moraleja deja algunas lecciones: Quién engañe, rompa promesas, defraude, tendrá un castigo divino. Y por otra parte, rezar y pedir humildemente a las divinidades traerá como consecuencia favores y milagros. El dios justiciero se lleva sólo a las vacas con las que se cometió la falta y deja a las que San Isidro concedió como milagro. Las enseñanzas de la leyenda tienen como objetivo dar lecciones útiles para la vida diaria y promover valores como la honestidad.

¹¹ Cfr. Santiago Vilas, *El humor y la Novela Española Contemporánea*.

Dice que hay ejemplos notables de humor en relación con la muerte, como Mark Twain que dejó escrita su autobiografía para ser publicada póstumamente con un prefacio titulado “ Desde la muerte”, o bien a Quevedo que altera la paz de los muertos en *Los sueños* y los casa del sepulcro a latigazos para meterlos al infierno, o Garcí Sánchez de Badajez, que en el siglo XV versificó su propio entierro.

Esta leyenda utiliza un lenguaje sencillo e incorpora palabras de origen maya que se traducen al español, ya sea al pie de página o entre paréntesis.

De acuerdo con Piaget el “Artificialismo” es una categoría del estadio preoperacional donde “Se le atribuye el origen de las cosas naturales a la acción explícita de un creador”. Es una característica donde el niño va de una concepción puramente humana a otra religiosa. En esta leyenda los niños de 7 y 8 años aceptan a la pérdida de las vacas una explicación divina; reconocen la justicia divina. No reflexionan ni buscan una explicación científico.

Esta leyenda maneja elementos humorísticos, empezando por el título, es una ironía del escritor ya que hace alusión al agua como líquido que ayudó a conseguir dinero para comprar las vacas y es quién se las lleva. Según María Elena Novaís Paiva, en su “Propuesta para la estilística de la ironía”, la considera como una figura retórica de oposición, por lo cuál se piensa una cosa y se dice otra, se encuentra fácilmente en la hipérbole y presupone una visión intelectualizada del mundo y los hombres. La ironía disimula el pensamiento con palabras que tienen otro sentido oculto; llega a la verdad por medio de la negación.¹² La ironía como la risa, tiene un origen social, busca lograr un efecto sobre la gente, espera la recreación de los oyentes; por lo tanto, si no hay público, la ironía no tiene razón de ser. Es de esperarse que cuando la gente cuenta esta leyenda, al pronunciar el título y dar a conocer la historia, espera lograr en los oyentes un efecto humorístico.

La otra leyenda es “La muerte, comadre del Batab”, narra la historia de un “Batab” o cacique del pueblo, quien vivía cerca de un panteón y acostumbrado a ver tanta fatalidad, un día se pregunta: ¿Cuándo me llegará la muerte? Preocupado porque fuera rápido e intentando retrasar ese momento, decidió pedirle a la muerte-personaje que fuera su comadre, pensando que con esta relación iba a convencerla de concederle más vida. Pero la muerte le explica que eso no es posible ya que precisamente mañana en la noche tiene órdenes de llevárselo. El Batab intenta evadir al destino, se corta el pelo y se disfraza como un buscapleitos para que no lo reconozca la muerte. Va a un baile y ahí se involucra en una pelea. La muerte se

¹² Cfr. Novaís Paiva, María Elena. *El ironista*.

apiada de él y decide llevarse al buscapleitos, sin saber que es su compadre disfrazado.

Esta leyenda, como la anterior, tiene implícito un aprendizaje como conclusión de la historia: cuando llega la muerte, no hay forma de huir de ella, haciendo alusión a un destino predestinado. Se mezcla el culto pagano de la muerte que tiene como representación a una mujer, casi amiga, con la que se puede discutir el destino, con una idea religiosa basada en el poder divino, donde ni la muerte puede engañar al dios todo poderoso. En esta singular concepción de la muerte, la vida no termina como resultado de un proceso biológico, sino que, la muerte- personaje viene por él y se lo lleva. La ironía consiste en que ni la muerte-personaje, encargada del proceso de culminación de la vida, puede engañar a la misma muerte. Prevalece la concepción cristiana del destino, así como la afirmación del poder divino.

La muerte del Batab es una muestra de humor negro, ya que de la muerte, ni la misma muerte te puede salvar.

Estos elementos humorísticos son difíciles de comprender para niños de segundo grado, por ello creemos que este libro es más adecuado para niños de tercer y cuarto grado.

En estos libros el texto tiene mayor relevancia, aproximadamente ocupa una tercera parte, el resto está destinado a las ilustraciones.

2. Poesía

Hay un solo libro de poesía infantil es: *Poemas con sol y son* (24). Es una recopilación latinoamericana de poesía infantil de poetas y escritores conocidos mundialmente como Rubén Darío, Gabriela Mistral, Eliseo Diego y Fernando del Paso, entre otros. Es un libro con un excelente valor literario, en sus páginas se escucha música y ritmo acompañado de metáforas, comparaciones y juegos de palabras. Algunos ejemplos breves son: “La mayor bola del mundo es fuego; se llama sol, pero la más conocida es la de jugar fútbol” “Un gato es una gota de tigre”, “La gaviota es un barquito de papel que aprendió a volar”.

Este libro muestra poesía lúdica; donde la música y el ritmo tienen tanta fuerza como las palabras. Esta presente el disparate o sin sentido, característico de la poesía infantil.

La falta de publicaciones de poesía infantil, así como el poco interés por parte de padres, maestros y autoridades educativas por promover el gusto de la lírica, ha provocado que los niños no tengan afición por esta, que prefieran los cuentos, adivinanzas y otros géneros de literatura infantil, que consideran más sencillos.

Hay un desconocimiento generalizado para trabajar estrategias que promuevan el gusto por la poesía en los alumnos. Es recomendable que los padres y maestros acompañen a los niños en las primeras ocasiones, para encaminarlos en el gusto por la poesía. La lectura debe hacerse con entusiasmo y ritmo, para que los niños descubran el gusto por la poesía. Lo que no es aconsejable es pedir a los niños cuestionarios interminables acerca del contenido de las obras, ya que provoca el desencanto por la lectura de poesía infantil.

2.1 Canciones

2.2 Adivinanzas

Otro libro publicado es *A la rueda, rueda. Adivinanzas, trabalenguas*, (25) compilado por Juan Cervera. En este libro se hace un recorrido por la literatura infantil en países latinoamericanos. Se divide en cinco secciones: adivinanzas, canciones escenificadas y suertes, burlas y trabalenguas.

En el prólogo Juan Cervera señala que no incluye “Nanas” ni “Los primeros juegos rítmicos” porque están destinados a niños pequeños que necesitan obligatoriamente la intervención de un adulto. A Pedro Cerillo le interesa rescatar aquellas composiciones en las que el niño es emisor y receptor al mismo tiempo.

Define adivinanzas como un “...juego verbal que esconde algo (un objeto, un nombre, un personaje) que hay que adivinar”. Presenta una selección tradicional de adivinanzas heredadas de generación en generación de diferentes países por ejemplo de México: “Oro no es, plata no es, abre la cortina y verás quién es”. La literatura transmitida en forma oral va sufriendo cambios a través del tiempo y de los

lugares. Esta misma adivinanza en otro libro publicado en México aparece con una pequeña variante: “Oro no es, plata no es, entonces ¿qué es?”¹³

Las canciones escenificadas son composiciones que exigen una representación, en la que los niños intervienen, gesticulan actúan y cantan.

De Paraguay presenta la siguiente canción: “Arroz con leche, me quiero casar, con una señorita de lindo color, que sepa coser, que sepa bordar, que sepa abrir la puerta apara ir a jugar, Con esta sí, con esta no, con esta señorita me caso yo”. En México se canta con una pequeña variante (con una señorita que sepa bailar). En ocasiones lo verdaderamente importante es el ritmo y no tanto la letra.

De acuerdo a Pedro Cerillo las suertes “se usan para marcar el orden de actuación de los participantes en un juego”. Vemos que las suertes son por sí mismas un juego, que en ocasiones se repite y repite aunque no haya otro posterior, un ejemplo de México es: “A pares y nones vamos a jugar, el que quede solo ese perderá”.

Las “burlas” son retahílas que tienen el objetivo de mofarse por lo que hace, se dice o se es. Un ejemplo de Puerto Rico es: “Pues este era un soldado que siempre estaba parao, vestido de colorao; se quitó la gorra y se quedó pelao”.

Los trabalenguas son composiciones, juegos de palabras de pronunciación difícil, de Chile presenta la siguiente: “Subí a un peral con peras; había tantas, que comí peras, traje peras y dejé peras en el peral.”

Finalmente vemos que en este libro prevalecen los sinsentidos, los juegos de palabras y principalmente el ritmo alegre y contagioso. El enorme caudal de composiciones que forman parte del cancionero popular de Latinoamérica, hermanan a las naciones que hablan español en América, ya que en diferentes países hay las mismas producciones con pequeñas variantes en la letra.

¹³ _____ *Divertidas adivinanzas Infantiles*, pág, 20

TERCER AÑO

1.- PROSA

1.1 CUENTO

1.1.1 Estética-literaria

a) Estructura

Situación inicial

Los cuentos de tercer grado inician con información acerca de los personajes y sus cualidades, así como del espacio donde se realizan las acciones:

- Ubicación territorial (30: el cuento comienza, “Debajo del árbol”, para un contexto humano este dato es impreciso, porque hay muchos árboles, pero para un grupo de animales pequeños “Debajo del árbol”, es un lugar exacto. Lo mismo sucede con el cuento 29: que inicia presentando al sapo que se encuentra en el río. En el libro 28: el interés principal desde el inicio es describir el entorno y situar un lugar específico “A lo lago del prado, donde pacían las vacas...”).
- Siguiendo una frase conocida El libro 31: comienza con una fórmula popular (“Había una vez” y después presenta al Pp y sus peripecias económicas, 32: “Hubo una vez...”).
- Presentando a los personajes (26: este cuento inicia con el granjero Brown y el problema que tiene con las vacas mecanógrafas. 27: la primera información es con respecto al abuelo. 34: se presenta a Tomás y se señalan algunas de sus cualidades, se aclara que no sabe leer. 33: se presentan a las hormigas, así como las amas que portan y el objetivo militar).
- Imprecisión espacial (35: “Hubo una vez, no me acuerdo dónde fue...”).

El deseo

Los personajes de los cuentos tienen un deseo claramente expresado: a) De tipo colectivo (26: vacas, 33: hormigas, 28: ratones) y b) De tipo individual (34: Tomás, 29: sapo). Estos deseos pueden satisfacer diferentes necesidades: a) De subsistencia (26: las vacas tienen frío, quieren colchones eléctricos)) b) De afecto (29: el sapo desea que la pata le corresponda amorosamente) c) Económico

(31: encontrar un tesoro) e) De logros sociales (33: destruir al enemigo, 32: recuperar el reloj para el pueblo) e) Beneficios culturales (34: aprender a leer, 28: ser poeta) f) De tarea (27: describir algo extraño).

En un mismo cuento hay personajes que tienen deseos diferentes: en el 26 un grupo de vacas desea cobertores eléctricos (subsistir el invierno) y el granjero Brown quiere leche y huevos (económico).

También puede suceder que dentro de una sola historia dos personajes tengan diferentes deseos y uno se encuentre supeditado al otro, de esta manera, sí el primero obtiene el deseo, el segundo podrá a su vez alcanzarlo (27: Cuando el granjero Brown le proporciona los cobertores a las vacas, éstas dan leche y huevos).

El obstáculo

Los obstáculos que se les presentan a los personajes pueden tener diferentes orígenes:

- Provocados por la fuerza de la naturaleza (28: el invierno es muy frío y no hay comida).
- Provocados por otros personajes, ya sean animales o seres humanos (2: el granjero no quiere proporcionar los cobertores, 29: la pata no le corresponde al sapo).
- Provocados por falta de conocimientos (34: Tomás no sabe leer).

Se enfrenta el problema

Todos los personajes principales deciden realizar acciones para enfrentar el problema, en algunos cuentos son colectivos (grupo de vacas) y en otros son individuales (sapo), por ello, las gestiones que se efectúan son por medio de la organización social o en forma particular.

- De valor y decisión (26: las vacas se ponen en huelga, 29: el sapo le da obsequios a la pata y brinca para llamar su atención, 33: una hormiga llega hasta el oído del elefante y lo tortura con su canto, 32: deciden preparar una trampa para el ladrón).

- De tarea 27: la niña observa a su alrededor 28: los ratones buscan alimento, 28: Frederik reúne los colores, los rayos del sol y las palabras, 30: investigan las características físicas del niño, 31: el Pp le cuenta su sueño al capitán.
- Cambios sustanciales en su vida (34: Tomás, aunque es un hombre mayor de edad asiste a la escuela).

Final feliz.

Todos los cuentos terminan en final feliz, el que consiste en:

- Obtener riqueza (31: el Pp se hace rico y envía al capitán un rubí).
- Obtener beneficios sociales (26: las vacas obtienen cobertores, 33: las hormigas se logran liberarse del opresor, 32: el reloj regresa al pueblo).
- Encontrar afecto (27: el nieto y la niña ríen juntos, 29: la pata le declara su amor al sapo, 30: los insectos juegan con el niño)
- Obtener aprendizajes (34: Tomás aprende a leer).
- Conquistar la libertad. (33: las hormigas se liberan del elefante).

Todos los cuentos cierran completamente, los conflictos se resuelven y los personajes logran obtener sus deseos, triunfa el bien por encima del mal, así como el amor y la justicia.

b) Narrador

Los cuentos 27 y 32 están en primera persona, el narrador esta dentro de la historia, participa de los acontecimientos narrados y su participación asume un papel protagónico. El narrador es equisciente y tiene la misma información que los personajes

(N= P).

Los cuentos 26,28, 29, 30,31 y 34 están en 3ª persona, el narrador está fuera de los acontecimientos narrados, cuenta los hechos sin tener participación en ellos, es omnisciente, el narrador tiene más información que los personajes (N>P).

c) Personajes

Los personajes cumplen las siguientes funciones dentro del texto:

- Personaje principal (Pp), (26: las vacas, 27: la niña, 28: Frederik, 29: sapo, 31: señor, 32: reloj, 33: hormiga cantante, 34: Tomás).
- Acompañantes (Ac), (26: gallinas, patos, 33: ejército de hormigas).
- Adultos (Ad) (27: abuelo, 34: maestra de Tomás).
- Opositor (Op) (26: el granjero, 33: elefante).
- De utilería (Ut) 33: pueblo).

El protagonista–niño

La categoría Protagonista-Niño aparece en los libros 30, 31 y 31. Las demás historias tienen como protagonistas a personas y animales adultos.

Personajes planos y semi-redondos

Acerca de los personajes se proporcionan datos alrededor de una sola cualidad que se reitera durante todo el cuento. De esta manera, concluimos que todos los personajes con excepción de Frederik son planos, porque solo conocemos algún rasgo de ellos y tenemos una visión muy limitada de sus características. En el cuento 28: hay un personaje de nombre Frederik que es un ratón poeta, la información que se tiene de él y la complejidad de su pensamiento, indica que es un personaje semi- redondo.

d) Tipo de cuento

El único cuento que presenta situaciones “reales”, es el libro 34: plantea la necesidad de aprender a leer y poder incorporarse a un mundo de códigos escritos.

Casi todos los cuentos son “fantásticos”, porque acontecen sucesos increíbles, que solamente pueden existir en un contexto literario (26, 27, 28, 29, 30 y 33).

Los cuentos 31 y 32 son de “aventuras” incluyen situaciones emocionantes como: 1: encontrar un tesoro, 32: descubrir al ladrón.

Los cuentos de “animales” pueden ser “reales” o “imaginarios”, los de esta selección pertenecen a los “imaginarios”, porque los animales actúan como si fueran personas (26, 28, 29,30 y 33).

e) Lenguaje

Los libros 28 y 33 utilizan un lenguaje poético, los demás cuentos tienen un lenguaje utilitario, con palabras sencillas que conocen los niños de tercer año de primaria.

Frederik, el libro 28: está traducido de su idioma original por una escritora española de nombre Ana María Matute, las palabras son en general accesibles para los niños. Sin embargo, como es una traducción española hay algunas palabras que los niños mexicanos no conocen, o que son costumbrismos, pero basándose en el contexto las pueden comprender y apropiarse de ellas, como sería el caso de: “donde pacían las vacas”, “pensad” y otras más.

Frederik utiliza un lenguaje hermoso, con figuras, metáforas y comparaciones, por ejemplo:” ellos veían los colores con tanta claridad como si estuvieran pintados en sus mentes” y “El invierno no andaba lejos”. Cuando ya no había nada que comer y el frío es intenso, *Frederik*, el ratón-poeta, habla apasionadamente a los ratones para convencerlos de lo hermoso que es tener cuatro estaciones en el año:

“Uno es Ratónprimavera, que danza en el aguacero.
Viene entonces el Verano, y pinta en las flores.
Otoñoratón le sigue, con trigo y castañas.
Y el último es invierno...con fríos piecitos.”

La hormiga Gertrudis, 33: es un cuento escrito en verso en el siglo XIX por escritor mexicano conocido por Guisopete de Paropillo que vivió en España, por lo tanto, utiliza un español poco común para los niños de hoy en día, en particular si se trata de niños de los primeros grados. Este cuento es propicio para niños más grandes. Está escrito en verso, en octosílabos, de acuerdo con Juan Cervera “las estrofas cortas, de arte menor, son las preferidas de los niños por la musicalidad y la facilidad para pronunciar los versos en una sola emisión de voz.”¹⁴ Para que una obra poética pueda ser disfrutada por los niños debe estar adaptada a sus gustos y capacidades, el ritmo y la musicalidad son un elemento que atrapan al lector. En este

¹⁴ Juan Cervera, *Teoría de la Literatura Infantil* pág. 93

libro la prioridad es la letra, el mensaje y no como otras obras donde el ritmo y los sinsentidos son los que prevalecen.

Beatriz Donet y Guillermo Murray opinan que la poesía infantil debe ser "...creada por un escritor adulto e intencionalmente destinada al público infantil".¹⁵ Consideran indispensables las siguientes características:

- 1.-Por su humor absurdo o disparatado.
- 2.-Por una adecuación al lenguaje del pequeño.
- 3.-Por el empleo de metáforas e imágenes que estén a su alcance.

Para desarrollar el gusto por la lectura de poesía se debe contemplar a) Rima, ritmo y música b) Elemento narrativo c) Acción y humor) Extensión f) Temática g) Palabras. De acuerdo con lo anterior, consideramos que este cuento no es apto para niños de tercer año, porque es extenso, complejo y utiliza palabras que no pertenecen al bagaje lingüístico de alumnos de ocho y nueve, sin embargo, es ingenioso, rítmico y humorístico, ya que utiliza el elemento sorpresivo e inesperado (un enorme elefante es vencido por una hormiga).

f) Relación imagen texto

Para los niños de tercer grado la plástica es muy importante, en esta selección todos los libros están ilustrados, algunos de manera sencilla, sin detalles elaborados, pero agradables, que permiten recrear con el texto. Otros son realistas, están saturados de detalles; poco adecuados para niños de alrededor de ocho años. Jaime García Padrino recuerda lo que Antiorrobles opinaba acerca de las imágenes en los libros infantiles: " Hay que irles ofreciendo imágenes literarias muy simples; que las vayan saboreando gratamente. Eso educa la sensibilidad y despierta el amor a lo pequeño. Hay que enseñarles a amar lo grande y chico por igual".¹⁶

El libro 27 tiene ilustraciones sorprendentes, saturadas de detalles, algunas son humorísticas y otras caen en lo grotesco, ya que contemplan los tres motivos

¹⁵ Beatriz Donet y Guillermo Murray, *Palabra de Juguete* 1, Pág, 36

¹⁶ Robles Soler, A. (Antionorrobles) <<El cuento infantil. Notas en letra pequeña, para ser leídos sólo por los grandes>>, prólogo a 26 cuentos en orden alfabético, Madrid, CIAP. Citado por Jaime García Padrino. *El niño la cultura y la literatura de imagen.* " El cine y la literatura infantil en España: Dos realidades sociales aún ignoradas Colección Estudios. Ediciones de la Universidad de Castilla la Mancha. .p. 11

señalados por Kayser: “lo monstruos, el mundo vegetal, lo puntiagudo, hoy en día reemplazado por la mezcla de lo mecánico y lo orgánico”.¹⁷

g) El humor

En el cuento 26 hay varias situaciones humorísticas, por ejemplo, un grupo de vacas exigen que el dueño de la granja les compré cobertores eléctricos. Si los personajes que demandan sus derechos y se ponen en huelga (vacas y patos) fueran seres humanos, no habría evento humorístico, pero al tratarse de animales es divertido ver como se emancipan.

El libro 27 *¿Qué pasa aquí, abuelo?* es grotesco, en el binomio ilustración –texto. El libro 33 tiene situaciones humorísticas en el nivel de las acciones, un ejemplo es el elefante dominado por una hormiga.

.

A continuación vemos un cuadro donde se muestran los diferentes aspectos de esta dimensión:

¹⁷ Cfr., Kayser Wolfgang. *Lo grotesco*.

Dimensión estética-literaria 1(cuadro 11)										
Nombre de los cuentos		Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafas 26	¿Qué pasa aquí, abuelo? 27	Frederik 28	Sapo enamorado 29	¿Será de veras un bicho? 30	El tesoro 31	El misterio del tiempo robado 32	La hormiga Gertrudis 33	Tomás aprende a leer 34
E S T R U C T U R A	Situación inicial	El granjero Brawn no sabe que hacer porque las vacas todo el día están escribiendo a máquina.	Una niña llega a visitar a su abuelo. Siente que hay algo extraño.	Todos los ratones excepto Frederik reúnen alimento para el invierno.	El sapo está enamorado de la pata.	Muchos animales miran a un niño dormido debajo de un Árbol.	Un hombre pobre soñó que debajo de un puente estaba un tesoro.	Desapareció el único reloj de un pueblo.	Las hormigas se preparan para pelear contra el elefante.	Tomás es un señor que no sabe leer.
	Deseo	1.-El granjero quiere leche y huevos. 2.-Las vacas quieren cobertores eléctricos.	Encontrar lo extraño.	Los ratones desean reunir la mayor cantidad de alimento. Frederik desea reunir palabras.	Decirle que la quiere y que ella le corresponda.	Saber si es un insecto.	Tener dinero.	Recuperar el reloj	Derrotar al elefante.	Aprender a leer.
	Obstáculo	1.-Las vacas no dan leche ni huevos. 2.-El granjero no da los cobertores.	No hay	Se acerca el invierno.	No tiene valor para declarársele.	Ninguno	El puente esta vigilado por militares.	No se sabe quién lo tomó. No hay pistas.	El gran tamaño del elefante.	Los adultos que lo rodean tampoco saben leer. Cree que la edad es un impedimento.

Dimensión estética-literaria 2
(cuadro 12)

Dimensión estética-literaria 2 (cuadro 12)										
Nombre de los cuentos		Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafa 26	¿Qué pasa aquí, abuelo? 27	<i>Frederik</i> 28	<i>Sapo enamorado</i> 29	¿Será de veras un bicho? 30	<i>El tesoro</i> 31	<i>El misterio del tiempo robado</i> 32	<i>La hormiga Gertrudis</i> 33	<i>Tomás aprende a leer</i> 34
ESTUCTURA	Se enfrenta el problema	Las vacas junto con los demás animales se ponen en huelga.	Observa	Frederik reúne los colores y los rayos del sol, y los demás ratones el alimento.	Decide darle obsequios y saltar alto para impresionarla.	Deciden investigar las características físicas del niño.	Le cuenta su sueño al capitán. Quién a su vez le dice que soñó un tesoro debajo de un horno.	Preparara una trampa para el ladrón.	Una hormiga llega al oído del elefante y lo tortura con su canto.	Decide ir adonde le puedan enseñar.
	Solución del problema	Se negocia. El granjero acepta cambiar cobertores por la máquina de escribir.	Descubre que tiene los calcetines diferentes	Cada quién aporta lo que reunió.	El sapo cae herido y la pata lo ayuda.	Descubren que es un niño.	Regresa a su casa, y debajo de su horno encuentra un tesoro.	Atrapan al ladrón, quién resulta ser el relojero, explica que robo el reloj por soledad.	El elefante contrata a una araña para que mate a la hormiga.	Ir a la escuela.
	Final feliz o infeliz	Reciben los cobertores, pero ahora los patos piden un trampolín. Final circular.	Se ríen juntos.	Cuando ya no hay comida, Frederik los alimenta con palabras y colores.	La pata le declara su amor y el sapo también lo hace.	Le hacen cosquillas para despertarlo.	Se hace rico y envía al capitán un rubí.	Regresa el reloj. Las personas del pueblo visitan al relojero.	Triunfa la hormiga y el elefante huye.	Aprende a leer y su esposa desea aprender.

Dimensión estética-literaria 3 (cuadro 13)									
Nombre de los cuentos	Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafa 26	¿Qué pasa aquí, abuelo? 27	Frederik 28	Sapo enamorado 29	¿Será de veras un bicho? 30	El tesoro 31	El misterio del tiempo robado 32	La hormiga Gertrudis 33	Tomás aprende a leer 34
Narrador	3º persona	1º persona	3º persona	3º persona	3º persona	3º persona	1ª persona	3ª persona	3ª persona
Personajes P-N y P-A	No hay	P-N	P-A	No hay	P-N	No hay	P-N	No hay	No hay
Personajes Plano, redondo, semi-redondo.	Plano	Planos	Semi-redondo.	planos	Planos	Planos	Planos	Planos	Planos
Tipo de cuento realidad fantasía, aventura y animales	Animales-fantasía	Fantasía	Animales fantasía	Animales fantasía	Animales fantasía	Realidad	Realidad	Animales Fantasía -	Realidad
Lenguaje utilitario, poético	Utilitario	Utilitario	Poético	Utilitario	Utilitario	Utilitario/poético	Utilitario	Poético	Utilitario
Texto/ilustración	Añade belleza al texto.	Sorprendentes y grotescas.	Añade belleza al texto.	Añade belleza al texto.	Añade belleza al texto.	Realidad detallada	Añade belleza al texto.	Añade belleza al texto	Realidad Excesivos detalles
Humor, humor negro, ironía y lo grotesco	Humor en el texto y en las imágenes	Grotesco						Humor	

1.1.2 Dimensión psico-evolutiva

a) Estadios de Piaget

Los niños tercer de año se encuentran en el periodo de las operaciones concretas. Los cuentos de esta selección tienen características tanto de este periodo como del preoperacional.

En cuanto al estadio de las operaciones concretas, cinco cuentos satisfacen el interés de los niños por el mundo de los animales (26: 28: 29: 30: y 33). Los cuentos 31 y 32 responden a la curiosidad propia de esta edad por otras formas de vida y por las costumbres de otros pueblos. Vemos un interés progresivo por el “sociocentrismo” y cada vez más despego por el “egocentrismo”. En estos libros hay interés por la pandilla, la justicia y la amistad.

La literatura fantástico- realista se acopla muy bien a esta edad, los niños prefieren los cuentos fantásticos y de aventuras. La diferencia entre lo fantástico y lo real todavía no están bien definido, como señala otra característica de esta edad.

En los cuentos 26,28,29,30 y 33 encontramos el “animismo”, característica del estadio preoperacional que consiste en atribuirle vida o cualidades a quién no la tiene, de ésta manera vemos en el libro 26: vacas escribiendo a máquina, en el 28: un ratón poeta y en el 29: un sapo enamorado de una pata.

b) Entorno

A comparación de los cuentos de segundo grado que se desarrollan en un entorno familiar, los libros de tercer grado tienen su campo de acción más amplio; espacios abiertos, alejados de la protección que brinda la casa y la familia. Debido a que los niños están cada vez más identificados con el “sociocentrismo” y se desinteresan por el “egocentrismo”, se abre el abanico de los espacios que frecuentan, se vuelven más atrevidos, por ello, pueden pasar varias horas alejados del hogar.

c) Factor social

Los cuentos de tercer grado muestran acciones encaminadas al bienestar de los demás; los animales se organizan en grupos de batalla o en grupos de ayuda para lograr beneficios sociales (26: obtener cobertores, 28: sobrevivir al crudo invierno, 32: regresar el reloj al pueblo y 33: derrotar al enemigo). En el cuento 34: una vez que Tomás logró aprender a leer, estimula a su esposa a intentarlo. En los cuentos los personajes interactúan con los demás, generalmente buscan el beneficio colectivo y sólo en algunos casos el individual.

d) Adecuación, edad, maduración e intereses.

Los libros de cuentos de “Biblioteca de aula” de tercer grado van de acuerdo con las características de desarrollo de los niños. Sólo el cuento 33, por sus características literarias, es difícil de comprender para niños que tienen entre ocho y nueve años de edad y poseen un conocimiento moderado de la lengua escrita. La complejidad de este cuento no se debe a que esté escrito en verso, sino que se conjugan varias características de difícil comprensión como es el uso de español antiguo y palabras que no están en el bagaje lingüístico de niños de tercer año, así como la complejidad de las metáforas.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 14)

Nombre del cuento	<i>Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafas</i> 26	<i>¿Qué pasa aquí, abuelo?</i> 27	<i>Frederik</i> 28	<i>Sapo enamorado</i> 29	<i>¿Será de veras un bicho?</i> 30	<i>El tesoro</i> 31	<i>El misterio del tiempo robado</i> 32	<i>La hormiga Gertrudis</i> 33	<i>Tomás aprende a leer</i> 34
Entorno	La granja	La casa del abuelo	El campo	El campo	El campo	Varios espacios	El campo	Un pueblo	La escuela, el hogar y el campo
Factor social	Organización política	Convivencia familiar	Sobrevivencia de un grupo	Relación de pareja	Relación con los demás	Superación individual	Intereses de un grupo	Sobrevivencia de un grupo	Superación individual
Adecuación edad y maduración	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es del gusto e interés de los niños de tercer grado.	Es un libro adecuado para niños más grandes, por la complejidad del texto.	Sí es del gusto e interés de los niños de tercer grado.

1.1.3 Dimensión ética –pedagógica

a) Valores

Los cuentos promueven valores que benefician: a) A la sociedad, porque buscan compartir, tolerar, valor para enfrentar los retos, la justicia etc. b) Aportan beneficios personales como la tenacidad y la perseverancia.

b) Aprendizajes académicos

Todos los libros promueven el gusto por la lectura. Específicamente el cuento 28 favorece el conocimiento de un lenguaje poético, ya que los contenidos de español de tercer grado se incluye la rima. El cuento 30: se destacan los pasos del método científico.

c) Aprendizajes para la vida cotidiana

Los aprendizajes que los niños pueden utilizar en los diferentes momentos de la vida práctica son varios: organización social (26 y 32) prevención (28). Y en general, el valor y tenacidad necesarios para enfrentar los diferentes retos que implica la vida diaria.

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 15)

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 15)									
Nombre del cuento	Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafas 26	¿Qué pasa aquí, abuelo? 27	Frederik 28	Sapo enamorado 29	¿Será de-veras un bicho 30	El tesoro 31	La hormiga Gertrudis 32	El misterio del tiempo robado 33	Tomás aprende a leer 34
Valores	Justicia, tenacidad y equidad	Amor	Tolerancia, compartir	El amor y valor para manifestar los sentimientos	Amistad	Perseverancia	Perseverancia	Amistad	Tenacidad
Aprendizajes académicos	Habilidades en la lectura	Habilidades en la lectura.	Lenguaje poético. Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Investigación y observación Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida	Organizarse para lograr mejoras sociales	No hay	Prevenir y trabajar para tiempos difíciles.	Hablar con sinceridad Enfrentar los retos.	Respetar las diferencias para vivir en armonía.	La suerte también interviene en algunos éxitos.	Hay que luchar con tenacidad aunque el obstáculo sea muy grande.	No hay	Nunca es tarde para aprender a leer.

2.2 Adivinanzas

Adivinanzas Nahuas

En esta selección hay un libro de adivinanzas llamado *Adivinanzas Nahuas* (35) está escrito tanto en español como en náhuatl. Las adivinanzas son acerca de elementos del campo y la cosecha, por ejemplo: el cerro, el chile, el puerco, el camino, etc. La solución a las adivinanzas se da en forma escrita y gráfica, así de esta manera, los niños pueden saber la respuesta por medio de dos lenguajes.

Estas adivinanzas forman parte del legado cultural del pueblo Náhuatl, ya que han sido reproducidas en forma oral por varias generaciones. Este libro está bellamente ilustrado, utiliza un estilo similar al mural, tiene infinidad de detalles propios de los espacios rurales y utiliza colores vivos y contrastantes. Aunque los dibujos son sencillos, apenas esbozados, le permiten al niño recrear la vida del campo.

3. Teatro

La selección de tercer año incluye dos libros de teatro: *Globito manual* (36) y *Los títeres* (37). En la primera obra de teatro infantil, el argumento consiste en la transformación de un globo (objeto) en un personaje (sujeto). Es una obra corta, con pocos personajes, las ilustraciones son muy sencillas. La editorial es La Panamérica y como todos los libros de teatro de esta editorial de origen colombiano tiene una visión pedagógica, porque incluye recomendaciones para la puesta en escena, la construcción de los personajes y la escenografía. Las ilustraciones son muy sencillas con colores llamativos.

Los títeres (37), se narra la historia de una familia de titiriteros que anda de un lugar a otro presentando funciones de teatro guiñol. Conocemos la historia a través de un narrador en primera persona, una niña de aproximadamente seis años de edad, que plática en qué residen los preparativos para la presentación de una obra de teatro guiñol, da respuesta a las siguientes preguntas: ¿Cómo se elaboran los títeres?, ¿Cómo surge la historia?, ¿Cómo se escribe el guión? y finalmente habla acerca de

los ensayos y la presentación ante el público. Es un libro que utiliza un lenguaje sencillo, claro, al final propone actividades para que los niños realicen un guión teatral y lo presenten con títeres elaborados por ellos mismos.

Utiliza letras demasiado grandes, recomendadas para niños de primer año, las ilustraciones son fotografías donde se observan los diferentes momentos del trabajo de un titiritero. Se pretende que los niños se acerquen al mundo del teatro, que lo conozcan y puedan disfrutarlo.

El tema del libro es interesante para niños de tercer grado, pero las ilustraciones y el tratamiento de la historia están diseñados para niños más pequeños. Resulta un libro interesante y muy sencillo de leer.

CUARTO AÑO

Acercas de los libros de literatura infantil de cuarto grado hacemos las siguientes precisiones:

De los doce libros, nueve son publicaciones recientes de la última década del siglo XX y principios del XXI. Los otros tres libros están considerados como “clásicos de la literatura infantil”, ya que han sido leídos por varias generaciones, y sus autores son mundialmente conocidos: (41) Jacob Ludwig (1785-1863) y Wilhelm (1786- 1859) Grimm, (38) Rudyard Kipling (1865-1936) y (39) Horacio de Quiroga (1878-1937). Estos libros corresponden a otra época, por lo tanto, tienen diferencias importantes con relación a la literatura infantil actual.

En los libros de cuarto grado hay algunas diferencias importantes en la extensión y complejidad de los textos con relación a los grados anteriores. Ya que de primer a tercer grado, los libros contienen un cuento y en cuarto grado hay ocho libros antologías que incluyen entre 10 y 35 historias diferentes.

Hay algunas variantes importantes en cuanto al diseño, por que en cuarto grado, las ilustraciones tienen poca relevancia, ya que el texto ocupa un lugar primordial, la letra es más pequeña, de 12 y 14 puntos.

En estos cuentos se vive duelo y tragedia, situaciones que no acontecían en los grados anteriores, porque terminan en final feliz. Algunos de los cuentos tienen final desafortunado; como la muerte o la desgracia de algunos de los personajes principales.

Debido a estas diferencias vamos a estudiar los cuentos con algunas variantes con respecto a la metodología utilizada en los grados anteriores, que consiste en analizar en forma global aquellos libros que incluyen muchas historias y con los criterios utilizados anteriormente los libros que contienen solo un cuento.

Así, continuamos con las tres dimensiones ya conocidas: estética-literaria, psico-evolutiva y ética- pedagógica.

1.1.1 Estética-literaria

a) Estructura

Situación inicial, en los cuentos clásicos, al igual que los cuentos actuales, se presenta la historia, así como algunos de los personajes y espacios.

Ubicación territorial

Siguiendo una frase conocida, los libros 38 y 41 contienen una serie de cuentos clásicos que empiezan con la fórmula ya conocida: “Había un vez”.

Presentando a los personajes

Imprecisión Espacial “ En un lugar muy lejano” (41)

Los libros 42 y 43 están compuestos por varios cuentos acerca de los mismos personajes. De esta manera en el primer cuento se parte de una situación inicial, introducción o presentación de la historia, en los siguientes cuentos ya conocemos a los personajes, espacios y demás elementos, por tanto, únicamente al principio se observa una situación inicial. En cambio en las antologías, en cada cuento hay una situación inicial diferente, ya que las historias son distintas entre sí.

El deseo

Alguno o varios de los personajes tienen un deseo, que puede ser de tipo:

- 1.- Afectivo, relacionados con la pertenencia a la familia, o a un grupo social (46: el personaje principal desea tener una familia).
- 2.- Material, se refiere a conseguir beneficios económicos (41: se habla de tesoros, joyas y palacios).
- 3.- De supervivencia (42: el gallo tiene que aprender a volar para conservar la vida).
- 4.- De beneficios sociales (45: terminar con la guerra).

El obstáculo

Aparece un obstáculo que les impide lograr el deseo, el cual puede ser provocado:

- 1.- Por una persona (41: en el cuento “Lindo clavel” una niña obstaculiza el deseo del príncipe).

2.- Por un animal (39: en el cuento “De caza“, el tigre les impide a los tramperos cazar).

Los personajes deciden enfrentar el obstáculo o lo evaden

Hay dos posibilidades:

- 1.- Que los personajes decidan enfrentar el problema (42: Picofino aprende a volar).
- 2.- Que no hagan ninguna acción para afrontarlo (:40 los personajes están aterrorizados y no actúan).

Solución al obstáculo

- 1.- Cuando los personajes deciden enfrentar el obstáculo encuentran la solución (42: una vez que Picofino aprende a volar, huye de la granja).
- 2.- También puede suceder que los personajes busquen una solución al problema, pero que ésta no les de los resultados esperados (39: el personaje principal castiga a su mascota, desafortunadamente el animalito muere como resultado del escarmiento y hay un final funesto).
- 3.- Hay personajes que no realizan ninguna acción para resolver el problema, esto puede propiciar que el obstáculo no se solucione (40: los personajes están aterrorizados y no actúan), pero también puede pasar que se solucione por azar o por la acción de otros personajes.

Final feliz o desafortunado

Con relación al final feliz, hay dos posturas diferentes por parte de los críticos:

Por un lado, hay quienes consideran que el final feliz es una condición necesaria en los cuentos infantiles, ya que para los niños es importante saber que finalmente triunfa el bien por encima del mal, ya que les provoca una sensación de felicidad, de éxito. Para Juan Cervera, el final feliz es una característica del cuento infantil, lo considera como parte fundamental de su naturaleza. Señala que “Cuando algunos autores han pretendido ignorar la exigencia del final feliz, se han encontrado con el

rechazo por parte de los niños”.¹⁸ Menciona que en su experiencia con los niños ha visto que cuando no hay final feliz los niños se sienten desilusionados. Otro autor que señala la importancia del final feliz es Bruno Bettelheim, argumenta que:

“La extraña promesa del final feliz de los cuentos de hadas llevaría también al desencanto, en la vida real del niño, si formara parte de una historia realista o expresara algo que va a suceder donde habita el niño. Sin embargo, el final feliz del cuento ocurre en el país de las hadas, una tierra que sólo podemos visitar en nuestra imaginación”¹⁹

En este sentido, el niño tiene muy clara la diferencia entre la vida cotidiana y la ficción literaria, y sabe colocar cada circunstancia en el lugar que le corresponde.

Por otro lado, también existe la idea de que el final feliz en los cuentos infantiles es una visión idealizada de la realidad, ya que en la vida cotidiana, las situaciones se dan de otra manera. No siempre triunfa el bien sobre el mal, y no es conveniente que los niños piensen que los problemas verdaderos se pueden resolver de manera mágica, ya que esto contradice lo que en finalmente sucede.

Observamos que los cuentos clásicos del libro 41 terminan con frases conocidas por los niños, que conllevan a final feliz: ““Y fueron felices para siempre”, “viviendo felices hasta los cien años”, “y vivió hasta el fin, dichoso y rico “etc. El final feliz es completamente explícito, porque casi siempre lleva la palabra feliz o dicha, además de que abarca un tiempo muy amplio; todo lo que resta de vida.

Los finales felices de los cuentos clásicos casi siempre tienen como condición la existencia de estos elementos: 1.-Obtención de riqueza 2.- Que una relación amorosa culmine en boda 3.- La reunión de los seres queridos y 4.- Generalmente los personajes malos son castigados.

En cambio en los cuentos contemporáneos, el final feliz no es tan explícito, el niño tiene que inferir que el resultado de las acciones conlleva a situaciones satisfactorias. Los finales felices de los cuentos contemporáneos no remiten a la

¹⁸ Juan Cervera, *La literatura infantil en la educación Básica*, pág. 45

¹⁹ *Ibíd.* pág. 46

felicidad perdurable, atemporal, como en el caso de los clásicos, más bien, se refiere a logros definidos, en un tiempo más específico.

En la selección de cuentos de cuarto año, encontramos que hay diferentes tipos de finales:

1.- Hay cuentos que cierran completamente y terminan con final feliz, sin observarse situaciones de duelo o de crueldad (44: los niños de ambos países logran jugar juntos).

2.- Hay otros cuentos que aunque terminan en final feliz, dentro de la dinámica de las acciones, hay situaciones de duelo (45: Cuando termina la guerra, muere el hijo de un rey). Sin embargo, vemos que el mal recae sobre un personaje que hace la guerra, un soldado, por lo tanto, es de esperarse que corra peligro su vida. Preocupante sería que los personajes considerados buenos o inocentes, tuvieran duros escarmientos. En este sentido, Juan Cervera²⁰ señala que no debe ser preocupante que el niño celebre que los personajes malos sufran terribles castigos, no se trata de promover los actos de crueldad en el niño, lo que se hace es demostrar el triunfo del bien sobre el mal.

3.- Hay cuentos donde es necesaria la muerte o castigo de algunos personajes para lograr la tranquilidad de otros y poder culminar con final feliz. (41: en el cuento “Los siete cabritos y el lobo”, cuando el lobo cae muerto, la madre y los cabritos bailan y cantan alegremente). Este sería el tipo de cuento que menciona Juan Cervera donde el castigo hacia los malos tiene como consecuencia el triunfo del bien y la justicia. Los cuentos donde los personajes malvados son cruelmente sancionados tienen como equilibrio el triunfo de los personajes buenos, esto le permite al niño afianzar los principios de equidad y justicia. “... el castigo de los malos tiene como contrapartida la recompensa de los buenos otorgada para- lealmente. Estos son los componentes del final feliz”.²¹

Algunos cuentos funcionan bajo la formula: bueno-premio, malo-castigo y el triunfo del bueno equivale al final feliz y a la desgracia del malo.

²⁰ *Ibid* ,pág. 41-48

²¹ *Ibid*. pág. 41

4.- Hay otros cuentos que aunque cierran completamente, terminan en final infeliz, triunfa el mal sobre el bien (40: el cuento “La casa viva”, termina cuando un joven muere ahogado, producto de una fuerza sobrenatural; un fantasma). En este caso, el mal recae sobre personajes inocentes, situación que contradice el principio de justicia del niño, sin embargo, el joven lector, de acuerdo a sus experiencias lectoras previas, está preparado para el final funesto en los cuentos de terror, leyendas de aparecidos o demonios, que son muy comunes en la tradición oral.

Hay a quienes les preocupa la presencia del mal en los cuentos infantiles, ya que consideran que puede dañar emocionalmente al niño. De acuerdo al contexto sociocultural, algunos niños están acostumbrados a vivir en familias o comunidades donde los cuentos o leyendas de desapariciones son parte de la riqueza cultural. Hay historias conocidas como “La llorona”, que se escuchan en muchos estados de nuestro país, e incluso hay quienes aseguran que las leyendas son reales. Lo que sí se puede asegurar, es que los cuentos de terror y de apariciones tienen un público que se deleita al leerlos o escucharlos.

b) Narrador

En la selección de 4° hay cuentos narrados en 1° y en 3° persona. En los cuentos que se encuentran en 1° persona, el narrador está dentro de la historia y es equisciente. El narrador posee una suma de conocimientos igual a la de los personajes ($N = P$).

En los cuentos en tercera persona el narrador está fuera de la historia, es omnisciente y posee un conocimiento mayor que el de sus personajes ($N > P$), el narrador tiene más información que los personajes.

c) Personajes

Los libros 38,39, 40, 41, 43 y 47 contienen diferentes cuentos, con una gran variedad de personajes, con el fin de no extendernos, vamos a analizarlos en un contexto global, utilizando las categorías ya conocidas.

Acompañantes (Ac) 44: Tino y Casilda están cerca del personaje principal, colaboran, sin que recaiga en ellos el peso de la historia.

Personaje adulto (Ad) 44: Rafertini da consejos.

Personaje Opositor (Op) son personajes que les impiden a otros satisfacer sus deseos, pueden actuar por los siguientes motivos:

- Con intención de perjudicar a otros personajes (40: en este libro de cuentos de terror hay varios personajes que desean dañar a otros).
- Porque desean algo que otro personaje posee. (41: en el cuento “Blanca Nieves”, la reina ambiciona ser la más bella, cualidad que tiene su hijastra).

Personajes de utilería (Ut) En el libro 45 los soldados y el pueblo, tienen una participación fantasmal, están ahí, pero no realizan ninguna acción específica.

En los libros de series, el papel que desempeñan los personajes puede variar, de tal modo, que, un personaje tiene un papel principal en un cuento y en otro, funciona como personaje acompañante. (44: en el cuento “En el pequeño planeta Rabicum” el personaje Casilda tiene una actuación principal y en el cuento “Renato” y en “Romo” el mismo personaje es acompañante).

Hay 19 casos de protagonista- niño (P-N), categoría propuesta por Mercedes Gómez de Manzano²². Estos personajes se perfilan entre los 8 y 11 años de edad.

En los libros 38 y 39 no aparece la categoría protagonista-niño. También vemos que hay algunos personajes que aunque cumplen la función de P-N, no son niños, sino animales de corta edad - cachorros- que como ya hemos mencionado llamamos P-A.

Los personajes de cuarto grado, salvo una excepción (42), son planos, se distinguen por alguna características en particular que los diferencia de los demás, y poco se sabe de sus características psicológicas, por ejemplo: en el libro 43: sabemos del personajes don Pepe que es peluquero y que cuenta historias a los niños, de Pepín lo único que conocemos es que tiene piojos y que le gusta escuchar cuentos.

²² Cfr. Mercedes Gómez del Manzano. *El protagonista-niño en la literatura infantil del siglo XX*, pág 35-100.

En el libro 42 hay el personaje llamado Picofino es semi-redondo porque durante el transcurso del relato conocemos sus miedos, gustos, deseos, intereses etc. “De Picofino se menciona “Solamente tu eres generoso, astuto pacífico, justo sociable y además modesto”. Es un personaje del que conocemos varias facetas de su personalidad).

d) Tipo de cuento

No hay cuentos que consideren situaciones “reales”.

En los cuentos “fantásticos” hay dos posibilidades:

- Cuentos de terror, donde haya sucesos irreales, alejados de la lógica y la razón (40: aparecen seres del inframundo, como almas en pena y fantasmas).
- Que los personajes vivan sucesos maravillosos, únicos e increíbles (46: el niño tiene una familia de osos).

En los cuentos de “aventuras” se narran historias emocionantes (44: los niños atraviesan un río y se quedan atrapados).

Los cuentos de “animales” pueden ser “reales “(39: se mencionan las características y el comportamiento de animales) o “imaginarios “, donde los animales hablan y actúan como si fueran personas (46: los osos hablan).

e) Lenguaje

Los libros 38 y 41 están escritos en prosa y verso, utilizan un lenguaje poético y utilitario. En algunos casos la prosa describe las acciones y la poesía sirve para dar un sentido lúdico al texto, con la única intención de jugar con el lenguaje. En otros casos, tanto la prosa como la rima narran los sucesos. Un ejemplo conocido es el estribillo que se repite en Blanca nieves:

“Espejito mágico, - espejito de oro:
¿Quién es la más bella - de todo el contorno?
Y el espejito respondió:
De vuestra belleza - estás orgullosa,
Pero Blanca nieves - es aún más hermosa”.

El libro 47 está escrito con un lenguaje poético, con ingeniosas metáforas y complicadas comparaciones. “La hojarasca del otoño que arropaba la tierra se

hundió bajo su peso con un quejido”. En este libro encontramos palabras poco comunes y de difícil comprensión como: ranúnculo, antifonario, topalgico etc.

Algunos cuentos de este libro no son adecuados para niños de nueve y diez años, ya que todavía no poseen las herramientas lingüísticas para disfrutarlos.

Los demás libros están escritos es prosa y utilizan un lenguaje utilitario, sencillo y ameno para niños de cuarto grado.

f) Relación imagen texto

Los niños de cuarto grado se encuentran en una etapa de transición, en la búsqueda de sus predilecciones en la plástica (imagen), la cuál está cambiando, ya que por un lado están dejando de interesarse las ilustraciones que se asemejan a la "realidad", donde los detalles deben ser exactos, así como las proporciones y el colorido, propios de los niños de primero a tercer año, para a dar paso a desarrollar un gusto por las imágenes que no exigen la exactitud de la realidad. Los niños de cuarto año dan apertura a nuevas posibilidades, ya no tienen los mismos intereses de los chiquitos de prime a tercer año, tampoco la madurez de los de 5 y 6, se encuentran en una etapa de cambio. Por ello, pueden disfrutar de diversos tipos de ilustraciones, de acuerdo con sus experiencias previas, su educación y cultura. Aquellos niños que han tenido más contacto con la lectura quizás, sean los primeros que busquen otras posibilidades de creación plástica. Aunque también puede ser que haya otros que aunque tengan menos antecedentes lectores y sean más curiosos e inquietos.

En los libros de cuarto grado se privilegia la letra sobre la imagen, hay un incremento notorio en la extensión del texto, la mayoría tienen alrededor de doscientas hojas. A los niños de cuarto grado les agradan las ilustraciones, pero empiezan a ser capaces de darle prioridad a las letras, de comprender el sentido de la obra literaria sin la necesidad de tener la parte gráfica. Los dibujos son un elemento importante, pero cada vez más secundario, lo que dicen las palabras se va convirtiendo en el interés principal. En este sentido, menciona Santiago Yuberto Jiménez “Pero sin duda, a medida que mejora el nivel lector, el protagonismo de las

palabras irá aumentando”²³. Las imágenes son de menor tamaño en comparación con los grados anteriores, paulatinamente las palabras se van convirtiendo en el principal interés.

El libro 40 no está ilustrado, contiene cuentos de terror, donde se producen sucesos terribles, por lo tanto, se podría esperar que las ilustraciones fueran violentas, es interesante dejar la imagen a la creatividad del niño. En cambio en el libro 41, donde también hay acontecimientos violentos, algunos cuentos están ilustrados, los dibujos son pequeños, en blanco y negro, no muestran los sucesos más violentos. Los dibujos son grotescos, presentan imágenes de brujas con la clásica nariz larga, puntiaguda y el pelo erizado. Tal como el imaginario social las ha construido.



Hay otros cuentos (42,43 y 44) que tienen ilustraciones demasiado sencillas, no son innovadoras, son las típicas imágenes de los cuentos infantiles.

²³ Santiago Yuberto Jiménez. *El niño, la literatura, la cultura de imagen*, pág. 70



Esta es la principal ilustración del libro 42



Personajes que habitan en Rabicum (44)

El colorido de las ilustraciones es un factor fundamental en los grados anteriores, pero, en cuarto año no es indispensable.

También encontramos otras en blanco, negro y rojo, con un diseño parecido al grabado.

En el libro 45, la parte grafica es muy importante, hay ilustraciones de dos cuartillas, a colores. En esta historia, la parte escrita es una unidad completa, vive por sí misma, por lo tanto, la ilustración ayuda a imaginar el texto, a embellecer la obra. Es un libro donde coinciden dos obras:

literaria y gráfica.

Señala Santiago Yuberto Jiménez que " Si un niño se encuentra con una palabra conocida, la imagen no es necesaria: si, por el contrario, el niño desconoce la palabra y busca identificarla mediante la ilustración, puede desorientarse si la imagen contiene algunos elementos no relacionados con la clave escrita."²⁴ En el libro 47, vemos la importancia de la ilustración, ya que se utiliza un lenguaje muy complicado para niños de cuarto grado, por ello, la ilustración se convierte en una

²⁴Ibid, pág. 69

búsqueda de significados, en un aliado que le permite al niño acercarse al texto. Por ejemplo en el cuento “La última” el cuento empieza de la siguiente manera: “Era la última de su especie: una *Galanthus nivalis*, la campanilla de las nieves.” Cuando la lectura va avanzando se sabe a que se refiere, en este caso los jóvenes y aún, algunos mayores, pueden perder de vista al personaje, y en ocasiones el interés por seguir leyendo. La ilustración muestra una flor blanca en medio de la nieve. La parte gráfica proporciona información valiosa al lector, que le facilita la comprensión. Otro cuento comienza de la siguiente manera: “La hojarasca del otoño que arrojaba la tierra se hundió bajo su peso con un quejido”, sin la ilustración es poco probable que un niño y hasta un adulto sepan que el texto se refiere a un elefante, por ello, las ilustraciones proporcionan claves que ayudan a decodificar el texto. En el caso de este libro, la ilustración añade belleza plástica a la belleza de las palabras. La ilustración y las palabras forman un núcleo complejo que se va leyendo al mismo tiempo. En este sentido, el binomio palabra/imagen tienen un objetivo en común, que es deleitar, provocar placer intelectual en el lector.

g) Humor

En los cuentos de cuarto grado observamos diferentes elementos del humor. En el libro 38 se utiliza un lenguaje humorístico, hay humor e ironía, por ejemplo, en el cuento “El principio de los armadillos” el cachorro jaguar confunde a una tortuga con un erizo y en medio de situaciones humorísticas resulta espinado, señala lo siguiente “Me duelen hasta las manchas”. En este libro se da una explicación graciosa a ciertas características de los animales; se dice que el leopardo no tenía manchas y que un etíope lo pintó de tinta con las huellas de sus dedos. Después se muestra al etíope pintando al leopardo.

En el libro 39 los cuentos tienen desenlaces irónicos, uno de ellos narra la historia de un hombre mata a un pequeño ciervo actuando bajo las ansias de destruir, característica de los cazadores furtivos. No se da cuenta del crimen que cometió hasta que pasado el tiempo le regalan un pequeño ciervo al que él y su familia cuidan amorosamente, un día el animalito escapa y es muerto por un cazador

furtivo. El cazador dice: “Y comprendí el valor de una vida ajena cuando lloré su pérdida en el corazón”.

En el libro 40 encontramos elementos grotescos y de humor negro, porque los hechos están relacionados con el humor y la muerte.

Los libros 41 y 42 tiene elementos de humor, discursos simpáticos, por ejemplo, un señor le dice al peluquero “ Tío justo, por favor, péleme a éste chamaco que le comen la cabeza los piojos. Déjelo kolís, kolís” después se presenta una imagen humorística de unos piojos comiéndose una cabeza.

En el siguiente esquema se muestran las características de cada libro en la dimensión estética-literaria.

Dimensión estética-literaria 1
(cuadro 16)

Título	<i>Preci- samente así</i>	<i>Los cuentos de mis hijos</i>	<i>Socorro</i>	<i>Cuentos de Grimm</i>	<i>Aventuras de Picofino</i>	<i>El tío Justo</i>	<i>Rabicum</i>	<i>De cómo Fabián acabó con la guerra</i>	<i>Hermano de los osos</i> 46	<i>Historias de la otra tierra</i> 47
Número de cuentos	12 Diferentes	10 Diferentes	12 Diferentes	28 Diferentes	10 Serie	6 Serie	7 Serie	1 Cuento	1 Cuento	35 Diferentes
Tipo de narrador Oscar Tacca	1ª persona	1º y 3º persona	1º y 3º persona	3º persona	1º persona	3ª persona	3º persona	3º persona	3º persona	1º y 3º persona
Personaje Principal (Pp) Acompañantes (Ac) Adultos (Ad) Opositor (Op) utilería (Ut)					Gallo (Pp) Otros animales (Ac) La gallina Carolina (Ad) La dueña de la granja y el zorro(Op) Otros animales (Ut)	El tío Justo Zopilotes Estrellas piojos (Pp) Pepín (Ac) Don Perico, niños (Ut)	Juana, (Pp), (Ac) Tino Casilda, Rosa, Julian Rafertini (Ad) Nicomedes (Op) Rey(Ad)	Víctor II(Op) Julio(Op) Armando XII(Op) Fabián (Pp) Basilio IV (Ad)	Muchacho (Pp) Tío (Op) Osa (Ad) Mucha-cha (Ac) animales del bosque (Ut)	
Personajes P-N y P-A			P-N (6)	P-N (9) P-A (1)			P-N (3)		P-N (1)	P-N (1)

Dimensión estética-literaria 2

(cuadro 17)

Dimensión estética-literaria 2 (cuadro 17)										
Título	<i>Preci- samente así</i>	<i>Los cuentos de mis hijos</i>	<i>Socorro</i>	<i>Cuentos de Grimm</i>	<i>Aventuras de Pícolino</i>	<i>El tío Justo</i>	<i>Rabicum</i>	<i>De cómo Fabián acabó con la guerra</i>	<i>Hermano de los osos</i>	<i>Historias de la otra tierra</i>
	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
Personajes	Planos	Planos	Planos	Planos	Planos y redondos	Planos	Planos	Planos	Planos	Planos y redondos
Tipo de cuento	Fantasia animales	Realidad	Fantasia Terror	Fantasia Aventuras animales	Fantasia Aventuras animales	Fantasia Aventuras animales	Aventuras animales	Aventuras	Fantasia animales	Fantasia Animales
Lenguaje	Utilitario y poético	Utilitario	Utilitario	Utilitario y poético	Utilitario	Utilitario y poético	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Poético
Texto- ilustración	Añade belleza al texto. En blanco, negro y rojo.	Tipo grabado blanco/negro Ayuda a conocer a los animales (endémicos)	No tiene	Tipo grabado (blanco/negro) Ayuda a imaginar los sucesos.	Añade belleza al texto. Pocas ilustraciones a colores	Añade belleza al Texto. Pocas ilustracio- nes	Añade belleza al Texto. Pocas ilustraciones.	Grandes y hermosas Añade belleza al texto.	Detalles (blanco y negro) Añade belleza al texto	Pequeñas a colores. Añade belleza al texto
Humor, humor negro, ironía y grotesco	Humor grotesco	Ironía	Grotesco Humor negro		Humor	Humor		Ironía		

DIMENSIÓN PSICO-EVOLUTIVA

a) Estadios de Piaget

En cuarto año de primaria los niños tienen aproximadamente entre 9 y 10 años edad, se encuentran en el estadio de las operaciones concretas. En los libros de la selección de cuarto año observamos varios elementos de este periodo que mencionamos a continuación:

La noción de ciencia la encontramos en los libros 38 y 39, se reconocen las características de diferentes animales, el niño tendrá la oportunidad de organizar la realidad y hacer clasificaciones, así como llegar a deducciones lógicas. El niño de esta edad es capaz de descubrir cuando un libro está apegado a la vida real (39) y cuando se trata de ficción (38).

En esta etapa su pensamiento se basa cada vez más en las palabras que en las imágenes, por ello, ya no le son tan necesarias las ilustraciones como en los años anteriores.

El estadio de las operaciones concretas se caracteriza porque el niño pasa del egocentrismo al socio-centrismo, surge el interés por la pandilla como agrupación de iguales. En los libros 42, 43 y 44 hay aventuras de grupos de amigos, que juegan y crecen juntos. Se dejan de lado las historias del hogar, de pertenencia a un núcleo familiar, lo cual es característica propia del periodo preoperacional. El libro 46 retoma “la búsqueda de aceptación familiar” sin embargo, en este cuento también encontramos aventuras y peligros.

b) Entorno

Una de las características del “Estadio de las operaciones concretas” es el interés por investigar y conocer lugares lejanos y misteriosos, los libros de cuarto año se desenvuelven en una gran variedad de espacios diferentes. Como escenarios naturales, ricos en variedad de flora y fauna, como: el campo (40, 44), la selva (37, 38), el bosque (43, 45).

c) Factor social

Hay cuentos que reflejan problemas en los núcleos sociales (44), injusticias (41), guerras sin sentido (45). Hay otros cuentos que no tienen una perspectiva social, ni interés de presentar problemas de la sociedad.

e) Adecuación, edad, maduración e intereses.

De acuerdo con Juan Cervera²⁵ “la literatura fantástico- realista” es la más apropiada para esta edad, considerando este criterio, la mayoría de los libros de cuarto grado sí coinciden con los gustos, intereses, madurez psicológica y capacidades lingüísticas de los niños. Ya que se refieren a mundos fantásticos, a la vida de animales, a ficciones legendarias de países lejanos, a la investigación y la ciencia.

Los libros 43 y 44 son aburridos, monótonos, no son una buena elección. En cambio el libro 45 es un libro sorprendente, bien escrito, tiene un mensaje importante y está bellamente ilustrado. El libro 47 contiene cuentos que no corresponden a los intereses, ni a la madurez psicológica y lingüística de los niños de cuarto año. Es un libro que trata temas atractivos para los niños, como la vida de los animales y otros componentes de la naturaleza, sin embargo, para comprenderlo se requiere de una basta experiencia como lector que es difícil encontrarla en niños.

En el siguiente cuadro se muestran las características de la dimensión psico-evolutiva.

²⁵ Cfr. Juan Cervera. *Literatura infantil*.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 18)

Nombre del cuento	<i>Precisamente así</i>	<i>Los cuentos de mis hijos</i>	<i>Socorro</i>	<i>Cuentos de Grimm</i>	<i>Aventuras de Pícolino</i>	<i>El tío Justo</i>	<i>Rabicum</i>	<i>De cómo Fabián acabó con la guerra</i>	<i>Hermano de los osos</i>	<i>Historias de la otra tierra</i>
	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
Estadio de las operaciones concretas	Nociones de ciencia Fantasía	Nociones de ciencia Realismo	Sociocentrismo	Animismo y Sociocentrismo	Animismo y Sociocentrismo	Sociocentrismo	Sociocentrismo	Sociocentrismo	Animismo	Animismo
Entorno	La naturaleza	La selva	Diferentes espacios dentro y fuera del hogar.	Palacios Bosques Campos	Granja Bosque Ciudad	La peluquería	Ciudad Río Bosque Palacio Granja	Campos de batalla palacios	El bosque	La naturaleza
Factor social	No hay	No hay	No hay	Plantea injusticias, el abuso del poderoso.	No hay	No hay	Refleja los problemas de una sociedad.	Guerra absurda	Pertenencia a un grupo orfandad.	No hay
Adecuación, edad y Maduración	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años.	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años.	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años.	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años.	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años	Es un libro aburrido. Adecuado para niños de menor edad.	Sí es adecuado, aunque no aporta nada innovador.	Sí es del gusto de niños de 9 y 10 años	Sí es adecuado para niños de 8, 9 y 10 años.	Es adecuado Para niños mayores y adultos.

1.1.3 Dimensión ética –pedagógica

a) Valores

La mayoría de los cuentos aportan aprendizajes útiles para la convivencia en el núcleo social, reflejan la importancia de cumplir con las convenciones que garantizan la armonía y paz entre las personas.

El libro 40 contiene cuentos de terror que no promueven ningún valor humano, sin embargo, consiguen que el lector aprecie la certeza de no correr peligros que pongan en riesgo su vida y su estabilidad emocional; condiciones que conllevan a la felicidad. Sin embargo, no hay que dejar de soslayo que a los niños les encantan las historias de espantos, las cuales alcanzan el objetivo primordial de la literatura infantil, que consiste en proporcionar placer literario.

Los cuentos de los hermanos Grimm (41) les gustan mucho a los niños porque los transportan a lugares lejanos y los hacen vivir aventuras emocionantes. Los personajes como princesas, brujas y magos siguen fascinando a las nuevas generaciones. A pesar de la seducción que tienen los cuentos clásicos, hay posturas encontradas acerca de la conveniencia de que los niños los lean. Por un lado, están los colectivos feministas que critican fuertemente a los cuentos clásicos, principalmente a los de hadas, porque consideran que la ideología que reflejan es ofensiva para las mujeres, ya que representa imágenes estereotipadas y roles muy marcados. Mencionan que en los cuentos de hadas: “Los hombres eran activos, aventureros y salvadores, mientras que las mujeres se mostraban sumisas y pasivas, o bien eran brujas o madrastras que aterrorizaban a los más pequeños”²⁶

En franca oposición con este punto de vista, el psicoanalista Bruno Bettelheim, en su libro *Psicoanálisis de los cuentos de hadas* (1975), explica el significado simbólico de los cuentos tradicionales, y asegura que tienen una influencia benéfica en las heridas psíquicas de los niños por su naturaleza reparadora y liberadora.

Por otro lado, hay quienes los consideran perjudiciales en el desarrollo emocional, ya que mencionan que van en contra de los valores que promueve la sociedad actual. Los cuentos clásicos que se incluyen en esta selección reflejan la moral y los valores de épocas pasadas y culturas ajenas a los niños mexicanos.

²⁶ Ana, Garralón, *Op, Cit.*, pág.138.

Es un hecho que los cuentos clásicos se siguen publicando y que hay un público ávido por continuar leyéndolos.

El libro 41 muestra algunos ejemplos de antivalores, es decir, acciones degradantes por ejemplo, se dan terribles castigos, que hoy en día, se considera que van en contra de los elementales derechos humanos, parecería impropio que los niños lean actos de crueldad como los que se describen en el cuento “ Falada o el caballo prodigioso”, (Una camarista usurpa el lugar de la princesa, por lo cuál es castigada metiéndola desnuda en un barril con clavos que es arrastrado por un caballo). Este castigo nos parece hoy en día excesivo y criminal, pero en la época que se sitúa el cuento, es correcto. En este libro se resaltan como virtudes fundamentales “la belleza” en las mujeres y “la valentía” en los hombres, se pondera como requisito indispensable para ser feliz las posesiones materiales. Una preocupación constante en los cuentos es la dificultad para poder procrear, insistentemente hay temor a no poder hacerlo (ejemplos: “Blanca Nieves”, “Lindo Clavel”, “La bella durmiente”).

En la época en la que se escribieron estos libros, no estaban vigentes los mismos valores de la época actual, y como menciona la doctora Teresa Colomer²⁷ “La literatura es una testigo de la historia de la humanidad”. La literatura muestra como piensan, sienten y viven los personajes, los cuales están contruidos basándose en los modelos propios de cada época. Basta con dar una mirada atenta a la literatura de un pueblo, en una época determinada, para conocer elementos importantes de su cultura y de la vida cotidiana. Es interesante que a través de la literatura infantil se conocen los valores que se promueven en diferentes épocas, así, la literatura infantil, cumple con un papel testimonial, al poder mostrar algunas características de diferentes momentos históricos en las diferentes culturas.

En los cuentos de los hermanos Grimm (41) se reflejan las carencias y costumbres de la población de la Europa de los siglos XVIII y XIX. Algunos de los principales intereses están relacionado con la posesión de bienes materiales, como

²⁷ Delia Letner. Conferencia realizada en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros, con el título “ Líneas de avance en el aprendizaje literario escolar” , 9 de marzo del 2004.

joyas, palacios. Hay un constante temor hacia la privación de lo indispensable para vivir, como falta de alimentos, o un lugar caliente donde permanecer, etc.

El cuento 44 aparecen algunos artículos de la constitución. No debemos perder de vista que la única obligación de la literatura infantil es proporcionar placer literario. Nos parece muy academicista y poco interesante para los niños presentar al terminar cada cuento un artículo de la constitución, que además no tiene relación con el contenido de la historia.

El cuento 45 que promueve la paz entre las naciones, pone al descubierto una guerra sin sentido, donde nadie recuerda cuál fue el motivo que la inició, pareciera que la guerra es parte cotidiana en la vida de estos pueblos.

b) Aprendizajes académicos

Los cuentos 38 y 39 proporcionan aprendizajes acerca de las características de diferentes animales. En el cuento 44 se habla de las reglas que deben de existir en una sociedad para vivir en armonía y tranquilidad, al terminar cada cuento se incluyen artículos de la constitución mexicana, aquellos relacionados con las garantías individuales y sociales: 1º, 4º, 9º, 17º, 31º, 39º y 40º. Los niños después de deleitarse con un cuento, se encuentran con un artículo de la constitución, como si se cambiara de la materia de español y su componente "Recreación literaria" a la clase de civismo.

Los demás cuentos no aportan aprendizajes académicos, se pondera el deleite literario sobre la enseñanza académica.

c) Aprendizajes útiles para la vida cotidiana

Algunos libros proporcionan aprendizajes que pueden servir para resolver problemas de la vida cotidiana, al mostrar las dificultades que viven los personajes y cómo las resuelven.

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 19)

Nombre del cuento	<i>Precisamente así</i>	<i>Los cuentos de mis hijos</i>	<i>Socorro</i>	<i>Cuentos de Grimm</i>	<i>Aventuras de Pícolino</i>	<i>El tío Justo</i>	<i>Rabicum</i>	<i>De cómo Fabián acabó con la guerra</i>	<i>Hermano de los osos</i>	<i>Historias de la otra tierra</i>
	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
Valores	Prudencia tolerancia	Valentía para enfrentar los peligros		Prudencia, astucia bondad agradecimiento.	Bondad Generosidad valor justicia	Amistad	Amistad	El amor, la paz.	Solidaridad generosidad agradecimiento.	Libertad.
Aprendizajes académicos	Características de animales. Habilidades en la lectura.	Cualidades de los animales.	Habilidad en la lectura.	Habilidad en la lectura.	Habilidad en la lectura.	Habilidad en la lectura.	Artículos 1 4, 9, 16 17 31 y 40 de la constitución mexicana. Habilidades en la lectura.	Habilidad en la lectura.	Habilidad en la lectura.	Habilidad en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida diaria	Todo tiene una explicación.	Cómo protegerse de algunos peligros.	Actuar con honradez y generosidad.	No hay	Valor para enfrentar los retos.	No hay	Como resolver problemas de la sociedad.	La importancia de la paz y afonía.	La importancia de vivir. en grupo	No hay

1.2 Novela

1.3 Varios

2.- Poesía

El libro 48 es el único volumen de cuarto año de lírica, es una antología de poesías infantiles seleccionadas por Ana Garralón, especialista en literatura infantil.



En este libro encontramos 23 poesías de autores conocidos mundialmente como José Martí y Eliseo Diego, entre otros. Las poesías de este libro están escritas especialmente para niños. Corresponden a lo que Juan Cervera denomina “Poesía escrita por poetas para niños”, es decir “... el intento de acomodación del poeta al mundo de los niños”.²⁸ Las poesías de este libro expresan la relación de los poetas con su mundo, reflejan lo que observan a su alrededor, algunos elogian a la naturaleza, a los animales, al paisaje, a la luna, etc., otros observan la realidad cotidiana, las tijeras, barco de papel etc.

Ana Garralón divide el libro en dos secciones, poesía para el día, donde se encuentran las acciones de la vida cotidiana y poesía para la noche, que incluye nanas y arrullos, remite al espacio íntimo, a la oscuridad, a la seguridad de la cama, así como al abrazo y al sueño. Al parecer ya otros autores han descubierto en la

²⁸ Juan Cervera. *Op.Cit.*, pág 85

literatura infantil dos momentos: el día y la noche. Michèle Petit²⁹, menciona que después de entrevistar a cincuenta niños acerca de la lectura, encontró dos tipos de lecturas: las del día y las de la noche. En el día la lectura va relacionada con la vida cotidiana y el aprendizaje. En cambio la lectura de la noche, la “verdadera lectura”, “la íntima”, está resguardada en la oscuridad y al calor de la cama.

Las poesías están escritas con un lenguaje juguetón, con ritmo y música, tienen figuras, como metáforas y comparaciones. De acuerdo con Juan Cervera³⁰ la poesía infantil se divide en tres grupos: lírica, narrativa y lúdica. En este libro de poesía encontramos ejemplo de estos tipos:

Lírica

Su interés no es el desarrollo objetivo de una acción, es el punto de vista que adopta el individuo ante situaciones y objetos. Sus juicios son subjetivos y adquiere un carácter estático, por ejemplo:

Sandía

“¡Del verano,
Roja y fría,
Carcajada
Rebanada
de sandía! “

José Juan Tablada

Narrativa

Tiene un carácter dinámico, objetivo, atención al dato y a la acción, aún cuando el elemento lírico no está del todo ausente ni por forma, ni por contenido.

Saludo mañanero

“Cada mañana
La luz temprana
Da en mi ventana”

(Fragmento)

Francisco Morales Santos

²⁹ Michèle Petit. *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*, pág. 105

³⁰ Juan Cervera. *Op., .Cit.*, pág.84

Lúdica

Su carácter es de juego, va desde sencillas muestras populares hasta aportaciones creativas y novedosas.

(Debe leerse solo la primera sílaba, el subrayado es mío.)

Rapa tonpo cipi topo

“Sipe sepe duerme mepe

Gapa topo Loco copo,

Rapa tonpo cipi topo

Quepe sopo ropo epe “.

José Sebastián Tallon

(Fragmento)

Es un libro con grandes posibilidades de goce estético, ya que contiene rimas alegres y llenas de sonidos armoniosos. Tiene ilustraciones en blanco y negro, sencillas, alegres, que representan el contenido de la poesía.



QUINTO GRADO

1.1.1 Estética-literaria

a) Estructura

Situación inicial

En el libro 49 varios cuentos inician con la fórmula de los cuentos clásicos:

“Había una vez”, o “Hace muchos años”, frases hechas que remiten al tiempo pretérito indefinido. En el libro 50 algunos cuentos inician con las frases anteriormente señaladas y otros lo hacen utilizando algunas de tipo regional como “Cuentan que...”, “Dicen que...” o “Todo empezó cuando “. De acuerdo con Juan Cervera, los cuentos en su determinación temporal se orientan hacia un pasado indeterminado.³¹ No sabemos específicamente en qué fecha ubicar un cuento cuando el único dato que aporta es “Cuentan que una vez”, o en donde situarlo, cuando empiezan con la frase popular “En un lugar muy lejano”. La intención del escritor es dejar indefinida la fecha del suceso y el lugar del mismo, ya que al parecer, esta indefinición es parte de la magia que envuelve el inicio de un cuento. Con esta incertidumbre, no se sabe cuándo, ni dónde, sucedieron las acciones, datos, sin los cuales, el cuento puede prescindir, ya que lo importante es saber qué sucedió. Porque en la literatura infantil las acciones tienen un peso decisivo.

Los libros 52 y 54 son series de aventuras de los mismos personajes, por ello, únicamente el primer cuento plantea una situación inicial, donde se presentan a los personajes más destacados y la ubicación espacio-temporal principal.

El deseo

Alguno o varios de los personajes tienen un deseo, que puede ser de tipo:

- Afectivo, relacionado con la pertenencia y aceptación de la familia y a un grupo social (52, 53 y 55: Paúl el (Pp) se siente triste porque sus padres se separaron, él y su mamá se tuvieron que mudar a la ciudad, situación que no le gusta; aunado a esto, su papá no le habla por teléfono, ni lo

³¹ *Ibid.* pág. 114

visita, y como si fuera poco, su mejor amiga lo rechaza, desea volver a ser aceptado y tener nuevamente a su familia unida en su casa de provincia).

- Material, se refiere a conseguir beneficios económicos (49 y 50: el deseo es poseer monedas de oro).
- De supervivencia (50: en el cuento “Brujería “un hombre desea eliminar a una bruja, porque amenaza su vida).

El obstáculo

Aparece un obstáculo que les impide lograr su deseo, el cual puede ser provocado por diferentes motivos:

- Por una persona (50: en el cuento “Juan Soldado” un teniente se lleva a la mujer de Juan).
- Por un ser sobrenatural, ya sea bruja, duende, diablo etc. (50 y 51: en estos libros hay varios cuentos donde aparecen seres sobrenaturales que obstaculizan el deseo de algunos personajes).

Los personajes deciden enfrentar el obstáculo o lo evaden

En los cuentos se pueden dar diferentes circunstancias:

- Que los personajes decidan enfrentar el obstáculo (50: en el cuento “La Malagona” el (Pp), un joven llamado Juan, vive en un pueblo donde no hay muchachas para casarse, un día sueña con una mujer joven, decide ir a buscarla. En el cuento “ Huay Kequén”, un pueblo es asolado por una bestia que ataca todas las noches, un hombre llamado Manuel decide enfrentar al animal).
- Que decidan no realizar ninguna acción para enfrentar el obstáculo.
- Hay quienes deciden huir del conflicto (54: Seve (P-N) y sus amigos, deciden escaparse para evitar algunas responsabilidades) otro ejemplo es en el libro 55: Paúl no se enfrenta a los problemas, se escuda, queriendo aparentar lo que no es, miente, se va de pinta, se escapa de su casa y pelea con otros niños)

Solución al obstáculo

El obstáculo se puede solucionar por dos factores:

- Debido a las acciones que realizan algunos personajes (50: en el cuento “ La Malagóna”, el personaje Juan después de pasar muchas peripecias, encuentra a la muchacha que soñó, se casan y son muy felices, en el cuento “ Huay Kequén”, Manuel libera al pueblo de la bestia).
- Se soluciona el obstáculo a pesar de que los personajes no realizan ninguna gestión al respecto.
- También puede suceder que las acciones que realizan los personajes no solucionan el problema, sino que al contrario, dan lugar a otros problemas (55: todas las personas que están alrededor de Paúl se disgustan con él, debido a que mintió, agredió y se escapó de la casa).

Final feliz o final desafortunado.

En los libros de “biblioteca de aula” de quinto año hay cuentos que terminan con la satisfacción de los deseos y la alegría de los personajes, en cambio, hay otros, donde los personajes terminan frustrados por no poder satisfacer sus deseos:

- Hay cuentos donde la historia, aunque cierra completamente, no termina en final feliz (50: en el cuento “ En el año de 1948”, Juan se da cuenta de que la muchacha con la que bailó la noche anterior, está muerta desde hace varios años, por lo tanto, el joven no puede satisfacer su deseo amoroso. Este cuento no termina con la clásica frase “Se casaron y fueron felices para siempre”, ya que la pareja no pudo volver a estar junta).
- En muchas ocasiones, para que un cuento termine en final feliz, los personajes deben realizar algunas acciones con intención de resolver el obstáculo. Ya que como menciona Juan Cervera, el final feliz no llega sin esfuerzo, y esto le enseña al niño como hay que actuar para tener tales finales en las diferentes situaciones que presenta la vida. Y esto implicaría, que los cuentos con final feliz muestran como se pueden resolver satisfactoriamente algunos de los problemas o situaciones de la vida cotidiana. (54: aún cuando Seve y sus amigos infringen algunas las reglas,

realizan una acción que benefician a todo el pueblo, con ello, logran que las personas los perdonen y ello conduce a un final feliz).

- Cuando los personajes no hacen lo necesario para que el cuento termine en final feliz, es decir, no realizan acciones para enfrentar el obstáculo, el final es desafortunado (55: al final del libro Paúl es cuestionado por los adultos y rechazado por los niños).
- Nos encontramos con situaciones donde los personajes realizan gestiones intensas, donde incluso ponen en peligros sus vidas para lograr un final feliz, y éste se logra en forma parcial, porque no obtienen todo lo que deseaban, ya que durante el transcurso de las acciones suceden daños irreparables. (51: en este libro el Pp es convertido en ratón y aunque logra salvar su vida y puede reunirse con su abuela, la transformación es irreversible. Este personaje logra eliminar a su opositor “La gran bruja”, sin embargo, no es completamente feliz porque sabe que la vida de un ratón es corta).

b) Narrador

En la selección de quinto grado hay cuentos narrados en primera y en tercera persona. En los cuentos que se encuentran en 1° persona, el narrador está dentro de la historia y es equisciente. El narrador posee una suma de conocimientos igual a la de los personajes ($N = P$).

En los cuentos en tercera persona el narrador está fuera de la historia, es omnisciente y posee un conocimiento mayor que el de sus personajes ($N > P$) el narrador tiene más información que los personajes.

c) Personajes

En todos los libros hay algunos cuentos que tienen P- N, los sucesos giran alrededor de niños (51,52, 53, 54 y 55). En otros libros los personajes principales son adultos, no aparecen niños, y si los hay, su participación es poco trascendente (49,50, 56, 58 y 59).

En los libros de quinto grado encontramos dos personajes semi-redondos:

- En el libro 51 hay un niño que pierde a sus padres por un accidente automovilístico, por ello, se queda a vivir con su abuela, los lectores son testigos del dolor que experimenta, observa como atraviesa el proceso de duelo y la readaptación a su nueva vida. Es un personaje de papel que vive situaciones terribles, pero reales.
- El otro personaje es Paúl, del libro 55: un niño que como ya mencionamos, está viviendo la separación de sus padres, así como la adaptación a una nueva escuela y ciudad; en medio de una crisis emocional, el personaje es complejo y convincente.

Los demás personajes son planos, se caracterizan por estar constituidos por una sola idea o cualidad.

d) Tipo de cuento

Un cuento puede pertenecer a una o más categorías, por ejemplo: el libro 51 está en el grupo de fantasía y aventura.

Los cuentos de situaciones “reales” (51, 54 y 55) se refieren a problemas humanos, a las circunstancias íntimas que viven los niños, como la pérdida de los padres(51), la relación con los amigos (54) y el divorcio (55).

En los cuentos “fantásticos” hay dos posibilidades:

- Que sucedan crímenes y sucesos alejados de la lógica y la razón, donde haya seres del inframundo, como almas en pena y fantasmas. Algunos de estas historias son terroríficas, porque suceden hechos criminales (49: en el cuento “El duende enamorado“, hay un duende se lleva a una jovencita).
- Que los personajes vivan sucesos maravillosos, únicos e increíbles (51: hay una congregación de brujas que convierten a los niños en ratones, ellas son parecidas a las mujeres, pero tienen algunas diferencias terroríficas: no tienen pelo, ni dedos en los pies, su saliva es azul, sus uñas de las manos son garras).



Las brujas tienen garras, por eso usan guantes.

En los cuentos de “aventuras” se narran historias emocionantes (54: un grupo de amigos piensan que han muerto, como se consideran fantasmas, les hacen travesuras a los adultos de la comunidad).

Los cuentos de “animales” son “irreales”, (49: en el cuento “La sopa de cuelgasalchichas”, las ratas platican alegremente) y en otros, los animales son seres imaginarios, creaciones mitológicas, producto de la creatividad humana (50: en el cuento “Tecuanicha”, hay un personaje mujer-tigre que asola la región).

e) Lenguaje

Con pocas excepciones, en los cuentos de quinto grado se utiliza un lenguaje estándar o utilitario, de tipo funcionalista, tiene como objetivo la comunicación. Una de estas excepciones es en el libro 49 porque algunos pasajes de los cuentos están escritos en verso:

“Soñando una noche, de amor medio un beso”
 Una hermosa niña. Feliz me sentí.
 Con flores de halagos, suspiros y versos,
 De que era yo rico le correspondí.
 Por única paga quería poesía,
 Y yo en aquel tiempo fui rico de amor;
 Pero, ¡ay ¡no de oro, que no aparecía
 Por ninguna parte. ¿Dónde está, señor?”

Este fragmento, es parte de una poesía que se encuentra en el cuento “Los chanclos de la fortuna”, este es un ejemplo del uso de lenguaje poético- creativo. El lenguaje utilitario y el poético pueden transmitir el mismo mensaje, la diferencia

radica en que el primero se limita en proporcionar información y el segundo tiene como finalidad provocar emoción, ser un instrumento de gozo estético, deleitar a los lectores y ampliar su bagaje lingüístico.

f) Relación imagen texto

El libro (52) tiene muy llamativas, el diseño exagerado y repetitivo: desordenado y la cara Esta propuesta plástica segundo y tercer grado, son adecuadas.

Los niños entre once y doce años, y sexto grado de encuentran en una etapa sus exigencias realistas diversos estilos y grados (relativismo), sí como relacionados con el la calidad del trazo, la acción, las emociones expresadas por los personajes o el contexto”³²



ilustraciones a color, de los personajes es todos tienen el pelo rojo, de tipo grotesco. es para niños de para quinto grado no

preadolescentes, de cursan entre el quinto primaria, se en que “...flexibilizan y comienzan a aceptar de abstracción otros aspectos color, la composición,

Los niños de esta edad tienen la madurez necesaria para disfrutar de otros estilos de ilustración diferentes a los realistas, a los que muestran exactamente el mundo como se ve. Por eso el libro 52 es inapropiado, del gusto de niños pequeños.

El libro 50 contiene cuentos y relatos de aparecidos y sucesos extraordinarios que alimentan el imaginario de algunas zonas rurales de nuestro país. Este libro está ilustrado de manera surrealista, muestra sucesos terribles como la muerte de un

³² Santiago Yuberto Jiménez. *Op, Cit.*, pág. 70

campesino o la desaparición de una niña de manera imprecisa, abstracta, donde no se presenta la crudeza de la desgracia, el terror de la muerte y la inseguridad que provoca el miedo a perder la vida. Si muchos de los cuentos clásicos estuvieran ilustrados de forma realista serían brutales. En estos cuentos casi no hay ilustración, por ello el lector tiene una idea propia de las imágenes. Es necesario precisar que los niños relacionan el texto con las experiencias previas que poseen, si leen sucesos sobre la muerte, sus remitentes se basan en lo que conocen.

Las ilustraciones no deben coartar al contrario, es preciso que la tarea del ilustrador es convertirlas en para disfrutar del libro (como sería el las ilustraciones expresan un estilo cómico lo que dice el texto, volviéndolo divertido y permitiéndole al estrés que le podría provocar un como es la muerte).

Las ilustraciones de este libro son para seguir imaginando situaciones, personajes y lugares.



la imaginación, alimenten, la un recurso más libro 51, donde gráficamente en exagerándolo, niño disminuir el suceso fatal, un campo fértil



En éste libro las ilustraciones son tan divertidas como la obra escrita, es un ejemplo de una relación exitosa entre imagen/texto.

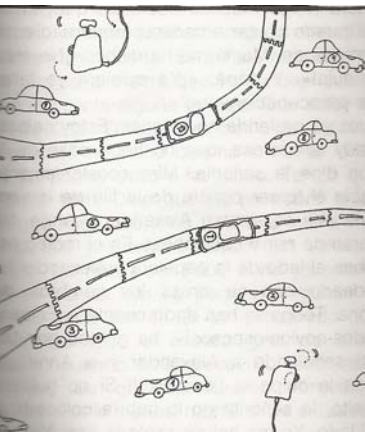
Las ilustraciones deben nutrir, alimentar la imaginación con producciones provocadoras, emocionantes, la imagen debe funcionar "...como soporte de creación donde la imaginación encuentra pista de despegue"³³.

El libro 55 tiene una presentación creativa, porque tiene dos portadas, es decir, da la impresión de que son dos libros, pero al leerlo vemos que son dos historias que dan origen a una obra literaria.

³³ Julio Porras Sevilla, *Una defensa de la imagen*, pág 88.



Estas son las dos portadas del libro, no hay contraportada



Las ilustraciones que están dentro del libro son muy simples. Trabajé este libro con dos grupos de quinto grado en una “estrategia de animación lectora” y los alumnos dijeron que los dibujos eran de niños chiquitos.

El libro 53 es otro ejemplo de ilustraciones que no son del interés de los niños de quinto año.



g) El humor

En los libros 51, 52, 53 y 54 encontramos situaciones e ilustraciones humorísticas. En el libro 51 hay un excelente manejo del humor en las diferentes situaciones que se presentan, e incluso podemos observar humor negro, porque las circunstancias dolorosas, como la muerte, el crimen, la violencia, son enfrentadas de manera natural y hasta chistosa. Por ejemplo, cuando mueren las brujas(Op), personajes malos y crueles, tanto las ilustraciones como el discurso provoca risa.

También el lenguaje es ocurrente, utiliza las palabras que a los niños les encanta escuchar y decir, al leerlas se sienten atrapados por el libro, por ejemplo: “Mildred acaba de oler caca de perro”.

Dimensión estética-literaria (cuadro 20)							
Humor			Humor (negro)	Humor	Humor	Humor	Humor
TÍTULO	49 <i>Cuentos de Andersen</i>	50 <i>¿No será puro cuento?</i>	51 <i>Las brujas</i>	52 <i>Mi tío Teo</i>	53 <i>Natacha</i>	54 <i>Fantasmas de día</i>	55 <i>Diario secreto de Paúl/ El diario de Susi</i>
Número de cuentos	Varios (15)	Varios (24)	Uno	Varios (8) Serie	Varios (20) Serie	Uno	Varios (2) Serie
Narrador	3º persona	3ª persona	1º persona	1ª persona	1º persona	1º persona	1º persona
Personaje Principal(Pp) Acompañantes (Ac) Adultos (Ad) Opositor (Op) Utilería (Ut)			Niño (Pp) Abuela(Ad) Gran Bruja Brujas Administrador del hotel (Op)	Tío Teo (Pp) Niña (Pp) Sonia (Ac) La pequeña esquimal(Ac) Sra. María General	Natacha (Pp) Pati (Ac) Mamá (Ad) Rafles (Ac)	Seve, José Ignacio, Rodríguez (Pp) Abuelo, Genaro(Ad) Profesor, Aniceto, José Martín(Op) Personas del pueblo(Ut)	1. Paúl (Pp) Mamá, papá, abuela Alí (Op) 2.-Susi (Pp) Alí (Ac) Paúl (Op) Mamá, Papá (Ad)
Personajes P-N P-AI	P-N (6)	P-N (3)	P-N (1)	P-N (1)	P-N (1)	P-N (4)	P-N (2)
Personajes	Planos	Planos	Semi-Redondo	Planos	Planos	Planos	Semi-Redondo
Tipo de cuento	Fantasia-animales	Fantasia-Terror	Fantasia-Terror	Realidad	Realidad	Realidad	Realidad
Lenguaje	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario
f) Perseverancia para lograr un objetivo	Aceptación Reconocimiento	Sobrevivencia Seguridad	Sobrevivencia	Tener una familia	Jugar, divertirse.	Diversión, aceptación.	1. Aceptación, unión familiar, amistad. 2.-Diversión, amistad.
Texto/Ilustración	Pocas (blanco y negro)	Tipo grabado (blanco y negro)	Humorísticas (blanco y negro)	Muy infantiles (color) Humorísticas	Muy infantiles	Añade belleza al texto (blanco y negro).	Algunas muy infantiles (blanco y negro)

DIMENSIÓN PSICO-EVOLUTIVA

a) Estadios de Piaget

El estadio de las Operaciones concretas abarca aproximadamente hasta los once y doce años de edad, los niños de quinto año tienen entre diez y once años, por lo tanto, la mayoría se encuentran en esta etapa. Debido a que el desarrollo es diferente en cada niño, algunos alumnos ya son preadolescentes, en cambio otros todavía presentan características propias de la infancia, por ello, en un mismo grupo se tienen lectores heterogéneos; con diversidad de gustos e intereses. Aún así, vemos que hay algunos criterios generales que son los siguientes:

Las exigencias y necesidades de los niños de quinto año son notoriamente diferentes, ya no son los pequeños de los primeros grados, pero tampoco son los más grandes de la escuela.

Los niños de quinto grado vierten su interés hacia los amigos, a la pandilla, participan en juegos con niños de su edad o de ser posible, más grandes.

Son características de este periodo el interés por la ciencia, el desarrollo de las nociones de tiempo y la organización de la realidad. Ya son capaces de ir relacionando y ordenando cronológicamente los sucesos, hacen deducciones lógicas, retrocesos y adelantos de tiempo (55: la comprensión de este libro implica operaciones mentales con cierto grado de dificultad, ya que se trata de dos historias que se relacionan una con la otra dentro de un solo libro. En este libro hay dos diarios: uno de un niño llamado <Paúl > y el otro de una niña de nombre <Susi> estos personajes narran el mismo suceso, desde dos puntos de vista, tenemos dos miradas alrededor de una historia. El lector, tiene que ir organizando la información en su mente para completar el rompecabezas, solo así tendrá una visión completa de la historia). Esta propuesta es muy interesante, sin embargo, consideramos que es más atractiva para otro grado, ya que la historia que se narra es acerca de un niño que se encuentra en tercer grado tiene aproximadamente de ocho años, los niños de quinto año no muestran interés en las historias de niños más pequeños que ellos.

El tamaño de la letra, el discurso y las ilustraciones de los libros son para niños más pequeños, en cambio, la estructura es para niños que tienen un manejo más

amplio de la lengua. El asunto que se trata es del interés de niños de quinto año, ya que plantea problemas humanos que pueden ser parte de las preocupaciones de los lectores, es un libro original y creativo.

El “Sociocentrismo” es otra característica del periodo de las operaciones concretas, donde se observa que los niños buscan a sus iguales para compartir juegos, ideas y aventuras. Los niños de esta edad gozan de la convivencia con sus iguales, ya sean de la escuela, o de la comunidad donde viven, por lo tanto, tienen un especial gusto por leer historias donde se compartan emociones y juegos. En algunos libros de quinto grado surgen sentimientos de amistad (54 y 55) y de sentido de justicia (51: un niño y su anciana abuela deciden enfrentar a las brujas, quienes son tan poderosas y malvadas que podrían acabar con todos los niños del mundo).

La necesidad de dar respuesta a todo lo que le preocupa es terreno fértil para la fabulación, de tal manera, el niño de quinto año “...acepta todavía respuestas basadas en la magia, única explicación de algunos planteamientos” ³⁴ En varios cuentos la solución a los problemas surge de manera mágica, casi milagrosa, sin embargo, el contexto de los cuentos es coherente (50 y 51: las brujas son seres poderosos, organizados que quieren convertir a todos los niños del mundo en ratones, y aunque parezca imposible que un niño y una anciana venzan a todas las brujas de Inglaterra y planeen exterminar a todas las del mundo, dentro del contexto la historia es creíble).

El libro 53 se destaca el “Egocentrismo”, característica propia de niños de menor edad; los niños miran hacia el interior del hogar y buscan la seguridad que brinda la familia, no tienen interés en el mundo exterior, ya que todo lo que necesitan lo encuentran en su casa. Natacha, el personaje principal de este libro, es una niña aproximadamente de seis años, está empezando a aprender a leer y a escribir, tiene los conflictos y situaciones que no coinciden con las de los niños de quinto año. Algunas de estas situaciones son las siguientes: la estrecha relación con su madre, las ocurrencias, y el lenguaje en plena construcción. Este libro es apto para niños de menor edad, y no es del interés de los lectores de quinto grado.

b) Entorno

³⁴ Juan Cervera *Op.Cit.*, pág. 26

En los libros de quinto grado hay espacios abiertos y cerrados. Específicamente los libros 52 y 53 se desarrollan en espacios cerrados, característica del “Sociocentrismo”.

Los demás libros se desenvuelven en lugares variados que van desde sitios como la ciudad, el pueblo, hasta lugares peligrosos como castillos, bosques solitarios, el panteón etc.

c) Factor social

En el libro 49 hay cuentos donde se muestran injusticias y desigualdades sociales. En el cuento 54 se observa el poder y la importancia que tiene la religión para algunas comunidades.

d) Adecuación, edad, maduración e intereses.

Los libros 52 y 53 no son aptos para los niños de quinto grado. El libro 55 aunque tiene elementos propios para niños más pequeños, la temática que aborda es interesante para los lectores de quinto grado.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 21)

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 21)							
Título	<i>Cuentos de Andersen</i> 49	<i>¿No será puro cuento?</i> 50	<i>Las brujas</i> 51	<i>Mi tío Teo</i> 52	<i>Natacha</i> 53	<i>Fantasmas de día</i> 54	<i>Diario secreto de Paúl/Diario</i> 55
Estadio de las operaciones concretas	Fabulación	Fabulación	Fabulación	Sociocentrismo	Egocentrismo	Sociocentrismo	Sociocentrismo Organiza la realidad Nociones de tiempo
Entorno	Espacios abiertos, bosques, campos, ciudades.	Espacios abiertos pueblos, campos el mar, panteón.	Espacios abiertos y cerrados casa, Inglaterra, Noruega hotel, palacio.	Espacios cerrados, la casa y abiertos, la escuela.	Espacio cerrado: la casa, y algunos abiertos como la calle.	Espacios principalmente abiertos y algunos cerrados. pueblo, campo, iglesia, casas.	Espacios abiertos y cerrados ciudad, casa, escuela, campo.
Factor social	Pobreza, la desigualdad	No hay	No hay	No hay	No hay	La religión	No hay
Adecuación, edad y maduración	Sí es del gusto e interés de los niños de quinto año.	Sí es del gusto e interés de los niños de quinto año.	Sí es del gusto e interés de los niños de quinto año.	No es del gusto e interés de niños de quinto año. Es para niños de menor edad.	No es del gusto e interés de niños de quinto año. Apropiado para niños menores.	Sí es del gusto e interés de los niños de quinto año.	Puede ser del gusto e interés de algunos niños de quinto año, y de grados inferiores.

DIMENSIÓN ÉTICA –PEDAGÓGICA

a) Valores

En varios libros los personajes-niños y preadolescentes construyen relaciones con sus iguales, en ellos surge el valor de la amistad, reconocen la importancia de tener a personas cercanas con quién pasar momentos gratos y difíciles. Se construye la confianza con los seres queridos, surge el compañerismo. También se da la amistad con personas adultas, se concreta la solidaridad y se obtienen objetivos en común.

En el libro 49 se rescatan varios valores como la justicia y el respeto por la diferencia. Pero también hay acciones degradantes, a manera de correctivos, que son crueles. Castigos que en siglos pasados eran considerados como necesarios, pero que hoy en día y de acuerdo con nuestra cultura, van en contra de los derechos humanos.

En el libro 51 se destacan la valentía y las acciones heroicas que realizan algunos personajes por el bien de la colectividad.

En los libros 53 y 55 se destaca la importancia de la vida en familia, de la convivencia y del dolor que causa la separación de los padres.

b) Aprendizajes académicos

Los aprendizajes útiles para la vida académica son los relacionados con las habilidades que aporta la práctica de la lectura y el conocimiento de diferentes géneros literarios.

c) Aprendizajes útiles para la vida cotidiana

Los aprendizajes que son de utilidad para la vida cotidiana se basan en la práctica de la comunicación y las relaciones interpersonales.

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 22)

Dimensión ética –pedagógica (cuadro 22)							
Título	<i>Cuentos de Andersen</i> 49	<i>¿No será puro cuento?</i> 50	<i>Las brujas</i> 51	<i>Mi tío Teo</i> 52	<i>Natacha</i> 53	<i>Fantasmas de día</i> 54	<i>Diario secreto de Paúl/Diario secreto de Susi</i> 55
Valores	Respeto por la diferencia, la tolerancia y la justicia		Justicia Valor Amor filial	Amistad	Amor filial	Amistad	Amistad
Aprendizajes académicos	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida cotidiana	No hay	No hay	Luchar por los ideales	No hay	No hay	No hay	Observar como resuelven los problemas otros niños y adultos.

1.2 Fábula

El libro (56) *Fábulas clásicas* contiene una compilación de fábulas de diferentes autores y de diferentes épocas. Abarca algunos de los autores más reconocidos, como Esopo, Samaniego, Jean de la Fontaine, Lizardi entre otros.

Están escritas en verso, con un lenguaje complejo para niños de quinto año porque incorporan palabras que no son del uso popular, o que son específicas de otros usuarios de la lengua castellana, un ejemplo de estas palabras es: mozalbetes. Por lo tanto, esta lectura debe hacerse en compañía de un adulto que facilite la comprensión para los niños. La fábula es un género que ha ido perdiendo importancia en la educación primaria, porque los adultos, quienes las reproducían oralmente, han dejado de hacerlo por diferentes motivos, por citar a algunos: el uso masivo de los medios de comunicación y la falta de interacción entre los miembros de la familia. Las fábulas de este libro son complicadas para los alumnos porque no tienen la madurez lingüística para entenderlas, por ejemplo: “El amor y la locura” de Félix María Samaniego:

“Habiendo la locura
 Con el amor reñido,
 Dejó ciego de un golpe
 Al miserable niño.
 Venganza pide al cielo
 Venus, más ¡con qué gritos!
 Era madre y esposa:
 Con esto queda dicho.
 Querellase a los dioses,
 Prestando a su hijo:
 ¿De qué sirven las flechas
 de qué el arco de Cupido
 faltándole la vista
 para asestar sus tiros?
 Quítense las alas
 Y aquel ardiente cirio,
 Si a su luz no ser pueden
 Sus vuelos dirigidos.
 Atendiendo a que el ciego
 siguiese su ejercicio,
 Y a que la delincuente
 tuviese su castigo,
 Júpiter, presidente

De la asamblea dijo:
 “Ordeno a la locura
 desde este instante mismo,
 que eternamente sea
 de Amor el Lazarillo”.

Los temas de las fábulas se refieren a animales y a la vida en el campo. Tienen como objetivo la enseñanza, hablan acerca de la forma de conducirse en sociedad; consejos que se pueden aplicar en los diferentes momentos de la vida. Las fábulas terminan con la esperada explicación o moraleja. Es un libro con un alto valor literario, pero no es apropiado para niños de quinto grado, ni para ningún año de educación primaria, a menos que la lectura esté acompañada por un adulto.



2. Teatro

Para quinto grado se eligieron dos libros de teatro infantil (58)

El hombre que escondió el sol y la luna y 59 *Viva el miedo*.

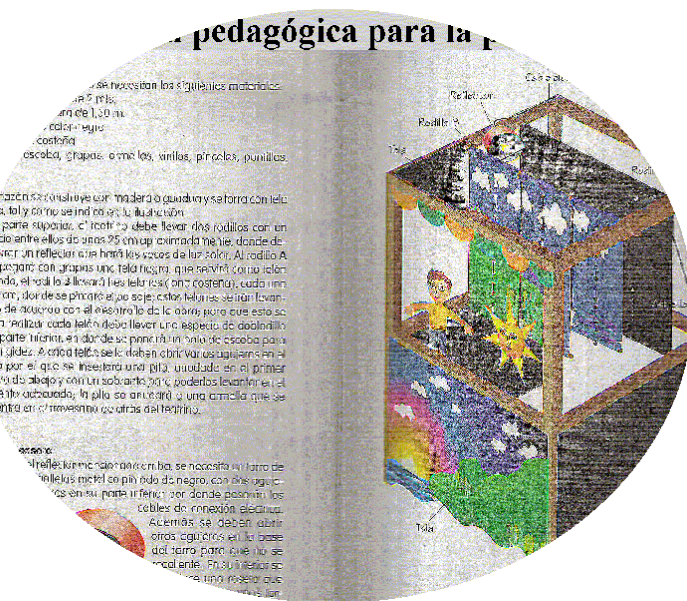
El libro 58 se basa en un mito acerca del origen del sol y la luna. Es un libro que recibió el Premio Casa de las Américas en 1975, está basado en el mito de los indios Chamíes descendientes de los Caribes, originarios de la costa pacífica de Colombia. Este guión teatral propone una versión del origen de los bosques, ríos, montañas etc. No es un libro adecuado para alumnos de quinto grado, porque no es de su interés, es apto para niños más pequeños, porque utiliza un lenguaje demasiado sencillo, la trama es simple, las ilustraciones son muy llanas, y la letra indica que los destinatarios son niños más pequeños.



El libro 59 es una obra de teatro humorística, muy infantil, apta para niño de tercer y cuarto grado. El argumento consiste en que una bruja quiere demostrarle a

un grupo de niños que sí existe la magia, y para ello, pone en evidencia que los muchachos de hoy en día ven mucha televisión y por eso no tienen imaginación.

El teatro infantil le corresponde ser provocador, debe interesarse en los problemas de los niños, ya que tiene una doble finalidad: la puesta en escena y el placer que brinda la lectura. Ninguno de los dos libros de teatro son del gusto e interés de los niños de quinto grado. Ambos libros tienen una buena propuesta, pero están mal seleccionados.



Los libros de teatro infantil constantemente son vistos con fines pedagógicos. Se perciben más en términos educativos, que como recreación literaria. Todos los libros de “Biblioteca de aula” de teatro tienen una sección destinada a la elaboración de los títeres y a la puesta en escena.

3. Poesía

El libro 57, se titula *Mi primer libro de poemas*, inicia con un elocuente

prólogo donde se le invita al niño a leer poesías:

“Un libro de poemas tiene una magia parecida a los cuentos maravillosos y de encantamiento... Los poemas tienen secretas palabras para transformar las cosas, voces dormidas que esperan, palabras germinales que al leerlas crecen en la imaginación, agrandando el entendimiento para escuchar, comprender otros poemas.”

Este libro es una antología de poesía compuesta por poemas de “Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca y Rafael Alberti. Son poesías conocidas por el público infantil y por los adultos, se caracterizan por el ritmo y la música, juegan con el sonido y las palabras. Utilizan retahílas encadenadas, rimas que se dicen de una sola voz, dejando sin respiración “Toma y toma la llave de Roma”.

Hay versos rítmicos que llaman la atención por sus “Sinsentidos” y juegos de palabras “Rosa, pompa, risa”.

Es un excelente libro de poesía infantil que podría ser utilizado en grados anteriores con gran éxito.

Este libro esta bellamente ilustrado, parece que la plástica es una radiografía del texto, todos los poemas están representados por un dibujo que dice lo mismo que las palabras, por ejemplo:

EL LAGARTO ESTÁ LLORANDO

(fragmento)

El lagarto está llorando.
La lagarta está llorando.

El lagarto y la lagarta
Con delantalitos blancos.

Han perdido sin querer
su anillo de desposados.

¡Ay su anillito de plomo,
ay su anillito plomado;



SEXTO GRADO

1.1.1 Estética-literaria

a) En la estructura de los cuentos contemplamos los siguientes elementos:

Situación inicial

- -Ubicación territorial, queda claro el lugar donde inicia la historia (61: “Desde ayer estoy con mamá, nuevamente en Viena... “, 66: “He pasado toda la mañana en la hierba, delante de mi casa, bajo el enorme plátano que la cubre, la abriga...”)
- Ambigüedad territorial, se desea dejar inexacto el sitio donde se desarrolla la historia (63: “Allá lejos, a orillas de este mundo “, “A orillas de las grandes aguas, al oeste...”)
- Ambigüedad temporal, es cuando no se quiere dar los datos precisos de la fecha de los acontecimientos (63: “Hace mucho tiempo...”).
- Situación climática, son cuentos que inician con el clima que predomina en ese momento (63: “Una clara noche de verano...“, 64: “El ciclón había conseguido llegar hasta la meseta...” Los cuentos del libro 61, se desarrollan en Rusia, un país donde el clima es singularmente importante, ya que ocho meses al año es invierno y caen nevadas. Así, algunos cuentos inician destacando el clima que prevalece “Durante el invierno...” “Si una mañana de verano...”)
- Siguiendo una frase conocida, muchos cuentos empieza con frases construidas, conocidas popularmente como: “Había una vez” y otras similares.
- Presentando a los personajes, inicia el cuento nombrando a uno o a varios personajes, pueden ser principales, o secundarios. En la presentación de los personajes hay algunas variantes, ya que pueden proporcionar: el nombre exacto (63: “La luna...”, 61: “Aksienov, el joven...”). Otras veces es un personaje sin nombre propio, un ser humano cualquiera (61: “Un hombre”). También puede suceder que en lugar de identificarlo por su nombre se le

reconozca por sus características (61: “Una vez un ciego y un sordo iban...”). Hay cuentos donde la primera información que se tiene es el nombre del personaje e inmediatamente después se enumeran las acciones. En el libro 61 hay varios cuentos que empiezan con la siguiente fórmula: Sujeto + verbo, ejemplo, “Mi mamá compró...”, o bien “Dos niñas volvían.”.

El deseo

Los personajes tienen deseos que se relacionan con lo afectivo y no con obtención de bienes materiales. En varios cuentos se repiten los mismos deseos y aunque cada relato tiene su propia variedad de detalles, finalmente, casi todos los personajes quieren obtener los mismos beneficios que consisten en :

- Deseo amoroso: quieren conseguir la aceptación y el cariño de amigos y familiares (62: los dos personajes principales buscan el reconocimiento y la aceptación). Quieren satisfacer el amor, (63: en los cuentos “Chura y Marwe” y “Tamlane” hay personajes que ansían volver a encontrar a su pareja).
- Buscan la supervivencia (66: vivir, recobrar la razón y la salud mental, 61: tener alimento, conservar la vida, la integridad y la salud).
- Divertirse, jugar, viajar es la prioridad (64: conocer México, 65: convivir, jugar).
- Ser libres (61: plantean el deseo por recuperar la libertad).
- Anhelan recibir un milagro (63: en el cuento “La niña que no podía andar”, una pareja desea que su hija pueda caminar, en otro llamado “El muchacho del crepúsculo rojo”, los personajes desean tener un hijo).

El obstáculo

A los personajes se les presentan obstáculos para obtener lo que desean:

- Fuerzas sobrenaturales (63, 66: hay seres sobrenaturales con poderes que los seres humanos no pueden enfrentar).
- Las inclemencias del tiempo (61: el frío, la nieve).
- Por la intervención de algunos personajes: (61: en el cuento “Dios ve la verdad pero la calla mucho tiempo”, Makar Semionov es quién impide que Aksienov salga de prisión).

Los personajes deciden enfrentar el obstáculo o lo evaden

Los personajes buscan una solución a sus problemas, y aunque se esfuerzan, no siempre logran su objetivo. En ocasiones la solución que le dan a los problemas no es la mejor alternativa (En el libro 66: el personaje principal del cuento llamado “¿Él?”; trata de evitar el delirio de persecución y el temor que siente al estar solo, para ello, decide casarse -aunque no está enamorado- con el único objetivo de estar acompañado. En el libro 63: los padres no hacen lo necesario para evitar la pérdida de su hija.

Solución al obstáculo

Hay dos posibilidades: que se solucione el obstáculo y que no se obtengan resultados favorables, por ejemplo, en los libros, 63 y 66: hay cuentos donde no hay solución al obstáculo, la pérdida es definitiva.

Final feliz o final desafortunado

Hay cuentos que terminan con final feliz, porque los personajes logran sus deseos. Algunas de estas historias coinciden con las categorías utilizadas por Vladimir Propp, en su estudio de “las funciones de los cuentos fantásticos”. Como se planteó en el Marco teórico, Propp descubre que “...con frecuencia, los cuentos otorgan idénticas acciones a los diferentes personajes. Ello nos permite estudiar los cuentos según las funciones de los personajes³⁵”. Considera que lo importante es saber lo que hacen los personajes del cuento, y no quién y cómo lo hacen. En este sentido el número de personajes puede ser numeroso, pero las funciones reducidas, porque a pesar de su gran variedad y riqueza de detalles, sorprende su uniformidad y su repetibilidad. Así construye 31 funciones de los cuentos populares. La última de ellas, la que define el tipo de final, es la siguiente: “El héroe se casa y llega al trono”, se encuentra con las siguientes variantes:

1.-La novia y el trono son dados al mismo tiempo.

³⁵ Vladimir Propp. *Morfología del cuento*, pág. 38

- 2.-El héroe se casa, no se da el trono porque la mujer no es hija del rey.
- 3.-Se obtiene el trono.
- 4.- Promesa de matrimonio.
- 5.-El héroe casado pierde a su mujer, finalmente reanuda la unión.
- 6.-En lugar de la mano de la princesa, el príncipe recibe una recompensa material.

De acuerdo con Propp, con ésta última función termina el cuento y como vemos, las seis variantes implican un final feliz y afortunado, porque los personajes obtienen uno o más satisfactores.

En el libro 63: el cuento “Chura y Marwe” termina en final feliz, con la unión de la pareja y obtención de bienes materiales. Como vemos, este final es similar a los que propone Propp en la función 31. En este caso no se logra obtener el “trono” porque la muchacha no es hija del rey, pero a cambio se le otorgan riquezas. En los cuentos “Tamlane” “El toro negro de Norrøya” terminan en final feliz, como en los cuentos fantásticos “Se casaron fueron felices”.

Final desafortunado

Otros cuentos tienen final desafortunado (61: en el cuento “Dios ve la verdad pero la calla por mucho tiempo”, Aksienov es condenado injustamente a realizar trabajos forzados en Siberia, donde muere, este cuento tiene un doble final: primero es desafortunado porque es encarcelado injustamente y pasa 26 años en Siberia, después feliz, porque se hace justicia, y se demuestra su inocencia, desafortunadamente muere, antes de ser liberado.

En el libro 63: en los cuentos “La mujer del mar” y “La muchacha de Lyn y Fan Fach”, se repiten las mismas acciones con distintos personajes, en ambos casos, las madres se van y desaparecen en el agua, y nunca regresan, <mar y lago> , abandonan a sus hijos y esposos. Otro cuento que describe la separación de la familia está en el libro 61: En el cuento “La niña que no podía caminar”, una pareja desea que su hija camine, aparece una mujer-conejo, quién asegura que puede cumplirles a cada quién un deseo, pero sólo si siguen sus instrucciones, no lo hacen,

y como consecuencia a su desacato, pierden a su hija, quien se transforma en conejo y se va con la mujer-conejo. Este extraño cuento tiene un terrible final, consideramos que puede dejar a los niños con la sensación de haber leído un suceso ilógico, que lo impresiona fuertemente. Estos tres cuentos, terminan con la separación de las familias, ya sea por la ausencia de la madre o por la separación de los hijos.

En el libro 63: hay varios cuentos de amor, que terminan con la separación definitiva de las parejas, la tristeza de los personajes, y la imposibilidad de concretar o eternizar una relación amorosa. El típico final, “se casaron y fueron felices para siempre”, no siempre se da en los cuentos contemporáneos que estamos estudiando.

Los cuentos de terror terminan obligatoriamente en final desafortunado, ya que su estructura, requiere de un final funesto para lograr el objetivo que es desatar miedo y terror en el lector. El libro 66 contiene cuatro cuentos de terror, el final pone de manifiesto la imposibilidad para poder escapar de un destino que plantea la muerte desde la primera página, o de poder huir de la locura y de seres imaginarios. Estos cuentos no fueron expresamente escritos para niños, sin embargo, les agradan por el miedo y el terror que experimentan.

b) Narrador

En la selección de sexto grado la mayor parte de los cuentos están en tercera persona (60, 62, 63 y 64) el narrador está fuera de la historia, es omnisciente y posee un conocimiento mayor que el de sus personajes ($N > P$). En los cuentos que se encuentran en 1° persona (61, 67) el narrador está dentro de la historia y es equisciente. El narrador posee una suma de conocimientos igual a la de los personajes ($N = P$).

c) Personajes; protagonista-niño, personaje plano, redondo y semi-redondo.

Personaje “plano” y “semi-redondo”:

Los personajes de los libros 62, 66 y 67 son “semi-redondos”, es decir, se tiene más información sobre ellos, se conocen algunas facetas de su personalidad, sin embargo, tampoco llegan a ser “redondos”, al estilo de la literatura de adultos. Todos los demás personajes son “planos”, ya que sólo los conocemos por alguna característica que los identifica.

Señala Ricardo Sanabre³⁶ que la denominación “Literatura infantil” es un término complejo, ya que incluye al menos tres acepciones: “Literatura elaborada por niños”, “Para niños” y Aquélla donde “...los personajes infantiles desempeñan un papel protagónico”. Esta última acepción es la que retoma Mercedes Gómez de Manzano³⁷ para elaborar la categoría llamada P-N, sin embargo, tenemos en sexto año un fenómeno singular: “Poca presencia de personajes en edades infantiles”, por lo tanto, concluimos que el hecho de que se trate de literatura infantil, no tiene forzosamente que involucrar a personajes en edad infantil, aunque creemos, que los P-N, son muy atractivos para los niños lectores.

Señala Ricardo Sanabre que una narración infantil no debe ser únicamente aquella que esta escrita para niños o con personajes niños, sino que el discurso debe de tener una óptica infantil, sin imposición de la visión adulta. Y estos mismos elementos se pueden retomar para la literatura juvenil, es decir, que debe considerar la mirada del joven, sin la penetración de la perspectiva de los mayores.

Los libros que incluyen P-N son aquellos que no son adecuados para los niños de sexto año, porque no son de su gusto e interés. Las obras literarias que desean ser del interés de los alumnos de sexto grado deben tratar asuntos que responden a las necesidades íntimas. Quizás a ello se deba que ya no haya P-N, y ahora incorporen a personajes más grandes de edad, entre los 11 y 15 años, a los que llamamos P-Ad (personaje adolescente). Categoría que incorporaremos en este análisis.

La línea divisoria entre la literatura infantil y la juvenil es en ocasiones casi imperceptible, sobre todo, cuando se trata de lectores que están dejando la infancia y acercándose cada vez más a la pubertad, y por lo tanto, prefieren la literatura juvenil.

³⁶ Cfr Ricardo Sanabre, *La literatura infantil y el punto de vista narrativo*.

³⁷ Mercedes Gómez del Manzano, *Op. Cit.*, pág.

En algunos cuentos (63), y en las novelas (67, 71) que analizaremos más adelante, vemos que empiezan a ganar terreno los P-Ad, y ya no hay P-N, ni de P-A, cuando la edad de los posibles lectores va aumentando, los escritores que son cuidadosos, producen personajes que se adaptan a las necesidades psicológicas de los nuevos receptores.

d) Tipo de cuento

En los libros 60 y 64 hay cuentos que tratan situaciones reales, donde se narra de manera anecdótica y humorística sucesos que posiblemente acontecieron y que pasan a ser parte de la tradición oral de un pueblo. Son hechos simpáticos que la gente de las comunidades recuerda, y que desde el título, se refieren a sucesos cotidianos (60: "Cómo atraparon al oso", "El cielo y el sordo", "La niña y los hongos", "Adónde va el mar" 64: "El niño mentiroso", "Ofrendas" etc.).

Entre los cuentos "reales" encontramos algunos de terror, que narran sucesos creíbles, que incluso pudieron haber sucedido, donde los fantasmas surgen de la imaginación de los personajes, de la mente de quien los produce (60: en el cuento "El corazón delator", el personaje principal después de cometer un crimen perfecto, empieza a escuchar los latidos del corazón del asesinado, y decide confesar el crimen. Por supuesto que nadie más escucha los latidos, ¿Eran producto de su imaginación o de la culpa? En otro cuento ¿Él?, el protagonista sufre una especie de paranoia cuando se encuentra solo, da la impresión de tener una enfermedad mental, dice: "...no creo en lo sobrenatural. No tengo miedo a los muertos; creo en la aniquilación definitiva de cada ser que muere. Y a pesar de todo... ¡sí!...a pesar de todo, ¡tengo miedo de mí mismo! Tengo miedo de las perturbaciones de mi espíritu..."). Hay cuentos donde suceden hechos terroríficos, pero completamente congruentes, que no tienen ningún elemento mágico. Un ejemplo lo encontramos en el libro 62: en "Manuscrito hallado en la botella", donde se narra la historia de un naufragio y su terrible desenlace).

Los cuentos "fantásticos" los dividimos en dos:

- De terror, donde suceden hechos fantásticos, que tienen como principal objetivo desatar la angustia y el miedo en los lectores. Los personajes son

seres imaginarios y en ocasiones malignos, producto de creencias y temores de origen popular (62 y 65).

- Son historias maravillosas e inverosímiles, tanto en el nivel de acciones, como en la naturaleza de los personajes y espacios (62: “Los Bogles y la luna” la luna es el personaje principal, también hay unos seres malignos que surgen de la oscuridad cuando no hay luna. En otro cuento: “Chura y Marwe”, parte de los acontecimientos se desarrollan en un mundo en penumbras que esta debajo de la tierra).

En los cuentos de “aventuras” se narran historias emocionantes (63: Nico viaja por algunos lugares de México).

Los cuentos de “animales” son de dos tipos: “ reales “ donde se describe la forma de vida de algunos animales (60: en el cuento “ La liebre gris”, se relata la vida de una liebre durante el invierno) e “ irreales “, algunos los animales hablan y actúan como si fueran personas (65: en el cuento “La niña que no podía caminar”, un personaje es una mujer-coneja).

e) Lenguaje

La mayoría de los libros están escritos en prosa y utilizan un lenguaje utilitario, que tiene como único fin la comunicación. Hay libros que emplean un lenguaje poético (62, 65, 71,72 y 73) utilizando comparaciones y metáforas (por ejemplo 62: “La luna... al finalizar el mes, dejando únicamente un gajo de luz en el cielo, se envolvió en un manto de nubes, se echó la capucha sobre el brillante cabello plateado y se deslizó hasta la tierra”, más adelante dice: “...Estaba oscuro como boca de lobo “).

En el libro 65: En el cuento “El corazón delator” se describe el ojo de un anciano que tiene cataratas “Lo vi con perfecta nitidez, azul, mate, cubierto por una nube horripilante”. Utiliza un lenguaje certero, describe perfectamente las cataratas que cubren el ojo del anciano.

f) Relación imagen/ texto

Los libros de “Biblioteca de aula “de sexto grado tienen pocas ilustraciones, quizás, porque se tiene la certeza que mientras más experimentado sea un lector, necesita menos de las ilustraciones. Esto es comprensible si se ve a las imágenes como un

apoyo gráfico, útil para la comprensión del texto. Si únicamente nos basamos es este argumento, la reducción de ilustraciones para los chicos mayores, tiene sentido, pero si consideramos algunos otros elementos, nos quedarán algunas dudas. Por ejemplo: aunque se trata de símbolos de distinta naturaleza el lector va leyendo en forma dual el texto y la imagen, y así, recordará tanto las imágenes como las palabras. Entre las aportaciones de las ilustraciones, ayudan a tener una imagen de los personajes, de algunos lugares diferentes al del contexto habitual que maneja el lector, y a imaginar como se organizan los espacios, las situaciones y los elementos del cuento. También la imagen puede aportar nuevos elementos fantásticos del propio relato, a puntualizar algunos de valor para el lector, y que en el texto no se les da la suficiente importancia. El texto y la imagen son dos obras artísticas de diferente naturaleza, que unen sus propiedades en un solo objetivo: el libro, un objeto que puede ser bello y placentero.

De acuerdo a mi experiencia, para los jovencitos de sexto grado todavía es importante la ilustración, aún, cuando ya están a punto de ingresar a la secundaria, se deleitan con los dibujos de los libros y sienten cierta desilusión cuando no los hay.

Santiago Yuberto Jiménez menciona que las imágenes añaden a la historia determinados significados que es imposible expresar en forma escrita:

”...las palabras en muchos casos, no pueden reflejar muchos matices en cuanto a textura, color o composición de un determinado personaje o lugar; apoyando esta idea en el hecho de que numerosos escritores suelen conseguir sus imágenes más nítidas dejando de lado las descripciones en exceso literales, echando mano de metáforas o símiles; en suma recurriendo a un tipo de lenguaje más abstracto”.³⁸

En el libro 62, en el cuento “Chura y Marwe” se narra la historia de una pareja, ella era hermosa y él llamativamente feo, el texto dice lo siguiente: “...su cara parecía la de un sapo”, los hombres, las mujeres y los niños lo rechazaban porque decían “... que cara tan poco agraciada tenía que ser fruto de un mal y sólo podía traer consigo desgracia”. Después de leer este cuento a un grupo de jóvenes de sexto grado hicieron la siguiente pregunta ¿Tiene dibujos ¿ Y cuando se les

³⁸ Santiago Yuberto Jiménez, Op., Cit., pág. 69

preguntó ¿Qué es lo que les gustaría ver en las ilustraciones? Curiosamente casi el 80% de los alumnos contestó que la cara del hombre feo.- Primero se les pidió que hicieran su propio dibujo. Después de ver los dibujos elaborados por los niños se les mostró la ilustración, curiosamente coincidieron en que ese dibujo no era como lo habían imaginado, porque así como cada quién tiene su concepto de lo bello, se tiene de lo feo. El hombre feo del cuento es de raza africana, y los niños decían que nunca habían dibujado a un negro y que no sabían como hacerlo. Es cierto que la falta de imágenes deja a los niños en libertad para interpretar visualmente el relato, pero también es cierto que si el cuento narra sucesos, lugares y en este caso personajes, que no forman parte de los remitentes que maneja el lector, la obra plástica se pueden convertir en un aliado que les permita disfrutar más plenamente un libro.

El hombre feo



Esta imagen, impresionó notablemente a los alumnos de sexto grado. Es un retrato difícil de olvidar, y junto con el texto se puede convertir en una recreación tanto gráfica como literaria. Porque la ilustración, cuando la hay, debe de convertirse en una obra plástica que acompañe a la obra literaria. Como diría Julio Porrás Sevilla: “La imagen entra en vosotros violentamente, sin pasos intermedios. Por eso llega sin problemas a aquellas mentes todavía vírgenes de sutilezas analíticas, por eso en los primeros estadios del aprendizaje su valor esta fuera de toda duda”.³⁹



Éste es uno de los dibujos que hicieron los niños del “Hombre feo”, no se parece al que imaginó el ilustrador del cuento.

Los niños de sexto grado aceptan y disfrutan estilos que no forzosamente son realistas, gustan de la abstracción y el relativismo, de los detalles, del grabado, de la estampa, la acuarela, el trazo y algunas otras técnicas novedosas para ellos.

Otro elemento valioso para los jóvenes es el humor, les encantan las ilustraciones chistosas, y grotescas. Empiezan a entender algunos chistes gráficos de tipo político y social como los que hay en el periódico. En cambio las ilustraciones del tipo de las caricaturas les parecen aptas para niños menores, no los atraen y

³⁹ Julio Porrás. *Op., Cit.*, pág. 89

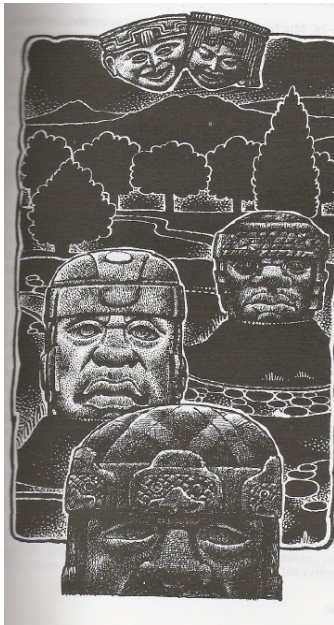
pueden llevarlos a perder el caso de los libros 60, 61, 63 que algunos estudiosos negativos de la ilustración”, convertirse en un elemento proceso lector, que los atrape las palabras, se vuelve un jóvenes de sexto grado, al ver sencillas, no se sientan es que las ilustraciones de con la información que ofrece el texto, el verdadero problema, que retomaremos más adelante, es que tanto texto, como ilustración, no es apto para niños de sexto grado.



interés, como sería el y 64. Aquí sucede lo consideran “los efectos ya que, en lugar de que favorezca el y los invite a decodificar obstáculo, ya que los las ilustraciones tan traídos por el libro. Y no estos libros contrasten

Esta es la portada del libro 60, no llama la atención de los jóvenes de sexto grado, es muy infantil. El libro 65 tiene ilustraciones propias para alumnos de primero y segundo grado.

El libro 63 tiene ilustraciones interesantes, se muestran grabados que



representan el arte y las culturas prehispánicas del famoso ilustrador mexicano Felipe Dávalos.

El libro 67 tiene una excelente ilustración humorística, que atrapa la atención de los lectores y aporta elementos para seguir imaginado situaciones.

La novela *Matilda* tiene ilustraciones que les gustan a los jóvenes de sexto grado, aún cuando son muy sencillas, el manejo del humor, los invita a leer.



g) Humor

En libro 61 hay situaciones humorísticas en el lenguaje y en las acciones (¿Se creen que chocheo?), también irónico, cuando Paúl compró una avioneta, pilotado, tu padre o tú? grotescos en las ilustraciones. El libro 67,



vemos que se utiliza un discurso miente, al decir que su padre se Susi le responde ¿Y quién la ha En los libros 61 y 64 hay elementos descripciones y en algunas tiene varios personajes cómicos, que pasan sucesos humorísticos, también la propuesta plástica es divertida.

Dimensión estética-literaria (cuadro 23)						
Título	60 <i>El león y el perrito y otros cuentos</i>	61 <i>El diario secreto de Paúl/ Diario secreto de Susi</i>	62 <i>Cuentos mágicos</i>	63 <i>El maravilloso viaje de Nico Huehuatl a través de México</i>	64 <i>K'aayo'ob yéetel tsikbalo'ob. Cantos y cuentos en maya</i>	65 <i>Cuentos de terror</i>
Número de cuentos	20	Serie (2)	10	Serie(41)	12	4
Tipo de narrador	3º persona	1º persona	3ª persona	3º persona	3º persona	1º persona
Personaje principal(Pp) acompañantes(Ac) adultos (Ad) opositor (Op) utilería (Ut)		1.-Paúl (Pp) (Op) Mamá, papá, abuela y Alí. 2.-Susi (Pp)Ali (Ac) Paúl (Op) Mamá, papá (Ad)		Nico (Pp) (Ac) Tico, Lupita Orovolante, Xochitl		
Personajes P-Ni P-A	P-N (6)	P-N (2)	P-A	P-N (1)	P N (9)	
Personajes	Planos	Semi-redondos	Planos	Planos	Planos	Semi-Redondos
Tipo de cuento	Fantasía-animales	Realidad	Fantasía -terror	Fantasía	Realidad	Fantasía-y terror
Lenguaje	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario	Utilitario-poético
Texto/ilustración	Para niños de menor edad, técnica similar a la acuarela.	Aptas para niño de menor edad(b/n) Humorísticas.	Pocas imágenes a color, algunas muy infantiles.	Añade belleza al texto, tipo garbado (blanco y negro).	A colores, muy infantiles.	Una ilustración por cuento, muy sencilla y pequeña.
Humor, humor negro, ironía y grotesco		Humor	Humor, grotesco			Grotesco

1.1.2 Dimensión psico-evolutiva

a) Estadios de Piaget

Los adolescentes de sexto año de primaria se están incorporando al “estadio de las operaciones formales” que se extiende entre los once y doce años, y hasta los quince. Hay que subrayar que para poder acceder a este periodo es necesario haber alcanzado satisfactoriamente todas las adquisiciones del anterior.

A esta edad el adolescente es capaz de razonar sobre hechos reales, y otros que desconoce y para ello, parte de hipótesis y saca conclusiones, da paso al pensamiento hipotético-deductivo. Puede hacer agrupaciones y seriaciones. Las principales operaciones de este periodo que son útiles para la literatura son: síntesis, individualización y generalización.

Los alumnos de sexto grado deben de tener los recursos lingüísticos y literarios necesarios para poder incursionar en la lectura individual y silenciosa, así como la capacidad para captar intenciones y puntos de vista. La etapa en la que es primordial la “audición de cuentos” y las “lecturas colectivas”, van siendo cada vez menos importante, ahora les agrada estar a solas disfrutando de un libro emocionante. Porque la lectura a esta edad, puede ser una compañía, que les proporcione asistencia durante los diferentes procesos que van a experimentar. También vemos que son capaces de leer libros más complejos y extensos, puesto que ya tienen, aunque sea en forma incipiente, desarrolladas sus preferencias, en lo que a placeres literarios se trata.

En este periodo, a diferencia de los anteriores, los jóvenes ni se sienten tan protegidos por los adultos, ni desasean serlo. Es evidente que buscan ser cada vez más independientes en las relaciones, la vida y en la lectura.

Los chicos prefieren lo novelesco con mucha acción y un poco de violencia (67) y las chicas se inclinan por lo romántico y lo poético (62: en este libro hay varios cuentos de amor). Sus principales predilecciones son la intriga, la aventura, el riesgo, lo afectivo y lo sentimental. Los diarios son una excelente opción para ofrecer a los jóvenes de sexto año, sobre todo cuando los personajes están pasando por los

mismos cambios que ellos. El libro 61 es el diario de una niña y un niño que tienen aproximadamente entre ocho y nueve años, los sucesos que les acontecen no son muy interesantes para los niños de sexto grado, porque les hace falta la aventura y el romance. Este libro fue seleccionado para quinto y sexto grado. Para comprobar si el libro tiene elementos que atraen a los alumnos de ambos grados, aplicamos estrategias de animación a la lectura de este libro con dos grupos de quinto y dos de sexto, comprobamos que los niños de quinto muestran cierto interés en él y los de sexto muy poco, algunos jóvenes pedían otro libro.

A los alumnos de sexto grado les agradan las novelas policíacas, de amor, el mundo de la ciencia, en particular por los triunfos obtenidos, las biografías de hombres ilustres, de cantantes, de deportistas, de gente famosa y exitosa. Ningún libro de cuentos de “Biblioteca de aula “de sexto grado abarca alguno de estos temas, no contemplan las características, ni los gustos de los adolescentes.

En esta etapa se transita de la literatura infantil a la juvenil en forma paralela. Porque la literatura juvenil, da más respuestas a sus necesidades y poco a poco va desbancando a la infantil. Las necesidades de los lectores son un elemento que se debe de tomar en cuenta durante el proceso creador, en la publicación y en selección de los libros que se les ofrece a los jóvenes. Escribir, publicar y encargarse de la selección de libros de literatura infantil y juvenil debe de ser una tarea multidisciplinaria, que abarque los aspectos psicológicos, pedagógicos y por supuesto los literarios.

Libros 60,61, 63 y 64 no cumplen con los intereses de los adolescentes de sexto grado, porque la “Fabulación” y el misterio pierden atractivo para ellos, ya que tienen una visión más objetiva y realista. Las ilustraciones de estos libros reflejan que son propios para niños pequeños. La mala elección de estos libros, puede llevar a los jóvenes a desilusionarse de la lectura, al no encontrar respuesta a la búsqueda propia de la adolescencia.

La disciplina y el manejo de las normas son aspectos difíciles para los jóvenes, se reúnen en grupos para planear juegos, travesuras, forman pandillas cerradas, rechazan a aquellos que no son de su núcleo de amigos. El interés por el sexo crece notoriamente, sus cuerpos denotan evidentemente el paso a la adolescencia. En este

sentido, es de esperarse que les atraigan las historias que tratan temas amorosos, ya que están descubriendo esta nueva faceta, hasta ahora casi desconocida.

b) Entorno

La mayoría de los cuentos se desarrollan en espacios abiertos, precisamente los lugares que les llaman la atención a los adolescentes por ser ideales para las aventuras e historias de amor. Los bosques, las grandes ciudades y los lugares extraños que sólo pueden existir en la imaginación.

c) Factor social

Los cuentos de la “Biblioteca de aula” de sexto grado no muestran situaciones sociales, sólo en el libro 60: tiene un trasfondo de denuncia “Dios ve la verdad pero la calla mucho tiempo”, muestra la fragilidad de las leyes y como un hombre inocente puede pasar el resto de su vida en la cárcel.

d) Adecuación, edad, maduración e intereses.

La mayoría de los libros de cuentos de “Biblioteca de aula” de sexto grado no contemplan las etapas de desarrollo del adolescente.

Los libros 62 y 65 son atractivos para los alumnos porque combinan el terror, el suspenso y la intriga. Los demás libros de cuentos no son del gusto de los jóvenes. Algunos son insípidos y aburridos, al igual que las ilustraciones, no son apropiados para sexto grado. Probablemente estos libros sean adecuados para lectores de grados anteriores a los que les podrían aportar diversión.

Dimensión psico-evolutiva (cuadro 24)						
Título	60	61	62	63	64	65
	<i>El león y el perrito y otros cuentos</i>	<i>Diario secreto de Paúl/Diario secreto de Susi</i>	<i>Cuentos mágicos</i>	<i>El maravilloso viaje de Nico Hueheuetl a través de México</i>	<i>K'aayo'ob yéetel tsikbalo'ob Cantos y cuentos en maya</i>	<i>Cuentos de terror</i>
Estadio de las operaciones formales	Fabulación aventura	Sociocentrismo	Romántico, aventura	Sociocentrismo aventura	Egocentrismo sociocentrismo	Acción, violencia, suspenso
Entorno	Espacios abiertos, Bosques, campos, ciudades. Los lugares nevados son muy importantes	Espacios abiertos y cerrados; ciudad, casa, escuela y campo.	Espacios abiertos y extraños, irreales, como el mundo de abajo donde no existe la luz, castillos, tierras cenagosas.	Espacios abiertos y cerrados ciudad, escuela, casa.	La comunidad, casas, el bosque, el cementerio	Diferentes espacios cerrados, abiertos, la casa, la recámara, la pueblo, el mar etc.
Factor social	Pobreza, la desigualdad	No hay	No hay	No hay	No hay	No hay
Adecuación, edad y maduración	No todos los cuentos son del gusto e interés de los niños de quinto año.	No es del gusto e interés de los niños de sexto año.	Sí es del gusto e interés de los niños de sexto año.	No es del gusto e interés de niños de sexto año.	No es del gusto e interés de niños de sexto año.	Sí es del gusto e interés de los niños de sexto año.

1.1.3 Dimensión ética pedagógica

a) Valores

En general los libros de cuentos de sexto grado no promueven la formación de valores, únicamente en el libro 60: el cuento “El juez mas justo “ tiene un intención moralizante ya que deja entendido que la verdad siempre triunfa sobre la mentira y los culpables tarde o temprano son castigados.

En el libro 62: en el cuento “Chura y Marwe”, los P-N son esclavos y sufren maltrato físico y emocional. El niño de este cuento es extremadamente feo (con cara de sapo), mientras la niña es hermosa, sin embargo, no se maneja el binomio bello/ feo y bueno/ malo, ya que a Chura, le son atribuidas otras cualidades como el valor, la bondad y la afectividad. En los cuentos clásicos se observa como virtud fundamental la belleza física; condición necesaria para alcanzar la felicidad, en esta historia, la niña, al convertirse en una bella mujer, es solicitada en matrimonio por los hombres más atractivos de la región y ella elige a Chura ,ya que encuentra en él, los atributos necesarios para hacerla feliz. Hasta aquí este cuento tiene elementos trasgresores, sin embargo, al final, la historia sigue la formula tradicional ya que termina de la siguiente manera: Se casan y son felices, se les otorga una fortuna en joyas, y en el momento de la boda Chura es convertido en un hombre apuesto. Aunque el final del cuento es convencional, censura la esclavitud y promueve la estima a otras cualidades diferentes a la belleza física.

b) Aprendizajes académicos

El objetivo de los libros de sexto grado no es proporcionar aprendizajes académicos. Específicamente en el cuento ¿Adónde va el agua del mar? (60) se retoma el tema “El ciclo del agua”, sin embargo, este contenido de Ciencias Naturales se ve en tercer grado.

En el libro 63: Nico el P-N del cuento, viaja por la Republica Mexicana, recorre pueblos y sitios arqueológicos, observa la hidrografía y la geografía de nuestro país. Este libro puede vincularse con la asignatura de geografía y ser útil en la vida académica, sin embargo, la república mexicana como tema se ve en tercer grado y no en sexto.

c) Aprendizajes útiles para la vida cotidiana

Los libros proponen algunas formas para solucionar los problemas cotidianos, los lectores descubren que los personajes se enfrentan las diferentes situaciones, a veces con éxito y otras de fracaso. Toman como decisiones equivocadas y enfrentan las consecuencias de sus actos. El libro 60 tiene varios aprendizajes útiles, en los cuentos “Como atraparon al oso” “El juez mas justo“, se muestra la importancia de la observación y la reflexión para resolver los problemas de la vida cotidiana.

Dimensión ética pedagógica (cuadro 25)

Dimensión ética pedagógica (cuadro 25)						
Título	60 <i>El león y el perrito y otros cuentos</i>	61 <i>Diario secreto de Paúl/Diario secreto de Susi</i>	62 <i>Cuentos mágicos</i>	63 <i>El maravilloso viaje de Nico Hueheuetl a través de México</i>	64 <i>K'aayo'ob yéetel tsikbalob Cantos y cuentos en maya</i>	65 <i>Cuentos de terror</i>
Valores	Amor, amistad, honestidad, desinterés económico.	Amistad	Amor bondad, afectividad y libertad.	Amistad	Amistad	Ninguno
Aprendizajes académicos	Habilidades en la lectura y el ciclo del agua.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.	Habilidades en la lectura.
Aprendizajes útiles para la vida cotidiana	La reflexión y el análisis en la solución de problemas prácticos.	No hay	No hay	No hay	No hay	Enfrentar los sucesos de la vida

1.2 Novela

En la selección de sexto año de "Biblioteca de aula" se incluyen seis novelas infantiles o juveniles. La diferencia entre la literatura infantil y la juvenil no es fácil de esclarecer, en ocasiones se toman como expresiones equivalentes. Regularmente se considera que entre la infancia y la juventud se encuentra la adolescencia, pero también se entiende que al terminar los cambios físicos y psicológicos de la adolescencia empieza la vida de adultos. Como es complicado delimitar entre la literatura infantil y juvenil optamos por retomar la división que establece Juan Cervera, donde en lugar de contemplar dos categorías, establece tres: "...la que apunta a los niños, la que apunta a los adolescentes y la que mira concretamente a los jóvenes". Así, consideramos, que la literatura de adolescentes no se basa únicamente en aspectos cronológicos, sino que abarca concepciones más amplias como de maduración sexual, psico-afectiva, lingüística, aparición del pensamiento abstracto y razonamiento dialéctico y la estabilidad emocional.

Es un acierto haber incluido novelas en la selección de sexto año, ya que éste género literario satisface las necesidades de los adolescentes. Juan Cervera menciona que aunque se considera que lo que más leen los niños son cuentos, a partir de los nueve años, los menores leen más novelas. Para Juan Cervera la novela infantil es "...un tipo de novela que no podemos alinear con la de los adultos, ni con la tradicional novela corta, pero que se sitúa a distancia del cuento infantil y de todo tipo de cuento."⁴⁰ La realidad de los niños mexicanos y de la de los españoles no es la misma, aunque la novela puede aportar hermosos momentos de goce literario, la mayoría de los mexicanos leen por obligación, ya sea académica o laboral, pero el verdadero gusto por la lectura todavía es un proyecto a largo plazo. Los niños mexicanos leen primordialmente cuento por su facilidad y brevedad, sin embargo, ya hay un público de niños lectores de novelas y para ellos es una oportunidad la publicación masiva y gratuita de las novelas en los libros de "Biblioteca de aula".

⁴⁰ Juan Cervera *Op., Cit, pág .119*

La novela infantil a menudo tiene planeamientos comunes con los cuentos tradicionales, se diferencian por la mayor extensión y profundidad.⁴¹ Para estudiar estas novelas utilizaremos las categorías propuestas por Wellek y Warren, y retomadas por Juan Cervera⁴², donde se menciona que en la novela cuentan de manera importante tres elementos: “El asunto, la caracterización y el marco”, cada uno de ellos entronca con los demás.

El asunto puede ser amoroso, religioso, policiaco, material, bélico, etc. Aunque el asunto en la novela infantil puede ser muy variado, siempre guarda relación con las necesidades del niño, que se centran en:

- el descubrimiento de sí mismo (66,67,68,70)
- el descubrimiento del entorno humano (66,67,69)
- el descubrimiento del entorno material (69)
- el descubrimiento y aceptación de la posible existencia de otras realidades fuera del marco abarcado por el niño.

Una novela puede abarcar una o más necesidades del niño, tiene infinidad de posibilidades de recreación y aprendizaje.

La caracterización sirve para identificar los personajes y la valoración de los mismos y sus acciones. Así, hay varios tipos de caracterización:

- Por nominación, no tiene porque incluir a todos los personajes, destaca alguna característica primordial en algún personaje. En el caso de que los personajes no tengan nombre propio, la nominación puede servir para distinguirlos. (66: cachorro humano, 67: señorita tronchatoros, 69: diablo de la botella).
- Por descripción, a menudo alerta sobre las acciones de los personajes.
- Evolutiva, en las novelas, en ocasiones hay un amplio margen de tiempo, ejemplo. (66: el P-N durante el transcurso de la novela atraviesa por cambios, así al principio es una “cría humana”, un poco más adelante es llamado “rana” y al final tiene un nombre propio, una identidad: Mowgli).

⁴¹ Cft. Juan Cervera . *Literatura infantil*.

⁴².Juan Cervera. *Op., Cit.*, pág. 123

- Por la acción se integra en el desarrollo del argumento, en la novela a diferencia del cuento, hay variantes a lo largo del desarrollo. En la novela se presenta la gradación en sus cualidades y conducta de los personajes. (66,67 y 68).

En la novela de adultos el “marco” tiene gran relevancia, en cambio en la novela infantil, la atención otorgada al ambiente constituye el elemento descriptivo, que no debe eclipsar al narrativo, sino prestarle ayuda (66: selva, aldea, 67: casa, escuela, casa de la señorita trochatoros, otra ciudad 68: casa, escuela, campo, ciudad, hospital, 69: ciudad, mar pueblos, ciudad, 70: casa del tío, ciudad, casa del tío). En todas estas novelas las acciones tienen mayor peso que los escenarios.

En la novela infantil los personajes son lo más importante, responden a la necesidad del niño de relacionarse con los que se pueden convertir en sus héroes, y eso sucede especialmente con el protagonista, creando un vínculo afectivo entre lector-personajes. En las novelas 66 y 67 se presenta a unos niños desprotegidos, el primero es un niño huérfano y el segundo, es una niña que sufre abandono familiar. Los lectores desarrollan en el transcurso de la lectura una relación amorosa con los personajes, así gozan de sus triunfos y se convierten en sus aliados, se identifican con ellos. Un ejemplo es Harry Potter, personaje de la novela que lleva su nombre, tiene la cualidad de lograr que los lectores se identifiquen con su protagonista

En la novela 67, el P-N es una niña “genio”, dotada de una inteligencia superior a lo normal y que además tiene la habilidad de mover los objetos con la fuerza de su concentración. Con esta novela apliqué una técnica de “animación a la lectura” con grupos de quinto y sexto grado, los alumnos que se identificaron con el Pp, el cual se convirtió en su modelo seguir. Los niños se volvieron protectores sentimentales del personaje Matilda; una niña pequeña y delicada, que tiene como padre a un ladrón y como madre a una mujer insensible y egoísta. Los niños de quinto grado se entusiasmaron más con la novela que los de sexto. En cambio, otra novela destinada para quinto grado llamada las “Brujas” del mismo autor Roald Dahl y con la que también trabajé les agradó más a los niños de sexto grado.

Aunque la opinión generalizada sostiene que hay que privilegiar el diálogo frente a la acción, en la novela infantil este argumento carece de fundamento, ya que para

poder conservar la atención de los jóvenes lectores, hay que mantenerlos constantemente interesados, y eso se logra principalmente con variedad de situaciones. Las descripciones deben ser sugestivas, afectar lo fundamental y prescindir de pormenores poco relevantes. Por ejemplo, la novela 68 pasa rápidamente de un espacio a otro, y los sucesos son sorprendentes, se utiliza la magia, ingrediente fascinante, que atrapa al lector.

En el “desarrollo”, la novela infantil es preferentemente lineal, excluye intencionalmente las fórmulas de principio y fin, tan comunes en el cuento, sitúan intencionalmente su lejanía en un espacio y tiempo y ello transmite indeterminación. La novela puede tener finales abiertos o cerrados, pero deja entrever que el final es definitivo. Si el final es feliz o al menos positivo, no hay necesidad de expresarlo directamente, de hacerlo tan evidente como en el cuento. Entonces el final es la conclusión a que llega el lector después de seguir el transcurso de los acontecimientos.

En la mayoría de los cuentos tradicionales y hasta algunos contemporáneos de la selección de “Biblioteca de aula” el final se menciona claramente: “se casaron y fueron felices para siempre”, en la novela, el final es una suma de sucesos, que se van dando poco a poco. Los lectores perciben que el final se acerca debido al tono que se utiliza. En la novela 70 termina con una idea que se estuvo tratando durante los últimos capítulos, cuando leemos las últimas palabras se cierra un círculo y vemos que todo tiene sentido.

Las novelas de esta selección terminan con un final feliz y afortunado. Sólo el libro 70 finaliza con la muerte de los padres adoptivos (los tíos) del Pp, situación que indica un final infeliz, no obstante, del sufrimiento que por el que atraviesa el personaje, hay una aceptación de la muerte y la conclusión de un ciclo, es decir hay muerte, y hay desgracia, y hay un gran dolor, pero al último hay aceptación y aprendizaje. Aunque la novela tiene un tono serio y un estilo realista, al final, con la aparición de la muerte, surgen elementos mágicos y maravillosos que producen una sensación de alivio ante un suceso fatal. De esta manera, con la muerte del tío, el sobrino tiene que cumplir la última voluntad de sus tíos, que es enterrarlos juntos, con la cara frente a frente, eso implica inhumar el cadáver de la tía que había muerto tiempo atrás. Es de esperarse que la escena de la inhumación sea terriblemente grotesca y que dejara ver la

verdadera cara de la muerte; de degradación, sin embargo, al introducir un elemento mágico, se aminora el terrible final de la siguiente manera:

“Después de la interminable noche de velorio, trasladamos a mi tío al cementerio. Para que la última voluntad de ambos fuera cumplida, el féretro donde descansaba mi tía Chabela, se encontraba fuera de la fosa...Cuando lo abrieron, el ambiente inundó con una aroma de rosa. La confusión se hizo presente y se acrecentó sin medida cuando vimos que las rosas que mi tío había colocado en las manos de mi hermosa tía había conservado la frescura _Y mira la cara de Chabelita_ continuaban los murmullos. Yo también me sorprendí al notar que la corrosiva muerte no había logrado dañarla”.

Todas las novelas aportan aprendizajes acerca de la vida, muestran como los seres literarios enfrentan problemas como la orfandad, la muerte, la avaricia, etc. Los sentimientos humanos tienen un papel destacado, el amor, la desolación, así como el coraje necesario para lograr un objetivo, y la fragilidad para renunciar a él, ante cualquier obstáculo que se presenta.

Dos novelas están ilustradas, tienen una interesante propuesta plástica que ayudan a disfrutar la lectura desde otra perspectiva.

Las novelas (68 y 70) utilizan un estilo humorístico, aunque hay sucesos terribles se rompe con el estrés que podría sentir el lector.

Las novelas son del gusto de los alumnos de sexto grado, son novedosas y emocionantes. La novela 67 es un poco infantil pero muy dinámica, es una buena selección de libros para sexto grado.

Elementos de la novela (cuadro 26)

Elementos de la novela (cuadro 26)					
Título	<i>El libro de La selva</i> 66	<i>Matilda</i> 67	<i>¡Increíble Kamo!</i> 68	<i>El Diablo en la botella</i> 69	<i>Dónde habitan los ángeles</i> 70
Asunto	Amor filial	Amor filial	Amoroso	Material	Amor filial
Asunto y su relación con las necesidades del niño	El descubrimiento y aceptación de la posible existencia de otras realidades fuera del marco abarcado por el niño.	El descubrimiento de sí mismo el descubrimiento del entorno humano.	El descubrimiento y aceptación de la posible existencia de otras realidades fuera del marco abarcado por el niño.	El descubrimiento del entorno material.	El descubrimiento de sí mismo el descubrimiento del entorno humano
Caracterización		Nina genio		Diablo	
Marco	Selva	Casa-escuela	Escuela-casa-otro siglo	Casas, mar.	Casa-escuela
Final	Feliz	Feliz	Feliz	Feliz	Con eventos propios de la vida: crecimiento, muerte, alegría, tristeza.
Ilustración/texto	No tiene	Humorísticas (blanco y negro). Añaden belleza al texto.	No tiene	Humorísticas (blanco y negro). Añaden belleza al texto.	No tiene

2 Poesía

En la selección de sexto grado se incluyen tres libros de poesía escritos por autores mundialmente reconocidos por su calidad literaria: Gustavo Adolfo Bécquer, Pablo Neruda y Roald Dahl. Los dos primeros son autores que destinaron su trabajo a un público de adultos y el tercero es un clásico de la literatura infantil, y quizás uno de los escritores más leídos del siglo XX.

El libro (71) *Rimas y leyendas* de Gustavo Adolfo Bécquer, contiene varias secciones, una es de poesía, otra de leyendas, notas explicativas, biografía del autor, contexto sociocultural y un análisis de la obras. En la sección de lírica contiene poesías y leyendas, escritas para adultos. Este libro no entra en lo que se consideran las posibilidades de la literatura infantil, es decir, no se trata de literatura ganada, ni, literatura escrita para niños y mucho menos literatura escrita por niños. No pertenece a ninguno de estas tres posibilidades porque es una obra para adultos. Utiliza un lenguaje complejo, con figuras elaboradas y palabras que no manejan ni comprenden los jóvenes de sexto grado. Entre los temas que se abordan está el amor, la mujer, la búsqueda del ideal y el origen divino de la poesía, asuntos del interés de adultos, pero no de los adolescentes y aunque es una obra de gran valor literario, no es adecuada para sexto grado. Las leyendas tampoco son adecuadas para el gusto y posibilidades reales de comprensión lectora de un adolescente, porque utilizan un lenguaje complicado, y el manejo de palabras es difícil, y aunque, hay notas a pie explicando el significado, no pueden la mayoría de los alumnos contextualizarlas en la obra literaria.

En el libro (72) *Cuentos en verso para niños perversos*, escrito por Roal Dahl, se narran en verso cuentos clásicos de la literatura infantil como “Blanca Nieves y los siete enanos”, “Los tres cerditos”, “Caperucita roja y el lobo” y otros más. De una manera humorística, el autor, juega con los cuentos, cambia la historia sin perder de vista la trama fundamental, propone finales inesperados y graciosos. Utiliza un lenguaje sencillo, coloquial, juguetón, con rimas sencillas que pretenden aportar ritmo y musicalidad. La Cenicienta empieza con esta explicación:

“<< ¡Si ya nos la sabemos de memoria!>>, diréis. Y, sin embargo, de esta historia tenéis una versión falsificada, rosada, tonta, cursi, azucarada, que alguien con la mollera un poco rancia consideró mejor para la infancia...”

Y la versión de la Cenicienta o Ceni como se le llama en este poema, termina con un final inesperado ya que el apuesto príncipe resulta ser un psicópata criminal y por ello, Ceni le pide al hada que la libere de casarse con él:

“<< ¡Hada Madrina –suplicó la ahijada -,
no quiero ya ni príncipes ni nada
que pueda parecérselos! Ya he sido
Princesa por un día. Ahora te pido
Quizá algo más difícil e infrecuente:
Un compañero honrado y buena gente.
¿Podrás encontrar uno para mí,
Madrina amada? Yo lo quiero así...>>”

Esta versión es una trasgresora porque desdeña a un príncipe y quiere casarse con un campesino. También es original el hecho de que una mujer plebeya pueda elegir marido, es una mujer con poder. Finalmente la nueva historia versificada de la Cenicienta deja una enseñanza: elegir una pareja por sus cualidades personales y no por la riqueza, belleza o poder.

Los espacios no son los mismos que plantea la historia verdadera, por ejemplo, el baile al que asiste Ceni, es en la discoteca de palacio, este cambio de ambientación crea un enlace con los intereses y remitentes que maneja el niño. Porque seguramente los niños mexicanos de escuelas públicas sólo han visto un palacio en televisión, o en libros, en cambio, un discoteca aunque tampoco la conocen, es un lugar más accesible a su cultura, ya que posiblemente sus hermanos mayores, primos o amigos, ya han asistido a una. Ir a una discoteca cuando sean mayores es una posibilidad real, pero ir aun palacio es mucho más difícil.

En este libro las ilustraciones son sencillas, quizás demasiado simples para jóvenes de sexto grado, no obstante, el manejo del humor, la ironía y lo grotesco, brinda un elemento atractivo que es un excelente complemento a estos cuentos.



El apuesto príncipe del cuento “ Cenicienta” , es un hombre desquiciado, por ello, “Ceni”, prefiere casarse con un caballero que hace mermeladas.

Es un libro apto e interesante para el grado que fue destinado, los jóvenes sienten atrapados con las historias y disfrutan mucho del humor y del lenguaje coloquial.

El libro *El libro de las preguntas* (73), es una selección de versos juguetones, escritos por Pablo Neruda, y elegidos por sus similitudes. Este tipo de poesía es la que Juan Cervera denomina literatura ganada, ya que no es expresamente escrita para niños, sin embargo, a través de los años, los niños

se apropiaron de ella, o como es el caso de este libro, los adultos la desatinaron a un público infantil.

El libro de las preguntas está compuesto 111 rimas escritas con una estructura similar (rimas binarias) donde se plantean enigmas, algunos evidentes, son interrogaciones certeras, sencillas y elementales, donde la respuesta de alguna forma está en la misma pregunta. En estas interrogaciones se pone en juego el poder de observación y la capacidad de asombro. Casi todos los versos se relacionan con la naturaleza, con las maravillas de cada día, y que por el desarrollo de ciencia, la tecnología y la prisa del hombre, no se miran con la admiración que se debería.

“Por qué se suicidan las hojas
Cuándo se sienten amarillas?”

“Por qué otra vez la Primavera
Ofrece sus vestidos verdes?”

No siempre hay la necesidad de responderlas, en ocasiones la respuesta está implícita, sin embargo, para comprenderlas hay que reflexionar, analizar, y tener conocimientos de cultura, sobre la naturaleza, la geografía, la historia y poseer una alerta imaginación y una fina agudeza para deshilar la propuesta del poeta. En una rima sencilla como la siguiente: “Y qué dijeron los rubíes/ Ante el jugo de las granadas? Los adolescentes de sexto grado no la comprendieron, necesitaron de la ayuda del maestro para relacionar la comparación del color del rubí y la gota de jugo de granda. En un sondeo que realicé con dos grupos de niños del distrito federal de una escuela publica, que ni siquiera conocen lo que es un rubí y otros nunca han probado la granada. Después de aportarles los conocimientos necesarios para entender la rima, muchos, ni aún así pudieron entender el juego de palabras. Después de prestarles un poco más de ayuda, y cuando lograron entenderla, les pareció extraña, pero bonita.

Cuando los objetos que maneja el verso son conocidos por los alumnos, observamos que es un poco más sencilla la comprensión, tal es el caso del siguiente ejemplo: “Cómo logró su libertad/La bicicleta abandonada?”. La mayoría de los jóvenes lograron apreciarla, aunque todavía hubo algunos a quienes hubo que prestarles ayuda.

Hay otros versos que definitivamente no forman arte del lenguaje y de los conocimientos que tienen la mayoría de los niños mexicanos: Por ejemplo:

“¿Pero es verdad que se prepara
la insurrección de los chalecos?”

O éste otro:

“¿Por qué siempre hacen en Londres
los congresos de paraguas? “

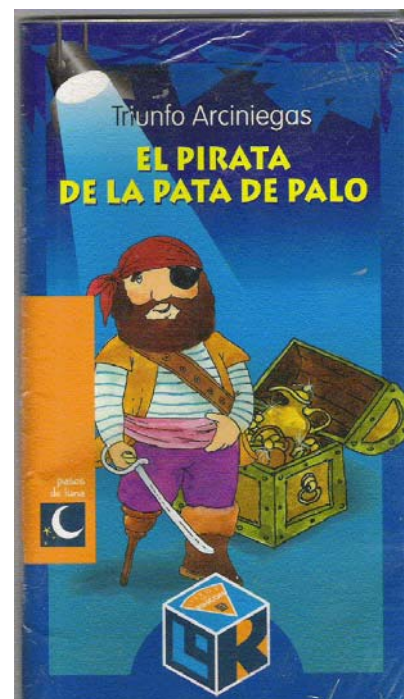
Los versos están escritos con un lenguaje poético, bello, aparentemente sencillo, sin embargo, para los jóvenes de sexto año es complicado, y aunque investiguen su significado, les es difícil poderlo contextualizar dentro de la obra poética.

A los jóvenes de sexto grado les agradan los versos, llaman su atención, pero algunas veces no comprenden su significado. Estos jóvenes son los lectores más expertos de la escuela, pero casi no han leído poesía por varios motivos, entre ellos porque ni los maestros ni los padres de familia la promueven, además de que casi no se publica, ni se pone al alcance de los niños.

Algunas de las rimas de este libro son universalmente conocidas, el acierto es haberlas reunido. La propuesta plástica es sencilla, pero añade belleza al texto.

3 Teatro

Se eligieron para biblioteca de aula de sexto grado dos libros de teatro, el primero contiene tres obras fundamentales de Moliere que son las siguientes piezas: *El avaro*, representa la figura cómica del tacaño, *El médico a palos*, donde hace una dura crítica hacia los médicos, y *El enfermo imaginario*, farsa en la que desafía la presunción de la medicina y los médicos, está fue la última obra que representó el autor. Estas tres obras clásicas cargadas de crítica y mordacidad son una obra de arte literaria de



indudable valor artístico, pero no es un libro que comprendan y disfruten los niños y adolescentes de sexto grado.

El pirata de la pata de palo es una obra de teatro apta para niños de menor edad por la temática que aborda y el lenguaje que utiliza. Es un libro adecuado para tercer y cuarto grado. Las ilustraciones son demasiado sencillas, insulsas para alumnos de sexto grado. Es un libro que debería estar en otro grado escolar.

BIBLIOGRAFÍA

Crítica sobre literatura infantil

BLANCO, Lidia. *Literatura infantil ensayos críticos*. Argentina, Buenos Aires.:Colihue.

BRAVO-VILLASANTE, Carmen. *Historia de la literatura infantil española*. Madrid.: Escuela española Madrid, 1985.

_____*Historia y Antología de la literatura infantil Iberoamericana*. España, León.: Everest, 1987.

CERILLO, Pedro y Jaime García Padrino. *El niño la literatura y la cultura de imagen*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.

_____*Literatura infantil*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1990.

_____*Literatura infantil y la enseñanza de la literatura*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1992.

_____*Literatura infantil en el siglo XXI*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 2001.

CERVERA, Juan. *Literatura infantil en la educación básica*. Diálogos en Educación. México, D.F.: Cincel Kapelusz.

_____*Teoría de la literatura infantil*. Bilbao .: Ediciones Mensajero. 1992.

GARCÍA Padrino, Jaime. *Literatura infantil de tradición popular*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla- La Mancha, 1993.

GARRALÓN, Ana. *Historia Portátil de la literatura infantil*. España, Madrid.: Anaya, 2001.

GÓMEZ del Manzano, Mercedes. *El protagonista-niño en la literatura infantil del siglo XX*. Madrid.: Narcea, 1987.

LÓPEZ Tamés, Ramón. *Introducción a la literatura infantil*. Murcia.: Universidad. 1990. 367p.

MENTON Seymour, *El cuento hispanoamericano*. México D.F.: FCE, 1985.

NOBILE, Angelo. *Literatura infantil y juvenil*. Ministerio de Educación y Ciencia. España, Madrid.: Morata, 1992.

PASTORIZA de Etchebarne, Dora. *El cuento en la literatura infantil*. Argentina.: Kapelusz, 1962.

PORRAS Sevilla Julio, “Una defensa de la imagen” en: Pedro C. Cerillo y Jaime García Padrino (coords.). *El niño la literatura y la cultura de imagen*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.

REY, Mario. *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*. México, D.F.:

RICO, Lolo. “Imágenes y palabras en el libro infantil y en la televisión”. en: Pedro C. Cerillo y Jaime García Padrino (coords.). *El niño la literatura y la cultura de imagen*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.

SANABRE, Ricardo. “La literatura infantil y la enseñanza de la literatura” en: Pedro C. Cerillo y Jaime García Padrino (coords.). *El niño la literatura y la cultura de imagen*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.

YUBERTO Jiménez, Santiago. “Algunos aspectos psicosociales para la reflexión entorno al niño, la literatura, la escuela y la cultura de imagen” en: Pedro C. Cerillo y Jaime García Padrino (coords.). *El niño la literatura y la cultura de imagen*. Colección Estudios. España.: Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.

Crítica literaria

PROPP, Vladimir. *Morfología del cuento*. México, D.F.: Colofón, 1927.

TACCA, Óscar. *Las voces de la novela*. Madrid.: Editorial Gredos. 1965.

Diccionarios

ALONSO Martín. *Ciencia del lenguaje arte y estilo*.: Madrid, Aguilar 1991.

BERISTÁIN, Helena. *Diccionario de Retórica y poética*. México, D.F.: Porrúa, 1994.

SAINZ de Robles, F. *Diccionario de la literatura. Enciclopedia universal ilustrada.T.III. Madrid.:Espasa-Calpe.*

Manifestaciones del humor

BERGSON, Henri. *La risa, ensayo sobre la significación de lo cómico.* Colección Austral. Madrid.: Espasa Calpe, 1963.

BRETÓN, André. *Antología del humor negro.* Barcelona.:Anagrama. 1972.

FREUD, Sigmund. *Obras completas.* Aguilar. 1986.

KAYSER, Wolfgang. *Lo grotesco,* Argentina, Buenos Aires.: Nova, 1964.

VILAS, Santiago. *El humor y la novela contemporánea española.* Colección punto Omega. Madrid.: Guadarrama.

NOVAIS Paiva, María Elena. *El ironista.* (Notas de María Christen Florence, profesora de la UAMI).

Teoría pedagógica sobre la lectura

ACEVEDO, Martha, *Rincones de lectura.* México.:SEP. 1988.

_____. *Otro lugar desde donde lee".* México.:SEP. 1989.

ANTONIORROBLES ¿ *Se comió el lobo a Caperucita?* México, 1942.

BARBA, José Bonifacio. *Educación para los derechos humanos.* México D.F.: FCE, 1997.

DONET Beatriz y Guillermo Murray. *Palabras de Juguete.* México D.F.: Lectoran, 1999
BURNS, Susan, Peg Griffin y Catherine E. Show. *Un buen comienzo.* México, D.F.: SEP, 1999.

CIRIANNI, Gerardo y otros. *Cuchillito de palo, actividades y juegos para leer y escribir con gusto.* México.:SEP, 1999.

_____. *Rumbo a la lectura.* México, D.F.: Ibby, 2003.

COLOMER, Teresa. *La formación del lector literario.* Madrid.: El árbol de la memoria, 1998.

GARRIDO, Felipe. *Cómo leer (mejor) en voz alta.* México, D.F.: Fundación Mexicana para el fomento de la lectura A.C. , 1989.

JACOB, Esther. *¿Cómo formar lectores?* Buenos Aires.: Troquel Educación, 1999.

- LERNER, Delia. *Escribir en la escuela, lo real, lo posible y lo necesario*. México, D.F.: SEP, 2001.
- MERINÉS, Medero. *Volvamos a la palabra*. Recopilación y textos de Merinés Medero. México.:SEP/Limusa, 1989.
- NOBILE, Angelo. *Literatura infantil y juvenil*. Madrid.: Ediciones. Ministerio de Educación y Ciencia Morata, 1992.
- PASTORIZA, Dora. *El cuento en la literatura infantil*. Buenos Aires.: Kapeluz.
- PETIT, Michèle. *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. Espacios para la lectura. México, D.F.: FCE, 2001.
- _____. *Nuevos acercamiento de los jóvenes a la lectura*. Espacios para la lectura. México, D.F.: FCE, 2001, 196p.
- REY, Mario. *Historia y muestra de la literatura infantil mexicana*. México, D.F.: SM, 2000.
- RUIZ, Nakasone, Carmen y otros. *Propuestas Didácticas para la Educación Primaria*. México, D.F.:UPN, 1996.
- YNCLÁN, Gabriela. *De minotauros y laberintos* "Estrategias para la comprensión lectora". México D.F.: Centro de Investigación para el éxito y la calidad educativa, S.C. 2002.

Textos pedagógicos

- BARBA, José Bonifacio. *Educación para los derechos humanos*. México. D.F.: FCE. 1997.
- GÓMEZ Palacios, Margarita. *El niño y sus primeros años en la escuela*. México. D.F.: SEP, 1995.
- IANNINI, Martha. *Mi primera enciclopedia de valores para la vida*, Tomo I. México. D.F.: Ediciones Culturales Internacionales.
- MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación primaria. *Programas de estudio de Español*. México.: Secretaría de Educación Pública, 2000.
- MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación primaria. *Mi libro de tercer año (lengua nacional)*. Libros de texto gratuito México.: Secretaría de Educación Pública, 1960.

MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación primaria. *Tercer año (lecturas)*. Libros de texto gratuito México.: Secretaría de Educación Pública, 2004.

MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación primaria. *Plan y programas de estudio 1993*.: Secretaría de Educación Pública, 1993.

MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Programa Nacional de actualización docente. *La adquisición de la lectura y escritura en la escuela primaria 2000*.: Secretaría de Educación Pública, 2000.

MÉXICO, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación preescolar. *Programa de educación preescolar 2004*.: Secretaría de Educación Pública, 2004.

SAVATER, Fernando. *El valor de educar. México*. D.F.: Instituto de estudios educativos y sindicales de América, 1997.

SCHMELKES, Silvia. *La formación de valores en la educación básica*. México, D.F.: SEP, 2004.

Textos psicológicos

HOFFMAN, Lois. *Psicología del desarrollo hoy*. Cincel.

PIAGET, Jean. *La psicología de la inteligencia*. México, D.F.: Grijalbo, 1988.

_____. *La psicología del niño*. Madrid.: Ediciones Morata, 1981.

_____. *Seis estudios de psicología*. México, D.F.: Seix Barral, 1980.

Libros infantiles

Divertidas adivinanzas infantiles, México, D.F.:SELECTOR, 1995.

LEÓN-PORTILLA Miguel. *Huehuehtlahtolli*. México, D.F.:SEP/FCE, 1991.

ROWLING, J.K. *Harry Potter y la cámara secreta*. Barcelona.: Salamandra, 2000.

ZEPEDA, Monique. *María la curandera*. Libros del Rincón. México, D.F.:SEP. 1996.

Periódicos

ECO, Humberto. en *La Jornada Semanal*. México D.F.: 12 de mayo del 2002.

ROURA, Víctor "Hormigueando". En *El Financiero*. México, D.,: 31 de octubre de 2006.

MALVIDO, Adriana. "Analfabetismo y rezago educativo": Obstáculos para fomentar la lectura ", en *La Jornada* Sección Cultural. México.: agosto 1998

SAVATER, Fernando "Harry Potter y las leyes del mercado, en: *Perenne infancia*" en *Jornada semanal*. México D.F.: 11 de febrero del 2002.

Revistas especializadas

BORBOLLA de la, Óscar " Un secreto para volverse amante de la lectura" .En *Educare*. México, D.F. :año2, número 5, agosto 2006.

PRADO Oropeza Renato " *Semiosis*". Revista del centro de investigaciones lingüísticas y literarias de la Universidad Veracruzana. Julio-diciembre, 1978.

Bibliografía de los libros literarios de "Biblioteca de aula"

Esta bibliografía tiene los datos que aporta la comisión de "Biblioteca de aula", falta el año, lugar y fecha de la publicación.

Primer grado

- 1.-Winter, Susan. *Yo también*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: *Ekaré*. 2002
- 2.-Zamorano, Ana. *A comer*; Col. Al Sol solito.: Scholastic. 2002
- 3.-Carlin, Joi. *La cama de mamá*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: *Ekaré*. 2002
- 4.-Machado, Ana María. *Niña bonita*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: *Ekaré*. 2002
- 5.-Duvoboy, Silvia. *Turquesita*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: Amaquemecan. 2002
- 6.-*Había una vez*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: 2002
- 7.-Palomo, José. *Matías y el pastel de fresas*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: Melhoramentos. 2002
- 8.-*Literatura indígena mexicana*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: 2002
- 9.- *Versos arrullos y canciones*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: 2002
- 10.- Sin autor .*Chumba la cachumba*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: *Ekaré*. 2002

11.- Perroti, Edmir. *Lobo, ¿estás ahí?* Col. Al Sol solito. Nueva coedición: Paulinas. 2002

12.- Veo. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: 2002

13.- Dubovoy, Silvia *Colas*. Col. Al Sol solito. Astrolabio. Nueva coedición.: Ekaré. 2002

14.-Crozon, Alain *¿Qué tienen?* Col. Al Sol solito. Nueva coedición: SM. 2002

Segundo grado

15.-Joffe Numerof, Laura. Col. *Si le das una galletita a un ratón*. Al Sol solito. Nueva coedición.: Scholastic. 2002

16.-Furnari, Eva. *Mamita monstruo*. Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: SEP/LIMUSA. 2002

17.-Cooper, Helen. Col. *Sopa de calabaza. Juventud. Al solo solito. Nueva coedición*. 2002

18.- Perry, Sara *Y sí...* Col. Al sol solito. Nueva coedición.: Artes de México. 2002

19..*Dubois, Claude. Las palabras dulces*. Col. Al sol solito. Nueva coedición.: Corimbo. 2002

20.-Overend, Jenni. *Hola bebé. Pasos de luna*. Nueva coedición.: Ekaré. 2002

21.-Alcantara, Ricardo. *Tomás y el gis mágico*. Col. Al sol solito. Nueva coedición.: Provives. 2002

22.-Barnes, Beatriz. *David y Goliat*. Col. Al sol solito. Nueva coedición.: América Latina. 2002

23.-Dzul Poot, Domingo. *Leyendas mayas*. Col. Al sol solito. Nueva coedición.: Patria. 2002

24.-Morvillo, Mabel (comp.). *Poemas con sol y son*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: CIDCLI. 2002

25.-Cerillo, Pedro. *A la rueda, rueda... adivinanza trabalenguas*.: Anaya. 2002

Tercer grado

26.- Cronin, Doreen y Betsy Lewin. *Clic, clac, muuu. Las vacas mecanógrafa*.:Planeta. 2002

- 27.-Legge, David. *¿Qué pasa aquí abuelo?* Astrolabio. Nueva coedición.: Juventud. 2002
- 28.-Leoni, Leo. *Frederik. Lumen. Nueva coedición. Lumen.* 2002
- 29.- Velthuijs, Max. *Sapo enamorado.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Ekaré. 2002
- 30.-Machado, Angelo. *Será de verás un bicho.* Col. Al Sol solito. Nueva coedición.:Limusa. 2002
- 31.-Shulevitz, Uri. *El tesoro.*Scholastic. Nueva coedición.: Scholastic. 2002
- 32.-Corona, Sarah. *El misterio del tiempo robado. Amaquemecan. Nueva coedición.: Amaquemecan.* 2002
- 33.-Guisopete de Piropillo. *La hormiga Gertrudis.* Col. Al Sol solito. Nueva coedición.: CIDCLI. 2002
- 34.-Jo Bogart, Ellen *Tomás aprende a leer.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Juventud. 2002
- 35 -Farfán Flores, José Antonio. *Adivinanzas Hahuas.* Pasos de Luna. Nueva coedición. 2002
- 36.-Reyes, Carlos José. *Globito manual.* Pasos de Luna. Panamericana.: Amazonas. 2002
- 37.-Hiriart Urdanivia, Berta. *Los títeres.* Pasos de Luna. Nueva coedición.:Patria. 2002

Cuarto grado

- 38.-Kipling, Rudyard. *Precisamente así.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Juventud. 2002
- 39.-Quiroga, Horacio. *Los cuentos de mis hijos.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Santillana. 2002
- 40.- Bornemann, Elsa. *Socorro.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Santillana. 2002
- 41.-Grimm, Jacob y Wilhelm Grimm. *Cuentos de Grimm.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Santillana. 2002
- 42.-López Narváez, Concha. *Aventuras de Picofino.* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Alianza editorial mexicana. 2002

- 43.-Suárez Camaal, Miguel Angel. *El tío Justo*. Pasos de Luna. Nueva coedición.:P.Castillo. 2002
- 44.-Berbadillo, Patricia. *Rabicum*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: SM. 2002
- 45.-Vaugelade, Anaïs. *Dé cómo Fabián terminó con la guerra*. Pasos de Luna. Nueva coedición. :Juventud. 2002
- 46.-Recheis, Käthe. *Hermano de los osos*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: Anaya. 2002
- 47.-Orozco Amorós, Paloma. *Historias de la otra tierra*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: Anaya. 2002
- 48.-Garralón, Ana. *Si ves un monte de espumas y otros poemas* Pasos de Luna. Nueva coedición.: Anaya. 2002
- 49.- Hiriart Urdanivia, Berta. *Los títeres* Pasos de Luna. Nueva coedición.:Patria. 2002

Quinto grado

- 50.- Andersen, Hans Christian. *Cuentos de Anderson*. Astrolabio. Nueva Coedición.: Juventud. 2002
- 51.-Peña de la, Luis. *¿No será puro cuento?* Astrolabio. CONAFE. 2002
- 52.-Dahl, Roald. *Las brujas*. Astrolabio. Nueva coedición.: Alfaguara. 2002
- 53.-Mateos, Pilar. *Mi tío Teo*. Astrolabio. Nueva coedición.: Anaya. 2002
- 54.-Pescetti, Luis María. *Natacha*. Nueva coedición.: Alfaguara. 2002
- 55.-Baquedano, Lucía. *Fantasmas de día*. Astrolabio. Nueva coedición.: SM. 2002
- 56.-Nöstlinger, Christine. *Diario secreto de Paúl /El diario de Susi* Astrolabio. Nueva coedición.: SM. 2002
- 57.-Bertha, Hiriart (selecc.). *Fábulas clásicas*. Astrolabio. Nueva coedición.: Lectorum. 2002
- 58.-Jiménez, Juan Ramón y otros. *Mi primer libro de poemas* Astrolabio. Nueva coedición.: Anaya. 2002
- 59.-Reyes, Carlos José. *El hombre que escondió el sol y la luna*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: Panamericana. 2002
- 60.-Cabrera, Giovanni. *Viva el miedo*. Pasos de Luna. Nueva coedición.: Panamericana. 2002

Sexto grado

61.-Tolstoj, León. *El león y el perrito y otros cuentos*. Nueva coedición.: SM. 2002

62. Nöstlinger, Christine. *El diario secreto de Paúl/ Diario secreto de Susi*. Nueva coedición.: SM. 2002

63- Doherty, Berlie. *Cuentos mágicos*. Astrolabio. Nueva coedición.:SM. 2002

64.-Muria, Anna. *-El maravilloso viaje de Nico Huéhuatl a través de México*. Astrolabio.:SEP. 2002

65.-Ac Chu, Sandra Guadalupe. *K'aayo'ob yéetel tsikbalo'ob* Astrolabio.:SEP. 2002

66.-Allan Poe, Edgar y otros. *Cuentos de terror*. Astrolabio. Nueva coedición.: Alfaguara. 2002

67.-Kipling, Rudyard. *El libro de La selva*. Astrolabio. Nueva coedición.:SM. 2002

68.-Dahl, Roald. *Matilda*. Astrolabio. Nueva coedición.: Alfaguara. 2002

69.-Penac, Daniel. *¡Increíble Kamo!* Astrolabio. Nueva coedición.:SM. 2002

70.-Stevenson, Robert Louis. *El diablo en la botella*. Astrolabio. Nueva coedición.: Norma. 2002

71.-Celis, Claudia. *Dónde habitan los ángeles*. Astrolabio. Nueva coedición.: SM. 2002

71.-El avaro / El médico a palos/ El enfermo imaginario. 2002

72.-Bécquer, Gustavo Adolfo. *Rimas y leyendas*. Astrolabio. Nueva coedición.: Santillana. 2002

73.-Dahl, Roald. *Cuentos en verso para niños perversos*. Astrolabio. Nueva coedición.: Altea. 2002

72.-Arciniegas, Triunfo. *El pirata de la pata de palo*. Astrolabio. Nueva coedición.: Santillana. 2002

73.-Reyes, Carlos José. *El hombre que escondió el sol y la luna*. Astrolabio. Nueva coedición.: Santillana. 2002

76.-Neruda, Pablo. *El libro de las preguntas*. Astrolabio. Nueva coedición.: Andrés Bello. 2002